

2081812345



Mercedes-Benz

OGILVIE

M O T O R S

1110, boul. St-Laurent 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE - NUMÉRO 117 • LE MARDI 16 AOÛT 2005 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Transformation **extrême** en 60 jours!

Détails au www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

Des colons résistent dans la bande de Gaza



page 3

De nombreux colons israéliens opposés au retrait de la bande de Gaza ont barricadé les portes de leurs communautés, formé des chaînes humaines et mis le feu à de vieux pneus pour empêcher les forces de sécurité de livrer leurs avis d'éviction. Deux jeunes femmes en pleurs tentent d'interdire l'accès aux troupes à la colonie de Neve Dekalim.

ASSOCIATED PRESS

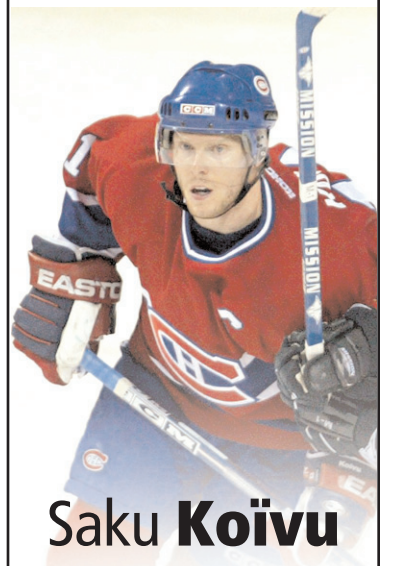


Un **Salvati** de 4,5 millions \$ au Musée des beaux-arts

PAGE 28

Michaëlle **Jean** encore prise pour cible

PAGE 4



Saku **Koivu** reste avec le **Canadien**

PAGE 46



SAISISSEZ TOUS LES TERRAINS – SAISISSEZ UNE MDX.

L'ACURA MDX

498\$* MENSUALITÉS SUR 39 MOIS DÉPÔT DE 10 140 \$* O \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

3,9% TAUX DE LOCATION* 24-39 MOIS TAUX DE FINANCEMENT 24-60 MOIS



1475, avenue Carling 728-8888
www.camcoacura.com



Offre de location et de financement d'une durée limitée basée sur la nouvelle ACURA MDX 2005 automatique (Modèle YD1865JN) et disponible par Honda Canada Finance Inc. Crédit-bail basé sur un terme de 39 mois. Mensualités de 498 \$ avec un dépôt de 10 140 \$ ou échange équivalent. Frais de RPPMR de 44 \$, première mensualité et 0 \$ de dépôt de sécurité exigés à la signature. T.A.L. de 3,9 %. Allocation de 78 000 km (0,15 \$ du km add.). Obligation totale de 29 568 \$ plus taxes. Option d'achat après terme de 25 400 \$ plus taxes. † Prix d'achat de 50 800 \$. Taux de financement de 3,9 % sur 60 mois. Coût du prêt de 4 168,71 \$. Pour toutes les offres, transport et préparation (1 400 \$), immatriculation, assurances, frais de RPPMR de 44 \$, taxes et enregistrement en sus. Voir Camco Acura pour tous les détails de financement.



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Maoua Diomande craint la violence pouvant lui être faite si elle devait retourner en Côte d'Ivoire. Elle demeure toutefois bien seule dans l'église où elle a demandé asile, à Ottawa.

Depuis plus d'un mois, une Ivoirienne trouve refuge dans une église d'Ottawa

Une enseignante ivoirienne menacée de déportation a trouvé refuge à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa depuis un mois et demi dans une tentative de demeurer au Canada.



Christine Langlois

clanglois@ledroit.com

Maoua Diomande vit littéralement dans le bureau du curé de la paroisse, Gilles Patry. Un local attendant lui a été aménagé en chambre. Elle est venue demander asile parce qu'elle craint la violence qui pourrait lui être faite dans son pays si elle doit y retourner.

« Nous avons un comité d'immigration qui travaille avec un comité semblable de l'église St-Joseph. On fait des démarches, mais l'été avec les vacances, ça ne bouge pas très vite », explique le curé Gilles Patry.

La dame a 43 ans. Elle était enseignante à N'Zianona, en Côte d'Ivoire, lors du coup d'État de 1999. Et c'est là que ses problèmes ont commencé.

« J'avais formé un groupe avec les mères de l'école où j'enseignais. On amassait de l'argent pour payer les fournitures scolaires des enfants. Mais comme

dans le secteur où j'étais, il y avait beaucoup d'immigrants du Burkina Faso, notre groupe comptait beaucoup de mères burkinabes. Et le gouvernement a cru que je tentais de former un groupe d'opposition. »

En 2001, alors que la situation politique au pays est toujours très instable, l'armée ivoirienne poursuit les rebelles à travers un corridor qui comprend le village où elle réside. Les rebelles passent mais les militaires, n'ayant pas attrapé les premiers, s'en prennent à la population locale, raconte M^{me} Diomande.

Elle-même est attaquée sauvagement. Un jeune homme dont elle a la garde est enlevé, et de nombreuses femmes de son entourage sont violées.

« Mais on ne dit pas ces choses-là chez nous. On se parle avec les mains, avec les yeux », dit-elle en montrant avec ses mains les gestes qui parlent des crimes sexuels.

Elle décide alors de fuir vers les États-Unis, où son mari se trouve déjà pour étudier. L'ayant visité peu de temps avant, elle dispose alors d'un visa toujours valide.

« Quand je suis venue, on a décidé de venir vivre au Canada, parce que je ne parlais pas anglais. » Sauf que la demande de statut de réfugié a été rejetée.

DIFFÉRENCES CULTURELLES

Maoua Diomande croit que ce sont précisément les différences culturelles qui lui ont posé des

problèmes avec les fonctionnaires d'Immigration Canada.

Dans plusieurs zones d'Afrique de l'Ouest, le viol est beaucoup plus tabou qu'ici. La femme violée devient impropre, son entourage s'en éloigne. Les femmes développent donc des trucs pour aborder le sujet discrètement entre elles, a-t-elle expliqué en montrant les mouvements des mains.

« On me disait que j'avais menti en disant que des femmes autour de moi avaient été violées, parce qu'elles ne me l'ont pas dit clairement. Mais nos gestes, c'est clair même si on ne le dit pas ! Puis on me demandait de regarder le juge dans les yeux quand je lui répondais. Mais chez nous on ne regarde pas les hommes dans les yeux. Ce n'est pas facile tout ça ! »

Maoua Diomande est déterminée à rester à l'église encore longtemps s'il le faut. Elle qui avait commencé sa conversion chrétienne en Côte d'Ivoire et qui l'a complétée au Canada assiste maintenant aux messes. Ses seuls contacts sont d'ailleurs les gens qui fréquentent l'église Sacré-Coeur.

Avant d'être menacée de déportation, elle était vendeuse de lunettes solaires dans un centre d'achat de l'ouest d'Ottawa. Maintenant, c'est le comité d'immigration et des bénévoles qui se chargent de poursuivre les ventes là-bas. Maoua Diomande en fait la comptabilité, depuis le bureau du curé Patry.

Le retrait dénoncé par des groupes de défenses palestiniens

Malorie Beauchemin
La Presse

Après le retrait des 800 colons israéliens, Gaza ressemblera à une « prison à ciel ouvert », estiment des groupes de défense des droits des Palestiniens, basés à Montréal.

« La population va être confinée à l'intérieur du territoire, soutient Rezeq Faraj, co-président de l'organisme PAJU (Palestiniens et Juifs unis). Israël va continuer à contrôler les frontières et l'espace maritime et aérien. Le retrait de Gaza, ça va donner une prison à ciel ouvert. C'est de la poudre aux yeux pour éviter de négocier. »

Le groupe Solidarité pour les droits humains palestiniens (SPHR) dénonce lui aussi vigoureusement le plan de retrait. « C'est une opération de relations publiques, estime un membre de l'organisation, Shadi Hajjara. Les dirigeants israéliens se donnent le droit de revenir à Gaza, vont continuer à gérer l'eau et l'énergie et ils construisent une barrière dans la mer pour empêcher les Palestiniens de sortir. »

Lors d'une conférence de presse commune, le PAJU et le SPHR ont sommé, hier, le gouvernement canadien d'intervenir pour faire respecter les droits des Palestiniens. « Le retrait, ce n'est pas la fin de l'occupation, il ne faut pas voir ça comme la solution au problème », soutient Shadi Hajjara.

« UN ÉTAT PALESTINIEN RÉDUIT »

Né dans un camp de réfugiés au Liban et aujourd'hui établi à Montréal, le Palestinien Ahmed considère le retrait comme une bonne chose, mais

il craint que ça ne donne pas plus d'autonomie aux 1,3 million de Palestiniens de Gaza. « Il n'y a pas de doute qu'Israël va vouloir contrôler les ressources, soutient le jeune homme, qui préfère taire son nom de famille. Ça n'a rien à voir avec le plan de paix parce que c'est unilatéral, il n'y a aucune négociation. »

Même son de cloche chez la Canadienne d'origine juive Edeet Ravel, née dans un kibboutz (une coopérative de travailleurs) au nord d'Israël. « Si le retrait se fait comme prévu, ce sera positif, explique M^{me} Ravel, auteure d'une trilogie sur le conflit israélo-palestinien. Mais c'est plutôt une façon de détourner le regard de la communauté internationale. En Cisjordanie, la situation n'évolue pas, une barrière de sécurité est toujours en construction. L'opération dans la bande de Gaza fait partie d'un plan plus vaste, visant à redéfinir les frontières et créer un État palestinien réduit, voire minime. »

Pour plusieurs, en octroyant un territoire propre aux Palestiniens, le premier ministre israélien Ariel Sharon cherche à les exclure d'Israël afin d'assurer la majorité juive dans la population. « C'est avant tout une question démographique. Dans 10 ans, les Arabes seront plus nombreux que les Juifs israéliens, soutient Ahmed, qui craint qu'une forme d'oppression contre les Palestiniens ne persiste, même après le retrait de la bande de Gaza. Tant que les lois et les résolutions de l'ONU ne seront pas appliquées, il n'y aura pas de justice. »

La « feuille de route » à nouveau examinée à la mi-septembre

Associated Press
NATIONS UNIES

Le Quartette, parrain de la « feuille de route » pour la paix au Proche-Orient (ONU, États-Unis, Union Européenne, Russie) va se réunir à la mi-septembre pour évaluer le retrait israélien unilatéral de Gaza et de quatre colonies isolées du nord de la Cisjordanie, a annoncé lundi le porte-parole du secrétaire général de l'ONU. Kofi Annan estime que ce désengagement est un « moment de paix et d'espoir », et qu'il faut en profiter pour évaluer les perspectives de relance du processus de paix, a précisé Stéphane Dujarric.

Les représentants du Quartette se retrouveront en marge du sommet de l'ONU des 14-16 septembre, marquant le 60^e anniversaire des Nations unies et consacré à la réforme de l'organisation.

À sa dernière rencontre, à

Londres le 23 juin, le Quartette avait réaffirmé son soutien au retrait de Gaza, exhortant les parties à ne pas rater cette fenêtre d'opportunité pour relancer la « feuille de route », actuellement gelée.

Kofi Annan espère que le désengagement « se déroulera de manière pacifique et sans encombre », a précisé son porte-parole. « Sa réussite exigera un sens des responsabilités important et soutenu de la part de tous les concernés », a-t-il ajouté.

James Wolfensohn, l'ancien président de la Banque mondiale devenu l'émissaire spécial du Quartette pour le désengagement lui a déjà rendu compte des progrès de ces deux derniers mois et du « travail considérable qui reste ». Le Quartette a pour sa part déjà évoqué le rôle de la communauté internationale dans la relance du processus de paix, ajoute Stéphane Dujarric.

Manchettes



Des soldats israéliens forment une ligne devant des pneus enflammés, utilisés par des protestataires pour bloquer l'entrée principale dans le nord de la Bande de Gaza.

Retrait sous tension dans la bande de Gaza

Après 38 ans d'occupation, Israël a entamé hier le processus d'évacuation de la bande de Gaza: les colons juifs ont 48 heures pour quitter ce territoire palestinien, sous peine d'être évacués de force. Ce désengagement historique se heurte à une vive résistance, les soldats israéliens butant sur des chaînes humaines, des portes fermées et des pneus en flammes.

Associated Press
NEVE DEKALIM, Bande de Gaza

À minuit pile dimanche, la présence des colons dans la bande de Gaza est devenue illégale. Des ordres d'expulsion ont été remis: les colons ont jusqu'à aujourd'hui minuit pour plier bagages de leur plein gré, sinon, ils seront délogés *manu militari* et perdront un tiers des compensations gouvernementales.

«C'est un jour difficile et douloureux, mais c'est un jour historique», a déclaré le ministre israélien de la Défense Shaul Mofaz. «Nous estimons que d'ici demain soir, la plupart des résidents auront accepté de partir»,

a de son côté expliqué le général Dan Harel, commandant de la région de Gaza.

Au total, les 21 colonies juives de la bande de Gaza et quatre autres en Cisjordanie doivent être évacuées ces trois prochaines semaines, conformément au plan qui permettra, selon son initiateur, le premier ministre israélien Ariel Sharon, d'améliorer la sécurité de l'État hébreu en réduisant les frictions avec les Palestiniens.

Israël, qui a mobilisé pour l'occasion 50 000 membres de ses forces de sécurité, va démonter des implantations dans des zones conquises pendant la guerre des Six-Jours en 1967 et revendiquées par les Palestiniens pour créer leur futur État.

Nombre des 8500 colons juifs vivant dans la bande de Gaza sont déjà partis et, d'après M. Mofaz, 300 autres familles devaient leur emboîter le pas hier. Au moins 200 familles ont demandé de l'aide pour déménager, selon l'armée. Après des négociations entre la police et des colons récalcitrants, un convoi de camions de déménagement a pu entrer hier après-midi à Neve Dekalim, la plus grande colonie de la Bande de Gaza.

Dans cette implantation, com-

me dans le bloc du Goush Katif (sud de la bande de Gaza), la résistance a été vive. Des centaines de colons ont bloqué les portes de Neve Dekalim, empêchant les forces de sécurité d'entrer. Certains priaient, appelant à une intervention divine pour bloquer le retrait.

Beaucoup de colons accusent Israël d'abandonner des terres promises aux juifs par Dieu. Environ 5000 juifs extrémistes ont pénétré dans la bande de Gaza pour s'opposer, au côté de colons récalcitrants, au désengagement israélien.

Les opérations se sont déroulées plus calmement dans les implantations de Nissanit, Elei Sinai et Dugit, dans le nord du territoire. Ces communautés laïques étaient presque vidées de leurs habitants.

Le Hamas a assuré qu'il ne commettrait pas d'attentat durant le retrait. «Si les Israéliens évacuent la bande de Gaza dans le calme, je pense que personne parmi nous n'ira faire obstruction ou violer cette évacuation», a déclaré Sami Abu Zuhri, un porte-parole.

Par ailleurs, le président palestinien Mahmoud Abbas a fixé au 21 janvier les élections législatives initialement programmées le 17 juillet.

Voisins depuis 30 ans, l'un quitte, l'autre reste

Associated Press
NETZER HAZANI, Bande de Gaza

Ils étaient voisins depuis les années soixante-dix, leurs chemins se sont séparés hier. L'un a démonté sa maison jusqu'au carrelage de la cuisine et fait ses valises; l'autre, né aux États-Unis, a juré de rester, plantant un drapeau américain la tête en bas pour protester contre le soutien de Washington au retrait de la bande de Gaza.

Israël Hadad, 54 ans, et Alan Sherr, 57 ans, originaire de Philadelphie, s'étaient tous deux installés à Netzer Hazani dans les années soixante-dix, peu après la fondation de cette colonie de peuplement juif, l'une des premières de Gaza.

Ils ont bâti leur maison, fondé des familles, cinq enfants pour Hadad, quatre pour Sherr. Hadad cultivait des laitues, des choux et des tomates. Sherr enseigne l'art aux handicapés.

Hier, lorsque les soldats de Tshal ont commencé à distribuer les notices d'évacuation, les deux voisins ont réagi très différemment.

«C'était inévitable», soupire Hadad, parlant du retrait. «Je reste jusqu'à la dernière seconde», affirme de son côté Sherr, casquette de baseball vissée sur le crâne pour se protéger du soleil implacable.

Dans la matinée, Hadad avait terminé ses cartons et démonté tout ce qui pouvait l'être dans sa



Alan Sherr, 57 ans, né à Philadelphie, a choisi de rester, contrairement à son voisin depuis toujours.

maison, jusqu'aux placards et au carrelage de la cuisine. Hadad et son épouse comptaient partir plus tard hier, s'installer dans un camp de mobile-homes provisoires en Israël. Il ne sait pas de quoi son avenir est fait, ni si l'il restera agriculteur: «Je ne sais pas si j'ai la force de tous recommencer à zéro.»

Hier matin, Sherr, lui, avec des dizaines d'autres colons, chantant et priant, a tenté d'empêcher les soldats d'entrer dans Netzer Hazani pour distribuer ces fameuses notices d'éviction.

Ariel Sharon défend le désengagement israélien

Associated Press
JÉRUSALEM

Le premier ministre israélien Ariel Sharon a déclaré hier, lors d'une intervention télévisée, que le désengagement de Gaza était une étape douloureuse, pour la nation et pour lui-même, mais essentielle pour l'avenir d'Israël.

Il a souligné que c'était maintenant aux Palestiniens de sévir contre les activistes et de mettre fin aux violences. «À une main tendue, nous répondrons par une branche d'olivier», a-t-il promis.

Durant la majeure partie de sa carrière politique, Ariel Sharon a mené une politique d'expansion des colonies juives dans la bande de Gaza et en Cisjordanie. Il y a deux ans, il assurait encore

qu'Israël n'abandonnerait aucune implantation de Gaza, même celles qui sont petites et isolées.

«Mais la réalité changeante du pays, de la région et du monde m'ont fait changer d'avis et de position», a déclaré le premier ministre israélien hier soir. «Nous ne pouvons pas garder Gaza éternellement. Plus d'un million de Palestiniens y vivent et leur nombre double à chaque génération.»

Il s'est adressé aux colons qui doivent quitter la bande de Gaza et quatre implantations de Cisjordanie. «Votre douleur et vos larmes sont une partie indissociable de l'histoire de ce pays», leur a-t-il dit avant de promettre: «Nous ne vous abandonnerons pas.»

SUPER VENTE

INSTALLEZ-LE & ÉCONOMISEZ \$4 000 jusqu'à

OBTENEZ L'INSTALLATION À 1/2 PRIX

Solarium de PARIS

GATINEAU 7-b, ch. du Pont Alonzo Wright ♦ (819) 773-4567 ♦ 1-866-707-4567

Ouvert le Dimanche

À l'achat d'un solarium, obtenez jusqu'à 4 000\$ de rabais pour la valeur d'installation selon le modèle du solarium. Assemblage et installation par le client et pour emporter seulement. Taxes et transport en sus et aucun assemblage disponible pour cette promotion. **Installation à 1/2 prix sur le prix régulier du solarium selon le modèle du solarium. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Quantité limitée. Voir détails en magasin. Promotion en vigueur jusqu'au 31 août 2005. Garantie prorata. RBQ: 8284-8111-30

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

« Si l'Irak a des problèmes de constitution, je peux leur faire un beau programme de commandites. »

— Alfonso Gagliano

météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui



Ensoleillé

28/16

Demain

Ensoleillé



24/12

Judi

Ensoleillé



26/10

Vendredi

Alternance de soleil et nuages



26/16

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé

27/15

Demain

Ensoleillé



24/12

Les normales

Maximum: 25,0°
Minimum: 14,0°

Au pays

Halifax	variable	23	14
Montréal	variable	27	16
Québec	variable	27	16
Toronto	ensoleillé	28	16
Vancouver	nuageux	23	16

Au soleil

Acapulco	nuageux	33	26
Cancun	poss. d'orage	29	26
La Havane	poss. d'orage	34	24
Las Vegas	poss. d'orage	33	23
Miami	poss. d'orage	33	27
Myrtle Beach	poss. d'orage	32	24
Orlando	nuageux	35	25
Rép. Dom.	ensoleillé	30	25
Virginia Beach	nuageux	32	23

Ailleurs

Boston	ensoleillé	24	18
Lisbonne	ensoleillé	28	21
Londres	ensoleillé	26	13
Los Angeles	variable	26	16
Moscou	ensoleillé	22	12
New York	poss. d'orage	26	21
Paris	ensoleillé	23	12
Pékin	pluie	17	16

Lever du soleil: 6h05

Coucher du soleil: 20h08

Les phases de la lune



pleine 19, dernier 26, nouvelle 3, premier 11

Environnement



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

sommaire

Actualités	13	Mots croisés	34
Arts	28	Mot mystère	31
Bridge	33	Nécrologie	39
Bourse	21	Petits bonshommes	43
Économie	27	Petites annonces	30
Éditorial	12	Région	6
Horoscope	32	Sports	41
Loteries	7	Statistiques	42

Manchette

La souveraineté hante toujours Michaëlle Jean

Des souverainistes « purs et durs » continuent d'interroger le passé de la gouverneure générale désignée, Michaëlle Jean, et de son conjoint, Jean-Daniel Lafond.

Presse Canadienne

Hier, le journal *Le Québécois* a attiré l'attention sur un livre dans lequel l'ancienne animatrice affirmait que « l'indépendance, ça ne se donne pas, ça se prend ».

Dans *La Manière nègre ou Aimé Césaire, chemin faisant: genèse d'un film*, paru en 1993 aux éditions de l'Hexagone et qui se fonde sur le documentaire du même nom, M. Lafond s'affirme sans ambages en faveur de l'indépendance du Québec.

« Alors, un Québec souverain? Un Québec indépendant? Oui, et j'applaudis des deux mains et je promets d'être de tous les défilés de toutes les Saint-Jean », écrivait le cinéaste dans le livre.

« Un discours plus ou moins essoufflé sur le nationalisme québécois ne pourra plus faire illusion et masquer le véritable enjeu de l'indépendance qui est, non plus d'assurer la survie identitaire d'une société, mais bien d'assurer son affirmation et son accomplissement dans le monde contemporain », ajoutait Jean-Daniel Lafond.

Dans le film, on pouvait notamment voir des extraits d'une rencontre baptisée « assemblée du Quai des brumes », à laquelle participait M^{me} Jean, le défunt poète Gérard Godin, un cofondateur du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN), Yves Préfontaine, l'ex-felquist Pierre Vallières, le romancier Dany Laferrière, la militante

souverainiste Andrée Ferretti et le poète indépendantiste Paul Chamberland.

Au début de la scène, les invités portent, à l'initiative de M. Chamberland, un toast « à l'indépendance » et « aux indépendances », auquel Michaëlle Jean répond « au retour du poète » (Aimé Césaire) et « c'est fini, les petits peuples! »

Dans une scène subséquente, M. Vallières lance: « Non seulement la Martinique doit aller à l'indépendance, mais à la révolution, comme le Québec aussi ». À cela, M^{me} Jean réplique: « Oui, l'indépendance, ça ne se donne pas, ça se prend. »

Il est difficile de se faire une idée du sens de ces propos, qui ont été tenus il y a plus de quatorze ans dans un contexte particulier, celui du tournage d'un film.

Cela n'empêche pas *Le Québécois* de soutenir, dans un communiqué: « Il est maintenant clair que c'est le couple qui a longtemps entretenu des relations felquistes et indépendantistes, et pas seulement Jean-Daniel Lafond ».

Au cabinet du premier ministre Paul Martin, on continue de défendre la nomination de Michaëlle Jean. « On a fait des 'background checks' très rigoureux avant son embauche, tant au Bureau du Conseil privé qu'au Service canadien du renseignement de sécurité qu'à la Gendarmerie royale du Canada », a réitéré Melanie Gruer, une porte-parole de M. Martin.

« De plus, M^{me} Jean a confirmé son engagement et celui de son époux envers le Canada directement avec nous. Elle a aussi répété, lors de l'annonce de sa nomination, qu'elle était enga-



ARCHIVES

Les critiques de souverainistes ne cessent de pleuvoir sur Michaëlle Jean, qui, à peine nommée successeur à l'actuelle gouverneure générale, n'est même pas encore entrée en poste.

gée envers les peuples du Canada. »

La nouvelle gouverneure générale doit entrer en fonction le 27 septembre.

SON MARI CRITIQUE PAUL MARTIN

Le cinéaste Jean-Daniel Lafond, prince consort en devenant l'époux de la Gouverneure générale désignée,

Michaëlle Jean, a déjà servi des critiques à Paul Martin, le premier ministre qui vient d'élever M^{me} Jean au rang de représentante du chef d'État canadien.

Entrevue radiophonique en mars 2004, M. Lafond déclarait que Paul Martin avait sacrifié pas mal de monde dans le dossier des commandites, dont Jean Pelletier, sur l'autel de la morale.

La réplique de la FTQ à Québec: « les négociations n'ont jamais été interrompues »

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement Charest demande-t-il aux centrales syndicales de reprendre les négociations dans le secteur public? Mais elles n'ont jamais été interrompues, a répliqué hier le président de la FTQ, Henri Massé.

« Je ne sais pas pourquoi la ministre (Monique) Jérôme-Forget a rencontré la presse dimanche dernier. Elle n'avait rien de nouveau à dire. Cela a été un non-événement », a réagi M. Massé.

La présidente du Conseil du Trésor a convoqué la presse à la dernière minute, dimanche, pour inviter les centrales syndicales, qui représentent les 430000 syndiqués du secteur public, à reprendre les négociations.

Ces négociations n'ont jamais été interrompues, a expliqué M. Massé, sauf évidemment une pause normale pour la période des vacances estivales.

« Notre objectif est de poursuivre les négociations et d'en arriver à une entente négociée pour cet automne », a soutenu le leader de la FTQ.

Tout en invitant les syndicats à « reprendre » les négociations, la ministre Jérôme-Forget a néanmoins maintenu l'offre initiale de hausse salariale de 12,5 % sur six ans, en incluant la compensation pour l'équité salariale.

« C'est complètement insuffisant, a rétorqué M. Massé. Les salaires versés dans le domaine public sont nettement inférieurs à ceux versés dans le secteur privé depuis quelques années, et il faut faire du rattrapage ».

Les syndicats veulent plutôt 12,5 % sur trois ans, avec en plus

une juste compensation pour l'équité salariale.

La FTQ fait actuellement front commun avec la CSN dans ses négociations avec le gouvernement. La troisième centrale syndicale, la CSQ, qui représente principalement des enseignants et des infirmières, ne s'est pas jointe au groupe jusqu'à maintenant.

La FTQ représente environ 60000 des 425000 syndiqués du secteur public, principalement des employés de soutien dans le secteur de l'éducation et dans les cégeps.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333

Télécopieur: 562-7539

Radio-Canada perd toute saveur régionale

La radio et la télévision de Radio-Canada ont perdu toute saveur locale et régionale, hier matin, alors que 550 journalistes et techniciens de la région d'Ottawa ont été mis en lock-out.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

La menace qui planait sur quelque 5500 syndiqués d'un océan à l'autre — à l'exception du Québec et de Moncton — a finalement été mise à exécution sur le coup de minuit, dans la nuit de dimanche à hier, après l'échec d'un marathon de négociations amorcé il y a 15 mois.

Reconnaissant qu'il s'agit d'une « mesure très grave », la société d'État affirme avoir obtenu « la profonde conviction qu'aucun autre recours n'était possible ».

« Nous sommes navrés de devoir en arriver là. Mais devant l'impasse des négociations, nous en sommes venus à la conclusion que seule cette mesure sévère nous mènera à la conclusion et la signature d'une entente acceptable », a commenté le vice-président exécutif de CBC Television, Richard Stursberg.

Confrontés à des portes closes

gardées par des agents de sécurité, des centaines d'employés affectés à la région d'Ottawa-Gatineau ont empoigné les pancartes, hier, devant la station de la rue Sparks.

« C'est incroyable qu'un radiodiffuseur public affirme dans la même phrase qu'il ne cherche pas à avoir un conflit avec ses employés et qu'il doit mettre tout le monde en lock-out », a dénoncé le président de l'unité locale de la Guilde à Ottawa, Marc-Philippe Laurin.

La direction de CBC/Radio-Canada a mis en place un plan d'urgence, de façon à maintenir une diffusion nationale avec une programmation réduite, que ce soit à la télé, à la radio ou sur son site Web. Le football de la LCF et le hockey de la LNH devraient demeurer à la grille de CBC, dans une version modifiée, tout comme les émissions et les longs métrages qui ont déjà été achetés.

Jeudi dernier, la SRC a déposé une offre globale qu'elle a qualifiée d'« équitable, concurrentielle et réaliste », proposant notamment une augmentation salariale de 2 % par année jusqu'à la fin de la convention, en août 2007.

Cette proposition a été rejetée du revers de la main par la Guilde canadienne des médias, qui

continue de s'opposer à l'utilisation croissante d'employés contractuels, enjeu central du présent bras de fer.

« Ce que Radio-Canada envisage de faire dans les années à venir, c'est adopter le modèle Wal-Mart pour un radiodiffuseur public », estime M. Laurin, rappelant que 1500 des 5500 syndiqués sont déjà contractuels.

Ce dernier n'est pas tendre à l'endroit de la direction de la Société, qu'il accuse d'avoir été « très, très agressive » lors des récentes négociations. « Depuis que M. (Robert) Rabinovitch est en place, il y a sept ans, Radio-Canada a vécu cinq conflits de travail, dit-il. Il n'y a pas de quoi être fier de ce record-là! »

Faisant actuellement l'objet d'une plainte de négociation de mauvaise foi auprès du Conseil canadien des relations industrielles, la direction de Radio-Canada a elle aussi décoché quelques flèches à l'endroit du syndicat.

« Les dirigeants syndicaux semblent croire que les propositions de la direction découlent plus d'un stratagème que d'une évaluation rationnelle des besoins de l'entreprise », a dénoncé la Société, hier, par voie de communiqué. « Nous ferons

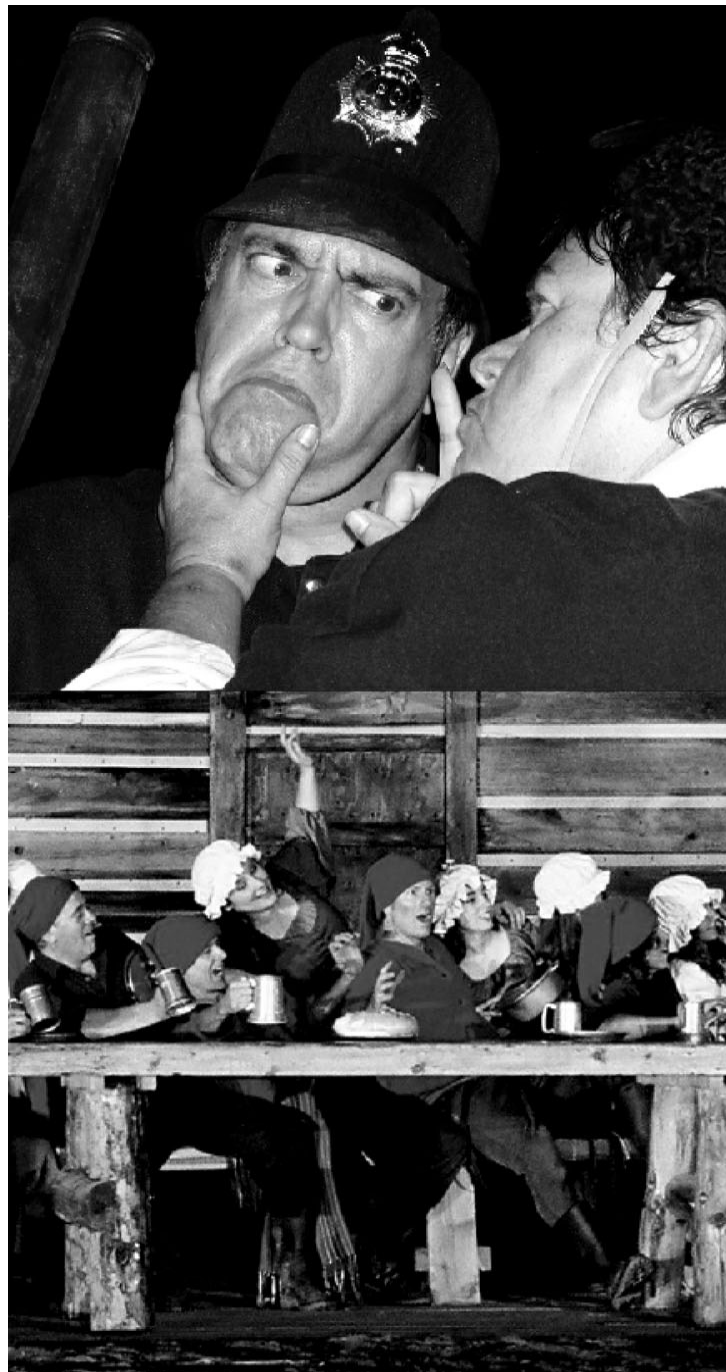


PATRICK WOODBURY, Le Droit

Jour 1 du lock-out à la Société Radio-Canada, hier, à Ottawa, pour les employés hors Québec. Entre temps, les téléspectateurs et auditeurs des bulletins d'information de la région sont eux aussi en attente.

tout ce qui est possible pour en arriver à une entente, mais nous ne sommes pas disposés à hypothéquer l'avenir de la Société », poursuit la missive. Le mois dernier, les syndiqués

ont voté dans une proportion de 87,3 % en faveur d'une grève qui aurait pu être déclenchée dès hier. L'avis de 72 heures n'a cependant jamais été déposé par la Guilde.



THÉÂTRE  Desjardins

Derniers spectacles en 2005!

L'écho d'un peuple

De très bonnes places disponibles!

À 21h, les 18, 19, 20, 24, 25, 26 et 27 août

SUPPLÉMENTAIRE

JEUDI : 6 BILLETS POUR LE PRIX DE 5* – VENDREDI : 5 POUR 4*
FORAITS SUR LE SITE À LA FERME DROUIN ET DANS LA RÉGION

*Au prix régulier ou pour aîné seulement. BILLETS ÉGALEMENT EN VENTE SUR LE SITE LES SOIRS DE SPECTACLE.



WWW.FRANCOSCENIE.CA

1 866 313-écho (613) 482-8282

Travaux de réfection sur le boulevard Saint-Joseph

Le Droit

Des travaux de réfection de chaussée auront lieu, aujourd'hui, sur le boulevard Saint-Joseph, entre la rue Marengè-

re et le boulevard Saint-Raymond, dans le secteur Hull, et jusqu'à jeudi sur le boulevard La Vérendrye Ouest, entre la rue Ernest-Gaboury et le boulevard de la Cité, dans le sec-

teur de Gatineau. La circulation sera perturbée durant la période des travaux, mais ne sera pas interrompue. Une signalisation temporaire en place a été mise en place.



ARCHIVES

Ce sont désormais ceux fréquentant les salles de classe de l'Université du Québec en Outaouais qui feront les frais du déficit à combler de l'administration.

Un déficit éliminé par étudiants et professeurs à l'UQO

L'Université du Québec en Outaouais (UQO) pigera dans le portefeuille de ses étudiants et de ses professeurs une partie de la somme nécessaire pour éliminer son déficit.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le conseil d'administration de l'UQO a décidé, en janvier dernier, de mettre à contribution ses quelque 5000 étudiants en augmentant et ajoutant certains frais de service. C'est du moins la lecture que fait de cette décision un des membres du groupe d'étudiants Alter-UQO, François Marchand.

L'établissement d'enseignement déficitaire a été sommé par Québec de procéder à un redressement financier de 3,5 millions \$ d'ici 2008.

«Pour moi c'est clair qu'il existe un lien entre ces nombreuses augmentations de frais qui toucheront directement les étudiants et le redressement budgétaire auquel doit procéder l'UQO», estime M. Marchand qui appréhende maintenant le dégel des frais de scolarité.

Le porte-parole de l'UQO, Yves Melanson, admet que la plupart de ces augmentations de frais ont un lien direct avec le plan de redressement budgétaire auquel doit se soumettre l'établissement. Il était cependant impossible, hier, de savoir combien d'argent l'UQO souhaite aller chercher dans les poches des étudiants avec ces nouvelles tarifications.

«Les 11 associations d'étudiants de l'établissement ont cependant été consultées avant que le conseil d'administration prenne la résolution concernant ces augmentations», a précisé M. Melanson.

62 \$ DE PLUS PAR ÉTUDIANT

Selon M. Marchand, un étudiant type de l'UQO, à temps plein, à sa première session, qui a recours à une révision de notes

et une reconnaissance des acquis, devra déboursier environ 62 \$ de plus que prévu cette année. «Ça représente environ 3 % d'augmentation, indique M. Marchand. Pour un étudiant, c'est l'équivalent d'une épicerie pour une semaine.»

Parmi les nouveaux frais que devront acquitter les étudiants, M. Marchand souligne la reconnaissance des acquis qui coûtera 20 \$ aux étudiants, alors que ce service était totalement gratuit auparavant. La révision de notes, un autre service qu'utilisent régulièrement les étudiants passera de 10 à 25 \$. Les frais relatifs aux droits d'auteur pour la reproduction de documents passent de 32 à 64 sous. Selon M. Marchand, un étudiant devra déboursier un peu plus de 10 \$ supplémentaires suite à cette nouvelle mesure.

«Dans plusieurs cas, les services n'avaient pas connu de hausse de tarification depuis plusieurs années et dans le cas de la révision de notes et de la reconnaissance des acquis, un comité doit se pencher sur les dossiers et les gens qui en font partie doivent être payés», souligne M. Melanson.


À tout cela s'ajoute une panoplie de nouveaux frais de bibliothèque et de retard, en plus des droits de scolarité qui avoisinent les 2000 \$ par année.

HAUSSE DES TARIFS DE STATIONNEMENT

L'UQO a aussi décidé d'augmenter les droits de stationnement, une chose qui n'avait pas été faite depuis 10 ans, précise M. Melanson.

Les étudiants qui se rendront à leurs cours en voiture devront assumer une importante hausse des tarifs. Un permis annuel à tarif réduit se vendait 180 \$ l'an passé. Cette année, un étudiant devra déboursier 240 \$ pour le même stationnement.

Pour les stationnements de luxe, plus près des portes d'entrée, un étudiant devra maintenant verser annuellement 500 \$ à l'UQO, alors qu'il ne payait que 230 \$ l'an passé.



OPÉRATION LIQUIDATION



MODÈLE PRÉSENTÉ : BERLINE ION.3 DE SATURN

LA ION 2005


PRIX DES EMPLOYÉS - ION.1 DE SATURN **11925\$***

OU LOUEZ POUR **139\$*** /MOIS/LOCATION DE 48 MOIS
1250 \$ COMPTANT TRANSPORT EN SUS


TAUX DE LOCATION **3,9%***

- Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP
- Meilleur volume utilitaire de sa catégorie
- Intérieur redessiné, nouveaux sièges avant et nouveaux éléments contrastants

L'escompte des employés maintenant offert à tous



Payez ce que nous payons

LE VUE 2005

MODÈLE PRÉSENTÉ : VUE TI V6 DE SATURN

PRIX DES EMPLOYÉS - VUE TA 4 CYL. DE SATURN **19941\$***

OU LOUEZ POUR **189\$*** /MOIS/LOCATION DE 48 MOIS
3725 \$ COMPTANT TRANSPORT EN SUS

TAUX DE LOCATION **4,9%***

Consommation d'essence*: Autoroute 7,4L/100km (38 MAG), ville 10,4L/100km (27 MAG)

- Moteur V6 de 250 HP en option - le VUS le plus puissant de sa catégorie
- Très faible consommation d'essence
- Climatisation

LA RELAY 2005

MODÈLE PRÉSENTÉ : RELAY.3 DE SATURN


PRIX DES EMPLOYÉS - RELAY.2 DE SATURN **24492\$***

OU LOUEZ POUR **219\$*** /MOIS/LOCATION DE 48 MOIS
5 000 \$ COMPTANT TRANSPORT EN SUS

TAUX DE LOCATION **2,9%***

- 7 places avec troisième rangée de sièges divisée rabattable
- Groupe électrique
- Système OnStar de série

Informez-vous au sujet de l'offre DVD sans frais à l'achat ou la location de certains modèles Relay. * Tous les renseignements chez votre détaillant.



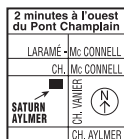
saturncanada.com

Saturn. Les gens avant tout.



PROFITEZ VITE DE CETTE OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE : FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI

* Les composants du groupe propulseur des véhicules 2005 sont couverts par une garantie limitée spéciale sur les composants du groupe propulseur pendant 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. † Dans les 30 jours ou 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. ‡* Voyez un détaillant ou visitez saturncanada.com pour les conditions, restrictions et protections. Ce que vous devez savoir : † Offre basée sur la location durant 48 mois d'une berline ION.1 ISA 2005 de Saturn / d'un VUE TA 4 cyl. ISA 2005 de Saturn / d'un RELAY.2 ISA 2005 de Saturn. Un acompte ou un échange d'une valeur minimum de 1 250 \$/3 725 \$/5 000 \$ est requis pour des mensualités de 139 \$/189 \$/219 \$. Aucun dépôt de sécurité n'est exigé. Le taux d'intérêt annuel de location est de 3,9 %/4,9 %/2,9 %. L'obligation totale est de 9 243 \$/14 209 \$/17 016 \$. L'option d'achat au terme de la location est de 5 259 \$/9 718 \$/9 933 \$, taxes en sus. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,12 \$. D'autres options de location sont disponibles. ‡ Le transport (1 000 \$/1 000 \$/1 120 \$), la taxe sur la climatisation (100 \$), s'il y a lieu, l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais d'inscription au RDPRM, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Les détaillants peuvent vendre à prix moindre. ‡*† Les offres s'appliquent uniquement aux berlines ION.1 ISA 2005 de Saturn / VUE TA 4 cyl. ISA 2005 de Saturn / RELAY.2 ISA 2005 de Saturn neufs ou de démonstration provenant des stocks du détaillant. Les offres s'appliquent exclusivement aux clients au détail admissibles. Les offres s'appliquent uniquement aux véhicules livrés le ou avant le 31 août 2005. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les véhicules 2005 sont offerts en quantités limitées et réservés aux clients de détail et aux clients de parcs admissibles. Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent, dans certains cas, être combinées avec d'autres offres. Voyez votre détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails. † L'offre de DVD sans frais s'applique uniquement aux modèles RELAY.3 ISB et RELAY.3 ISC achetés ou loués entre le 30 mars et le 30 septembre 2005. Voyez votre détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails.



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Un décès qui aurait pu être évité, selon la famille de Simon Richer

« Si quelqu'un m'avait dit je m'excuse, je ne serais pas ici aujourd'hui ».

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Dans un témoignage rempli d'émotion, Marie Richer, tante et curatrice de Simon Richer décédé en août 2002 au pavillon de Hull du CHVO, a expliqué hier, pourquoi la famille du jeune homme de 23 ans a intenté, comme nous vous l'annoncions samedi, une poursuite civile de 275 000 \$ contre l'hôpital et un de ses médecins, le Dr Guy Morrissette.

Tout comme l'avocat Jean-Pierre Ménard qui représente les intérêts des proches de Simon Richer, Marie Richer est convaincue que le décès de son neveu qui souffrait d'une déficience intellectuelle, aurait pu être évité.

« Je n'avais pas de motif de m'inquiéter, Simon était à l'hôpital », explique M^{me} Richer qui estime qu'en sa qualité de curatrice, elle aurait dû être avisée lorsque le médecin a estimé que Simon devait être placé sous contention. « On ne sait même pas ce que ce terme veut dire dans le milieu de la santé », a renchéri la dame.

Rappelons que selon le rapport du coroner, Simon Richer est décédé par strangulation imputable à une des lanières de contention avec laquelle il se serait étranglé. Simon Richer

avait été admis à l'hôpital vers 11 h 47 le 15 août 2002, puis retourné au Pavillon du Parc et réadmis en milieu d'après-midi le même jour. Le Dr Guy Morrissette, qui était en devoir à l'urgence, a alors prescrit l'injection d'un calmant et la mise sous contention du patient qui a été placé dans un cubicule, un drap masquant la fenêtre.

« Si nous avions su nous serions allés aider Simon à retrouver son calme. Sa déficience mentale n'était pas une raison de le laisser entre les mains d'étrangers. Ces derniers cris ont été des appels à l'aide parce qu'il s'étranglait », a dit M^{me} Richer qui rappelle que Simon qui avait un âge mental d'au plus trois ans, a été laissé sans surveillance, comme le souligne la poursuite, entre 22 h 35 et 22 h 57, moment de son décès.

« On a mis un drap, c'était trop laid à voir. On a demandé aux gens de tolérer l'inacceptable », ajoute Marie Richer.

M^e Jean-Pierre Ménard estime que la mort de Simon Richer est le résultat d'erreurs et qu'il est important que les familles comme celle de Simon Richer, fassent valoir leurs droits et ceux des êtres chers qui malheureusement sont victimes de ces erreurs. « Malheureusement il y



PATRICK WOODBURY, Le Droit

La tante et la curatrice de Simon Richer, Marie Richer, expliquant les raisons de la poursuite intentée par la famille contre le docteur Guy Morrissette et le CHVO.

a des accidents qui arrivent encore trop fréquemment dans le système de santé. Il faut que le système de santé apprenne des leçons », a dit M^e Ménard qui était aussi accompagné du directeur de Droit Accès de l'Ou-

taouais, Daniel St-Jean qui a rappelé qu'en 2002, cinq personnes ont perdu la vie en milieu hospitalier notamment en raison d'un manque de surveillance. « C'est cinq de trop », a dit le directeur de l'organisme.

Renvoi du chef de cabinet de Stephen Harper

Presse Canadienne

Le chef de cabinet de Stephen Harper, Phil Murphy, a été renvoyé. Ce départ survient dans la foulée d'une série de démissions ou de congédiements d'autres membres du bureau du leader du Parti conservateur.

M. Murphy a eu un entretien avec M. Harper hier et a annoncé sa démission après la rencontre, a indiqué William Stairs, directeur des communications du chef de l'Opposition officielle.

Ce départ est présenté comme une démission, mais des conservateurs qui tiennent à l'anonymat ont affirmé que M. Murphy a été sacqué. « Il l'a flanqué à la porte », a dit une de ces sources, qui a prédit d'autres congédiements sous peu.

M. Harper subissait des pressions pour l'amener à se défaire de son bras droit, dont plusieurs déploraient une attitude d'affrontement dans ses relations avec le personnel du bureau et les membres du caucus parlementaire. D'autres lui reprochaient d'être obsédé par le train-train quotidien au détriment de la stratégie politique à long terme.

AVIS DE CORRECTION - FUTURE SHOP
Bell Mobilité LG 3300 10064309. L'annonce de ce téléphone stipule, à la page 16 de notre circulaire du 12 août, qu'il est vendu chez Future Shop seulement. En fait, la promotion du lecteur DVD de Zenith gratuit est exclusive à Future Shop tandis que le téléphone est disponible chez d'autres détaillants. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

LOTTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

6/49 Tirage du 2005-08-15
01 02 03 08 11 23 25 28 29 36
44 46 49 52 53 54 62 66 67 69

Quinté Tirage du 2005-08-15
578 7540

Extra Tirage du 2005-08-15
NUMÉRO 626315

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

NE MANQUEZ PAS CE SOIR, ROUE DE FORTUNE À TGS À 18h25

LIQUIDATION
de chaussures de qualité pour homme et femme.

Jusqu'à **50%** de rabais sur marchandise sélectionnée.

CENTRE DE LIQUIDATION DE CHAUSSURES (E. Lévesque et Fils)
34 Boul Mont-Bleu secteur Hull
777-2232

GentleLase
Épilation au laser pour hommes et femmes.

Offre de lancement

- Aisselles.....20\$
- Bikini.....40\$
- Oreilles.....5\$
- Lèvre supérieure.....5\$
- Menton.....10\$
- Joues.....10\$
- Favoris.....15\$
- Aréoles.....15\$
- Bras complets.....99\$
- Jambes complètes..199\$

Prix de l'offre de lancement est applicable pour le premier traitement seulement. Si vous réservez 3 traitements en avance vous aurez 50% de rabais sur tous les autres traitements. Consultation gratuite pour plus de détails.

HULL 295, Boul. St.Joseph, en face de Maxi, 771-0790 ORLEANS 1811, Boul.St Joseph, Edifice Héritage près de Mews, 824-7571
KANATA Centrum à côté près d'Optique Laurier, 599-9420 ST.LAURENT Centre, dans Bo-Tan, près de Club Monaco, 744-1461
BARRHAVEN près de Walmart, à côté d'Optique Laurier, 823-7447

Le ministre fédéral de la Santé défend le système canadien

Presse Canadienne
EDMONTON

Les Canadiens ne devraient pas laisser le récent arrêt de la Cour suprême du Canada, ou des comparaisons avec d'autres pays, les détourner du programme social qu'ils chérissent le plus, a déclaré hier le ministre fédéral de la Santé, Ujjal Dosanjh, au congrès de l'Association médicale canadienne.

Mais selon le président sortant de l'organisme, les prises de position vantant les valeurs canadiennes n'empêcheront pas les patients de poser des questions difficiles, comme pourquoi ne les laisserait-on pas dépenser leur propre argent pour soigner leur propre santé. «Ce sont de vrais enjeux qui sont abordés quotidiennement par mes patients, a déclaré le docteur Albert Schumacher. Nous devons les écouter

et tenter de faire fonctionner les choses pour eux.»

De plus, l'Association médicale a dévoilé un bulletin montrant que le Canada prend du retard par rapport aux autres nations sur des aspects cruciaux comme la disponibilité de médecins au pays. Aucun de ces facteurs ne signifie qu'une implication accrue du secteur privé dans le système canadien de santé soit inévitable, a affirmé le ministre.

Ottawa doit décider de sa candidature pour les Jeux du Commonwealth de 2014

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa décidera aujourd'hui de la somme qu'elle pourrait consacrer à la préparation de sa candidature afin de devenir l'hôte des Jeux du Commonwealth de 2014. Environ 500 000 \$ seraient nécessaires pour rivaliser avec les autres villes canadiennes intéressées à accueillir les Jeux.

Le comité de candidature d'Ottawa 2014 indiquera aux élus municipaux combien exactement la capitale devrait investir pour avoir une chance de l'emporter devant Halifax, la région de York, Hamilton et Calgary qui ont déjà signifié leur intention de prendre part à ce prestigieux événement sportif qui regroupe 71 pays.

Les dossiers de candidatures devront être complétés d'ici le 1^{er} novembre. La municipalité canadienne qui sera choisie en décembre devra ensuite faire face à d'autres métropoles mondiales. Le nom de la ville qui obtiendra les Jeux sera dévoilé en octobre 2007.

Le conseiller Rainer Bloess estime qu'il est important qu'Ottawa participe au processus de sélection mais pas à n'importe quel prix. «Je crois que nous devrions partager les coûts avec le secteur privé. Nous pourrions investir 250 000 \$ et les gens d'affaires devraient mettre l'autre

moitié», a-t-il indiqué.

Selon Michael Murr, gestionnaire du développement économique à la Ville, l'intérêt d'Ottawa est de parvenir à minimiser les coûts en faisant appel à d'autres partenaires. «Je ne peux pas me prononcer sur un pourcentage précis. Mais puisqu'il s'agit d'un événement très important, il faudrait que le secteur privé y voit aussi une occasion d'affaire en contribuant financièrement à la candidature.»

Halifax a déjà fait savoir qu'elle défrayerait 50 % des coûts de candidature jusqu'à concurrence de 375 000 \$. Hamilton a accepté d'injecter 340 000 \$ du montant total de 400 000 \$.

Selon les chiffres les plus récents, l'obtention et la présentation des Jeux pourraient engendrer des retombées économiques de 1,4 milliard \$ en plus de créer 10 000 emplois.

Plus de 250 000 visiteurs assisteraient aux différentes compétitions dont 10 000 proviendraient de l'extérieur du pays. Environ un milliard de téléspectateurs suivraient les Jeux à la télévision, ce qui offrirait une vitrine inespérée en marketing soutient le comité de candidature.

Le comité des services organisationnels et du développement économique de la Ville d'Ottawa débattera de cette question cet après-midi.

Des rabais accordés aux Ontariens seulement dans les parcs de la province

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Il faut être résident de l'Ontario pour profiter des tarifs réduits pour personnes handicapées dans les parcs de cette province.

C'est ce qu'a appris à ses dépens un résident de Gatineau qui est allé se baigner à la plage du Parc provincial de la rivière Rideau, à Kemptville, avec sa fille handicapée, jeudi dernier. M. Pierre Beaudin aurait aimé bénéficier du tarif réduit pour sa voiture puisque sa fille de 10 ans est handicapée mais on lui a répondu que cela était réservé aux Ontariens. «J'ai été très surpris et je me suis demandé si je n'avais pas été pénalisé tout simplement parce que je m'étais adressé en français. J'ai dû me résigner à payer le plein tarif de 10 \$ mais je ne comprends pas pourquoi le tarif réduit de 5 \$, n'est pas offert à toutes les personnes handicapées sans exceptions», a déclaré M. Beaudin.

Les responsables du Parc provincial de la rivière Rideau n'ont pas voulu répondre aux questions du journaliste du *Droit*,

préférant laisser à un porte-parole officiel des parcs provinciaux de l'Ontario le soin d'expliquer les raisons de cette tarification. Au moment d'écrire ces lignes, les représentants des parcs provinciaux n'avaient pas retourné l'appel du *Droit*.

Toutefois sur le site Internet des parcs provinciaux de l'Ontario, on précise que les tarifs réduits offerts aux personnes âgées et handicapées sont bel et bien réservés aux résidents de cette province. Les tarifs réguliers sont toutefois les mêmes pour tous.

Il n'y a rien de tel dans les parcs nationaux du Québec. Dans ces parcs, le tarif d'accès général est de 3,50 \$ par jour les adultes et de 1,50 \$ pour les enfants et adolescents âgés de 6 à 17 ans, sans égard au lieu de résidence. Il n'y a pas de tarif spécial pour les personnes âgées ou handicapées.

Les parcs nationaux du Canada et le parc de la Gatineau offrent des prix réduits aux personnes âgées mais ils ne tiennent pas compte de la ville ou de la province de résidence.

DOUBLEZ VOS PRIMES avec La Carte GM



Obtenez vos primes en double et profitez de votre nouveau véhicule GM plus rapidement

Demandez la carte dès aujourd'hui Ne payez aucuns frais annuels

Si vous envisagez l'achat d'un nouveau véhicule, voici la carte qu'il vous faut! Demandez La Carte GM^{MD} et comme nouveau titulaire¹ de carte, obtenez des primes² GM^{MD} de 6 % sans frais annuels et profitez d'un taux concurrentiel de 19,5 %³. L'offre prend fin le 23 septembre 2005⁴. Profitez-en! Grâce aux primes en double, vous serez au volant de votre nouveau véhicule GM plus rapidement. Découvrez tous les avantages de La Carte GM et commencez à obtenir vos primes en double.



Pour faire une demande dès aujourd'hui, téléphonez au 1 866 389-5671[†], passez à une succursale de TD Canada Trust ou rendez-vous à l'adresse www.tdcanadatrust.com/gmrapide

- LES NOUVEAUX TITULAIRES DE CARTE OBTIENNENT LES PRIMES EN DOUBLE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2005 -

1. Sous réserve de l'approbation de crédit. Les demandes doivent être approuvées au plus tard le 23 septembre 2005. Certaines conditions s'appliquent. 2. Les conditions relatives aux primes ordinaires s'appliquent aux opérations admissibles traitées dans le compte au plus tard le 31 décembre 2005. Toutefois, vous recevez des primes GM de 6 % plutôt que de 3 % sur les achats nets admissibles portés à votre nouvelle Carte GM. Veuillez passer à une succursale de TD Canada Trust ou vous rendre à l'adresse www.tdcanadatrust.com/francais/visatd/agreements.jsp pour connaître les conditions générales standards. Pour obtenir tous les détails du Programme de La Carte GM, veuillez vous adresser à votre concessionnaire General Motors ou à votre concessionnaire Saturn, ou communiquez avec le centre de service à la clientèle de La Carte GM au 1 800 461-3279. 3. Taux en vigueur le 8 août 2005. Peut être modifié. 4. L'offre s'applique aux nouveaux comptes seulement. Elle peut être modifiée, prolongée ou retirée n'importe quand, sans préavis. [†]Les résidents du Québec ne peuvent pas présenter une demande par téléphone. ^{MD}Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust est un utilisateur licencié de la marque. ^{*}Visa International Service Association. TD Canada Trust est un utilisateur licencié de la marque. ^{**}Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.



ARCHIVES

L'établissement du Palladium d'Orcherche toujours à obtenir des spectacles.

Spectacles: le Palladium d'Or réclame son « droit acquis »

Nouveau rendez-vous hier, entre la Ville de Gatineau et les propriétaires du club Palladium d'Or mais, faut-il le préciser, les rencontres entre les parties n'ont rien de conviviales puisqu'elles ont lieu en présence d'un juge.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

C'est toujours le même litige qui oppose, depuis plus de cinq ans, la Ville et le club de nuit qui réclame le droit de présenter des spectacles, alléguant détenir un droit acquis. Ce que ne reconnaît pas la Ville, qui soumet que le zonage ne permet pas la présentation de spectacles et encore plus de spectacles à saveur érotique.

Le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour supérieure qui avait, dans un premier temps, donné raison à la Ville, a vu le dossier rebondir sur son bureau après que l'avocat de Palladium d'Or, M^e Robert LaHaye, ait obtenu gain de cause devant la Cour d'appel du Québec.

Le plus haut tribunal de la province avait alors estimé que le magistrat aurait dû permettre l'amendement que désirait apporter le bar à sa requête, en faisant remonter sa prétention à un droit acquis non plus à 1988 mais plutôt à 1976. Le juge Plouffe a donc dû rouvrir son enquête, mais il serait surprenant de voir le tribunal arriver à une autre conclusion.

M^e LaHaye a donc retrouvé hier, son collègue de la Ville, M^e Pierre Dallaire, dans une audition qui, faut-il le préciser, n'a pas nécessité une intervention musclée de la part du juge Plouffe. En février 2005, dans une rencontre préparatoire, les avocats des parties s'étaient vus ramener à l'ordre par le magistrat après avoir eu recours à un voca-

bulaire rarement accepté en cour, surtout de la part d'officiers de justice.

M^e LaHaye a notamment fait réentendre l'ancienne propriétaire du Sirolla Steak House, aujourd'hui le Palladium d'Or, qui a rappelé que depuis 1976, l'endroit a toujours présenté des spectacles extrêmement variés. Jasmine Salome a indiqué qu'à une certaine époque, il y avait des échanges entre le club La Cravate Blanche du comédien Claude Blanchard et le Steak House qui a présent des spectacles dont celui de M. Blanchard à quelques reprises.

M^{me} Salome a aussi indiqué que l'établissement proposait aussi une soirée des dames qui attirait beaucoup de représentantes de la gent féminine alors qu'un homme dansait pour elles.

Pour sa part, l'avocat de la Ville a fait entendre une fonctionnaire du département des permis d'affaires de la Ville de Gatineau qui a expliqué avoir visité l'établissement à quelques reprises depuis 1983 et qu'elle n'y a vu aucun spectacle ou même de signes d'une telle activité. Le nouveau règlement municipal interdisant la présentation de spectacles a été adopté en mai 1987 et la ville soutient que la présentation de spectacles au Palladium d'Or n'est pas conforme à la réglementation même si le Taboo qui est situé dans le même édifice (90 Gréber) peut quant à lui présenter des spectacles d'effeuilleuses en raison d'un droit acquis reconnu.

Selon M^e Dallaire, on ne peut en plus parler d'un droit acquis puisqu'il y a eu interruption des opérations entre 2002 et 2004 alors qu'en 2004 l'établissement a obtenu un permis de spectacles sans présentation de nues ce qui, selon la ville, ne respecte pas le zonage du secteur.

Le juge Plouffe a pris la cause en délibéré.



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Un festival tout hellénique à Ottawa

Le festival grec bat actuellement son plein à Ottawa. Hier, le maire Bob Chiarelli a participé aux célébrations en compagnie de membres de la communauté hellénique de la capitale. Au programme, cuisine, musique et danse aux couleurs de la Grèce. L'événement se poursuit jusqu'à dimanche au 1315, promenade Prince of Wales.

<p>POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS</p>	<h3>La Résidence de l'Île</h3> <p>Pour personnes retraitées autonomes</p>
<p>Immeuble en béton, sécuritaire, 9 étages.</p> <p>Services inclus dans le loyer :</p> <ul style="list-style-type: none"> Entretien ménager 1 fois/sem. Salle de lavage Électricité, chauffage et câble Programme récréatif Sortie pour laveuse, sècheuse, lave-vaisselle et climatiseur Service d'appel en cas d'urgence (chambre et salle de bain) Surveillance de caméra 24 h Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur. <p>Optionnels :</p> <ul style="list-style-type: none"> Repas délicieux, sains et équilibrés Soins médicaux Garage intérieur <p>114, rue de Carillon, Hull (819) 775-7979</p>	<p>Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être</p> <ul style="list-style-type: none"> Trois repas par jour avec choix de menus Entretien ménager Personnel de garde 24 h Service de prévention médicale Programme récréatif Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur Salle de lavage <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Venez essayer notre "COURT SÉJOUR" 3 jours gratuits Informez-vous!</p> </div> <p>223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717 www.residencedelile.com</p>

AVANT-GOÛT DE LA CHASSE

Dégustation de viande sauvage gratuite les 19 et 20 août 2005

Venez rencontrer les experts et les passionnés de la chasse.

Spéciaux de 2 jours les 19 et 20 août

- Ensemble de chasse Sportchief 2005 100 % imperméable à partir de **289\$** (jusqu'à épuisement des stocks)
- Ensemble de carabine et télescope modèle Seven SS Saum et Leupold VX-11 4 - 12 x 40 mm (base et monture inclus) **1 399⁹⁹\$** rég. 1 539\$ (jusqu'à épuisement des stocks)

BOUTIQUE L'ARCHEROT plus

128, ave. Gatineau (secteur Gatineau)
(819) 243-8414
(à 5 min. du pont McDonald Cartier)
www.larcherot.com

Sur présentation de ce coupon, obtenez une paire de lunette gratuite (un coupon par client).

GAGNANTE DE PLUS DE 100 PRIX INTERNATIONAUX

Obtenez un financement à l'achat à partir de **0%*** ou **249\$ par mois**

BERLINE GS
4 CYL. 2005

Transport et préparation inclus. Comptant initial de 2 595 \$ 0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ pour 48 mois**

961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 776-6700
www.argusmazda.com

L'ÉVÉNEMENT DE À VOUS JOUER

* 10 % de financement à l'achat aux particuliers jusqu'à 24 mois sur les Mazda6 2005 neuves. Financement consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement : Mazda6 : 10 000 \$ pour un terme de 24 mois : 416,67 \$/mois. ** Taux de location : offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4SD55AA00) 2005 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Offre soumise à l'approbation de crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 8¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais RDPRM en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 10 août 2005.

La SPCA de l'Ouest du Québec vit maintenant de dons

La SPCA de l'Ouest du Québec, située dans le secteur Aylmer, lance un cri d'alarme, afin d'amasser les 100 000 \$ nécessaires à sa survie, d'ici le 1^{er} novembre.

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

« Nous avons besoin de cette somme, sinon l'établissement

fermera ses portes graduellement, de jour en jour, et les animaux devront être transférés dans d'autres refuges », explique la porte-parole de la SPCA de l'Ouest du Québec, Danielle Lemay.

Depuis le mois de janvier dernier, la SPCA ne touche plus d'argent de la Ville de Gatineau qui a décidé de faire appel à un seul fournisseur, soit la SPCA de l'Outaouais, située dans le sec-

teur Gatineau. Celle-ci s'autofinance notamment avec la vente de licences pour animaux, ce que l'autre SPCA ne peut faire.

Il faut dire que la SPCA de l'Ouest du Québec n'a pas répondu à l'appel d'offres de la ville, cet hiver, jugeant trop sévères les exigences de Gatineau. L'une des raisons évoquées pour expliquer le fait qu'elle n'ait pas soumissionné est qu'elle refuse de pratiquer l'euthanasie sur les

animaux qui aboutissent au refuge.

La SPCA de l'Ouest du Québec doit donc payer à l'aide de dons la facture salée de la protection des animaux. « Avant, la ville nous donnait plus de 200 000 \$ par année, alors que depuis janvier on ne reçoit plus rien. »

Tous les chiens et chats qui entrent à la SPCA de l'Ouest du Québec se font automatiquement examiner par un vétérinaire, vacciner, vermifuger, stériliser et reçoivent un traitement contre les puces, ce qui coûte en moyenne 200 \$ par animal.

Le refuge compte actuellement plus de 200 chats, mais la capacité de l'établissement est d'une centaine de cages. « On a dû transformer la salle de confé-

rence, notre entrepôt et le bureau du superviseur en salle de chats », précise la porte-parole.

En 2004, la société protectrice des animaux a hébergé au-delà de 2000 chiens, chats et autres espèces. Si l'établissement, qui vient en aide aux animaux perdus et abandonnés depuis 30 ans, n'arrive pas à trouver de financement bientôt, quatre employés permanents et deux à temps partiel perdront vraisemblablement leur emploi après le 1^{er} novembre.

Pour remédier à la situation, la SPCA organise une campagne de financement qui débute le 27 août par un « Lave-pitous » qui aura lieu, de 11 h à 16 h, au refuge pour animaux situé au 659, rue Auguste-Mondoux.

DES TONNES DE PLAISIR À DE SUPER BAS PRIX

2850\$

TPS incluse

Valide pour une journée au choix durant SuperEx

MANÈGES ILLIMITÉS

Plus prix d'entrée

Laissez-PASSER TOUT INCLUS

(jusqu'à midi)

Disponible du 25 juillet au 18 août
www.ottawasuperex.com
Information : 237-1100
Laissez-passer tout inclus en vente à tous les Quickie et Burger King participants

18-28 août
Ottawa
Parc Lansdowne



ALLONS TOUS AU SUPEREX!

PRIX RÉGULIERS	
Entrée - adultes	10 \$
Entrée - enfants	5 \$
Bracelet manèges	36 \$
Adultes	Économisez 17,50 \$
Moins de 12 ans	Économisez 12,50 \$





LeDroit
cyberpresse.ca



ANDRÉ DUMONT, correspondant régional

Harriet Leduc peut repérer avec précision le parcours d'une veine d'eau souterraine. Le pendule ne sert qu'à en déterminer la profondeur.

La so(u)rcière de l'eau

« J'ai souvent passé pour une sorcière, mais ça ne m'a jamais dérangé. En fait, je suis sourcière ! »

André Dumont

Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Avant de creuser, appelez Harriet Leduc. Des veines d'eau coulent sous vos pieds, à une bien moindre profondeur que vous ne le croyez. Aucune machine, aucun gadget technologique ne peut vous indiquer exactement leur emplacement, mais M^{me} Leduc vous le dira, avec une étonnante précision.

Pour trouver une veine d'eau souterraine, il lui suffit de marcher sur le terrain où l'on voudrait trouver une source d'eau fiable avant de construire un bâtiment. « Je la ressens et je la vois. Je peux voir exactement où passe la veine », affirme cette radiesthésiste sans prétention ni l'ombre d'un doute dans la voix.

À l'aide d'un pendule, M^{me} Leduc arrive à déterminer avec exactitude la profondeur d'une veine, un don encore plus rare que celui de sourcier. Elle pourrait utiliser n'importe quel autre pendentif, puisque le pendule n'a pour fonction que d'amplifier la faible vibration qu'émet sa main. Dans sa tête, elle compte par cinq et lorsqu'elle arrive à cinq pieds près de la profondeur de la veine, le pendule se met à tourner.

Bon an mal an, une cinquantaine de clients font appel à ses services. Ils sont entrepreneurs en construction, agriculteurs ou même ingénieurs. Certains ont déjà creusé à plus de 200 pieds sans trouver d'eau. En quelques instants et sans même se concen-

trer, Harriet Leduc leur en trouve à 70 pieds. Pas une seule fois en 25 ans ne s'est-elle trompée.

« Mon premier client était un agriculteur qui avait des problèmes d'eau. Ses terres étaient sur le roc et les veines étaient toutes très profondes. J'ai travaillé toute la journée et je ne trouvais rien à moins de 200 pieds. Finalement, j'ai trouvé une veine que j'estimais à 250 ou 255 pieds. Finalement, elle était à 252 pieds et elle fournit encore aujourd'hui. »

Ce qui impressionne le plus, c'est que M^{me} Leduc voit ces veines d'eau à cent mètres sous terre sans aucun équipement. Ce don n'a rien de surnaturel, à l'entendre parler. Son « système » serait doté d'une sensibilité à certaines ondes, une faculté qui s'accompagne à l'occasion de pressentiments très forts, mais flous, lorsqu'un événement est sur le point de se produire.

C'est en faisant creuser un puits chez elle, chemin Caledonia Springs, entre Alfred et Vankleek Hill, que Harriet Leduc a appris qu'elle avait un don. L'entrepreneur, qui était lui-même radiesthésiste, le lui a simplement signalé. Dès ses premiers essais, il s'est avéré qu'elle savait parfaitement comment trouver de l'eau souterraine.

Coïncidence étrange, cette agricultrice et ancienne conductrice d'autobus scolaires habite tout juste devant les ruines de l'ancien hôtel de Caledonia Springs, dont les thermes ont attiré dans l'Est ontarien les riches et célèbres de la première moitié du xx^e siècle. « Ça n'a aucun lien avec mon don ! », lance-t-elle en riant, depuis son immense jardin fleuri.



L'ACURA EL

238\$* **2,2%**

PAIEMENT MENSUEL À LA LOCATION TAUX DE LOCATION* ET DE FINANCEMENT*



UNE TENUE DE ROUTE IMPRESSIONNANTE. SAISISSEZ LA EL.

Goûtez au luxe : Moteur VTEC® en aluminium de 1,7 L à 16 soupapes • Toit ouvrant électrique inclinable avec glace teintée et pare-soleil coulissant • Régulateur de vitesse sur le volant • Système de contrôle automatique de la température avec système de filtration d'air micron

SAISISSEZ L'ÉTÉ

ACURA

OUVERT SAMEDI: 9 h à 17 h





CASINO GATINEAU
7, boul. du Casino
Gatineau
ACURA (819) 777-1771

*Offre de location d'une nouvelle ACURA EL 2005 (Modèle E53565J) 5 vitesses Touring. Proposée seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc., S.A.C., pour une période limitée. La location est basée sur un terme de 48 mois. Les versements mensuels de 238 \$ avec un versement initial de 2 775 \$ ou un échange équivalent, le premier versement mensuel et un dépôt de sécurité de 0 \$ sont payables à la signature du contrat. Le taux de la location est de 2,2 % [en supposant qu'il est calculé conformément à la nouvelle harmonisation]. Kilométrage permis 96 000, frais de 0,12 \$/km pour les kilomètres supplémentaires. Option d'achat à l'échéance du contrat de location pour la somme de 10 120 \$ plus taxes. Immatriculation, transport et préparation (1 250 \$), assurance, taxes applicables et enregistrement en sus. Voyez Casino Gatineau-Acura pour obtenir tous les détails.

Le soutirage d'eau dans les réservoirs de la Lièvre ne doit pas être une solution permanente

Le problème d'alimentation en eau potable des régions de Laval et de la Rive-Nord montréalaise a des répercussions jusqu'en Outaouais.

Yves Soucy

Correspondant régional — LA LIÈVRE
ysoucy@ledroit.com

Le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre (COBALI) demande au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Thomas Mulcair, d'offrir un appui financier aux municipalités situées en bordure de la rivière des Mille-Îles pour que celles-ci mettent en place des solutions permanentes d'approvisionnement en eau qui ne se fassent pas au détriment des citoyens de la Lièvre.

Depuis le 8 août, le ministère procède au soutirage d'eau dans les réservoirs qui alimentent les rivières des Outaouais et de la Lièvre afin de garantir l'approvisionnement en eau des usines de filtration desservant les 410 000 résidents des municipalités situées au nord de Montréal.

Le COBALI comprend les besoins pressant en eau potable des municipalités affectées et accepte de laisser temporairement aller la qualité de vie de ses riverains pour assurer la sécurité publique de ces municipalités. Mais il ne veut pas que le tout devienne une solution permanente à leurs problèmes d'approvisionnement en eau.

«Le soutirage est un moyen qui est peut-être facile et peu coûteux, mais qui risque d'être de plus en plus problématique pour les gens du bassin versant de la Lièvre. C'est pourquoi nous demandons au ministre de trouver une solution plus permanente et durable qui n'affectera pas nos résidents» souligne Claire Lalande, présidente du COBALI.

Par un effet domino, en ouvrant les barrages à la sortie des réservoirs Mitchinamecus, Kiamika et du lac du Poisson Blanc, le niveau d'eau monte sur les rivières du Lièvre et des Outaouais, haussant ainsi le

niveau du lac des Deux-Montagnes qui se déverse en partie dans la rivière des Mille-Îles.

En contrepartie, les niveaux des réservoirs baissent rapidement, rendant difficile les activités des milliers de riverains et de plaisanciers de notre région.

La présidente du COBALI note

que les effets sont particulièrement néfastes sur les activités récréotouristiques au lac du Poisson Blanc où, notamment, les quais risquent de se retrouver à sec et empêchent les gens d'utiliser leurs embarcations.

«Pour le moment, la situation touche surtout les activités de

plaisance, mais nous craignons que si le soutirage devient une habitude et qu'on ne trouve pas de solutions plus permanentes, à long terme les effets néfastes se refléteront également sur l'eau potable, l'accès au plan d'eau de même que les écosystèmes fauniques et de la flore», affirme

M^{me} Lalande.

Le COBALI rappelle que ce n'est que depuis 2001 que le ministère a recours au soutirage. Il a été évité de justesse en 2002 et il reprend cette année.

Le bassin versant de la rivière du Lièvre occupe près de 10 000 kilomètres carrés. En Outaouais, il couvre notamment les municipalités de Ferme-Neuve, Mont-Laurier, Lac-des-Écorces, Notre-Dame-du-Laus, Bowman, Val-des-Bois, L'Ange-Gardien et Gatineau (secteurs Buckingham et Masson-Angers).

PRIX EMPLOYÉ PLUS Ça veut dire quoi pour vous?

**Vous l'entendez partout... mais est-ce que ça vaut la peine ?
Sur les véhicules suivants, le PRIX EMPLOYÉ PLUS représente un minimum de**

25% de moins que le PDSF

050402



2005 Dodge SX 2.0

automatique, climatiseur et lecteur DC.

PDSF 19 160 \$ **Prix employé 14 134 \$**

Financement à l'achat 221\$ / mois**

050432



2005 Chrysler PT Cruiser

PDSF 22 320 \$ **Prix employé 16 214 \$**

Location	Acompte	Mensualité
	0\$	242\$*
	3 500\$	161\$*

050528



2005 Dodge Caravan avec DVD

PDSF 30 660 \$ **Prix employé 22 211 \$**

Location	Acompte	Mensualité
	0\$	355\$*
	3 500\$	223\$*

050105



2005 Dodge Grand Caravan avec DVD

4 sièges capitaine, roues en alliage, portes télécommandées

PDSF 34 865 \$ **Prix employé 25 449 \$**

Location	Acompte	Mensualité
	0\$	372\$*
	3 500\$	292\$*

C'est comme si vous faisiez partie de la famille!

**ÊTES-VOUS SOURD,
DEVENU SOURD OU
MALENTENDANT?**

Cherchez-vous du travail?
Nous pouvons vous aider!

THE CANADIAN HEARING SOCIETY
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE

2197 promenade Riverside,
bureau 502

Voix : (613) 521-0509

ATS : (613) 521-0634

- Conseillers en emploi
- Curriculum vitae
- Lettre de présentation
- Ressources en emploi
- Ateliers

Ce projet est financé par
le gouvernement du Canada.

Canada



Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP

900 boul. St-Laurent, Ottawa 745-7051

*Modèles 2005 seulement

Offre se termine le 6 septembre 2005. Voir Cyrville Chrysler pour tous les détails.

* Location 48 mois, transport et taxe d'accise inclus. Frais d'administration et taxes en sus. Basée sur une location de 20 400 km par année et 15 c du km excédentaire. *** Financement 84 mois à un taux de 7,99 %. Transport et taxe d'accise en sus. Frais d'administration et taxes en sus.

LeDroit

Le sprint tardif d'Ottawa

La candidature d'Ottawa en vue d'accueillir les Jeux du Commonwealth s'avérera un gaspillage d'énergies, et pire, de fonds publics, si un comité de la ville décide de prolonger cette chimère, aujourd'hui.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Les chances que le Canada obtienne les Jeux de 2014 sont bonnes, excellentes même. Mais Hamilton, et Halifax dans une moindre mesure, ont une bonne longueur d'avance sur Ottawa. La capitale n'a pour ainsi dire aucune chance de l'emporter et il vaut mieux tuer dans l'œuf cette aventure ténébreuse plutôt que de poursuivre cette initiative mort-née.

Cela n'a rien à voir avec les Jeux du Commonwealth eux-mêmes. Ces Jeux sont parmi les plus importantes manifestations multi-sports au monde: tenus au milieu de l'olympiade, ils s'avèrent une plate-forme de choix pour les athlètes de l'ancien empire britannique qui préparent leur participation aux Jeux olympiques. Mais il ne faut pas tomber dans le panneau du «milliard de téléspectateurs à travers le monde, qui génèrent une visibilité marketing inestimable». Le spectre de 250 000 visiteurs semble aussi gonflé, dans le but inavoué de mousser la popularité des événements sportifs.

Combien d'entre vous ont regardé plus de 10 secondes des récents championnats mondiaux d'athlétisme, qui ont pourtant bénéficié de plusieurs heures d'antenne sur Radio-Canada, la semaine dernière? Combien d'entre vous ont réalisé que ces compétitions se déroulaient à Helsinki, en Finlande?

La réalité, c'est que ce nombre est tristement faible. Quelques dizaines d'entre vous, au mieux. Pour ça, Helsinki a succombé aux mêmes chants des sirènes qui tentent aujourd'hui de charmer Ottawa à investir jusqu'à 200 000 \$ – somme qui serait égalée par une participation du secteur privé.

La troisième question concernant les championnats d'athlétisme est encore plus cruelle de vérité: combien d'entre vous a une opinion changée concernant Helsinki? Probablement personne. Pourtant, la capitale de la Finlande aura investi des millions de dollars pour accueillir ce rendez-vous sportif.

Si les autorités locales l'ont fait pour appuyer le sport finlandais et mondial, pour doter Helsinki d'infrastructures sportives et municipales, pour bâtir les compétences de la ville, c'est très bien. Ce sera là sa principale récompense. Mais si elle a fait tout cela pour faire connaître Helsinki à travers le monde, c'est raté.

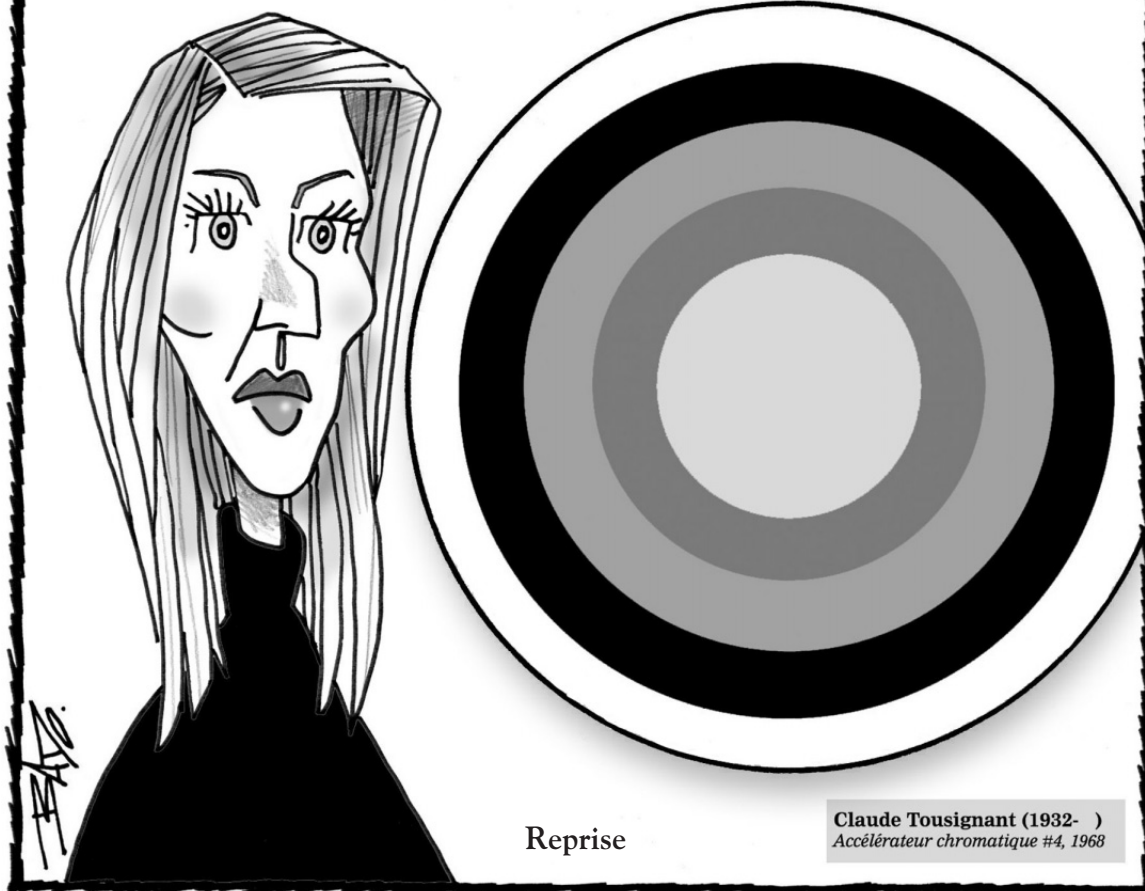
Pourtant, c'est sous ce prétexte que certains leaders d'opinion d'Ottawa tentent de convaincre les élus de la ville qu'ils doivent appuyer cette candidature. On laisse miroiter des retombées chiffrées, bien aléatoirement, à 1,4 milliard \$, et 10 000 nouveaux emplois.

Pourquoi? Parce que tout cela n'est que beaucoup de poudre aux yeux. Les retombées économiques sont souvent gonflées, et encore, elles viendront principalement de la construction de nouvelles infrastructures sportives... que les contribuables d'ici, d'Ottawa comme du reste du Canada, assumeront tacitement. Si tout cela était lucidement accepté, l'accueil de compétitions de haut niveau prendrait un tout autre sens. Mais ce n'est pas souvent le cas, et ce n'est certainement pas le cas ici, avec Ottawa et les Jeux du Commonwealth.

Un solide comité de candidatures fait connaître ses intentions longtemps à l'avance, la ville les appuie longtemps à l'avance aussi. Ici, le maire Bob Chiarelli a fait connaître son appui au Comité des Jeux du Commonwealth la veille de la date-limite, le 22 juillet. Ça sent l'intervention de dernière minute.

Et puis cela fait des années que Hamilton travaille en coulisse pour obtenir les Jeux. La dernière fois, Hamilton a perdu 46-22 contre Nouvelle-Delhi, qui aura les Jeux de 2010. L'Europe, l'Océanie et l'Asie auront leur tour: 2014 sera le tour de l'Amérique, si tout va bien. Il ne faut pas gaspiller nos énergies, ni 200 000 \$ en impôts fonciers, dans une telle initiative. Ottawa tente un sprint mais traîne malheureusement un tour derrière les autres. Ce n'est pas quelques conseillers bien pensants qui pourront rattraper les meneurs. Et si Ottawa désire absolument se bâtir une crédibilité en accueillant des compétitions sportives, qu'elle vise à sa mesure et qu'elle démarre à temps.

Myriam Bédard connaît l'art moderne...



Reprise

Claude Tousignant (1932-)
Accélérateur chromatique #4, 1968

À vous la parole

Le sentier des cavernes de Luskville

Au président de la CCN,

Le 27 juillet dernier, j'ai emprunté le sentier des cavernes de Luskville dans le Parc de la Gatineau: quelle ne fut pas ma déception de voir tous les déchets qui jonchaient le sol!

Pas seulement deux ou trois emballages de barres de céréales ou de boîtes à boire. On parle ici de plusieurs dizaines de ces morceaux, mais aussi d'emballages complets, de bouchons, de papiers mouchoirs, de bouteilles d'eau (7), de bouteilles de bières (4), de bas, d'une serviette sanitaire enduite de liquides menstruels, d'une couche de bébé souillée et j'en passe.

Certains déchets avaient commencé à se détériorer, preuve qu'il y a déjà un certain temps que des employés du parc n'ont pas fait de travaux de nettoyage sur ce sentier. Sachez que je paie taxes, impôts et frais d'entrée qui servent en partie, ou à tout le moins qui devraient servir, au développement et à l'entretien des infrastructures des parcs.

Force est de constater que, en ce qui concerne le Parc de la Gatineau, le rendement de mes deniers laisse à désirer, ce qui est d'autant plus désolant que la mission d'un parc est, entre autres choses, la conservation et

la mise en valeur du milieu.

Il serait plus que souhaitable d'installer des poubelles de même que des contenants à recyclage directement aux cavernes de même qu'à la jonction des sentiers située à 1 km des cavernes.

Je suis pleinement conscient que la gestion des déchets en ces endroits n'est pas de tout repos puisque très peu, voire aucun véhicule ne peuvent s'y rendre afin de récupérer le contenu des poubelles et contenants une fois plein. Néanmoins, il existe des solutions, comme celle d'utiliser une voiturette ou une brouette.

Il n'en demeure pas moins qu'il est de votre responsabilité de mettre en place des infrastructures et des procédures afin de tendre à l'intégrité écologique de ces lieux.

Jean-Charles Fortin,
Saint-Jean-de-Matha

Une controverse inutile

Le gouvernement canadien n'aurait pas à se dépêtrer comme il peut de la controverse entourant la nomination de la nouvelle gouverneure générale, si le Canada avait un chef d'État démocratiquement élu. Et du même coup, nous nous débarrasserions d'un vestige colonial qui n'a plus sa place dans le

Canada moderne du XXI^e siècle, qui tient une place importante sur la scène internationale (G8, OTAN, Francophonie, etc.).

Des États plus petits l'ont fait, comme Malte en dernier lieu, qui s'est défait de son gouverneur général pour élire son propre chef d'État, tout en conservant l'anglais comme langue officielle avec le maltais, et en maintenant de bonnes relations avec le Royaume-Uni.

Il n'est pas normal qu'une seule personne, le premier ministre, nomme le chef d'État (de substitution), les sénateurs, fixe la durée du mandat des députés, le tout selon des calculs politiques. C'est contraire à une véritable démocratie, «doctrine politique d'après laquelle la souveraineté doit appartenir à l'ensemble de la population.»

Le premier ministre qui proposera en bloc cette réforme de nos institutions politiques passera à la postérité. Quels premiers ministres provinciaux, quels citoyens ne seraient pas d'accord avec cette avancée de la démocratie.

C'est, au fond, une prise de conscience de la valeur du Canada comme pays souverain pleinement démocratique. Et l'aura internationale du Canada ne s'en trouvera que renforcée.

Gabriel Racle,
Ottawa

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Les frères ennemis du PLC enterrent la hache de guerre

La guerre intestine qui a opposé les partisans de Paul Martin aux alliés de l'ancien premier ministre Jean Chrétien pendant des années est terminée, affirme le ministre des Transports, Jean Lapierre.

Joël-Denis Bellavance — LA PRESSE

M. Lapierre, qui est aussi le lieutenant politique de Paul Martin au Québec, estime que les deux camps qui se sont livrés à une bataille sans merci ont enterré la hache de guerre. Les plaies, qui étaient encore vives aux élections de juin 2004, se sont cicatrisées.

À quelques mois du prochain scrutin, le ministre a soutenu que cette nouvelle unité aidera les libéraux à reprendre une partie du terrain perdu au profit du Bloc québécois au Québec. Au dernier scrutin, le Bloc québécois a remporté 54 des 75 sièges que détient le Québec aux Communes, ne laissant que 21 sièges aux libéraux de Paul Martin.

Le scandale des commandites et la guerre fratricide entre les deux camps ont contribué à démobiliser les militants libéraux et à convaincre les électeurs de tourner le dos au Parti libéral.

«Nous avons tourné la page (sur la guerre intestine). C'était le lendemain de la chefferie. Maintenant, nous ne sommes plus là-dedans. Les gens qui ont voulu continuer à militer, ceux qui ont appuyé M. Martin ou M. Chrétien, on ne fait plus de différence. Ces règlements de comptes fratricides surviennent toujours au lendemain d'un congrès à la chefferie. Main-



Jean Lapierre attribue au scandale des commandites l'unité retrouvée entre le clan de Paul Martin et les alliés de son prédécesseur, Jean Chrétien.

tenant que c'est fini, chacun a repris le cours de sa vie et ceux qui voulaient rester impliqués en politique et qui étaient des militants libéraux ont continué de le faire», affirme le ministre.

Paradoxalement, M. Lapierre attribue cette unité retrouvée au scandale des commandites qui a éclaboussé le gouvernement libéral au cours des dernières années.

« DE LA PEAU SUR L'ASPHALTE »

«Cela est notable depuis que le parti a éprouvé de grandes difficultés. C'est dans l'adversité finalement qu'il y a des gens qui décident qui ne veulent plus s'impliquer et ceux qui décident de rester, ce sont les plus *tough*. Au fond, le fait qu'on ait laissé des morceaux de peau sur l'asphalte au cours de la dernière année, cela a été un facteur. Le temps arrange bien les choses et les cicatrices sont guéries», a-t-il dit.

Le ministre ne croit pas que la décision de Jean Chrétien de contester éventuellement devant les tribunaux l'impartialité du juge John Gomery, nommé par Paul Martin pour aller au fond du scandale des commandites, constitue en soit une reprise des hostilités.

Il a soutenu que M. Chrétien a le droit, en tant que citoyen ordinaire, d'entreprendre les démarches juridiques qu'il veut, peu importe les décisions du gouvernement Martin.

Mais des militants libéraux qui ont défendu Jean Chrétien durant la guerre fratricide n'ont pas tout à fait le même son de cloche. «La guerre n'est pas terminée. La commission Gomery, c'est cela la grosse paix entre les deux clans? Il y a encore de la bisbille. Ce n'était pas nécessaire de crucifier tout ce monde-là sur la place publique. Des réputations ont été salies. Il y a encore des gens qui sont encore sous le choc», a déclaré un militant libéral sous le couvert de l'anonymat, faisant allusion aux nombreux collaborateurs de Jean Chrétien qui ont défilé devant la commission.

Le rapport du juge Gomery est évidemment attendu avec impatience par les libéraux. Certains craignent que les hostilités vont reprendre de plus belle d'autant plus que les alliés de Paul Martin tentent de faire porter le blâme de ce fiasco à l'administration de Jean Chrétien.

Mais même si les derniers mois ont été fort difficiles, M. Lapierre a affirmé que l'idée d'abandonner le navire libéral ne l'a jamais effleuré un seul instant. Et il croit que l'avenir s'annonce meilleur.

Djakarta met fin à 30 ans de conflit avec Aceh

Associated Press — HELSINKI

Le gouvernement indonésien et les rebelles de la province d'Aceh ont signé hier un traité de paix qui met fin à près de 30 ans d'un conflit ayant fait 15 000 morts.

L'accord paraphé par Hamid Awaludin, ministre indonésien de la Justice et des Droits de l'homme, et Malik Mahmud, leader en exil du Mouvement Aceh libre (GAM), engage les parties à cesser les hostilités immédiatement.

Ce traité de paix accorde un gouvernement autonome à cette province autonome riche en pétrole et en gaz, l'amnistie aux membres du GAM et une réduction du nombre de soldats indonésiens. L'Union européenne et l'ASEAN (Association des pays du Sud-Est asiatique) participeront au contrôle du respect de l'accord.

La cérémonie de signature, organisée à Helsinki, fait suite à sept mois de négociations, sous la médiation de l'ancien président finlandais Martti Ahtisaari. Ce dernier avait obtenu des deux parties qu'elles parviennent à un accord pour acheminer l'aide internationale dans cette région ravagée par le tsunami du 26 décembre dernier.

M. Ahtisaari a salué le traité de paix, qui marque «le début d'une nouvelle ère pour Aceh», tout en reconnaissant qu'«il reste encore beaucoup de travail.»

«Il est de la plus haute importance que les deux parties honorent les engage-

ments qu'elles ont pris dans l'accord», a ajouté Martti Ahtisaari à l'issue de la cérémonie de signature, diffusée en direct en Indonésie.

Le président indonésien Susilo Bambang Yudhoyono et d'autres membres du gouvernement, qui ont suivi la cérémonie depuis Djakarta, ont également salué la signature du traité. «Nous venons juste de signer un engagement pour un règlement pacifique. Nous souhaitons mettre un terme à la violence et commencer une nouvelle vie», a déclaré Hamid Awaludin depuis Helsinki.

L'accord a été rendu possible grâce aux concessions des deux parties: le GAM a accepté de déposer les armes et de renoncer à une indépendance totale, alors que le gouvernement indonésien a annoncé le retrait d'une grande partie de ses soldats stationnés dans la province. Le nombre de soldats passera de 35 000 à 14 700 et les policiers de 15 000 à 9 100.

«À la fin du processus, il restera deux fois plus de soldats à Aceh que dans d'autres régions d'Indonésie», a-t-il déploré après la signature de l'accord. Il a accusé le gouvernement de nier l'existence des milices anti-GAM, qui s'en pren-



Diffusée en direct à la télévision indonésienne, la cérémonie de signature d'un traité de paix entre Djakarta et la province d'Aceh a été applaudie jusqu'aux portes des mosquées.

draient aux civils selon les organisations humanitaires.

Le traité de paix prévoit l'entrée en vigueur d'un droit nouveau pour diriger Aceh en mars 2006, permettant à la province de bénéficier de 70 % des recettes du pétrole et du gaz naturel, et la participation aux élections du GAM et des partis politiques locaux dans les 18 mois.

Si Aceh peut adopter ses propres lois, lever des impôts et posséder ses propres symboles, dont un drapeau, la province n'a pas de pouvoir de décision en matière de défense et de politique étrangère. «La monnaie et la fiscalité, la justice, et la liberté de religion» restent sous l'autorité de Djakarta, indique le document.

En bref

Épidémie mystérieuse au Congo

AP — KINSHASA, CONGO

Une maladie respiratoire inconnue a fait 8 nouvelles victimes dans la province de Maniema, dans l'est du Congo, portant le bilan officiel à 29 morts et plus de 1000 personnes contaminées, a annoncé hier un responsable gouvernemental. Cette maladie pulmonaire apparemment d'origine virale, qui se caractérise par des vomissements de sang chez les personnes atteintes, s'est répandue dans la région à la mi-juillet et les autorités avaient fait état de 21 victimes le 8 août. Eustache Bibala, représentant sanitaire du gouvernement dans la province, a annoncé hier la mort de 8 personnes supplémentaires et 120 nouveaux cas recensés par les personnels médicaux, pour un total de 1117 personnes affectées. La maladie serait apparue dans une mine de diamants près de Punia (à l'ouest de Goma), où travaillent environ 10 000 personnes, et aurait été transmise par les personnels aux villages voisins, selon Jean-Baptiste Shuli Tchomba, autre responsable sanitaire de la région.

La fumée secondaire prédispose les enfants au tabagisme

PC — TORONTO

Les enfants qui absorbent de la nicotine par le biais de la fumée secondaire à la maison pourraient être physiologiquement prédisposés au tabagisme à l'adolescence, suggère une nouvelle étude réalisée auprès de près de 200 élèves d'écoles montréalaises. L'étude, dont les résultats sont publiés ce matin dans le *Journal de l'Association médicale canadienne*, révèle que la présence de cotinine, une substance liée à la nicotine, dans la salive des enfants constitue un élément significatif pouvant prédire qu'ils seront des fumeurs à l'adolescence. En fait, les enfants avec un taux de cotinine élevé dans leur salive seraient deux fois plus à risque de devenir des fumeurs à l'adolescence, selon l'étude. Par ailleurs, toujours selon cette étude, les enfants qui ont atteint l'âge de la puberté sont davantage susceptibles de commencer à fumer que les enfants prépubères.

Risque élevé d'attentats en Italie

AP — ROME

Un «risque élevé» d'attentats demeure en Italie, a estimé hier le ministère italien de l'Intérieur, qui a annoncé l'organisation d'exercices le mois prochain afin de tester la capacité de réaction du pays. Le ministère de l'Intérieur a évoqué cette menace à l'issue d'une rencontre à Rome des hauts responsables de la sécurité, des renseignements et de la défense civile. «Après avoir examiné le niveau d'enquêtes en Italie après les attentats de Londres et de Charm-el-Cheik, le comité (de sécurité) a effectué une analyse profonde de la menace terroriste dans le contexte islamique», précise le ministère dans son communiqué. La conclusion établit qu'«un risque élevé d'une action terroriste dans notre pays demeure», ajoute le ministère. Des exercices afin de tester l'organisation du pays en cas d'attentats seront organisés en septembre dans toute l'Italie, «dans le but de maintenir l'ordre public, d'assurer une aide rapide et une information correcte», précise le ministère.

La meilleure couverture pour le meilleur contact.



Avec TELUS, vous pouvez compter sur une couverture exceptionnelle et un meilleur contact :

- Accès à une couverture plus étendue au Québec et d'un bout à l'autre du Canada
- Réseau de qualité supérieure
- Moins d'appels rompus
- Conversations claires sans distorsion

le futur est simple^{MD}

 **TELUS**
mobilité^{MD}



Pour en savoir davantage, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

► FUTURE SHOP

BISSON
EN GROS

teleplus

Dumoulin

BRAILLON
&
MARTINEAU

Home
Services

Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
195, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 669-9777

Vache folle: des inspecteurs américains font état d'un millier d'infractions

Associated Press – WASHINGTON

Alors que le groupe protectionniste R-CALF continue de clamer que le bœuf canadien pose un risque d'infection des troupeaux à cause de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), des inspecteurs américains signalent plus de 1000 infractions aux États-Unis mêmes en matière de contrôles de cette maladie.

Les contrôles, qui visent à empêcher que la viande d'animaux infectés se retrouve dans la chaîne d'alimentation humaine, ont été adoptés en décembre 2003 à la suite de la découverte d'un premier cas d'animal infecté par l'ESB aux États-Unis, dans l'État de Washington. Un autre cas plus récent a été découvert au Texas.

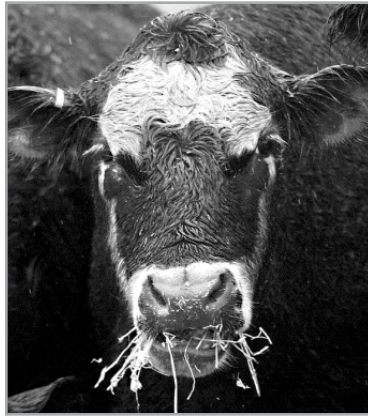
Ainsi, les cervelles, moelles épinières et autres parties du

système nerveux doivent être retirées au moment de l'abattage des animaux âgés de plus de 30 mois. Les scientifiques croient que le risque de contamination à l'ESB est plus grand chez les animaux plus vieux.

Mais selon le Département américain de l'Agriculture, 1036 infractions à cette nouvelle procédure ont été notées dans les abattoirs sur une période de 17 mois se terminant en mai dernier. Le département ajoute cependant que dans aucun cas, ces parties animales sont entrées dans la chaîne d'alimentation humaine.

Un porte-parole des transformateurs de viande estime que le nombre d'infractions rapportées n'a rien de préoccupant.

«À vrai dire, ces chiffres nous démontrent que 99,9 % de la production de viande est sans danger, ce qui prouve que l'indus-



Archives

Le Département américain de l'Agriculture a relevé 1036 infractions aux procédures de contrôle de l'ESB.

trie se conforme de façon remarquable aux nouveaux règlements», a estimé Jim Hodges, président de l'American Meat Institute Foundation.

Agent Orange: Ottawa paiera... sur preuve

Presse Canadienne – FREDERICTON

Le gouvernement fédéral a fait savoir hier qu'il n'acceptera aucune réclamation à la suite de l'utilisation de l'agent Orange au Nouveau-Brunswick, à moins que celle-ci soit appuyée par des preuves solides.

Selon une porte-parole du ministère des Anciens combattants, Janice Summerby, le fédéral a reçu jusqu'à présent 688 demandes d'indemnisation de personnes affirmant que leur santé a été affectée par l'usage du défoliant sur la base des Forces armées canadiennes de Gagetown, dans les années 60.

Jusqu'à maintenant, quatre demandes ont été approuvées pour l'obtention d'une pension d'invalidité mensuelle, deux en rapport avec l'agent Orange à Gagetown et deux autres pour du personnel qui a servi au Vietnam, où ce même herbicide a été utilisé pendant la guerre.

Trois autres anciens combat-

tants de la base de Gagetown ont également obtenu une pension d'invalidité, mais pour des motifs autres que l'agent Orange. «Nous étudions les plaintes reçues en tenant compte d'une exposition au produit assez importante pour causer des problèmes», a précisé M^{me} Summerby. On parle d'une exposition directe, soit par les voies respiratoires, par ingestion ou contact avec la peau.»

«FAMILLES DÉCIMÉES»

La majorité des anciens combattants qui réclament une indemnisation affirment avoir été exposés à l'agent Orange parce qu'ils se trouvaient sur les lieux au moment de sa vaporisation, ou parce qu'ils ont manipulé les tonneaux contenant le produit ou d'autres pesticides en 1966 et 1967.

Quelques réclamations ont aussi été soumises par des parents de soldats décédés.

«Il y a des familles complètes

qui ont été décimées par le cancer, des maladies du cerveau ou du système digestif», affirme Kenneth Dobbie, d'Ottawa, dont le père est mort d'un cancer, causé selon lui par son exposition à l'agent Orange alors qu'il travaillait comme employé civil à la base.

M. Dobbie et plusieurs autres personnes qui se disent victimes de l'agent Orange ont intenté un recours collectif contre le gouvernement fédéral. Les requérants exigent l'établissement d'un fonds en fidéicommis de 500 millions \$ pour les victimes et leurs familles et un montant forfaitaire de 75 000 \$ pour chaque victime.

Selon Ottawa, l'armée américaine a testé l'agent Orange, l'agent Pourpre, l'agent Blanc et d'autres défoliants sur la base de Gagetown en 1966 et 1967, mais les tests se sont déroulés seulement sur une petite partie de la base, située dans le sud du Nouveau-Brunswick.

Délicate enquête après l'accident du Boeing chypriote

Associated Press – ATHÈNES

Place au deuil et à l'enquête au lendemain de l'accident de l'avion de ligne chypriote. Les deux boîtes noires de l'appareil qui s'est écrasé dimanche près d'Athènes vont être envoyées en France pour y être lues, dans l'espoir de comprendre les causes du crash qui a provoqué la mort des 115 passagers et six membres d'équipage.

Une défaillance technique, qui aurait entraîné un problème de dépressurisation, semble à l'origine de cette nouvelle catastrophe aérienne.

La police a perquisitionné les bureaux de Helios Airways à Larnaca, près de l'aéroport international de Chypre. Aucune interpellation n'a eu lieu, selon Christalla Dimitriou, porte-parole de la police. Un mandat de perquisition avait été délivré pour «obtenir [...] des documents et d'autres preuves qui pourraient être utiles dans une éventuelle enquête criminelle», a déclaré Marios Karoyian, porte-parole de la présidence chypriote.

Lors d'une intervention télévisée, le ministre chypriote des Transports Haris Thrasou a demandé aux anciens passagers d'Helios Airways de

contacter les autorités s'ils avaient des renseignements à donner sur des vols passés qui se seraient mal déroulés.

Hier après-midi, trois corps – dont celui du pilote de l'avion – n'avaient toujours pas été retrouvés, ont fait savoir les pompiers. Selon la liste des victimes fournie par le gouvernement chypriote, au moins dix familles avec enfants figurent parmi les morts. Sur les 121 personnes à bord, 12 étaient grecques, une allemande et les autres chypriotes.

Tous les drapeaux seront mis en berne aujourd'hui à Athènes, et une période de deuil de 40 jours a été décrétée à Paralymni, ville chypriote de 10 000 habitants qui a perdu 16 des siens dans l'accident.

Le directeur de la commission de la sécurité aérienne grecque Akrios Tsolakakis a précisé hier que les deux boîtes noires, l'une enregistrant les données de l'appareil et l'autre les voix dans le cockpit, allaient être envoyées au Bureau enquête et accident (BEA) à Paris pour y être décodées.

Les enquêteurs grecs devraient être aidés par des experts américains sur demande des États-Unis, où l'appareil a été construit, a-t-il ajouté.



ASSOCIATED PRESS

Le gouvernement chypriote a déclaré trois jours de deuil national, alors que les premières familles des victimes arrivaient dans la capitale grecque pour identifier leurs proches.

Réservez maintenant et économisez 30 %

Voyagez avec nous pour de super tarifs.

aller simple à partir de Départs de Montréal

99\$*	139\$*	149\$*†	159\$*	169\$*
Toronto	Moncton	Charlottetown	Fort Lauderdale	Orlando/Tampa
169\$**††	199\$*	229\$*	239\$*	249\$*
Fort Myers	Calgary/Edmonton	Las Vegas	Kelowna/Vancouver	Victoria



WESTJET

Bienvenue à bord.

*Réservez d'ici le 18 août et voyagez entre le 7 septembre et le 15 décembre 2005. Rabais de 30 % applicable sur les tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Les tarifs annoncés incluent le 30 % de rabais. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Offre exclusive aux nouvelles réservations. Droits, taxes et surtaxes additionnels en sus, s'il y a lieu. Non remboursable, en partie ou en totalité. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Tarifs pour aller simple. Les vols peuvent ne pas avoir lieu les jours de solde annoncés. †Service saisonnier vers Charlottetown offert jusqu'au 11 octobre 2005. ††Le service à destination de Fort Myers débute le 13 octobre 2005. Visitez westjet.com pour plus de détails. MD/MC Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Inc. et WestJet.

Un ultraconservateur en charge du nucléaire iranien

Associated Press – TÉHÉRAN

Le nouveau président iranien a nommé hier un ultraconservateur, ancien commandant de l'armée révolutionnaire, à la tête de l'agence qui supervise les discussions sur le nucléaire avec l'Union européenne, a annoncé la télévision d'État.

Ali Larijani, 47 ans, ex-commandant des gardes de la Révolution et proche du leader suprême iranien, a été nommé secrétaire du Conseil suprême de la sécurité nationale.

«On attend de vous que vous prépariez le terrain pour prendre les bonnes décisions afin de défendre la sécurité nationale et l'intégrité» du pays, a déclaré le président Mahmoud Ahmadinejad.

LA LIGNE DURE

Dans son communiqué, le président Ahmadinejad ne précise pas si Ali Larijani deviendra le négociateur principal avec la troïka européenne (Allemagne, France, Grande-Bretagne), qui pousse l'Iran à maintenir son gel de l'enrichissement de l'uranium.

De nombreux observateurs estiment que M. Larijani devrait adopter une ligne plus dure que son prédécesseur, Hasan Rouhani, compte tenu des vives critiques qu'il a formulées sur l'accord ayant entraîné l'arrêt des activités nucléaires de

son pays. Il avait alors déclaré que c'était comme «obtenir une perle en échange d'une sucette».

La reprise de la conversion de l'uranium et la nomination de Ali Larijani confirment le durcissement de Téhéran, qui a réactivé son programme nucléaire depuis l'élection en juin du conservateur Ahmadinejad à la présidence.

Dans ce contexte d'escalade, le chancelier allemand Gerhard Schröder a de nouveau plaidé hier en faveur d'une solution diplomatique dans la crise nucléaire iranienne, excluant tout recours à la force.

Le porte-parole du chancelier a souligné hier que ce dernier travaillait de manière étroite avec ses homologues français et britannique afin de résoudre la crise pacifiquement.

Les Européens «travaillent intensément pour aboutir à une solution diplomatique», a ajouté Thomas Steg. «Il est très important d'utiliser la détermination internationale pour maintenir la pression sur l'Iran.»

Le ministre allemand des Affaires étrangères Joschka Fischer a également insisté sur le rôle de la diplomatie. «Personne ne peut garder le contrôle d'une escalade militaire», a prévenu hier le chef de la diplomatie allemande. «Nous devons faire tout ce que nous pouvons par des moyens diplomatiques afin de l'empêcher.»

Pas d'accord sur la Constitution irakienne

Associated Press – BAGDAD

Les rédacteurs de la Constitution irakienne auront sept jours de plus pour se mettre d'accord sur un texte. Le Parlement irakien a repoussé hier la date butoir au 22 août.

Les membres chiïtes, sunnites et kurdes de la commission de rédaction avaient réussi hier soir à se mettre d'accord sur nombre de sujets, notamment le nom du pays et l'utilisation des revenus du pétrole, mais pas sur d'autres comme la place de l'islam, les droits des femmes et une éventuelle autonomie kurde.

Les responsables kurdes ont demandé qu'un délai d'une semaine soit accordé à la commission de rédaction, qui n'avait pas réussi à trouver un accord avant le 15 août minuit.

Le président du Parlement irakien Hashim al-Hassani a constaté hier soir ces divergences.

«Nous avons trouvé des accords sur nombre de sujets», a-t-il déclaré au Parlement. «Certains sujets restent en suspens. Malgré tous nos efforts, nous ne sommes pas parvenus à un accord qui convienne à chacun.»

Hashim al-Hassani a demandé

aux parlementaires d'amender la charte constitutionnelle provisoire afin de laisser une semaine supplémentaire à la commission de rédaction de la Constitution. À l'unanimité, le Parlement a voté oui.

«Nous ne devons pas agir dans la précipitation et la Constitution ne doit pas naître paralysée», a déclaré après le vote le président irakien Jalal Talabani, qui est kurde.

«Nous avons hâte d'avoir une Constitution mais tous les éléments du texte doivent être réglés d'une façon appropriée, qui convienne à toutes les composantes du peuple irakien.»

Un Canadien tué en Irak

Associated Press – OTTAWA

Le Canada a condamné hier l'enlèvement et le meurtre en Irak d'un de ses ressortissants et renouvelé son appel à la population à ne pas se rendre dans le pays en proie à des violences quotidiennes.

Le bureau du Premier ministre Paul Martin a confirmé que Zaid Meerwali, qui a la double nationalité irakienne et canadienne, avait été enlevé le 2 août puis retrouvé mort.

DANGER

La victime était revenue dans le pays depuis plusieurs mois pour diriger une entreprise commerciale, selon le communiqué.

Si le Canada ne participe aux opérations militaires en Irak, au moins quatre de ses ressortissants y ont déjà été enlevés.

Paul Martin a renouvelé son avertissement sur les dangers de séjour en Irak.

«Tous les Canadiens présents en Irak devraient quitter le pays, a-t-il déclaré. La situation reste instable et le gouvernement canadien ne peut offrir d'assistance consulaire à ses citoyens en détresse.»

Dan McTeague, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères chargé des Canadiens à l'étranger, a expliqué que le gouvernement avait appris l'enlèvement et le meurtre de Zaid Meerwali par sa famille mais a refusé de com-



PRESSÉ CANADIENNE

Zaid Meerwali, qui a la double nationalité irakienne et canadienne, avait été enlevé le 2 août. Il a été retrouvé mort.

muniquer d'autres détails sur la victime, pour respecter la volonté des proches.



Réglage du parallélisme • Entretien des injecteurs de carburant • Entretien des freins • Climatiseur • Entretien du système de refroidissement • Suspension • Permutation des pneus • Mises au point • Transmission • Entretien des systèmes 4RM • Bougies • Courroies d'entraînement

Encore une raison très convaincante de nous confier votre entretien estival.

Maintenez votre véhicule en excellente condition d'un pare-choc à l'autre avec notre offre d'entretien.

Inspection «Tranquillité d'esprit» en 42 points incluant :

- Vérification des freins
- Vérification du système d'échappement
- Vérification du système électrique
- Vérification du système de refroidissement
- Vérification de la suspension
- Rapport écrit des résultats
- Appoint du liquide lave-glace et vérification de l'état des autres liquides

PLUS

- Permutation des pneus

PLUS

- Graissage, vidange d'huile et remplacement du filtre

ET PLUS ENCORE

49⁹⁵\$[†]

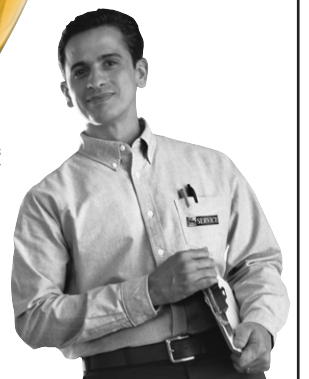
pour seulement

Redevance au profit de l'environnement en sus.



Recevez **GRATUITEMENT** un gobelet de voyage HEMI^{MD} en acier inoxydable* en vous prévalant de l'offre d'entretien.

*Jusqu'à épuisement des stocks



Pratique. Abordable.



Nous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

Cette offre d'entretien ainsi que le prix et les mesures incitatives qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participants. Comprend jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 Mopar. Les prix affichés ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 septembre 2005. † D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI^{MD}, pour la mise au rebut de liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques. MD Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participant.

Les relations au Sud sont « pénibles », dit Goodale

Presse Canadienne – TORONTO

Le ministre fédéral des Finances a qualifié d'« expérience très pénible » les relations avec les États-Unis au cours des dernières années dans des conflits commerciaux tels que ceux du bois d'œuvre, du blé ou du bœuf.

S'exprimant dans le cadre de la conférence annuelle de l'Association des municipalités de l'Ontario, hier à Toronto, Ralph Goodale a dit que le Canada a été traité injustement par les États-Unis dans ces dossiers.

Le ministre a précisé qu'il avait été « bouleversé » par la réaction des États-Unis à l'égard d'un récent jugement

d'un comité de l'Accord de libre-échange nord-américain dans le dossier du bois d'œuvre. Ce comité a rejeté les allégations des États-Unis à l'effet que les exportations canadiennes de bois d'œuvre sont subventionnées et qu'elles portent préjudice à l'industrie américaine.

Le ministre fédéral du Commerce international, Jim Peterson, avait aussitôt demandé à Washington de reconnaître sa défaite et de rembourser aux entreprises forestières canadiennes les quelque 5 milliards \$ en droits tarifaires qui leur ont été imposés depuis le début de ce conflit, en mai 2002.

Les États-Unis ont refusé, estimant que la décision du comité

de l'ALENA ne constitue pas la point final à cette affaire, parce qu'elle ne tient pas compte d'une décision rendue en 2004 par la Commission américaine du commerce international.

Le ministre Goodale a dit que son collègue Peterson évalue présentement les différentes options qui s'offrent au Canada, ce qui pourrait inclure des représailles commerciales.

« Nous n'en sommes qu'aux premières étapes. Nous ne sommes pas encore en mesure de définir clairement notre stratégie, mais nous voulons transmettre un message clair à l'effet que le Canada prend cette affaire très au sérieux », a ajouté le ministre des Finances.



ARCHIVES, PRESSE CANADIENNE

Le ministre fédéral des Finances Ralph Goodale a encore martelé hier que le Canada a été traité injustement par les États-Unis pour le bœuf ou le bois d'œuvre.

Lebel, quatrième candidat à la chefferie du PQ

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Ghislain Lebel, que plusieurs voyaient comme un candidat lointain dans la course à la direction du Parti québécois, est devenu hier le 4^e candidat officiel, ayant recueilli plus que les 1000 signatures requises.

M. Lebel suit donc l'ancien ministre Richard Legendre, le haut fonctionnaire de carrière Louis Bernard et l'ancien ministre André Boisclair.

La députée péquiste de Taillon, Pauline Marois, deviendra, elle, officiellement candidate à la direction du Parti québécois, mercredi. M^{me} Marois sera la seule femme à briguer officiellement la succession de Bernard Landry.

M. Lebel, un ancien député du Bloc québécois, est souvent identifié aux « purs et durs » du parti, à cause de sa ferveur

souverainiste, mais il a repoussé cette étiquette lorsqu'il s'est adressé aux médias.

« Le contraire de 'pur et dur' ça serait 'impur et mou'? Il y a une nuance entre les deux. Je ne suis ni l'un ni l'autre », s'est-il exclamé. Il dit qu'il rejette, par exemple, la tenue d'une élection référendaire.

Mais ses convictions souverainistes demeurent entières et pressantes. « J'en ai connu des souverainistes, j'en ai vu qui étaient prêts à mourir pour la cause. Et là, j'ai réalisé en cours de route qu'ils étaient prêts à mourir, mais de mort plutôt lente, très lente même. Non, non, il faut provoquer les choses, arrêter de consulter les sondages comme les Grecs anciens consultaient les oracles. Il faut arrêter d'attendre une pluie ou une neige de conditions gagnantes », opine-t-il.

M. Lebel se lance dans la course à la direction du Parti québécois pour stimuler le débat d'idées et remettre en question « des dogmes », affirme-t-il, citant comme « dogme » la place du privé dans la santé. « Les dogmes vont devoir être expliqués sinon, dans certains cas, sauter. »

Il admet en toute humilité qu'il était considéré comme un candidat lointain, puisqu'il n'a pas frayé à l'interne du PQ pendant des années, comme certains de ses opposants.

« Bien sûr qu'une candidature comme la mienne s'annonce un peu imprévue et surprenante. Bien sûr, c'est pour un débat d'idées. Jusqu'à date, ça se présentait plutôt comme un concours de personnalités. Mais il faut que ça devienne une course à la chefferie véritablement, avec des idées mises sur la table. »

Londres voulait qu'on infiltre le bureau du PM de Guyana

Presse Canadienne – OTTAWA

En pleine Guerre froide, les services de renseignement britanniques ont demandé au Canada d'infiltrer le bureau du premier ministre de gauche d'une des colonies britanniques de l'époque, qui s'appelle aujourd'hui le Guyana, révèlent des documents rendus publics récemment.

Le MI5 voulait qu'un Canadien soit installé comme « conseiller économique spécial » du Dr Cheddi Jagan, qui a été premier ministre de la Guyane britannique dans les années 1950, indiquent les documents. « Les Britanniques espé-

raient que les Canadiens puissent fournir un économiste qui aurait pu agir comme modérateur de ce qu'ils ont appelé 'les tendances d'extrême gauche' de M. Jagan et guider ses politiques. »

Le plan, qui n'a jamais été réalisé, n'est qu'un des épisodes des relations entre les alliés transatlantiques, si on en croit l'étude ultrasecrète préparée par Wesley Wark, un historien de l'Université de Toronto, pour le compte du gouvernement canadien.

Une ébauche de l'étude, largement basée sur des faits encore déclarés secrets, a été remise à la PC en vertu de la Loi sur l'ac-

cès à l'information.

M. Jagan a été le ministre principal de la Guyane britannique lorsque son parti, le Parti progressif du peuple, a remporté les élections en 1953.

Son gouvernement avait accordé davantage de droits aux fermiers, avait amélioré le traitement des travailleurs et amélioré les systèmes de drainage et d'irrigation. Cela avait eu pour effet de tendre les relations entre la colonie et Londres.

Des troupes britanniques ont été envoyées dans la colonie le 9 octobre 1953 et Londres y a suspendu la constitution, renvoyé le gouvernement et mis en place un nouveau conseil législatif.



DEMANDES EN LIGNE
automallcredit.com



Redressez votre crédit grâce à un prêt-auto!

Repartez au volant de votre véhicule le jour même.
VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE.
Si on vous a refusé du financement ailleurs, appelez-nous maintenant pour une approbation préalable en une heure.
Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest québécois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile. Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.

FAILLITE
REPRISE DE POSSESSION
RECOURS
DIVORCE
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL

OK
OK
OK
OK
OK
OK



automallcredit.com
(613) 742-0133
(866) 841-0202

DU JAMAIS VU DANS LA RÉGION !!!



SPÉCIAL D'ÉTÉ
pour un temps limité

15%
DE RABAIS
SUR UN TRAITEMENT
COMPLÈT À PRIX
COURANT

ANTIROUILLE
METROPOITAIN?

1 866 268-4768
antirouille
SERVICE SANS FRAIS

DRO-05-SP04
(613) 246-7878

Gatineau
530, boulevard Gréber
(613) 246-7878

Nepean
1899, Merivale Road
(613) 228-7878

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 16 AOÛT 2005



Nouvelle discorde entre Québec et les Hurons

Presse Canadienne – WENDAKE

Un nouveau débat entre Québec et des autochtones pourrait voir le jour, cette fois concernant l'exploitation de chalets et centres villégiatures dans la réserve faunique des Laurentides.

Selon Max Gros-Louis, grand chef de la Nation huronne de Wendat, près de Québec, cinq chalets ont été construits par des Hurons à différents endroits du parc alors que d'autres songeraient à faire de même.

Même s'il n'approuve pas leur empressement à agir, M. Gros-Louis affirme que les autochtones ont des droits sur ce territoire. Il s'appuie sur un jugement de la Cour suprême qui confirme la validité du traité de Murray, garantissant aux Hurons le libre exercice de leur religion et de leurs coutumes.

« PARTENARIAT »

Les Hurons reprochent à la Société des établissements de plein air du Québec, la Sépaq, d'y exploiter le territoire sans

leur permission. Selon Max Gros-Louis, la Sépaq envisage la construction de 25 à 80 nouveaux camps dans la réserve faunique des Laurentides.

Des deux côtés on chercherait à éviter une bataille juridique qui s'étalerait sur plusieurs années. Le grand chef de la nation huronne estime qu'il faut exploiter le territoire en partenariat et non au détriment l'un de l'autre. Un comité du Conseil de la Nation Huronne de Wendat étudie la façon régler dans ce dossier.

Deux canadiennes blessées en Égypte dans une explosion

AP – PC – EL-ARISH, ÉGYPTÉ

Deux Canadiennes, membres de la Force multinationale et Observateurs (MFO) au Sinaï, ont été légèrement blessées, hier, dans l'explosion d'une bombe dans le nord-est de l'Égypte, près de la frontière avec la Bande de Gaza.

L'explosion a fortement endommagé le véhicule à bord duquel les deux soldates venaient de quitter l'aérodrome situé à une quinzaine de kilo-



ASSOCIATED PRESS

Des experts égyptiens en déminage inspectent un bidon d'essence laissé à proximité de la route.

mètres de la frontière. Elle a été entendue jusque dans la bande de Gaza, ont confirmé des responsables palestiniens à l'Associated Press.

La Force multinationale et Observateurs a été créée pour aider à l'application du traité de paix de 1979 signé à Camp David entre Israël et l'Égypte. La MFO — qui n'est pas une mission relevant des Nations unies — comprend 1800 soldats venant des États-Unis et de plusieurs pays européens, qui agissent en tant que force de contrôle de la paix dans la péninsule du Sinaï, théâtre de trois guerres israélo-arabes entre 1956 et 1973.

Vingt-neuf Canadiens font aussi partie de cette force. Leur contingent, qui porte le nom d'« opération Calumet », assure le contrôle du trafic aérien, l'entraînement des troupes et certains services de génie.

Pas de guerre de drapeaux sur l'île Hans

Associated Press – COPENHAGUE

Le gouvernement danois n'a pas l'intention de provoquer une guerre de drapeaux avec le Canada en plantant un autre drapeau sur un îlot minuscule au large du Groenland, soutient le ministre des Affaires étrangères Per Stig Moeller.

M. Moeller et son vis-à-vis canadien Pierre Pettigrew doivent discuter de la souveraineté de cette île le mois prochain, en marge d'une assemblée des ministres des Affaires étrangères à l'ONU.

Le Canada et le Danemark revendiquent tous deux la souveraineté sur ce bout de terre rocheux inhabité de 1,3 kilomètre carré dans l'océan Arctique, entre le Groenland, un territoire danois semi-autonome, et l'île Ellesmere, en territoire canadien.

En 1973, en acceptant le tracé frontalier entre les deux pays, le Canada et le Danemark avaient évité de se prononcer sur le statut de l'île.

Deux drapeaux y flottent déjà: un canadien récemment planté et un vieux drapeau danois, passablement effiloché par les vents qui soufflent dans ce secteur. Selon des experts, ce n'est pas tant l'île que les fonds marins tout autour qui sont importants.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. **Votre concessionnaire www.toyota.ca**
 Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE (BR32EM AA), Camry LE (BE32KA AA) et RAV4 (HD20VM) 2005 neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Corolla, Camry et RAV4 2005 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles 2005 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Corolla) et de 10 \$ (Camry et RAV4) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 986,14 \$ (taxes incluses) pour la Corolla CE 2005 (BR32EM AA), de 4 080,62 \$ (taxes incluses) pour la Camry LE 2005 (BE32KA AA) et de 3 460,23 \$ pour le RAV4 2005 (HD20VM). ** Crédit à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Corolla, Camry et RAV4 2005 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Corolla CE (BR32EM AA), Camry LE (BE32KA AA) et RAV4 (HD20VM) 2005 neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 août 2005. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Voyez les dessous de la pub-réalité sur WWW.LIQUIDATIONTOYOTA.CA

LIQUIDATION au Max TOYOTA



COROLLA 2005
199\$
 PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 COMPTANT DE 2 038 \$
 OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE
 À L'ACHAT À PARTIR DE **15 615\$***



CAMRY 2005
279\$
 PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 COMPTANT DE 4 188 \$
 OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE
 À L'ACHAT À PARTIR DE **24 990\$***



RAV4 2005
299\$
 PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
 COMPTANT DE 3 552 \$
 OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE
 À L'ACHAT À PARTIR DE **24 585\$***

1 RE
 MENSUALITÉ GRATUITE
 À LA LOCATION*
 OU CRÉDIT ÉQUIVALENT
 À L'ACHAT**

0 \$
 DÉPÔT DE SÉCURITÉ
 À LA LOCATION SUR TOUTS
 NOS MODÈLES 2005*



Émeutes mortelles dans les prisons du Guatemala

Associated Press – GUATEMALA CITY

Des combats avec grenades, armes à feu et couteaux entre des gangs rivaux ont au moins trente morts dans quatre prisons du Guatemala hier, ont annoncé les autorités.

Les émeutes ont apparemment commencé par l'attaque de membres du gang MS-18 par des rivaux du gang Mara Salvatrucha, a expliqué le ministre de l'Intérieur Carlos Vielmann.

Au moins 18 détenus sont morts dans la prison El Hoyo à Escuintla, à 50 km au sud de la capitale où les émeutes ont débuté par l'explosion de deux grenades, selon le gouverneur de la province Luis Munoz. Deux autres victimes ont été



ASSOCIATED PRESS

Le calme a pu être établi à la mi-journée dans les prisons selon les autorités.

recensées dans un deuxième centre pénitentiaire, à 20 km plus au Sud.

Huit personnes auraient aussi

été tuées dans la prison Pavon, à l'est de la capitale; deux autres auraient été poignardées à Mazatenango.

L'ONU cherche un consensus pour ses réformes

Associated Press – TUNIS

Cinq émissaires du secrétaire général de l'ONU Kofi Annan sillonnent actuellement les différentes régions du monde à la recherche d'un consensus sur les réformes du système onusien devant être soumises au sommet mondial prévu en septembre prochain à New York.

Ces réformes portent notamment sur le développement, les droits de l'Homme, le terrorisme et la sécurité, avec notamment l'élargissement du Conseil de sécurité et la création d'un nouvel organisme appelé «comité de la construction de la paix».

Près de 170 chefs d'État et de

gouvernement sont attendus en septembre à cette assemblée générale de haut niveau.

En tournée africaine, l'un des envoyés spéciaux, Joachim Chisano, ancien président du Mozambique, a rencontré hier à Tunis le ministre des Affaires étrangères Abdelbaki Hermassi. L'émissaire onusien s'est dit «satisfait» d'avoir trouvé «toute la flexibilité nécessaire» auprès du chef de la diplomatie tunisienne.

Il a mis l'accent sur «le rôle très important» que joue la Tunisie, d'autant qu'elle fait partie de deux groupes régionaux: arabe et africain.

Selon lui, une «convergence»

s'est dégagée entre les points de vue tunisien et onusien quant à «la nécessité de faire en sorte que la réforme soit globale et fondée sur un équilibre entre la sécurité, les droits de l'Homme et le développement».

«Nous sommes presque arrivés à un consensus sur la plupart des questions à l'ordre du jour du prochain sommet mondial», a affirmé l'émissaire de Kofi Annan, qui a cependant fait état de «questions un peu délicates» qui demeurent encore en discussion. La définition du terrorisme, par exemple. «Sur le fond, il y a une entente générale, mais c'est une question de formulation», a-t-il assuré.

Un timbre commémore la déportation des Acadiens

Presse Canadienne – FREDERICTON

Postes Canada a profité de la fête nationale des Acadiens hier pour émettre un timbre rappelant le 250^e anniversaire du début de la déportation des Acadiens, ce qui encouragera les gens à en apprendre davantage sur ce chapitre de l'histoire canadienne et acadienne, a indiqué, hier, le ministre responsable de Postes Canada, John McCallum.

Postes Canada a lancé à Fredericton ainsi qu'à Caraquet le timbre de 50 cents dont la conception est signée Pierre-Yves Pelletier, de Belœil (Québec). Il s'est inspiré d'une œuvre de Claude Picard, un artiste de Saint-Basile, au Nou-

veau-Brunswick. En 1755, les troupes britanniques avaient amorcé ce qui a été ensuite baptisé le Grand Dérangement, c'est-à-dire la déportation des Acadiens vivant dans les régions conquises par la Couronne anglaise.

M. Pelletier, qui a créé plus d'une centaine de motifs de timbres, décrit sa plus récente œuvre comme un «timbre sur timbre» reproduisant la vignette *Grand-Pré* de 1930 avec, à l'arrière-plan, le drapeau du peuple acadien. On voit sur le timbre la statue d'Évangéline, figure légendaire du drame de la déportation, ainsi que l'église souvenir des Acadiens, situées sur le lieu historique national de Grand-Pré, en Nouvelle-Écosse.

Ottawa pourrait s'inspirer des nouvelles mesures antiterroristes britanniques

Presse Canadienne – VANCOUVER

Le ministre fédéral de la Justice, Irwin Cotler, a affirmé hier que les nouvelles mesures antiterroristes mises de l'avant par la Grande-Bretagne pourraient être évaluées dans le cadre de l'examen parlementaire de la Loi antiterroriste en cours au Canada.

Des comités des Communes et du Sénat mènent une révision exhaustive de la législation cana-

dienne en matière de sécurité nationale en vertu d'une disposition de la Loi antiterroriste qui oblige qu'un tel examen soit entrepris dans les trois années suivant son adoption, y compris la controversée question des certificats de sécurité.

Le Parlement peut, dans le cadre de cet exercice, regarder ce qui se fait ailleurs, «notamment au Royaume-Uni, mais pas seulement au Royaume-Uni», a dit le ministre Cotler.

Votre entreprise célèbre-t-elle son *anniversaire?*

Désirez-vous *annoncer* l'ouverture ou l'expansion de votre entreprise?

Voulez-vous vous *démarquer* de votre concurrence?

Un cahier spécial dans *LeDroit* est la *solution toute trouvée.*

LeDroit
cyberpresse.ca

Avec l'aide de vos fournisseurs, il est même possible de ne rien avoir à déboursier pour la publication d'un tel cahier.

Renseignez-vous sans tarder auprès du coordonnateur de nos cahiers spéciaux, Normand Lalonde, au (613) 562-7597.

30^e ANNIVERSAIRE
DU SERVICE DE LA LOI COMMUNICATIVE
POUR LES PERSANES ANÉES FRANCOPHONES

35 ANS D'INSPIRATION

Le Salon des GÉNÉRATIONS
« Si on y allait ensemble »

25 ans en mouvement!
Le MIFO

Gatineau-Ottawa
du 12 au 14 mars 2004
Palais des Congrès

LeDroit
Cuba si
SHOPPERS
Lapointe
CINÉMA
SOMMEIL, Développement
Canada Québec

En bref

Dessau-Soprin à Trinité-et-Tobago

PC – MONTRÉAL

Le ministère des Travaux et du Transport de Trinité-et-Tobago vient de confier à Dessau-Soprin la tâche d'effectuer les études de faisabilité et d'ingénierie de la future autoroute devant relier Princes Town à Mayaro, deux villes situées dans la partie Sud de l'île de Trinité, a fait savoir hier la société d'ingénierie québécoise. La valeur du contrat n'a pas été dévoilée. Dessau-Soprin a précisé que le gouvernement de la République de Trinité et Tobago investirait plus de 140 millions\$ dans le projet. Le tronçon d'autoroute d'environ 40 kilomètres traversant l'île d'Est en Ouest «sera un lien majeur du réseau routier local».

Medisys: bénéfice net de 1 million\$

PC – MONTRÉAL

Le fournisseur de services de santé pour sociétés, particuliers et compagnies d'assurance Fonds de revenu Groupe Santé Medisys a annoncé à Montréal, hier, avoir enregistré un bénéfice net de 1,0 million\$, soit 0,23 \$ par action, lors du 2^e trimestre de 2005, contre un bénéfice net de 679 000\$ (0,12 \$ par action) un an auparavant. Les produits de la société se sont élevés à 20,4 millions\$ au cours de la période de trois mois terminée le 30 juin dernier, comparativement à 17,2 millions\$ au cours de la période équivalente il y a un an. Pour le 1^{er} semestre de l'exercice 2005, le bénéfice net de Medisys a été de 1,5 million\$ (0,39 \$ par action), contre 1,2 million\$ (0,21 \$ par action) au semestre équivalent de 2004. À ces deux mêmes périodes, les produits de la société se sont élevés à 38,9 millions\$ et 33,1 millions\$, respectivement.

Best Buy embauchera 1200 employés

PC – MONTRÉAL

La chaîne américaine de magasins de produits électroniques Best Buy annonce son intention d'ouvrir cinq autres magasins au Québec au cours de l'automne. L'entreprise compte embaucher 1200 employés dans ces succursales qui seront situées dans la grande région de Montréal. Ces commerces seront implantés dans les secteurs de Saint-Bruno-de-Montarville, Anjou, Laval, Greenfield Park et Pointe-Claire. Best Buy a déjà ouvert des magasins au Marché Central et à LaSalle. On trouve actuellement plus de 30 magasins Best Buy au Canada et plus de 600 autres aux États-Unis.

Livraisons manufacturières: du mieux

PC – OTTAWA

La montée en flèche des prix du pétrole a fait grimper les livraisons manufacturières de 0,5 % en juin au Canada. Selon Statistique Canada, la valeur des livraisons a été portée à 50,3 milliards\$. Il ne s'agissait que de la deuxième augmentation des livraisons en cinq mois. À l'exclusion de l'industrie des produits du pétrole et du charbon, les livraisons manufacturières ont légèrement reculé de 0,1 %. Les livraisons de biens durables se sont accrues de 0,5 % pour s'établir à 28,2 milliards\$ après s'être repliées le mois précédent. Les livraisons de biens non durables ont atteint 22,2 milliards\$, en hausse de 0,4 %, principalement grâce à l'augmentation des livraisons de pétrole.

Nadeau, Beaulieu et Associé est fermé

Aux prises avec de sérieuses difficultés financières, la firme Nadeau, Beaulieu (NBA) et Associés a fermé ses bureaux du marché By à Ottawa.



Louis Lafortune

llafortune@ledroit.com

Certains employés venus chercher leur chèque de paie se sont heurtés à une porte close, hier matin, aux bureaux de NBA au 160, rue George. Un préposé de l'édifice a confirmé que les serrures des locaux de la firme, au deuxième étage, avaient été changées vendredi.

Un avis était collé à la porte expliquant que le locateur de l'édifice, Val Roca Inc. «a pris possession des locaux à la suite du défaut du locataire (en l'occurrence Nadeau, Beaulieu et Associés) de payer le loyer, le tout en vertu d'un bail en date du 11 septembre 2000».

La semaine dernière, *Le Droit* révélait que les fondateurs de la firme, André Nadeau et Jocelyne Beaulieu, avaient perdu le contrôle de l'entreprise à la suite d'une dispute avec les trois autres actionnaires.

DÉBITEURS

La fermeture de NBA, qui a entre autres organisé le Festival franco-ontarien lors des trois dernières éditions, a non seulement un impact sur la cinquantaine d'employés qui travaillaient au sein de l'entreprise, mais provoque des échos dans le milieu tissé serré des francophones de l'Ontario.

Les porte-parole de deux organismes, à savoir la Chambre économique de l'Ontario

(CÉO) et le Festival franco-ontarien, n'ont pas nié devoir de l'argent à la firme.

«On fait affaires avec Nadeau, Beaulieu et Associés depuis une quinzaine d'années. Ils ont toujours été très justes et très bien avec nous. Nous leur devions de l'argent, mais pas dans les sept chiffres!», a dit Jean-Claude Trottier, président-directeur général de la CÉO.

La présidente du Festival franco-ontarien, Lucie Boileau, précise pour sa part que la fermeture de NBA compliquera la tâche des organisateurs, qui procèdent en ce moment à la compilation du bilan financier de l'édition de cette année.

«Il manque encore des données. C'est vrai que nous leur devions de l'argent, mais la firme nous en devait aussi. Chaque année, on leur donnait une avance pour démarrer le festival et par la suite, ils nous remboursaient un certain montant. Selon nous, c'est pas mal kif-kif pour cette année», a dit M^{me} Boileau.

«ÉVITABLE»

Le festival devrait dégager un léger déficit cette année, mais demeure solide, selon elle.

Fondée en 1989, Nadeau, Beaulieu et Associés chapeaute plusieurs entreprises: ELC Marketing, Evolutis (web design), Solugik Affaires Publiques, AXION, Odacis, Exalto et Cobalt.

M. Nadeau et M^{me} Beaulieu, qui détenaient 40 % de NBA, ont été évincés de l'entreprise lors d'une récente assemblée des actionnaires le 18 juillet dernier.

Les autres actionnaires, Gilles Tousignant, Paul Dumetz et Michel Rodrigue, détenteurs de 20 % chacun, n'étaient pas d'accord avec les façons d'aller chercher de l'argent des gros clients qui avaient des comptes



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

La fermeture de NBA, qui a organisé les trois dernières éditions du Festival franco-ontarien, a non seulement un impact sur la cinquantaine d'employés qui y travaillaient, mais provoque des échos dans le milieu tissé serré des francophones de l'Ontario.

en souffrance.

Il a été impossible d'obtenir les commentaires de M^m. Rodrigue et Dumetz hier.

De leur côté, M. Nadeau et M^{me} Beaulieu affirment

qu'ils ne sont plus avec NBA et disent avoir appris la nouvelle de la fermeture de la firme hier.

«C'était évitable. Pour nous, c'est affreux», a regretté André Nadeau.

NBA a pu souffrir de la nouvelle rigueur du fédéral



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Un avis collé à la porte prévient que le locateur de l'édifice, Val Roca Inc. «a pris possession des locaux à la suite du défaut du locataire (Nadeau, Beaulieu et Associés) de payer le loyer».

Louis Lafortune

llafortune@ledroit.com

Depuis le scandale des commandites, il est plus difficile pour les organismes à but non lucratif d'obtenir de l'argent du fédéral et cette réalité complique la vie à des firmes comme Nadeau, Beaulieu et Associés (NBA), qui doivent attendre davantage avant de se faire payer.

Depuis ce scandale – et celui des Ressources humaines, survenu avant – les délais pour obtenir des subventions, ou tout autre argent du fédéral, sont beaucoup plus longs, affirme Jean-Claude Trottier, président-directeur général de la Chambre économique de l'Ontario, qui compte 2500 membres.

Ce dernier estime que ces longs délais ont un impact et qu'ils ont sans doute pu contribuer aux difficultés financières de NBA.

«Les organismes à but non

lucratif sont dans le même bateau. Il y a une nouvelle réalité. Il y a des ralentissements par rapport aux remboursements que l'on obtient du gouvernement et ça a un impact sur les firmes qui offrent leurs services.

«Auparavant, on pouvait régler avec le gouvernement dans 30 jours ouvrables pour obtenir de l'aide financière. Aujourd'hui, les attentes peuvent aller à plusieurs mois, même de six mois à un an. On pouvait obtenir des avances, maintenant il n'y en a plus», a dit M. Trottier.

La présidente du Festival franco-ontarien, Lucie Boileau, affirme que le fédéral est plus pointilleux sur l'attribution des subventions ou des commandites, ce à quoi elle ne s'oppose pas.

Mais les délais peuvent occasionner toutefois des difficultés lorsque les organismes ou les organisateurs d'événements ont des comptes à régler, a-t-elle ajouté.

Le marché torontois recule; Wall Street termine en hausse

Presse Canadienne - TORONTO

Le marché boursier torontois a battu en retraite, hier, alors que le cours du pétrole a chuté, exerçant du même coup une certaine pression sur les titres du secteur énergétique. Néanmoins, le recul du prix du pétrole était tout simplement ce qu'il fallait aux marchés new-yorkais pour se relever des pertes subies en début de journée et terminer celle-ci en hausse.

L'indice S & P/TSX de la Bourse de Toronto a perdu 32,42 points et terminé la séance à 10650,68. La Bourse de croissance TSX a quant à elle clôturé à 1910,67, en baisse de 6,10 points.

La nouvelle du jour, dans le milieu canadien des affaires, est venue du secteur des métaux. Le producteur Xstrata, qui a son siège en Suisse, a annoncé qu'il venait de prendre une participation de 19,9 % dans la société minière Falconbridge. Les actions de Falconbridge ont gagné 0,87 \$ pour terminer la séance à 29,25\$, à la Bourse de Toronto, tandis que celles de Brascan gagnaient 0,82 \$, à 46,69\$.

Le dollar canadien a clôturé à 83,38 cents US, en baisse de 0,17 cent US.

À Wall Street, l'indice Dow

Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 34,07 points et terminé la journée à 10634,38.

Le composite Nasdaq a progressé de 10,14 points, à 2167,04, tandis que l'indice S & P 500 a gagné 3,48 points, à 1233,87, dans un volume de transactions peu élevé, les cambistes ayant peu de sources de motivation puisque la période de l'annonce des résultats trimestriels arrive à son terme.

«Tant que le cours du pétrole demeurera supérieur à 65\$ (US) le baril, les investisseurs vont demeurer réservés et le volume, peu élevé», a affirmé Hugh Johnson, président du conseil et directeur financier de la firme Johnson Illington Advisors, à New York.

Le prix du baril de brut pour livraison en septembre a clôturé en baisse de 0,59\$US, à 66,27\$US, à la Bourse de commerce de New York (NYMEX), les préoccupations au sujet des réserves demeurant élevées.

À Toronto, le secteur énergétique a enregistré un recul de 1,85 %, alors que le cours des actions de Canadian Natural Resources a chuté de 1,92\$, à 56,03\$. Le secteur demeure néanmoins à un niveau de 50 % supérieur à celui qui était le sien il y a un an à la même date.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,6759 Euro	
8,8496 Peso	
91,3993 Yen	
0,4619 Livre	
23,7417 Rouble	

0,8338 \$US

OR

530\$

ARGENT

8,637 \$

TAUX

Directeur	2,50
Hypothèque-5 ans	5,90
Prêt auto-5 ans	7,40
Personnel-3 ans	10,00

S & P/TSX

10650,68 • -32,42

NYSE

7564,78 • +6,45

Dow Jones

10634,38 • +34,07

NASDAQ

2167,04 • +10,14

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,920	14343764
FALCONBRIDGE LV	29,250	8033621
CONNACHR OIL & GAS	1,830	5147737
UTS ENERGY	3,830	4799779
BOMBARDIER B SV	3,350	3887579
CAMPBELL RES.	0,130	3462468
CML HLTHCR OME F.	14,260	2144868
DYNATEC	1,470	2086260
BEMA GOLD J	2,920	2070457
MANULIFE FIN. PR A	26,210	1812250
CDN NATURAL RES.	56,150	1704181
ENCANA	53,370	1700596
LABOPHARM	4,630	1688426
CAE	8,040	1643298
GREAT CDN GAMING	16,580	1592698
KINROSS GOLD	7,830	1490103
SHORE GOLD J	5,140	1397520
LIONORE MIN. INTL J	6,350	1391820
TRANSAT A.T. A	21,200	1370390
SHOPPERS DRG MRT	41,350	1351135
KICK ENERGY J	7,740	1289761
TERASEN	35,570	1264799
TALISMAN ENERGY	55,200	1256702
TRANSAT A.T. B	21,250	1213564
PENN WST ENGY UN	33,600	1180312
SUNCOR ENERGY	68,300	1167760
IAMGOLD	8,500	1141621
BK NOVA SCOTIA	41,840	1134785
HEATING OIL PRT UN	0,340	1107646
TVI PACIFIC J	0,115	1069348

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CAMPBELL RES.	+0,030	+30,00
FRONTR CPPR WT J+	+0,040	+28,57
KINROSS GOLD WT	+0,070	+28,00
WSTPRT INNOV. WT	+0,035	+25,00
LABOPHARM	+0,830	+21,84
CANLAN ICE SPRTS	+0,010	+20,00
NHC COMMU.	+0,025	+15,15
ARBEC FORST A SV	+0,050	+14,29
FIDELT PRTN 94 UN.	+0,120	+14,12
OPAWICA EXPL. J	+0,015	+13,64

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
HEATING OIL PRT UN	-0,860	-71,67
CROSSOFF J	-0,080	-26,67
FRANC-OR RES. J	-0,035	-24,14
NBS TECH.	-0,260	-21,31
ALGOMA STEEL	-6,150	-21,10
SR TELECOM WT	-0,005	-20,00
CAMBIOR D WT	-0,030	-18,75
KELMAN TECH.	-0,070	-16,47
INTL DATACASTING J	-0,040	-16,33
CONTACT DIAMOND J	-0,075	-15,62

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	4922,34	-14,99
Amex Compo	1633,40	-3,93
Corée Sud Compo	1130,22	0,00
Chine Shanghai	1187,01	+19,09
France CAC	4466,58	-9,90
Hong Kong	15466,06	+15,11
Italie Mibtel	25831,00	-7952,00
Israël TA	708,98	+11,76
Japon Nikkei	12256,55	-5,13
Mexique IPC	14842,70	+169,48
Pays-Bas AEX	395,66	+0,60
Roy-Uni FTSE	5344,20	-1,60
Russie	8005,94	0,00
Suisse	6636,38	-11,17
Taiwan	6446,01	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	MDS	18,92	-0,18
ADHEREX TECH.	1,70	-0,10	MOSAID TECH.	18,80	-0,10
ALCATEL CAN. EX.	14,94	-0,13	NORTEL NTWRKS	3,92	-0,08
BCE	30,72	+0,10	NUVO NETWORK	0,54	+0,03
BOWATER CAN. EX.	38,37	-1,63	PLAINTREE SYS	0,04	0,00
CALIAN TECH.	12,80	-0,15	SEPPROTECH SYS	0,10	-0,02
COGNOS	42,25	-0,80	S R TELECOM	0,38	-0,01
CORTEX PHARMA.	2,17	+0,01	THERMAL EN. INTL	0,24	-0,025
DOMTAR	8,66	+0,01	TIMMINCO	0,65	-0,07
FRASER PAPERS	9,54	+0,04	TUNDRA SEMICON.	14,31	+0,06
INTL DATACASTING	0,205	-0,04	WORLD HEART	1,64	-0,02
JDS UNIPHASE	2,22	+0,04	ZARLINK SEMICON.	1,61	+0,01
LSI LOGIC	9,43	+0,31	ZIM CORPORATION	0,15	+0,009

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants

Fonds gagnants	Variation %
Catégorie de société biotechnologie mondiale CI	+15,75
Arrow Fonds Goodwood	+15,53
Friedberg Fonds de Devise	+14,20
Fonds Goodwood Catégorie A	+12,66
Fonds capital Goodwood	+12,18
Fonds Goodwood Catégorie B	+12,04
Dynamique Power Catégorie Croissance américaine	+11,11
Fidelity Fonds Amérique Latine sérié A	+10,98
Dynamique Power Fonds Croissance américaine	+10,58
Dynamique Fonds de performance Alpha	+10,46

Fonds perdants

Fonds perdants	Variation %
Premier Ontario (LSVCC) — Titres de croissance	-25,43
NAVigator Starboard RSP Fund	-24,53
Premier Fonds de l'Ontario (LSVCC)	-23,54
NAVigator Fonds De la Boussole Long/Short	-22,64
Fd sér multiples Mavrix Itée — Série Exploration	-16,58
Fonds d'exploration Mavrix	-16,55
Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason	-12,90
Dynamique Fonds RÉA	-11,84
Fonds de contrats à terme gérés frontierAltRefco	-8,78
Fonds de entreprises en émergents O'Donnell	-8,77

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Delta Air Lines	1,39	33891900
Time Warner	18,50	28104600
Nortel Networks	3,26	22725800
Agilent Tech.	30,33	22267500
Lucent Tech.	2,92	17082100
Pfizer	26,20	17020600
Motorola	21,16	15520300
Citigroup	43,79	14833000
General Electric	34,21	13628300
Exxon Mobil	60,42	12947500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Agilent Tech	+3,92	+14,84
Dow Jones & Compny	+4,09	+11,04
Grupo Vitro	+0,32	+10,63
Enterasys Networks	+0,11	+10,09
CryoLife	+0,60	+9,02
Clark	+1,22	+8,24
SKECHERS USA	+1,29	+7,72
Japn Smllr Cptiztn Fnd+	0,81	+6,43
Bradley Pharma.	+0,70	+6,25
First BanCorp	+1,21	+5,95

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Lehman ABS	-0,55	-13,75
Delta Air Lines	-0,22	-13,66
Goodrich Petroleum	-2,87	-12,83
Star Gas Partners LP.	-0,27	-9,25
Sunset Financial Rscs	-0,74	-8,19
Lhmn Crpo. Bkd Tr. Cr.	-0,31	-8,14
Dolby Laboratories	-1,42	-8,04
Midwest Air Gr.	-0,17	-7,23
Acco Brands	-1,90	-7,06
Applica	-0,17	-7,00

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Delta Air Lines	17,71	33137987
Microsoft	27,13	23046756
NASDAQ-100	39,46	22507992
Dell	36,58	20145230
Oracle	13,29	19241594
Intel	26,53	17685026
Apple Computer	47,70	17523644
Beacon Power	3,30	17017913
Sun Microsystems.	3,76	14756236
Transmeta	1,70	10866323

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
W Holding	+35,00	+70,00
Energy West	+1,83	+21,79
SCO Group	+0,68	+16,00
Beacon Power	+0,43	+14,98
Willmtt Valley Vnyrds	+0,54	+14,17
Corcept Therapeutics+	0,73	+14,01
Frst Fdrl Banc Sthwst	+1,79	+12,18
Scientific Tech.	+0,32	+11,94
Bookham	+0,51	+11,62
Peerless Sys.	+0,50	+11,01

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Odimo	-1,57	-33,91
PFSweb	-0,68	-23,94
American Claims Evtln	-0,50	-22,01
Excelligence Learning	-1,53	-19,72
Shamir Optical Ind.	-2,59	-19,19
TVI	-0,73	-18,81
Kosan Biosciences	-1,51	-17,04
Channell Commercial	-0,88	-11,38
Synergy Brands	-0,26	-11,02
Imperial Industries	-2,19	-10,44



Appel d'offres

Déneigement de divers stationnements – Secteurs d'Aylmer, de Hull et de Gatineau

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour les opérations de déneigement de divers stationnements dans les secteurs de la ville cités en titre.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement exigé au document d'appel d'offres.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au (514) 856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 60398. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Des réunions d'information obligatoires se tiendront aux endroits suivants :

Centre Robert-Guertin, 125, rue Carillon, secteur de Hull **Mardi 23 août 2005 à 9 h**
 Stationnement du port de plaisance d'Aylmer, 1, rue Front **Mardi 23 août 2005 à 13 h**
 Aréna Beaudry, 23, rue Saint-Alexandre, secteur de Gatineau **Mercredi 24 août 2005 à 9 h**

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2005 SP 183

Déneigement de divers stationnements – Secteurs d'Aylmer, de Hull et de Gatineau

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 8 septembre 2005.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 16 août 2005

Le greffier et directeur du Service du greffe,

M^e Suzanne Ouellet

Partenariat aux USA: l'action de Labopharm explose

PC - MONTRÉAL

L'action de la biopharmaceutique québécoise Labopharm a bondi de près de 22 %, hier, après l'annonce de la conclusion d'une importante entente de licence et de distribution pour son médicament vedette. À la Bourse de Toronto, le titre de la société a clôturé à 4,63\$, en hausse de 0,83\$.

En matinée, la compagnie avait confirmé l'octroi à l'américaine Purdue d'un droit exclusif de mettre sur le marché, vendre et distribuer dans le marché américain la nouvelle préparation à dose unique de l'analgésique Tramadol.

Le produit est déjà utilisé pour le traitement de la douleur modérée à sévère. Dans ses formulations actuelles, il doit cependant être pris plusieurs fois par jour.

La demande d'homologation par la Food and Drugs Administration (FDA) américaine de la version en une seule dose devrait être faite au cours des prochains mois.

Le médicament a déjà été approuvé en France et devrait faire son apparition dans les officines d'ici la fin de l'année.

Le pdg de Labopharm, James Howard-Tripp, s'est dit très satisfait des modalités financières de l'entente, qui pourrait rapporter jusqu'à 170 millions \$ US à l'entreprise, en plus d'éventuelles redevances équivalentes à 20 ou 25 % du montant des ventes.

Purdue prévoit en outre participer à la mise sur pied d'une équipe de vente du Tramadol à dose unique aux États-Unis.



Le pdg de Labopharm, James Howard-Tripp

La Suisse Xstrata fait l'acquisition de 20% de Falconbridge

PC - TORONTO

La compagnie suisse Xstrata vient de prendre une participation de 19,9 % dans la minière Falconbridge de Toronto pour environ 2 milliards \$.

L'entreprise européenne a par ailleurs clairement indiqué qu'elle n'excluait pas une prise de contrôle.

Les actions payées 28,00 \$CAN chacune par Xstrata appartiennent jusqu'à hier au conglomérat Brascan. Les discussions entre les deux sociétés ont commencé la semaine dernière et les parties en sont venues très rapidement à un accord, a confié hier le pdg d'Xstrata, Mick Davis.

Falconbridge, qui a récemment fusionné avec Noranda, possède des actifs évalués à quelque 12,5 milliards \$ US. Hier, à la Bourse de Toronto, son titre a gagné 0,87 \$ pour terminer la séance à 29,25 \$.

En mettant la main sur une part importante des actions de la compagnie minière canadienne, Xstrata s'assure d'une position privilégiée pour une éventuelle acquisition. «Nous n'avons pas l'intention de demeurer un actionnaire minoritaire à long terme», a d'ail-



Oyvind Hushovd, le pdg de Falconbridge. L'entreprise, qui a récemment fusionné avec Noranda, a des actifs évalués à quelque 12,5 milliards \$ US.

leurs reconnu M. Davis.

« Si un jour nous voulons déposer une offre pour le reste des actions, nous pourrions le faire sans interférences et sans intrusions. Nous avons pensé que l'achat d'une participation était une part importante du processus. »

Dans un communiqué, le géant suisse a toutefois précisé qu'il continuait à évaluer d'autres possibilités de croissance qui ne sont pas reliées à Falconbridge.

La compagnie souligne que « toute offre éventuelle aux autres actionnaires sera étudiée à la lumière de ces occa-

sions, des conditions du marché et d'autres facteurs ».

Établie à Zug, en Suisse, Xstrata emploie 24 000 personnes en Australie, en Afrique du Sud, en Espagne, en Allemagne, en Argentine, au Pérou et au Royaume-Uni. Sa valeur boursière frôle les 14 milliards \$ US.

Pour l'instant, la société pense bénéficier des activités mondiales de Falconbridge dans le cuivre, le nickel, le zinc et l'aluminium. La transaction lui permettra en outre de diversifier sa base géographique.

Pour sa part, Brascan obtiendra quelque 1,3 milliard \$ US en argent comptant ainsi que des débetures convertibles d'Xstrata valant 375 millions \$ US.

La société prévoit un gain avant impôts de 750 millions \$ US, qui sera inscrit à ses livres du troisième trimestre. Le conglomérat détendra encore pour 570 millions \$ US d'actions privilégiées de Falconbridge.

« Ceci complète notre stratégie de monétisation de nos investissements dans les ressources naturelles et nous permet de poursuivre la démarche visant à faire de Brascan un spécialiste mondial de la gestion d'actifs », a insisté le pdg Bruce Flatt.

Les ventes d'autos neuves en hausse en juin

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Les ventes d'automobiles neuves ont crû de 7,4 % en juin dernier au pays et plus encore les voitures construites en Amérique du Nord.

Statistique Canada a dévoilé, lundi, les plus récentes données sur les ventes de véhicules neufs au pays et il en ressort que la hausse de juin compense à peu près la baisse qui était survenue en mai.

L'agence souligne d'ailleurs que les promotions commerciales des concessionnaires automobiles durant cette période ont contribué à la hausse de 7,4 % des ventes entre mai et juin 2005.

Plus précisément, ce sont 138 875 véhicules neufs qui ont été vendus en juin 2005 comparativement à 129 262 en mai 2005.

De façon générale, « en dépit de fortes fluctuations mensuelles », les ventes de véhicules ont connu

un mouvement à la hausse depuis le début de l'année.

Fait à noter, le prix de l'essence n'avait pas encore passé le cap du dollar le litre, à cette période de l'année.

VOITURES ET CAMIONS

Plus particulièrement, les ventes de voitures de particuliers ont crû de 10,2 % et celles des voitures de particuliers construites en Amérique du Nord de 15,2 %. Les ventes des voitures construites outre-mer ont à peine grimpé, soit de 0,9 %. Ce sont ainsi 71 897 voitures de particuliers qui ont été vendues en juin 2005 comparativement à 65 232 en mai 2005.

Les ventes de mini-fourgonnettes, véhicules utilitaires sport, camions légers et lourds, fourgonnettes et autobus ont augmenté de 4,6 % entre mai et juin derniers. C'est dire que 66 978 unités neuves

ont été vendues en juin 2005 comparativement à 64 030 en mai 2005.

Le Québec n'est pas en reste, ayant enregistré une hausse de 9,9 % des véhicules neufs. L'Ontario a connu une augmentation de 4,9 % et le Nouveau-Brunswick une hausse de 11,5 %.

C'est l'Alberta qui remporte la palme, avec une croissance de 12,1 % des ventes de véhicules neufs entre mai et juin, tandis qu'à l'opposé, Terre-Neuve-et-Labrador n'a affiché qu'une hausse de 0,9 %.

Au téléphone, le président-directeur général de la Corporation des concessionnaires automobiles du Québec, Jacques Béchard, a confirmé ces « excellentes » ventes de juin, qu'il a attribuées aux promotions commerciales, à « une foule d'incitatifs ». Il cite en exemple les taux d'intérêt à 0 % et le « rabais de l'employé » dont pouvait profiter l'acheteur, dans certains cas.

Mindready réduit sa perte

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le fournisseur de services informatiques Solutions Mindready a subi un recul de ses revenus au 2^e trimestre, attribuable à la baisse de ses ventes aux sociétés Nortel et Flextronics ainsi qu'à l'impact défavorable de l'appréciation du dollar canadien.

Mindready a néanmoins réduit sa perte nette, celle-ci passant de 2,6 millions \$ au 2^e trimestre de 2004 à un peu moins de 300 000 \$ pour la période échue le 30 juin dernier. Les revenus trimestriels ont diminué à 4,2 millions \$, en comparaison de 5,3 millions \$ pour la période correspondante de l'année dernière.

La direction de Mindready a précisé hier que la diminution des commandes provenant de Nortel et Flextronics a eu un impact négatif de

882 000 \$ sur ses ventes. L'appréciation du dollar canadien par rapport au dollar US ainsi qu'à la livre sterling a eu pour effet de retrancher quelque 280 000 \$ aux revenus.

Les investisseurs boursiers ont réagi en faisant reculer de près de 3 % le cours de l'action de Mindready, qui a clôturé à 1,35\$, en baisse de 4 cents.

Selon le président et chef de la direction, Claude Delage, la réduction de la perte nette témoigne des « avantages de la restructuration complétée au cours des douze derniers mois ».

« Maintenant que nous disposons d'une solide structure d'exploitation, tous nos efforts sont consacrés à la croissance des revenus grâce à des stratégies de vente et de marketing ciblées, des partenariats et des acquisitions », a ajouté le pdg.

Bénéfice net de 2 millions \$ pour le FPI Alexis Nihon

PC - MONTRÉAL

Le Fonds de placement immobilier Alexis Nihon a enregistré un bénéfice net de 2 millions \$ au 2^e trimestre terminé le 30 juin, comparativement à 3,3 millions \$ pour la période correspondante en 2004.

Le bénéfice par action est de 7,8 cents, contre 13,3 cents un an plus tôt.

Les revenus ont grimpé à

28,9 millions \$, alors qu'ils étaient à 23,3 millions \$ lors du trimestre correspondant en 2004.

Le pdg Paul J. Massicotte souligne que le Fonds de placement immobilier Alexis Nihon a acquis 17 propriétés depuis le 30 juin 2004. Ces acquisitions, dit-il, ont permis d'accroître l'envergure des activités, d'améliorer les résultats et de rehausser la valeur pour les porteurs de parts.

Pebercan en forte croissance au 2^e trimestre

Presse Canadienne - MONTRÉAL

La société pétrolière Pebercan a connu une forte croissance de ses revenus et profits au 2^e trimestre, grâce notamment à l'augmentation des prix du pétrole.

L'entreprise montréalaise, dont les activités sont concentrées à Cuba, a fait part hier d'un bénéfice net de 6,03 millions \$, en hausse de 91 cent par rapport aux profits de 3,16 millions \$ du 2^e trimestre de 2004.

Les revenus ont bondi de 65 %, s'établissant à 19,78 millions \$. Le bénéfice brut provenant de la

production pétrolière a atteint 9,89 millions \$ ou 15,69 \$ le baril, en regard de 4,85 millions \$ ou 9,75 \$ le baril au deuxième trimestre de 2004. Les activités de forage ont pour leur part dégagé des profits de 532 000 \$, comparativement à 447 000 \$ un an plus tôt.

La production quotidienne de Pebercan s'est établie à 13 218 barils au deuxième trimestre et la direction prévoit qu'elle se chiffrera à plus de 18 000 barils par jour à la fin du présent exercice, grâce à l'intensification des activités de forage.

L'entreprise a investi 12,0 mil-

lions \$ en forage d'exploration et de développement au 2^e trimestre, comparativement à 3,4 millions \$ un an plus tôt.

« Forte de liquidités de 36,7 millions \$ et d'un important programme de forage en 2005, Pebercan est bien positionnée pour accélérer l'exploitation de ses concessions cubaines et rehausser sensiblement la production de ses gisements en 2005, a précisé la direction. Cette production accrue, combinée au prix de vente élevé du pétrole, lui permettra de terminer le présent exercice en force. »

DUPONTAGE FORD

Lincoln

DUPONT & DUPONT

CITÉ CHRYSLER

DODGE Jeep

Ford Focus 2005

Financement à partir de **0%** 2 premiers versements **GRATUITS**

Sur approbation de crédit, 2 versements gratuits jusqu'à un maximum de 800\$, pour un temps limité.

Plus de détails chez votre concessionnaire.

EN RAPPEL!

Le « Plan familial Ford » et les prix d'ami consentis aux employés de Ford vous sont toujours offerts !*

EN PLUS des rabais au concessionnaire et des taux d'intérêt réduits de Ford, obtenez **GRATUITEMENT** un ordinateur **DELL Dimension 3000** d'une valeur de 800\$.

Jusqu'à **5 000 \$** de rabais additionnel sur modèle de base

*À l'exception de la Mustang, de la Ford Escape Hybride et des véhicules commerciaux tronqués. Modèles illustrés à titre indicatif seulement.

Ford Freestar 2005

V6 (4,2 L), automatique, climatisé, bancaché 3 places repliable à plat.

Jeep TJ 2005

Incluant les deux toits, 7 hauts-parleurs, direction assistée, vitres teintées. 4 cylindres 2,4L

À partir de **20 725 \$***

ou louez à **284 \$** par mois pour 48 mois*

* Transport, taxes sur le climatiseur et taxes en sus. Modèles illustrés à titre indicatif seulement.

OFFRE PROLONGÉE!

Jusqu'à 5 500\$ en remise du concessionnaire sur tous nos modèles 2005*.

Le **PRIX PRÉFÉRENTIEL** consenti à nos employés, encore offert à **TOUT LE MONDE** jusqu'au 31 août 2005!

* À l'exception de la Chrysler 300C SR8 et la Dodge Sprinter. Cette offre prend fin le 31 août 2005.

PRIX EMPLOYÉ PLUS

Dodge SX 2005

Incluant 4 cylindres 2.0L, phares antibrouillard, lecteur CD 6 haut parleurs. Consommation 5,9L / 100 km

À partir de **11 730 \$***

* Transport, taxes sur le climatiseur et taxes en sus. Modèles illustrés à titre indicatif seulement.

Plus de détails chez votre concessionnaire.

778-2751

949, boul. St-Joseph

WWW.DUPONTDUPONT.COM

CÔTE À CÔTE

SUR ST-JOSEPH

WWW.DUPONTDUPONT.COM

777-2611

951, boul. St-Joseph



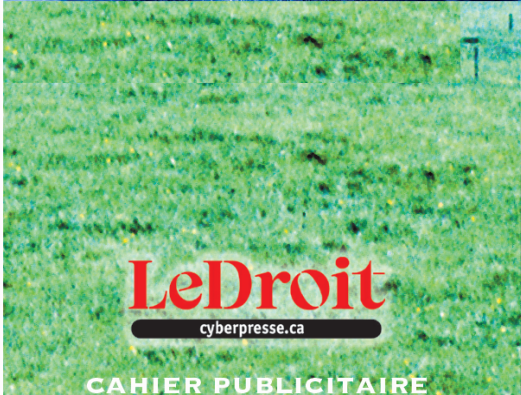
FESTIVAL DE LA CURD

ST-ALBERT • 18-21 AOÛT



BOOM
DESJARDINS

BOOM
DESJARDINS
19 AOÛT À 21 H



LeDroit
cyberpresse.ca

CAHIER PUBLICITAIRE



LES
RESPECTABLES
20 AOÛT À 21 H



FESTIVAL DE LA CURD

ST-ALBERT • 18-21 AOÛT

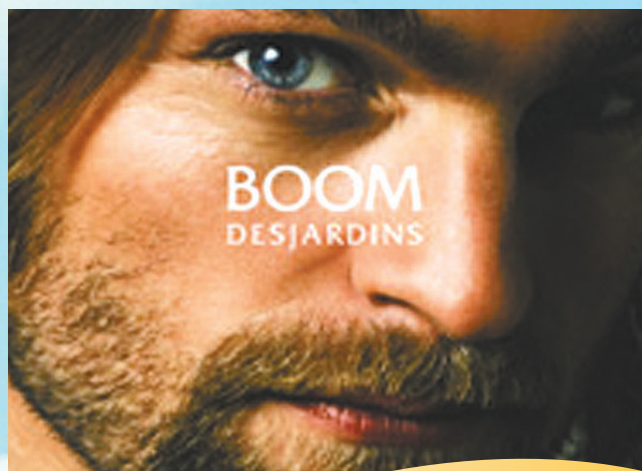


Boom Desjardins, les Respectables et bien plus!

Au fil des ans, le Festival de la curd a toujours accordé une place importante aux talents locaux. Depuis quelques années s'y ajoutent de grandes vedettes de la scène musicale, dont cette année Boom Desjardins (le vendredi 19 août) et le groupe Les Respectables (le samedi 20 août). Entre les jeunes d'ici et les grands noms du palmarès, le Festival de la curd et St-Albert sont devenus des destinations musicales de premiers choix au mois d'août.

Boom Desjardins

La présence de Boom Desjardins à St-Albert durant sa tournée estivale constitue un coup de maître car l'ancien chanteur de « La Chicane » est certainement l'homme le plus occupé du showbiz au Québec! Avec plus de 500 000 albums vendus en carrière, Boom Desjardins vient d'ajouter à ses exploits un disque platine pour avoir atteint le plateau de 100 000 copies vendues de son album éponyme.



Le public pourra aussi entendre en première la jeune chanteuse Mélissa Ouimet. Gagnante du prix du public au concours Ontario Pop de 2003, poursuivant des études musicales au collège Lionel-Groulx, à Ste-Thérèse, cette chanteuse de St-Albert peut s'adapter à tous les styles sur scène, mais préfère la musique de Bryan Adams, Sheryl Crow, Bon Jovi et Isabelle Boulay. Elle avait fait la première de Martin Deschamps, au Festival en 2003 et Dany Bédard en 2004.

Les Respectables

Imbibé de riffs rock et découpés, plus rock'n roll que jamais, les Respectables ont ajouté à leur prestations rythmées un engagement social. Conscients de leur rôle public, ils sont devenus porte-parole de la journée mondiale En ville sans ma voiture. Le dernier album des Respectables est résolument engagé, empreint des couleurs de l'environnement et imprégné d'un discours franc et rassembleur.

En première, le Festival présente le groupe Hometown, formé de Paul Rivard, Annik Guindon, Martine Lafontaine, Julie Guindon, Jocelyn Guindon, Kenny McIntyre, Mike Gilders et Paul Provost. Le groupe compte cinq musiciens et met l'accent sur la qualité des voix. Leur répertoire va du rock au country.

Sous le chapiteau à la Fromagerie St-Albert au 150 rue St-Paul. Consultez le www.francoscenie.ca ou composez le 1 (866) 313-3246.

Talents régionaux

Le Festival de la curd constitue toujours « une occasion privilégiée de faire valoir les nombreux talents de la région », estime Jocelyn Guindon, coordonnateur des talents régionaux du Festival. À preuve le grand spectacle des talents régionaux, le dimanche après-midi, où le public peut assister à l'éclosion de futures vedettes pendant quatre heures, de 13 h à 17 h.



MELISSA OUIMET



LE GROUPE HOMETOWN

Voici la liste des jeunes artistes présentés cette année : Annik Guindon, (Casselman); Camille Beauchamp, (Chesterville); Cassandra Marion-Baas, (Casselman); Chantal Gauthier, (Embrun); Chantal Hacket, (Orléans); Christian Quesnel, (Ottawa); Dominic Brisson, (Casselman); Jocelyn Guindon, (Casselman); Julie Bourgeois, (St-Albert); Kim Savage, (St-Albert); Kristina Génier, (St-Albert); Lisa Leblanc, (Navan); Marianne Leroux, (Casselman); Marie-France Quesnel, (Casselman); Marie-Michelle Lalonde, (Gatineau); Martine Lafontaine, (Embrun); Mathieu Prud'homme, (Navan); Mathieu-Philippe Perras, (Embrun); Meaghen Tharp, (Russell); Mélanie Roy, (Limoges); Nadia Mayer, (Rockland); Nathalie Deslauriers, (Casselman); Paul Rivard, (Casselman); Sabrina Hearle, (St-Isidore); Vanessa Lanthier, (St-Isidore); Vicky Girard, (St-Albert); Julie Guindon, (Casselman); et Brigitte Pasquier (Casselman).

FESTIVAL DE LA CURD

ST-ALBERT • 18-21 AOÛT



Manger, jouer, s'amuser : du plaisir pour tous !

En plus de déguster du fromage en grains et de voir de grandes vedettes sur scène, les visiteurs au Festival de la curd ont toujours devant eux un vaste éventail d'activités.

Le public est d'abord convié le samedi après-midi, 20 août, de 13 à 16 heures, à la plus festive dégustation annuelle de vins et fromages de la région. On y sert tous les ans plus de deux tonnes de produits de la fromagerie coopérative St-Albert : la curd bien sûr, mais aussi les cheddar, Colby, mozzarella, Monterey Jack, des fromages de vieillissement, ainsi que le gouda, le fromage suisse et le nouveau fromage léger (18% de gras contre 39% pour les fromages réguliers) de la coopérative St-Albert.

Il ne coûte que 2 \$ pour participer à la dégustation, et la totalité des recettes est remise au Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario (CHEO). Le festin sera de nouveau arrosé de vins ontariens de l'Île Pelée, à 2 \$ le verre. Depuis quelques années, la place est bondée, mais avec la fromagerie sur place il ne manquera jamais d'approvisionnements.

Tournoi de volley

Le Festival de la curd commence jeudi après-midi, avec un barbecue à 17 h, suivi à 19 h 30 d'un bingo

géant avec 4 500 \$ en prix, organisé par les Chevaliers de Colomb. Des jeux, de la magie, de l'animation et un tournoi de volley-ball sont aussi à l'ordre du jour du Festival, de jeudi à dimanche. Les inscriptions au tournoi de volley seront acceptées tant qu'il y aura de la place. On attend au total environ 130 joueurs et joueuses.

D'autre part, samedi, le Club optimiste de l'endroit présente un bingo pour les jeunes en matinée (10 heures), suivi (samedi et dimanche) d'un bingo pour tous organisé par le Chœur Lajoie Chante et l'UCFO. Le public est aussi invité à participer à un après-midi karaoke, samedi, entre 13 h et 16 h. Après la dégustation de vins et fromages, à 18 h, samedi, il y a un souper spaghetti au Centre communautaire de St-Albert.

Dimanche, après la messe à 10 heures sous la tente, et un brunch organisé par le Club Optimiste de 11 h à 12 h 30, le traditionnel spectacle des talents régionaux aura lieu sous la tente à compter de 13 heures. Pour en savoir plus sur la

programmation du Festival de la curd, communiquez avec Lyne Desnoyers au (613) 987-2021 et visitez le site Web du Festival :

www.festivaldelacurd.com



Le Festival de la curd a « la bonne recette » !



Cette année, Boom Desjardins et les Respectables font vibrer la grande scène de St-Albert le vendredi 19 et le samedi 20 août, accompagnés respectivement en première de solides talents de la région - Mélissa Ouimet et le groupe Hometown. « Nous essayons de cibler les grandes vedettes, explique Lyne Desnoyers, directrice du Festival. L'an passé nous avions Marie-Chantal Toupin et Dany Bédar. C'est une bonne recette. Les gens aiment bien les artistes connus, et encore plus quand ils peuvent les apprécier dans un petit village. Les visiteurs viennent de l'ensemble de la région et même du Québec. »

Mais le public aime aussi le fromage. Sur les près de 15 000 personnes attendues entre le 18 et le 21 août, rares sont celles qui ne profiteront pas de leur séjour pour goûter au fromage en grains et à l'éventail de fromages St-Albert, y compris le nouveau fromage léger qui fait de plus en plus de vagues. Le samedi après-midi 20 août, il y a fort à parier qu'encore une fois, la dégustation de fromages et de vins de l'Île Pelée fera un malheur. À 2 \$ l'assiette et à 2 \$ le verre de vin, c'est une aubaine à ne pas manquer d'autant plus que les profits sont versés à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien.

Bien sûr, il y a le fromage ! C'est de là que vient la renommée de St-Albert, petit village connu un peu partout en Ontario et au Québec à cause de sa célèbre fromagerie coopérative. Mais à l'été, durant la troisième semaine du mois d'août, le Festival de la curd fait de St-Albert la principale destination de l'Est ontarien. La popularité de l'événement est telle qu'au-delà de son menu traditionnel d'activités, le Festival de la curd présente maintenant sur scène les grands noms de la chanson d'ici.

« Il n'y a pas de doute que les gens viennent chez nous pour goûter au fromage d'abord, dit Éric Lafontaine, président du conseil d'administration du Festival de la curd. Et c'est vrai qu'on a de superbes artistes. Mais de plus en plus de gens en profitent aussi pour découvrir la région de St-Albert. C'est amusant de voir ça à chaque année, bien des gens ne savent pas que la région est francophone. Les visiteurs viennent de Montréal ou de Vaudreuil et nous le disent : je n'ai jamais pensé que c'était si francophone ici. »

Certains combineront leur visite au Festival de la curd avec une soirée au grand spectacle L'écho d'un peuple, présenté sur une ferme à proximité de Casselman, le village voisin. C'est d'ailleurs à la billetterie de *L'Écho d'un peuple*, la Billetterie Francoscénie, que le public peut se procurer des bracelets passeports pour les spectacles du Festival de la curd au prix de 35 \$ ou un billet pour le spectacle de Boom Desjardins ou des Respectables à 20 \$ l'unité. Les prix sont respectivement de 40 \$ et 25 \$ sur place. L'entrée au Festival est cependant gratuite.

Il ne faut pas croire, cependant, que le Festival de la curd soit un événement dirigé uniquement vers les publics extérieurs. C'est aussi un lieu de rassemblement et d'activités pour la communauté de St-Albert et pour les quelque 38 fermes laitières qui forment la fromagerie coopérative. De nombreux talents régionaux occupent la scène du dimanche après-midi sous la direction de Jocelyn Guindon, membre du groupe Hometown. Et c'est sans compter les bingos, la messe sous la tente, les brunchs, soupers, barbecues, les jeux. Il y a même un tournoi de volley-ball de plage.

C'est donc une belle invitation lancée à tous les amateurs de fromage, de musique, de jeux et de plaisir : le Festival de la curd, rendez-vous incontournable de l'été à un peu plus d'une demi-heure du centre-ville d'Ottawa par l'autoroute 417. Un camping est disponible sur place avec l'achat d'un bracelet passeport par personne. Prenez aussi le temps de vous arrêter à la fromagerie, sur les lieux mêmes du Festival. On y est bien accueilli ! Pour en savoir plus, il suffit de visiter le site Web du Festival à www.festivaldelacurd.com ou de composer le (613) 987-2021.

FESTIVAL DE LA CURD

ST-ALBERT • 18-21 AOÛT



Du nouveau à la Fromagerie St-Albert !

Dire Festival de la curd, c'est aussi dire Fromagerie coopérative St-Albert. Les deux sont indissociables même si depuis deux ans les rôles du Festival ont été confiés à un conseil d'administration autonome. La fromagerie a lancé le Festival en 1994 et en reste l'âme. Et les activités du Festival ont lieu bien sûr sur les terrains de la fromagerie !



André Prévost, fromager

Les membres du CA du Festival



MEMBRES DU CA

- Éric Lafontaine
- Roxane Blanchard
- Jacynthe Drouin-Prévost
- Valérie Ouimet
- Christian Charlebois
- Denis Latour
- Serge Richer
- Joel Bergevin
- Claude-Éric Lafrance
- * Lyne Desnoyers

Visitée en tout temps de l'année par des clients de partout et par des groupes qui arrivent en autobus de tous les coins de la région et de l'extérieur, la fromagerie St-Albert dessert la grande région de l'Est ontarien et de l'Outaouais depuis plus de 110 ans. Ses produits sont maintenant vendus jusque dans le Nord ontarien et dans la région de Montréal, et livrés frais dans les épiceries et supermarchés sept jours sur sept. « Nous produisons toujours une qualité supérieure de fromage mais la qualité du service, même les samedis et dimanches, ça vaut gros aussi », explique Réjean Ouimet, directeur général de la fromagerie coopérative.

La fromagerie St-Albert est devenue célèbre pour son cheddar et son fromage en grains, mais elle offre maintenant tout un éventail de produits : Colby, mozzarella, Monterey Jack, des fromages de vieillissement ainsi que le gouda, le fromage suisse et le nouveau fromage léger (18% de gras contre 39% pour les fromages réguliers). « Du nouveau s'en vient, mais on ne peut dire quoi. Ce qu'on peut dire, c'est que ça brasse à la fromagerie », lance M. Ouimet.

« Cette année, au Festival de la curd, à la dégustation, du samedi, nous mettrons encore plus d'emphasis sur le fromage léger, disponible en doux, médium et fort. Avec seulement 18 % de gras, c'est une grosse différence pour les gens qui surveillent leur alimentation », dit-il.

Salle de visite

Devenue une véritable attraction touristique en soi, la fromagerie a ouvert l'an dernier une salle de visite vitrée pour les groupes d'écoliers et de visiteurs. « Il faut que les gens réservent, dit cependant M. Ouimet. Les clients qui visitent ici peuvent traverser dans la salle de visite, on ne les arrêtera pas. Mais si les groupes nous appellent et nous annoncent leur présence, quelqu'un va les attendre avec un plateau de fromage, et nous leur présenterons un film et des explications sur le fonctionnement de la coopérative.

« Les gens apprécient la salle de visite. Ils sont surtout frappés par la propreté des lieux et des aires de production. Ils n'en reviennent à quel

point c'est propre », poursuit Réjean Ouimet.

La fromagerie offre aussi ses fromages en petit format pour les collectes de fond scolaires. Déjà la pratique se répand à Ottawa et à Montréal. « Les écoles en veulent, les clubs de hockey, de balle et de soccer aussi, précise le directeur général. Au lieu de vendre du chocolat, ils préfèrent vendre du fromage et pourquoi pas ? »

Le projet de musée des pionniers reste toujours en chantier, et une maison patrimoniale remplie d'antiquités, ouverte l'an dernier, reste accessible aux visiteurs. La souche Félix est aussi disponible au public. Quand la fromagerie a besoin d'un fort débit d'eau, il arrive qu'elle s'assèche, mais pour l'essentiel, l'eau y reste fraîche et gratuitement en Outaouais.

Pour en savoir plus sur la fromagerie coopérative St-Albert, il suffit de visiter le site Internet www.fromage-st-albert.com ou composez le (613) 987-2872.



énergée 104.1

LeDroit
cyberpresse.ca

PELEE ISLAND
WINERY

ONTARIO
Tout à découvrir

Vice, enfants et ballade



Sonia Sarfati
collaboration spéciale

CINÉMAISON

À la manière de *Sky Captain and the World of Tomorrow*, Frank Miller's *Sin City* éblouit par sa performance technique... et fait regretter les lacunes du scénario — ici, par contre, collé à celui de la bande dessinée dont il n'est pas inspiré mais carrément la reproduction en mouvements. Bienvenue (manière de parler!) à Sin City, ville bien nommée, où un type agressif cherche à se venger (le vilain, mais comme il n'est pas le seul...) de celui qui a tué sa maîtresse. Voilà un filon.

Un autre suit un policier intègre (il y en a un!) qui protège une enfant. Un troisième s'intéresse à un second flic (lui, complètement pourri), obsédé par une femme. Et ainsi de suite. Jusqu'à Elijah «Frodon» Wood, qui perd ici des plumes mais gagne des dents. Bref, peut-être faut-il avoir lu la bédé pour apprécier et comprendre où tout cela mène. Sinon, on se contente de regarder. Et d'admirer.

Ma femme est une actrice est un film si mignon qu'on espérait qu'Yvan Attal remette ça avec «sa» Charlotte. La chose a été faite: *Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants*. Un regard attachant sur la vie de couple quand chacune de ses «parties» voit pointer — non sans angoisse, paraît que c'est la norme — la quarantaine. Yvan Attal devient Vincent et Alain Chabat, Georges. Ils sont mariés, ont un enfant et un boulot. La routine. Et l'ennui. Ils envient donc Fred, qui multiplie les aventures... tout en rêvant de jeter l'ancre. Jamais contents, les gars? Ce n'est pas mieux chez les filles (mais elles, elles ont raison, non?).

Parmi elles, Gabrielle (Charlotte Gainsbourg), la femme de Vincent. Elle sera trompée. Mais il y aura de la consolation dans l'air grâce à un Américain sublime qui craque pour les Françaises (pas juste pour les besoins d'un scénario). On en veut plus!

Rebecca Miller est l'épouse de Daniel Day-Lewis, ce qui explique sûrement au moins en partie la présence de ce der-

nier dans la peau d'un personnage moins fort que ceux auxquels il nous a habitués — entre autres dans *My Left Foot* ou dans le récent *Gangs of New York*.

Mais ce personnage-là, celui de Jack, un ancien hippie qui vit sur une île jusqu'ici protégée (par lui) des affres de la civilisation (il se chauffe au bois, il fabrique son électricité avec une éolienne, etc.), va quand même très bien à l'acteur. D'autant qu'il aura un combat à mener: des promoteurs immobiliers sont intéressés par les lieux et veulent mettre la patte dessus. Pour les affronter, Jack. Et sa fille, Rose, qu'il a élevé seul. On croit savoir où tout cela s'en va... mais on se trompe car la réalisatrice semble n'avoir pu prendre parti: on se bat ou on baisse les bras? On peut des deux. Bof...

Un incontournable (!) alors que Toronto est en voie de se mettre en mode festival: *Jiminy Glick in La La Wood* suit les aventures du journaliste culturel (enfin, dans la déclinaison «pique-assiette» qu'a parfois cette profession) Jiminy Glick, envoyé en mission au Festival du film de Toronto.

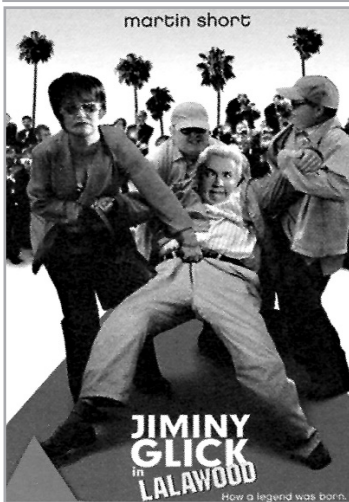
Le roi du tapis rouge qui rêve d'être star parmi les stars (n'est-il pas leur meilleur ami?), doit recueillir les commentaires de vedettes de passage dans la Ville Reine. Sauf qu'il se met les pieds dans les plats et se retrouve, avec sa charmante épouse (c'est de l'ironie: elle ferait peur à maman Bougon!), impliqué dans une affaire de meurtre qui n'a ni queue ni tête — à l'image du film, quoi! L'intérêt de la chose: le travail des maquilleurs de Martin Short, qui l'ont transformé en gros tas moche. Meuh non, aucun journaliste qui ressemble à ça — ô ironie, quand tu nous tiens!

Frank Miller's Sin City (V.F.: *Une histoire de Sin City*) de Robert Rodriguez et Frank Miller. Avec Mickey Rourke, Clive Owen, Bruce Willis. ★★★

Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants d'Yvan Attal. Avec Charlotte Gainsbourg, Yvan Attal, Alain Chabat. ★★★1/2

The Ballad of Jack and Rose (V.F.: *La ballade de Jack et Rose*) de Rebecca Miller. Avec Daniel Day-Lewis, Camilla Belle, Catherine Keener. ★★★

Jiminy Glick In LA LA Wood de Vadim Jean. Avec Martin Short, Jan Hooks, Janeane Garofalo. ★★



L'œuvre signée par Francesco Salviati a coûté rien de moins que 4,5 millions \$ au Musée des beaux-arts d'Ottawa.

Un joyau de la Renaissance italienne acquis à 4,5 millions \$

Le Musée des beaux-arts du Canada est maintenant propriétaire d'une œuvre signée par Francesco Salviati. Un joyau de la Renaissance italienne acquis pour la somme de 4,5 millions \$.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Il s'agit de la plus importante transaction financière de l'histoire du MBAC, a confirmé le conservateur en chef, David Franklin. Le dernier achat d'importance de l'institution muséale remonte au printemps dernier, lorsque le MBAC a versé 3,2 millions \$ pour se porter acquéreur de l'araignée géante de la sculptrice Louise Bourgeois, *Maman*, qui accueille désormais les visiteurs sur la place extérieure.

Intitulée *Vierge et l'Enfant avec ange*, cette huile sur bois, qui est actuellement exposée dans le cadre de l'exposition *Léonard de Vinci, Michel-Ange et la Renaissance à Florence*, a été réalisée aux environs de 1535 à 1540. «Cette peinture est un chef-d'œuvre très significatif de la Renaissance, nous sommes très fiers de l'avoir acquis», a ajouté le conservateur en chef.

Ce tableau met en scène la Vierge Marie, qui tient dans ses bras le Christ enfant endormi. Un ange, qui contemple un voile transparent, complète le tableau,

qui est un exemple de maniérisme romain, un genre qui a fait son apparition au cours de la Renaissance italienne, et dont Francesco Salviati, était un chef de file.

«C'est un tableau extrêmement rare. Une grande œuvre (le tableau mesure 112,3 cm sur 83 cm) qui permet d'admirer toute la beauté du travail de l'artiste. De plus, le tableau est dans une condition incroyable», a souligné David Franklin. L'œuvre, achetée par le biais d'un marchand d'art londonien, provient d'une collection privée française. «Nous voulions depuis longtemps acquérir davantage de tableaux de cette époque.»

Né en Florence en 1510, Francesco Salviati a débuté sa carrière en tant qu'apprenti à l'atelier du maître Andrea del Sarto. Il s'est ensuite établi à Rome en 1531, où il est décédé en 1563. Il est devenu l'un des principaux artisans du maniérisme grâce à son style fluide et élégant, et ses contours sinueux.

Le style de Salviati est aussi caractérisé par son application spontanée de la couleur ainsi que par de riches détails ornementaux.

Le MBAC possède cinq autres créations de l'artiste, dont quatre dessins et une estampe. Au terme de l'exposition consacrée à la Renaissance, la toile sera présentée dans l'une des salles d'art européen, qui sont situées au dernier étage du Musée.

Les Quatre frères en tête du box-office

Associated Press
LOS ANGELES

C'est l'histoire de quatre hommes abandonnés pendant leur enfance et qui se retrouvent après le meurtre de celle qui les a recueillis, la seule qui a cru en eux. Les spectateurs ont aussi cru à la qualité de *Quatre frères*, en tête du box-office nord-américain ce week-end.

Le nouveau film de John Singleton, réalisateur de *2 Fast 2 Furious*, a récolté 20,7 millions \$ US en trois jours d'exploitation, notamment grâce à une distribution réunissant Mark Wahlberg et Andre Benjamin, le rappeur d'Outkast.

Thriller exploitant la filière surnaturelle, *La Clé des secrets*, avec Kate Hudson, prend la deuxième place avec 15,8 millions \$ US, devant l'adaptation de la série télévisée *Shérif, fais-moi peur*, en baisse de 58 % pour sa deuxième semaine d'exploitation, avec 13 millions \$ US.

L'autre grosse sortie de la semaine, la comédie *Deuce Bigalow: Gigolo européen* prend une modeste cinquième place avec 9,4 millions \$ US.

Le documentaire français *La Marche de l'empereur* poursuit sa remarquable carrière outre-Atlantique, à la septième place. L'histoire racontée par Morgan Freeman y a déjà récolté 37,6 millions \$ US au total.

Un nouveau timbre en l'honneur d'Oscar Peterson

Presse Canadienne
TORONTO

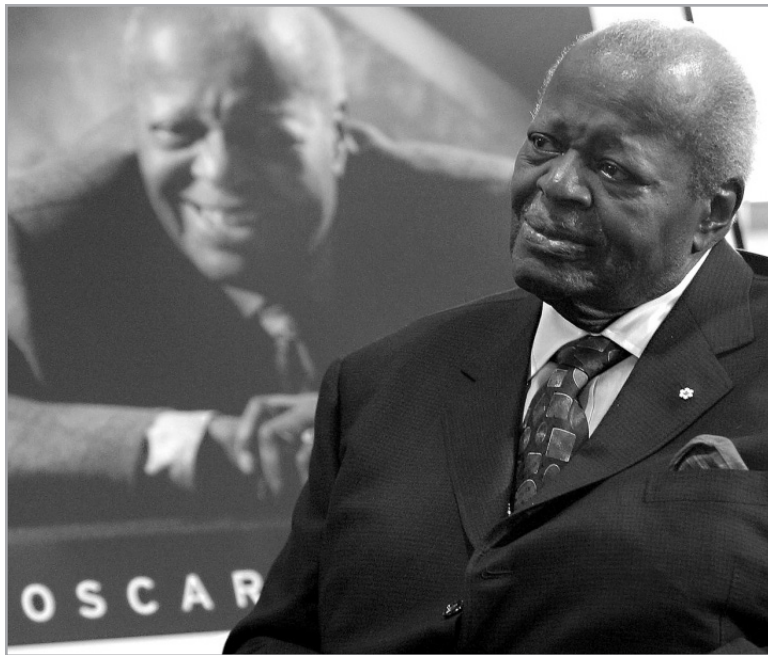
La Société canadienne des postes a dévoilé hier, à Toronto, un nouveau timbre d'une valeur de 50 cents, créé pour souligner le 80^e anniversaire du pianiste de jazz d'origine montréalaise Oscar Peterson.

La vignette, dont une version agrandie sous forme d'affiche a été présentée à M. Peterson, représente une photographie, couleur sépia, du légendaire musicien souriant, un motif de clavier derrière lui. Quatre millions d'exemplaires du timbre et 500 000 blocs-feuillets commémoratifs ont été imprimés, et mis en vente depuis hier.

Des centaines d'admirateurs s'étaient massés dans un magasin de disques du centre-ville torontois, hier, pour assister à l'événement-hommage, auquel ont aussi contribué la pianiste-chanteuse de jazz Diana Krall et son mari, le chanteur-compositeur Elvis Costello.

«Je me suis toujours considéré comme fier d'être Canadien, a déclaré Oscar Peterson à la foule. Mais être honoré par un timbre à mon effigie va au-delà de mes rêves les plus fous», a-t-il commenté, assis dans un fauteuil roulant.

Bob Waite, un vice-président de la société des postes, a souligné qu'il s'agit d'un précédent. C'est «la première fois qu'un timbre canadien rend hommage à un Canadien vivant, a-t-il révélé. Personnellement, je ne peux ima-



PRESE CANADIENNE

Oscar Peterson, le grand pianiste jazz canadien, a eu droit à une cérémonie émouvante, hier, où Diana Krall y jouait notamment.

gner aucun autre Canadien qui mérite davantage cet honneur.» Après une carrière musicale de 50 ans, Oscar Peterson est considéré comme l'un des plus grands pianistes de jazz au monde.

Né le 15 août 1925 dans le quartier Saint-Henri à Montréal, il a d'abord appris la musique de son père, porteur pour les chemins de fer. À 14 ans, il remporte le premier prix lors d'un concours national organisé par la CBC.

Il est découvert dans un club de Montréal dans les années 1940, et fait des débuts remarquables à

Carnegie Hall. Adulte autour du globe, il a joué avec Louis Armstrong, Count Basie, Charlie Parker et Duke Ellington. Musicien prolifique, il a enregistré plus de 200 albums.

Le compositeur et musicien de génie a été fait Officier de l'Ordre du Canada en 1972, puis Compagnon de l'Ordre en 1984. Il a décroché de nombreux prix, dont sept Grammy — incluant le Life Achievement Award en 1997 — et a reçu plusieurs doctorats honorifiques d'institutions tant canadiennes qu'américaines.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 12 AU 18 AOÛT 2005
*Aucun laissez-passer accepté

- * DEUCE BIGALOW : EUROPEAN GIGOLO (v.o.a.) 13+ (Lang. vulgaire) 1:15 3:20 7:15 9:20
- * SKELETON KEY (v.o.a.) 13+ 1:10 3:30 7:10 9:30
- * THE DUKES OF HAZZARD (v.o.a.) G 12:50 3:15 7:00 9:15
- SKY HIGH (v.o.a.) G 1:00 3:10 6:50 9:00

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
CINÉ-INFO 248-2526

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert vendredi à mardi soir
INFO-FILMS 24 h 663-0915

12 AU 16 AOÛT

PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★

- LA CLÉ DES SECRETS (THE SKELETON KEY) 13+
- L'HOMME PARFAIT G
- THE DUKES OF HAZZARD (V.O.A.) G
- CHARLIE AND THE CHOCOLATE FACTORY (V.O.A.) (JOHNNY DEPP) G

www.cineparc.ca

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 \$

- SAN ANTONIO (G) 6:45 9:05
- MAT. 12:45 3:10
- DEUCE BIGALOW : GIGOLO EUROPEEN (13+) 7:00 9:10
- MAT. 12:00 2:00 4:10
- LA DERNIERE INCARNATION (G) 7:25 9:30
- MAT. 1:05 3:40
- LA CLÉ DES SECRETS (13+) 7:20 9:45
- MAT. 1:25 3:50
- AURORE (13+) 7:10 9:40
- MAT. 1:20 4:05
- SKY HIGH : ÉCOLE DES SUPERS HÉROS (G) 7:05 9:20
- MAT. 1:15 3:20
- DOIT AIMER LES CHIENS (G) 7:05 9:10
- SHÉRIF, FAIS-MOI PEUR (G) 6:50 9:15
- MAT. 1:00 3:30
- L'HORLOGE BIOLOGIQUE (13+) 6:30 7:30 9:00 9:50
- MAT. 12:30 1:30 3:00 4:00

SON DIGITAL











Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Le Téléjournal	L'union fait la...	Des vertes et...	Justice	Beautés désespérées	Bons Baisers... / G. Jugnot	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal	Kiwis... (23:15)				
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now	...for Laughs	Coronation...	CBC Winnipeg Comedy Festival	Da Vinci's Inquest	The National	The National	...Games (23:25)				
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Access H.	News	...Millionaire?	Seinfeld	Renegades...	MovieTV	Cinéma / DICK (5) avec Kirsten Dunst, Michelle Williams	News	Tonight... (23:35)				
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News	Global National	Past Lives	E.T.	The 2005 Teen Choice Awards		Queen of Diamonds	Global News	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS	Big Brother 6	Rock Star: INXS	News	Late... (23:35)			
2	CBFT	67	67	-	On ne ment...	Le Téléjournal	L'union fait la...	Des vertes et...	Justice	Beautés désespérées	Bons Baisers... / G. Jugnot	Le Téléjournal/Le Point	Des kiwis... / Mario Jean					
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures	Le TVA	Sucré salé	Clin d'oeil	...le marché	Transformation extrême (1/2)	Monk	Le TVA	Sucré... (22:32)	Tabou (23:04)				
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	Meet Mr. Mom		Tommy Lee goes to College	Law & Order: SVU	News	Tonight... (23:35)				
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil	News		Access H.	Walk of Fame	Canadian Idol			CTV News	News				
12	TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Ma terre...	Nos cousins...	...des animaux	Panorama Été	Style, Maisons	L'art d'être parent / Les Amis	Cinéma / AGENT TROUBLE (4) avec C. Deneuve	Unique au...	Panorama Été	Style, Maisons			
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News		Walk of Fame	Jeopardy	Canadian Idol	Tommy Lee goes to College	Law & Order: SVU	CTV News	News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	Friends	Access H.	...to Jim	Rodney	Boston Legal	News	Nightline				
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Méditerranéo	La Cible (17:55)	Journal FR2	ONPP vu du bocal / Histoires de châteaux (20:45)	Kin-malebo danse		Gros Plan	TV5 Le Journal	Anticosti / L'Arche de Meunier				
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Rare Visions...	The Newshour	Business...	Tracks Ahead	Nova / Battle Plan Under fire	Wide Angle / An Honest Citizen	P.O.V. / Hardwood	Tavis Smiley	Charlie Rose				
24	TVO	18	2	2	Arthur	Art Attack	Backyard...	Home Farm...	Animal Tracks	...Rivers	The Corporation	Horatio Hornblower	Island Life / Christmas Island	2nd Opinion	Corporation			
30	CIVO	8	63	70	...Delajungle	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Ramdam	Cultivé et bien...	National Geographic	24 heures chrono	Cinéma / RENDEZ-VOUS... (22:45)					
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures	Le TVA	Sucré salé	Clin d'oeil	...le marché	Transformation extrême (1/2)	Monk	Le TVA	Sucré... (22:32)	Tabou (23:04)				
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:58)	Flash		3 X rien	Pouce vert...	Cinéma / TUNNEL DE L'ENFER (5) avec Sylvester Stallone	Le Grand Journal	11:00	Flash					
A&E	A & E	28	28	31	Investigative Reports	City Confidential		American Justice	Dog the Bounty Hunter				Crossing Jordan					
BRV	Bravo	35	35	40	Duos: The Jazz Sessions	Bravo! Videos	Roots'n Roll	Street Legal	Solo: Jazz...	Star! Close up	They Pipe among us	They Pipe among us too	Law & Order					
CD	Canal D	20	29	60	Secrets bien gardés	La vraie nature de... Martin Matte	Biographies / Coco Leopold	Exploration Rivières / Saguenay	Danger sur la route		Un tueur si proche	Célébres et... coupables?						
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	The 2005 Teen Choice Awards	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show			
LN	Life Network	37	37	45	Yummy...	...on Homes	Real Renos	Extra	Matchmaker	Weddings	Birth Stories	The Surgeons	Little Miracles	A Dog's Life	Med Students	Birth Stories	The Surgeons	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5M.com	...monde?	M. Net	Décompte	1-2-3 Punk!	VJ Rebecca	TopRock.	Pimp mon char	Babu à bord		Mike Ward	
NW	NewsWorld	24	24	26	Jocks Docs: Surviving Q School	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	Crime on the Street	The National	Rough Cuts	Crime on the Street					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	La Grande Évasion	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point					
RDS	RDS	33	33	41	Red Bull...	Qc Courses	Sports 30	Sports 30	Tennis / Coupe Rogers		Sports 30	Sport Gillette	Qc Courses					
DISC	DISC	34	34	42	How it's Made	Ultimate / Very worst Jobs	Daily Planet	How it's Made	American Chopper / Police Bike 1	American Hotrod / Hildebrandt...	Daily Planet							
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Clean Sweep	In a Fix	Rides / Core	Overhauled		Miami Ink / The Apprentice	Rides / Core						
TSN	TSN	32	32	30	2005 ATP Masters Series	Sportscentre	In this Corner	Tennis / 2005 Rogers Cup			Sportscentre	Off the Record						
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)	Ces gens qui...	Vos droits	Séance du Conseil municipal de la Ville de Gatineau	Infocomm									
CV	Canal Vie	43	43	-	Métamorphose	Nicolas et moi	...de la vie	Deuxième Peau	Cinéma / COUPLE AU DÉFI (5) avec Wesley Snipes, Sanaa Lathan	...toute confiance / La Dépression	Décore ta vie	...d'un été	À bout de...	Oui, je le veux!				
MMX	Musimax	45	45	-	Nostalgia / Zachary Richard	...nos idoles?	...choix.com	...monde?	Top DVD	Elvis Presley - Gr. Performances	Génération 80: 1982	Smack le poney	...monde?	Musicographie / Elvis Presley				
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer	6teen	Les Simpson	Futurama	...Simpson	Les Griffin	South Park	Polyvalente	Les Simpson	Futurama
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	CityNews at 6	Sex and... City	Friends	Smallville	Cinéma / THE OBJECT OF MY AFFECTION (5) avec Jennifer Aniston	News	Raw (23:35)						
EVA	Évasion	53	-	-	Americas (16:30)	Repères	Casse-cou	Vert	Prenez le volant	Chemins...	...sur la France	...des restos	Julie autour...	Voyage...	Asslama	Correspon.	Living Stones	
S+	Séries +	54	-	-	Le Caméléon	Le Protecteur	Ed	Pour la cause	Sans laisser de trace	Antonia	Brigade spéciale							
Z	Z	56	-	-	Mutant X	Au-delà du réel	...nerdz	...c'est fait	Buffy contre les vampires	Les Chemins de l'étrange	Monstres mécaniques	La Porte des étoiles						
H	Historia	55	-	-	L'Enfer du devoir	Tournants de l'Histoire	Corps médical / Ennemies...	30 journées... / Loi 101	JAG	Cinéma / WHEN WE WERE KINGS (4)								
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles	Artiste dans...	Moi et l'autre	Quelle famille!	Cinéma / LE SECRET DE TARA (3) avec Robin Wright, Albert Finney	Bêtes de scènes	Vive les mariés!	Relais...	Visite libre					

LE DROIT, OTAWA-GATINEAU, MARDI 16 AOÛT 2005


Les petites annonces
 cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement**: livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste**: au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis  102 à 107	Marchandises et services  118 à 222	Experts  243 à 310	Emplois  311 à 380	Logements  400 à 475	Propriétés  478 à 579
Commerces et industries  580 à 598	Services divers  599 à 603	Véhicules  604 à 684	Avis nécrologiques  Pages subséquentes aux petites annonces		

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE
 100% BOIS FRANC, très très sec, haut rendement calorifique garanti. 613-220-3725

1996 FRANKLIN, couche 5, chambre arrière, cuisine avant, micro-ondes, réfrig., 2 portes. Stéréo, fournaise automat., cuisinière/four, air, grande s/bains avec bain et douche. Garniture int. Tapis neuf. Comme neuve. \$13,000. Livraison gratuite. (613)232-8758, cell: (613)240-4072, Ottawa.

1 PLACE disponible à \$7, 0 à 4 ans, St-Rosaire. 243-4030.
 2 ADORABLES caniches miniatures, femelles, 1 blanche et 1 brun chocolat, 8 sem., \$300 ch. 669-6043.

6 MOIS et +, familial, secteur Pointe-Gatineau, 16 ans d'exp., 771-8197.

ACHÈTERAIS décapuce et polis-seuse au propane. Marcel. 663-9497.

BALANÇOIRE en aluminium + moustiquaire, valeur \$1,600 pour \$500; ensemble patio 4 places vitré avec coussins. \$125. 663-1225.

BELLE PONETTE, 13,2 mains, 17 ans, excellente pour enfant ou débutant, \$1,000 ferme. Ariane. 827-2769.

BOXER, 2 1/2 mois, vacciné, femelle, \$450. 246-0518, 997-7060.

CHIOTS berger allemand/labrador, 4 semaines. \$20. 684-7788.

CHIOTS labernois 3 mois, \$100. 454-6980

CONTENEUR à rebuts, \$400. 328-2379.

COURS de violon ou de chant, professeur d'exp. Pour inf. 684-7033.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible. Wrightville, 2 à 5 ans, Hull. 772-1600.

GARDERIE éducative à \$7, secteur Main, 2 places. Nicole. 669-0734.

GARDERIE familiale à \$7, milieu chaleureux et accueillant, rue Notre-Dame. 643-1689.

HYDROPONIQUE système complet, 60 pi², neuf, une aubaine. 790-9630.

PERSANS femelles, vaccinées, vermifugées, enr. 671-6533, 923-3587.

PLACES disponibles dans garderie familiale, éducatif, de 7h à 17h30, plein d'activités, sorties. 684-1141.

POÈLE, réfrig., lav./sec., 643-4009 ou 664-9979.

PORTE d'entrée blanche, 5'10" large X 6'8" de haut, \$500 nég. 243-3835.

RÉFRIG. beige, \$70; lav. (\$80)/sec. (\$70) blancs, lit simple en pin avec sommier, \$75. 643-6165.

RÉFRIG. Hotpoint blanc, comme neuf, \$300. Mario au 246-3984.

REMORQUE utilitaire 4x8 finition bois traité, \$750. 663-8830 après 18h.

SCIE à chaînes Echo modèle 4400, chaîne de 18" avec étui, 43.6 cc, a coupé 3 arbres, (payé \$625 neuve), demande \$500. 613-443-3641.

TABLE de massage, \$475. Karine, 669-9557.

VAL-DES-MONTS, subventionnée, 1 place disponible, sept. 671-1493.

LES EXPERTS
 1000 ET UNE SOLUTIONS RENOVIATIONS J.D.A. TOITURES. Résidentiel et commercial, RBQ 8294-4463-16. Tél.: 561-8905.

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

LES EXPERTS
 1A PAYSAGISTE l'expert des cédrès Taille de haie, scellant, réparation de pavé uni, travail garanti, meilleur prix en ville! au 819-328-6544.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danieldbeaudoin.com.

FERAIS entretien chez vous. Expérience, références. 772-2605

FERAIS ménage à votre domicile, fiable et exp. Sylvie au 669-4718 ou Ginette au 643-1267.

LES PLANCHERS M.S.M. Spécialistes en sablage, teinture et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911

★PRIX FIN DE SAISON★
 21 ans d'expérience commerciale et résidentielle, aménagement paysager, pavage, pavé-uni, murs de soutènement, pose de tourbe, patio et terrasses, installation d'éclairage paysager. PMT construction, Gatineau, 920-8500. "Un travail de qualité assuré"

TIREUR de joints, qualité garantie. Mathieu, 663-5691.

EMPLOIS
 0-10 ANS, ABC (amour, bien-être et confort) 7/7, 24h, avec reçus, Gatineau. 643-0760.

AIM Technical Services a un contrat immédiat à offrir à un(e) technologue en électricité. Parmi les tâches, citons les suivantes: gestion de projets et conception occasionnelle. Exigences: expérience avec AutoCad et connaissance de l'infrastructure électrique des bâtiments. Communiquez avec Ed Roelen par télécopieur au 230-7183 ou par courriel à l'adresse: roelen@aim-personnel.com

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. TEMPS PLEIN SEULEMENT. Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

CAISSIER(E), comptoir de mets pour apporter. Bilingue. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escalade, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

CHAUFFEUR/OPÉRATEUR (H/F) Livraison disponible dans la région de Buckingham, du lun. au ven. Nous avons aussi des ouvertures pour le début sept. pour région d'Ottawa. Doit posséder petite voiture ou camionnette (Ottawa). Appelez Réjean pour rendez-vous au 742-8969, poste 241.

COMMIS demandé(e), temps partiel, soir et fin de sem. Dépanneur St-René, Gatineau, secteur Templeton. 643-1683.

CONSEILLER(E) VESTIMENTAIRE POUR ELLE ET LUI Temps plein ou partiel + ou - 1 année d'expérience division femme - division homme Télécopiez C.V. au (819)770-0715. 131, boul. St-Joseph. Tél.: 770-5434

CUISINIER(E) demandé(e)s, temps plein, connaissances en fruits de mer un atout. Restaurant Ferme Rouge, contactez Michel, 986-7013.

DESIGNER bilingue avec aptitudes en ventes. 561-1437

GARDERIE privée, bons soins, 7 ans d'exp., \$20 par jour. Bienvenue! 778-5250.

GARDIENNE de nuit demandée chez moi secteur La Blanche. 663-0976.

GOLF de la Rive, préposé(e) aux ventes, service à la clientèle 281-8600.

EMPLOIS
 HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e), temps plein ou partiel. Télécopier C.V. au 665-7440.

HYGIÉNISTE (h./f.) pour remplacer congé maternité, 18 mois et +, avec possibilité temps partiel par la suite. Se présenter avec C.V. au 831 Maloney Est, suite 200, Gatineau.

INFIRMIÈRE LICENCIÉE
 Pour bureau de médecin, temps partiel le matin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau, au-dessus du Jean Coutu.

LA MÉDITERRANÉENNE RECHERCHE serveur(euse) débutant(e)s accepté(e)s. 243-0800.

LIVREUR de pizza avec expérience demandé. Pizza Polini, 669-5500.

PAVAGE & SCÉLLANT RÉGIONAL En pleine expansion, recherche vendeur dynamique et sérieux pour vendre asphalte et scellant. Avec ou sans exp., meilleure commission en ville, \$1,000 et +/sem., auto requise, 213-3478.

PAYSAGISTE Personne d'expérience dans la pose de pavé imbriqué (interlock) et construction de murs et paliers avec marches \$15h et plus. 682-2626.

PIZZA HAUTES-PLAINES, livreur(euse), 772-9999.

RECHERCHE gens dynamiques pour centre d'appel, prise de rendez-vous seulement, salaire + excellente commission. Gatineau, 16h30-20h30, Yves: 669-4444.

RÔTISSERIE FUSÉE recherche préposé(e) au comptoir, temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

SOUDEUR demandé(e), avec expérience en soudure de fer ornemental pour fabrication d'escalier et garde-corps. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 819-281-8619. Mer.

TECHNICIEN(NE) pour ordinateur et réseau, www.kelcomputers.com 613-241-5236

TRAVAILLEURS autonomes avec camion, entretien ext. centre d'achat, travail de soir. Adelin: 827-2442.

VENTE DE PRODUITS moulure de bois, bilingue, énergétique, temps partiel/plein. CV par téléc.: 778-5002.

IMMOBILIER
 124 CARILLON, Hull, tout incl., câble, libre, \$370, 328-6699.

1996 NORTHWOOD 14', 20 forces Johnson, \$3,800. 772-9917.

1997 BONAIR 700 (roulotte), 6 places, excellent état, \$5,500 nég. 819-210-1506.

1 CHAMBRE, 1,200 pi car., logement à louer à Aylmer, s/sol ensoléillé, maison privée paisible, 4 appareils, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., près autobus sur Vanier, bail au mois, libre, \$650. Non-fumeur, pas d'animaux. Références. 819-684-5508.

1 CHAMBRE, 147 Papineau, \$435, 76 Fortier, \$495, Hull, sept./oct. 771-7598.

1 CHAMBRE, 1er sept., grand logement à louer à Hull, Val-Tétreault, à côté Université/Parc Moussette et rivière Outaouais, \$500 chauffé, eau chaude. (819)775-4628.

1 CHAMBRE, 1er sept., logement à Aylmer, 2 appareils, chauffé, éclairé, propre, 1 stat., \$475, pas d'animaux. 684-9808.

1 CHAMBRE, 1er sept., logement à louer à Gatineau, 4 appareils, rénové, stat., \$485. 819-210-3641.

1 CHAMBRE, 1er sept., logement à louer à Gatineau, s/sol, 3 appareils, \$550, chauffé, éclairé. 568-6286

IMMOBILIER
 1 CHAMBRE, 1er sept., non-fumeur, près UOQ, \$420. 772-2994

1 CHAMBRE, \$515 chauffé, éclairé, rénové, plancher flottant, céramique, stat., cour, 1er sept. Masson-Angers. 986-3912

1 CHAMBRE, centre-ville, 1er août, rénové, tout incl., pas d'animaux, \$625, 552-0383.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav/sec., poêle, réfrig., \$600, 561-4474.

1 CHAMBRE, coin Eddy-Papineau, 3e étage, poêle, réfrig., stat., logement à louer à Hull, \$450, 725-4040.

1 CHAMBRE, neuf, tout inclus, entrée privée, idéal personne seule, non-fumeur, libre, logement à louer à Aylmer, \$525. 685-0624.

1 CHAMBRE, pour travailler, logement à louer Hull, tranquille, pas d'enfants, chauffé, \$60.; Garçonnère, rue Montclair, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$460. 776-2794, 778-8520.

1er OCT./NOV., condo de 2 chambres, 25 Victoria (Place du Portage), Hull, 5 appareils, stat., grand balcon, remise, piscine sur le toit, \$770. Possibilité de louer le stat. à \$90/mois pour extra revenu. Jour: 773-7260, soir: 776-6041.

1ER plancher, garçonnière chauffée, éclairée, 2 appareils, remise, stat., Gatineau, sept., \$475. 663-1498

1er SEPT., Gatineau, très moderne, vue sur la ville, \$850, 661-2240.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 stat., rénové, non-chauffé, non-éclairé, Gatineau, \$575, 923-4283.

2 CHAMBRES, 1er oct., logement à louer à Gatineau, nouvellement rénové, aucun tapis, prises lav./sec., 1 stat., 1 remise, pas d'animaux, \$625, non chauffé, non éclairé. 292-0506.

2 CHAMBRES, beau quartier, foyer, tout incl., pas d'animaux, \$850, 552-0383.

2 CHAMBRES, Cantley, libre, rénové à neuf, chauffé, prises lav./sec., grande cour, stat., pas d'animaux, \$690. 827-5401

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, Hull, 1er oct., \$850. 790-9277

2 CHAMBRES, Hull, \$700 chauffé, éclairé, stat. et câble, libre. 770-8695

2 CHAMBRES, Hydro + câble incl., 5 appareils, Lac des Fées, Hull, \$900. 595-3047

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$795, foyer, prises lav./sec., remise, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, \$525, logement à louer à Hull, non chauffé, non éclairé, centre-ville, stat. 776-3929, 712-3929, soir: 827-3566.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 512 Notre-Dame, 1er sept., \$600, 360-8630.

\$350/MOIS, chambre à louer, accès à l'app., stat., près autobus. Idéal pour étudiante. Lina, 568-9404, 743-9598.

3 CHAMBRES, 2 app. à louer, étage du haut, balcon, Hautes-Plaines, stat., \$800 et \$820. 827-0001.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$800, pas chauffé, pas éclairé, luxueux, foyer, stat., 819-773-2880.

3 CHAMBRES, Laramée et Fortier, Hull, sept./oct., \$750 à \$875. 771-7598.

Attention!
 3 CHAMBRES, près promenade du Portage, chauffé, eau chaude incl., 2 balcons, \$725, 819-772-1613.

IMMOBILIER
 3 CHAMBRES, secteur Wrightville, logement à louer à Hull, 2 salons, prises lav./sec., bain tourbillon, stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er nov., \$850. 819-463-0885.

3 CHAMBRES, tapis, 439 Des Grives, logement à louer à Hull, 1er sept., 2 stat., (819)921-5381.

4 CHAMBRES, grand, propre, chauffé, libre. 962-4797.

AU Lac Profond à Blue Sea, chalet à louer, libre août, sem./fin de sem. 819-463-2524.

AYLMEY, colocataire recherché(e), 20 à 35 ans, stat., près autobus, logement à partager, \$300/mois + Hydro. 684-0193.

AYLMEY, maison en rangée, 3 chambres, toit neuf, \$119,900. F. Delisle, Royal LePage, 360-1309

BEAU LOGEMENT À SEULEMENT \$375/MOIS. Gatineau, fraîchement peint, libre immédiatement, 595-1945.

BOWMAN, grands chalets, 6-8 places pour dormir, plage, très bon pour la pêche. 454-2179.

CANTLEY, maison neuve, style victorien, 1,800 pi car, garage double, 3 chambres + loft, balcon couvert, entrée privée s/sol, \$289,900, 827-4440. www.lesmaisonsjuteau.com

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos à vendre, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C.D.M. Construction, 665-6890.

CHALET-maison au lac McMullen. \$69,900 nég., rénové, 986-9361.

COLOCATAIRE recherché(e) pour partager un appartement de 3 chambres avec 2 femmes de 23 ans, fumeur(euse) accepté(e), \$300/mois + Hydro. Aylmer, près Marina, stat. disponible. (819)684-0193.

CONST. 2005 "Projet Érablière", 1,850 pi car., 3 chambres, "loft", garage, bois et céramique. Grand terrain clôturé, impeccable. \$279,900. Prise de possession rapide. 773-2554.

DANS condo, chambre à louer, partage commodités, Gatineau, \$350. 663-6858.

GARAGE 20x30 à louer, Gatineau 669-1837

GATINEAU, 3 chambres, rénové pris sept./oct., 3 appareils, clim., stat. sept/oct., \$875 + services. 246-8705.

GATINEAU, à sous-louer, 1 chambre, boul. Cité des Jeunes, 1er sept., 1 mois gratuit. 210-1284, 778-0817.

GATINEAU, semi-dét. avec garage, à vendre, \$159,900, secteur paisible, 246-8546

HULL, 138 Fontaine, libre, dans s/sol, 2 appareils, \$400 chauffée, éclairée, idéale pour une personne. (819)777-2159.

HULL, condo 2 chambres, meublé ou non, rénové, belle vue, stat., câble, sept.-oct. \$1,000-\$1,200. 770-0844.

HULL, condo luxueux, Le Neuchâtel, 2 chambres, \$159,900. F. Delisle, Royal LePage, 360-1309

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, logements meublés, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, secteur Mont-Bleu, 1er sept., poêle, réfrig., chauffée, éclairée, \$460, 776-4096, 685-1743.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, chalet à louer, 3 chambres, 5 appareils, barbecue, golf, pêche, équitation, restaurant, août, \$1,000/sem. Luc, 775-2137.

LAC SIMON, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

IMMOBILIER
 LITCHFIELD (Vinton), QC, 123 acres, plantation, chasse, ruisseau majeure, bon accès, 819-683-1329.

MASSON, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, remise, 1er oct., \$800, 281-2920.

NOU

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

VÉHICULES

1997 ASTRO AWD, V6, 4.3 L., 8 places, équipé, bon état, 190,000 km, \$7,650. 827-0968, 613-795-4475.

1997 CAVALIER Z22, 2 portes, \$3,000, 669-0334.

1997 GRAND AM GT, V6, tout équipé, 198,000 km, \$5,995 nég., 210-0864

1997 HYUNDAI Accent, rouge, 2 portes, 90,000 km, \$2,500. 281-7754.

1998 ARGO Big Foot 6 roues, 138 heures d'usage, avec remorque et roue de secours, \$8,000. Diane 819-454-2708.

1998 PROWLER, 37 pi, deck 37 pi, remise, 2 rallonges, \$23,000 467-4947.

1998 SIERRA 1500, bas km, \$8,980 669-3339 www.autovisiongm.com

1999 CAMARO Z28, 60,000 km, décapotable, rouge, cuir, roues chrome, 18", \$23,900. 773-1586.

1999 TOYOTA Tercel, 5 vit., 109,000 km, \$5,800. 243-8175, 222-9358.

1999 VENTURE, allongée, 5 portes, \$4,995, DENISAUTO.CA 643-5262.

2000-2001-2002 F150 "King Cab", tous les modèles, les meilleurs prix, faites une offre! DENISAUTO.CA 643-5262.

2000-2001 TIBURON SE, toit soleil, prix \$ nég., DENISAUTO.CA 643-5262.

2000-2002 ACCENT, tous les modèles, prix \$ nég., DENISAUTO.CA 643-5262.

2000 GOLDEN Falcon 39" (modèle de parc), roulotte à vendre, 3 rallonges, excellent état, \$28,500. 210-5155.

2000 PROTEGÉ SE, bas km, \$8,995 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 SILVERADO, 2x4, V6, 3 portes, 64,000 km, \$16,500 nég., 827-2899.

2000 SPORTAGE EX 4x4, bas km, \$9,340 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 WELLCRAFT 175 SS, acheté neuf en 2002, Bowrider, toit complet, moteur 3.0 L., 120 heures d'utilisation, remorque Easy-Loader avec freins, excellent état, \$14,900. A voir au 807 Main, Gat. 669-2496.

2001-2002 ÉLANTRA, tous les modèles, prix \$ nég., DENISAUTO.CA 643-5262.

2001-2003 CAVALIER et Sunfire, prix \$ nég., DENISAUTO.CA 643-5262.

2001 ACCENT GS, bas km, \$6,800 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 ALERO et Grand Am, tous les modèles, \$ nég., DENISAUTO.CA 643-5262.

2001 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., \$3,995, DENISAUTO.CA 643-5262.

2001 HONDA Shadow Spirit 750cc (moto à vendre), 35,000 km, échappement 50/50 + originaux, "dy-no-jet kit", \$5,500 nég. (819)712-0359, demandez Richard.

VÉHICULES

2001 RIO RS bas km, \$6,250 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 SCOOTER à 4 roues, \$2,300 nég., 746-8666.

2001 SILVERADO 1500, \$14,995 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 RANGER Edge, \$13,995 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 WINDSTAR SEL, \$15,995 669-3339 www.autovisiongm.com

2003 HONDA Shadow 750, noire, environ 3,500 km, \$6,900. Manon ou Roch: 923-2342 ou 923-2342.

2003 SORENTO LX 4x4, bas km, \$21,887 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 ALERO GL, bas km, \$13,995 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 ESCAPE Limitée, 4x4, 15,000 km, gris, \$25,000. 827-7198 ou 266-8548.

2004 HONDA TRX 400 Fourtrax, jaune, \$7,500. 246-6880, 948-8139

2004 PT CRUISER, bas km, \$14,995 669-3339 www.autovisiongm.com

2005 BURGMAN 650 neuve, bleue/noire, 90 km, \$9,500 (économisez \$1,500 et+), 684-4740 ou 775-0021.

2005 SUZUKI DL650, 3,800 km, avec "Top Case"/dossier Givi + casque et vestes, état neuf, \$6,900. (819)773-2917.

2 MOTOMARINES XP 650, remorque double, \$5,600. 778-7490.

4 PNEUS Mudlight neufs, 27X10X12 et 27X12X12, \$400 nég., 243-6489.

DIESEL, motorisé, 1994 Ford Shasta 28', couche 8 personnes, int. refait à neuf, mécanique A1. À voir, faut vendre, rabais de \$3,000. 983-8126.

PLUSIEURS MODÈLES PRIX \$ NÉG. DENISAUTO.CA 643-5262.

PRINCECRAFT 162 Deluxe, tout équipé, 2003, 50 et 6 forces Johnson, 4 temps, excellente condition, \$13,900. 824-2372

PRINCECRAFT "Starfish" 16 pi, moteur Johnson 25E, + extra, 243-1061

REMORQUE 4'X8' avec rampe, \$1,150. 210-5155.

DIVERS

CHAT roux et blanc, perdu secteur Côte d'Azur. Nom: Sam, 246-8447.

PERDU porte-documents noir, Mtree St-Amour, Cantley-Gatineau, 671-5785.

102 AVIS DIVERS

2 ARBITRES de hockey-balle recherchés, \$10/partie, le dim., 643-2986.

Concours vente garage

semaine du 7 au 13 août

Les gagnants d'une paire de billets pour le spectacle de Jean-Claude Gélinas le 2 septembre prochain sont

Angela Sheng, Cantley
Sophie Bourgeois, Gatineau
Vianney Martineau, Gatineau

Merci à tous nos annonceurs!

LeDroit

LIGUE DE HOCKEY

MOLSON RECHERCHE ÉQUIPES ET JOUEURS
Lundi et mercredi
20h30 - 22h30
(819)778-9903

104 PERDU

CHAT roux et blanc, secteur Côte d'Azur. Nom: Sam, 246-8447.

GROSSE chatte orange (collier bleu) perdue à Cantley (ch. Mtree des Érables et Taché) lundi. 827-2997.

PERDU porte-documents noir, Mtree St-Amour, Cantley-Gatineau, 671-5785.

PETIT Shi-Tzu, caramel, rues Gouin/Gauthier, nom: Cocotte, perdu merc. à l'heure du souper, 669-6139.

SHIH-TZU blanc et caramel, perdu le 6 août, secteur Mont-Bleu. RÉCOMPENSE. 595-1054, 665-5526.

106 TROUVÉ

CHAT mâle, tigré jaune-orange, opéré, collier à puces blanc, Manoir des Trembles, 775-4382.

120 AMEUBLEMENT

TABLE de billard (ardoise 1 pièce), excellente condition, \$1,000; mobilier s/manger + rallonge (10 personnes)+ vaisselier, \$1,500, 771-1868.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.

4 APPAREILS ménagers, 3 ans, blancs, comme neuf, valeur \$3,300, demande \$1,900 nég. 595-3648.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE acier inoxydable GE, garantie, auto-nettoyante, convection, \$950. Commode en pin. 827-3605

POÊLE, réfrig., 4 ans d'usage, 613-223-0199.

POÊLE, réfrig., laveuse et sécheuse. 222-2802.

POÊLE, réfrig., lav./sec., 643-4009 ou 664-9979.

POÊLE, réfrig. + micro-ondes blancs, très bon état, \$450. Cell: 878-1491.

RÉFRIG. Hotpoint blanc, comme neuf, \$300. Mario au 246-3984.

RÉFRIG. Kitchenaid, acier inoxydable, 21 pi, 1 an d'usure, \$1,000. 210-4086.

RÉFRIG. Maytag noir, 18.5 pi cu, 1.5 année d'usure, \$500. 568-7041

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

126 MACHINES À CROUDRE

MACHINE à coudre droite Singer, type industriel, \$350. 663-1228.

132 ORDINATEURS

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Satisfaction garantie. 955-2756.

INGÉNIEUR retraité bâtit PC neufs ou avec vos pièces, service informatique complet, conseils. Michel. 643-4845.

PORTABLE PIII 850, 256MB, 20Go, DVD: \$487; ordinateur P4 1.6 ghz, 40 Go, prêt internet: \$277; IBM 766 Mhz, 128 Mo, 10 Go: \$87; écran 17": \$57. (613)884-7666.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

COURS de violon ou de chant, professeur d'exp. Pour inf. 684-7033.

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

ENSEMBLE de DRUM, PREMIER, 2005, 5 morceaux, + 7 cymbales Sabian. Valeur \$3,200, pour \$1,200. 669-4697.

"PARTY BED ART", discothèque mobile. Animation bilingue, compositions, musique originale. 210-1987.

PIANO droit de marque Lindsay - 329-1252

PIANO droit de marque Samick laqué noir, \$2,900, 568-6492.

PIANO électronique de marque Technics. Pleine grandeur et touches sensibles. Année 2003. Peu utilisé. Prix: \$2,200. Corinne au (819)671-9005.

PIANO élégant, en noyer, 41" haut, impeccable, \$1,900. 568-5313.

PIANO "Mason & Risch" \$2,900, excellente condition. 771-1126

PIANO Sherlock-Manning «studio», excellent état, joué régulièrement, accordé 2 fois/an, références expert, \$2,500. (819)568-8035

142 MATÉRIAUX

CONTENEUR à rebuts, \$400. 328-2379.

SPÉCIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, emboutveté, .45 le pied linéaire, 771-8458.

152 DIVERS À VENDRE

ADULTES XXX, VHS, 3/\$20, DVD XXX: 2/\$30. MUSICA MONETTE - 663-9999

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanche, 643-9838 ou 282-8248.

ARMOIRES en mélamine blanche, réfrig., poêle, lave-vaisselle, 5 ans d'usage, prix à disputer, 281-3774.

BALANÇOIRE en aluminium + moustiquaire, valeur \$1,600 pour \$500; ensemble patio 4 places vitré avec coussins, \$125. 663-1225.

BARBECUE Master Chef + brûleur + rotisserie, \$125; coffre à outils Beach, \$300; outils divers. 210-5155.

BOITE "Space Cap" pour camion, boîte de 8', blanc, porte côté, valeur \$6,000 demande \$3,000. 246-1525.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CHEZ RICK Marché aux puces, 15 boul. Fournier, Hull, beau, bon, pas cher! Ouvert lundi au samedi.

ÉQUIPEMENT de céramique à vendre, four, moules, pièces crues, etc. 819-465-3000 demandé Cécile.

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

HYDROPONIQUE système complet, 60 pi², neuf, une aubaine. 790-9630.



KARAOKE: Appareil, nouveau modèle 2005, lit DVD Karaoke, film, CDG, MP3, VCD: \$69.99. Plus de 20,000 titres karaoke en inventaire. 663-9999.

LIQUIDATION HOCKEY ET VÉLOS • SPORT PLUS liquide son inventaire de hockey et vélos à prix coûtant pour faire place à la planche à neige, ski alpin et ski de fonds. Faites vite, quantité limitée! 95 Boul. Gréber, Gatineau (à côté de la Caisse Populaire). 246-8356.

LIT simple Amisco, blanc, \$50. 669-0578.

NOUVEAU équipement pour salle de réception à vendre. 613-858-2255.

PINBALL, vente, achat et réparations. Pat 682-9704.

PORTE d'entrée blanche, 5'10" large X 6'8" de haut, \$500 nég. 243-3835.

PRODUITS chimiques à vendre: lithium Aluminun Hydride, phosphore rouge, GBL Gammabutryrolactone. 688-7162

RÉFRIG. beige, \$70; lav. (\$80)/sec. (\$70) blanches, lit simple en pin avec sommier, \$75. 643-6165.

ROLLING STONES OTTAWA À RABAIS, section E: \$350/paire (4 billets), "FLR" A2 \$575/paire; section AA \$175/paire, 3 billets individuels "FLR" A7: \$295, B4 \$175 et B6 \$175. 868-3965.

SCIE à chaînes Echo modèle 4400, chaîne de 18" avec étui, 43.6 cc, a coupé 3 arbres, (payé \$625 neuve), demande \$500. 613-443-3641.

152 DIVERS À VENDRE

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût \$9,100 à vendre pour \$5,500, 613-276-7504.

STANLEY Bostitch brocheuse pour plancher bois franc, air comprimé, neuf, \$600, 833-0871.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 613-276-7504.

TABLE de massage, \$475. Karine, 669-9557

TAPIS Roulant "Weslo Cadence"; plusieurs options, repliable, très peu d'usage, 663-4439.

TOILE 13x10 pour remorque, vinyle, \$250, 771-0193.

TRICYCLE pour adulte, homme, neuf, \$475. 561-3279.

VÉLO \$30; divan; lampes; luminaire; bateau léger, 9' et 12', 663-6037

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS décapeuse et polisseuse au propane. Marcel: 663-9497.

ACHÈTERAIS terre et coupe de bois, travailleur honnête. 819-441-0429.

PAYONS comptant pour anciens bijoux en pierre du rhin, épinglettes, colliers, bracelets, etc. 819-639-0673.

Abonnez-vous!
562-0555

MOT MYSTÈRE

ARMÉE - Un mot de 7 lettres

E	U	V	E	R	R	E	T	O	N	N	E	E	P	E
C	A	R	R	E	E	U	C	K	I	A	C	U	U	S
O	S	T	E	V	O	E	R	A	F	L	A	Q	P	T
O	T	N	I	V	T	S	A	H	F	H	S	A	A	O
E	R	A	A	I	E	L	O	S	I	U	S	S	G	C
N	L	D	N	S	R	L	E	R	B	A	R	O	U	D
G	E	U	R	E	S	U	A	M	I	L	I	C	E	S
I	N	J	M	E	G	U	E	T	E	N	D	A	R	D
L	A	D	E	A	E	E	B	L	T	S	M	T	I	E
E	I	A	D	F	A	T	T	O	L	E	S	L	T	F
N	D	N	N	F	U	H	F	U	S	I	L	E	E	E
G	E	A	O	U	C	L	C	A	M	L	A	P	A	N
I	L	Y	R	T	A	E	I	G	E	T	A	R	T	S
N	O	L	A	G	U	I	D	O	N	A	N	E	I	E
E	E	P	O	P	E	Q	U	I	P	E	M	E	N	T

ADJUDANT

AFFUT

AME

ARC

BAROUD

BIFFIN

CARRE

COSAQUE

DAGUE

DAVOUT

DEFENSE

DIANE

ECU

EMBUSQUE

ENGIN

EPEE

Votre HOROSCOPE

Le mardi 16 août 2005



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

La Lune en Capricorne vous aidera à faire passer un message clairement et efficacement. Vous pourrez poser catégoriquement vos conditions du moment que vous en expliquerez le pourquoi de façon honnête et détaillée. La spontanéité est de mise, et il est inutile de répéter d'avance ce que vous aller dire à quelqu'un. Fiez-vous à l'inspiration du moment.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Le 22 décembre au 19 janvier/Verseau du 20 janvier au 18 février Vos chances de succès peuvent faire des envieux. Ne permettez pas aux individus mesquins de vous impressionner ou de vous faire douter de vos capacités actuellement. Vous êtes parfaitement capable de relever les défis qui s'offrent à vous. L'incertitude et la crainte de l'échec seront les seuls éléments qui peuvent jouer contre vous. Débarrassez-vous en!



poissons du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez l'occasion de revivre une expérience agréable plus rapidement que vous ne l'espérez. Maximisez vos chances de recevoir une proposition alléchante en démontrant votre intérêt avec enthousiasme. Sur le plan de la santé, les cures et les régimes seront bénéfiques tant que vous ne tomberez pas dans l'exagération. L'utilisation excessive d'une bonne chose ne rapporte pas de bénéfices...



bélier du 21 mars au 20 avril

Ne permettez pas à la Lune aujourd'hui en Capricorne de vous insécuriser. Une crainte démesurée de déranger les autres représente justement ce qui peut les importuner. Vous gagnerez à agir avec davantage d'aplomb; chassez ces doutes et cette peur de vous tromper. Mais vous risquez de rencontrer quelqu'un que vous connaissez dans un contexte qui mettra l'un de vous mal à l'aise...



taureau du 21 avril au 20 mai

Personne ne peut vous infliger un complexe d'infériorité sans votre consentement. Ne vous laissez pas abattre si quelqu'un ne semble pas reconnaître vos talents. Il y a des gens qui sont tout simplement incapables de faire des compliments. Vous n'avez rien à craindre tant que la Lune en Capricorne exerce une influence harmonieuse sur vos relations de travail et sur vos rapports interpersonnels.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Vos services seront réquisitionnés de tous bords tous côtés et votre compagnie sera largement sollicitée. Naturellement, vous ne pourrez pas accepter tout ce qui vous sera proposé. Alors il sera plus sage de refuser honnêtement, sans inventer de prétextes, même si cela vous gêne un peu. Assurez-vous surtout de ne laisser personne entretenir de faux espoirs à votre sujet.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Tandis que la Lune se situe en face de votre Signe, en Capricorne, votre humour et votre discours impressionneront les personnes que vous rencontrerez. Ceci dit, si quelqu'un qui vous plaît manifeste de l'intérêt envers vous, gardez-vous d'adopter une attitude envahissante; cela pourrait lui faire peur. Et ne vous laissez pas influencer par des rumeurs concernant une personne de votre entourage.



lion du 23 juillet au 23 août

Il vaut mieux ressentir de la reconnaissance que de la rancune. Souvenez-vous d'un bon geste qu'une autre personne a posé à votre égard et apprenez à lui en pardonner un mauvais. En cette étape anniversaire, il est temps de vous libérer de vieilles rancœurs et de créer une atmosphère harmonieuse. Témoinnez de votre appréciation envers quelqu'un qui essaye de vous faire plaisir.



vierge du 24 août au 22 sept.

Soutenu par la Lune en Capricorne, l'influence de Mars en Taureau stimulera votre esprit compétitif. Rappelez-vous qu'il vaut mieux se mesurer à nos propres performances qu'à celles des autres. L'important n'est pas forcément de gagner mais de s'améliorer. Votre niveau de concentration et une attitude positive seront des éléments essentiels pour remporter une victoire.



balance du 23 sept. au 23 oct.

La Lune en Capricorne pourrait bien vous donner du fil à retordre. En fait, l'ennui réside davantage dans votre perception des choses que dans que la situation elle-même. Un problème ne disparaîtra pas plus rapidement si vous en faites une obsession. Faites votre possible pour le régler et passez à autre chose en vous divertissant l'esprit. Vénus arrive en Balance...



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Évitez de perdre votre temps avec des activités superflues qui meublent votre emploi du temps sans rien vous rapporter de concret. Voici une période d'action au cours de laquelle vous pouvez briller par votre efficacité. C'est donc le moment idéal pour faire bonne impression sur des personnes influentes, notamment sur celles qui peuvent vous aider sur le plan professionnel.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Ce mardi ne s'annonce pas désagréable, mais vous ne devriez pas trop compter sur l'assistance des autres - notamment en ce qui a trait à des promesses formulées il y a longtemps. Votre vie sociale bénéficie d'un courant favorable. Vous pouvez servir de liens entre différents individus et faire des présentations d'où résultera une dynamique de groupe stimulante.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DESPORT

PLANCHE à voile, équipement complet \$500. 561-1673.

174 ANIMAUX

2 ADORABLES caniches miniatures, femelles, 1 blanche et 1 brun chocolat, 8 sem., \$300 ch. 669-6043.

2 ADORABLES chiots Yorkshire, aussi chiots mini-Collie. 986-3968.

2 CHEVAUX belges, 7 ans, avec attelage. (819)465-5375.

cyberpresse.ca

174 ANIMAUX

38 BREBIS croisés. Suffock/sheviot/romanof, de 2 à 5 ans, \$150/ch., 1 bélier Suffock, 3 1/2 ans, \$200. 986-6376.

ADORABLES CHIOTS

Boston, caniche, poméranien, maltais, teckel, schnauzer et plusieurs autres. 772-4545.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la literie. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BELLE PONETTE, 13,2 mains, 17 ans, excellente pour enfant ou débutant, \$1,000 ferme. Ariane, 827-2769.

174 ANIMAUX

BERGER Allemand, nés 30 juin, pure race, enregistrés avec micro puce, hanche des parents certifiés, père né en Allemagne, champion toute catégorie, chiots garantis, \$650 597-4987.

BOXER, 2 1/2 mois, vacciné, femelle, \$450. 246-0518, 997-7060.

CHIUAHUA À VENDRE 671-9212

CHIOT Maltais croisé, semi-propre, vaccin, mâle, 456-1777, 456-4841.

CHIOTS adorables!! Labrador/ Eskimo, prêts cette semaine, faut voir! \$75/ch., L'Ange-Gardienn. 986-7366

174 ANIMAUX

CHIOTS Berger Allemand, pure, parents sur place, \$250. 985-0376.

CHIOTS berger allemand/labrador, 4 semaines. \$20. 684-7788.

CHIOTS: BORDER COLLIE, vaccinés, pure race et +. Nés le 4 juillet, Faites vos réservations au 819-427-5270.

CHIOTS boxer/berger allemand croisés, 6 sem., \$125 ch., 281-2076.

CHIOTS caniche/épagneul Springer, \$150. 671-7826.

CHIOTS doberman à vendre, prêts à partir, \$450, 243-7896

CHIOTS Husky/Collie, vermifugés, \$50. 819-422-3671.

CHIOTS labernois 3 mois, \$100. 454-6980

CHIOTS Labrador blond et noir, pure race, vaccinés et vermifugés. 819-457-4225

CHIOTS Labrador blonds, pures, \$300. Poulin de 2ans. 767-2074.

CHIOTS Labrador/Husky, \$50, 819-422-3745.

CHIOTS labradors blonds, vermifugés, \$100 ch. 568-8154.

CHIOTS Labradors, noirs, pures, parents sur place, \$300; femelle blonde 1 an, \$200. 985-0376.

CHIOTS pékinois: chatons persans (5 lb adulte), schnauzer nains, vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans. SALON JOLI TOUTOU, 786 rue Main, 663-7222.

GOLDEN retriever, 7 sem., pure race, \$250. 819-463-2563

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garanti 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

HUSKY pure race et Husky samoyède blancs, prêt à partir. 671-7733.

PERSANS femelles, vaccinées, vermifugées, enr. 671-6533, 923-3587.

ROTTWEILER américain, parents sur place, \$350 ch. 819-454-2020.

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la literie. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

SELLE WESTERN, tout équipée; POULAINS à vendre, 281-2588.

SERVICE de toilettage et dressage de chiens/chats, Aylmer. 684-9990.

SHIH-TZU, Caniche, Yorkshire, Bichon Maltais, Chihuahua 281-1007

SHIH-TZU-Yorkshire (crié) 986-5189

176 ANIMAUX, PENSION

176 NOURRITURE ET SOINS

LE PARADIS des animaux, chats et chiens, pension à la campagne, promenades, cimetières, 5 minutes de Gatineau. (819)827-9997.

PENSION pour chevaux, \$125/mois. Pâturages, foin de qualité, plusieurs sentiers. Cantley. 827-2225.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais intensifs ou non, clair, drôle, rapide. Marcel. 777-6564

COURS de batterie, professeur bilingue, 669-9318

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de jour début septembre. Ouvert au publique de 8h30 à 15h. 663-0077.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

L'ÉCOLE LE MONDE DE LA COIFFURE vous offre un cours temps plein le jour, débute 6 sept. 2005. Cours soir temps partiel, débute 6 sept. pour une fascinante carrière en coiffure. Inf. 246-3644 lun. au merc. entre 13h et 20h, jeu. et ven. entre midi et 15h.

VOS enfants ont des problèmes avec leur anglais? Je peux vous aider. Professeur d'anglais. (819)776-0875

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MINCE et SEXY, maigrir entre 5 et 20 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, très très sec, haut rendement calorifique garanti. 613-220-3725

BALLOTS bois franc et allumage en longueur, aucun fendage requis. Rondelles et sac bois franc pour condo/app. Livraison/comptant et apporter. 671-1555, 671-8297.

BOIS DE CHAUFFAGE 4'x8'x16", \$70/\$80 livré, minimum 3. 663-5964.

BOIS de chauffage, \$80/corde, 463-4132.

BOIS FRANC en longueur. Après 18h, 819-923-9663.

BOIS POËLE, bois franc, livraison 3 cordes minimum. Produits Forestiers RL Inc. Reçu disponible. 664-1881.

BOTANIX, bois de qualité, 12 ou 16'. Séchez-le maintenant! 778-3576.

LES BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

TRIPORTEUR en très bonne condition (2 1/2 ans), valeur \$3,800 pour \$1,600 ou meilleure offre. 772-9769

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1992 GRUMMAN 350, réfrigéré, 99,146 km, \$25,200, 819-281-1248.

EQUIPEMENT complet de restaurant à vendre (cuisine, bar, s/manger). Cause fermeture. 613-443-8289

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

1A PAYSAGISTE l'expert des cèdres Taille de haie, scellant, réparation de pavé uni, travail garanti, meilleur prix en ville! au 819-328-6544.

1 SEULE service de tout genre de travaux d'excavation et d'aménagement paysager. Les entreprises multi-services, 743-5992

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

ARROSAGE automat., système d'irrigation: notre spécialité. 568-9932.

ATTENTION - SCÉLLANT PLUS Spécialiste du revêtement acrylique pour asphalte application supérieure au rouleau, 643-1596, pag: 772-5814

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

JP TRIMMAGE de cèdres et homme à tout faire, semi-retraité, 743-3554, ou pagette au 613-760-7755.

NETTOYAGE de stationnement, taille de cèdres, patio, 819-319-2606.

PRIX FIN DE SAISON 21 ans d'expérience commerciale et résidentielle, aménagement paysager, pavage, pavé-uni, muret, murs de soutènement, pose de tourbe, patio et terrasses, installation d'éclairage paysager. PMT construction, Gatineau, 920-8500. "Un travail de qualité assuré"

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: rénovation extérieure et +. 923-1144.

TAILLE de haie de cèdres, 30 ans d'exp., estimation gratuite, 663-0749, pag. 594-9721.

TERRASSEMENT PASCAL LAPOINTE -Paysagement; -Terrassement. 921-4758.

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P. Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. 643-2555.

LES ARBRES DE L'OUTAOUAIS Émondage, abattage, 10 ans d'exp., assurance complète, bon prix, 819-770-6346 ou cell: 819-210-4691.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

EXPERTS en rénovation, portes et fenêtres, agrandissement, plâtre et peinture, patio, s/bain, etc. RBQ 8300-9902. Gilles au 773-0246.

FONDATION, appelez Jean. 827-0623

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★★

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE

pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

#1 PETITS déménagements. Prix abordable. Benoit: 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

Service et qualité Résidentiel et commercial Local et longue distance

INTERAC/VISA/MC - 669-3663

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

264 DIVERS

INSPECTEUR résidentiel, pré-achat, pré-vente, membre AIBQ, 661-9778.

J'IRAIS porter vos objets au dépotoir pour vous. Benoit: 266-7439.

TÉLÉPHONE ET CELLULAIRE DÉBRANCHÉ

Rebranchez votre ligne résidentielle avec S.H. Communications Inc. Bon ou mauvais crédit acceptés. Boîte vocale gratuite pour 2 mois. Accès interurbains illimités. Service rapide. 514-343-0119. Commande téléphonique acceptée.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD tout travaux, estimation gratuite. (819)682-9228.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

280 INFORMATIQUE

770-1779 VENTE et service d'ordinateurs, écran 17", \$75.

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario 827-3833 ou (613)769-3303

RÉPARATION de cheminées, fissures de joints de briques, crépi(sand finish). Estimation gratuite, 25 ans d'exp. Denis, 246-0392.

SPÉCIALISTE en crépi (sand finish). 20 ans d'exp. 669-5331 ou 663-2296.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/bain, deck, clôture, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

★★★★

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

1 Problème d'eau au s/sol?

Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Références et photos. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

BÉTON ET TOITURES Empereur Construction, 775-8183 Entrepreneur Général

BOUCHARD Rénovations extérieur de patio, réparations remise, peinture patio + clôtures. 663-9833, 743-7816.

FÉRAIS tous genres de réparations int./ext. Benoit, 299-3144.

PETITES réparations ou travaux, homme à tout faire. Pierre, 923-0395.

PHILION FINITION Portes et boiserie, finition et rénovation de tout genre. Estimation gratuite. 827-7495, 328-9009.

RÉNOVATION int./ext., planchers flottant \$1,25/pi. car., céramique, patio, Alain, 15 ans d'exp. 328-5248.

RÉNOVATIONS de tous genres, deck et remise. Guy au 775-1082.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, céramique, plancher flottant, peinture int., restauration d'armoires de mélamine. Coupe F. Proulx, 669-3845.

SABLAGE DE PLANCHERS \$0.99 le pi car., pose bois franc et laminé: \$0.99 pi car., pose céramique: \$1.99 pi car., réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence menuisier. Marcel, 819-712-2636

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★★

BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

LES PLANCHERS M.S.M. Spécialistes en sablage, teinte et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre. **Geoffroy, 213-0673.**

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819) 775-1557

RÉFRIGÉRATEUR et acc. fleurs à vendre, au 819-778-3330.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re et 2e hypothèque, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

À partir de \$300

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux

• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077

ATTENTION

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

\$\$\$ BESOIN D'ARGENT \$\$\$ Prêtons sur tout, presque tout, 819-743-6701 ou 613-851-5526.

HYPOTHÈQUES. Résidentiel/commercial. Achat/refinancement, refus bancaire. André, 790-8091.

MEILLEUR taux hypothécaire, conseils financiers, (613) 290-0863.

PRÊTEUR PRIVÉ. 1re-2e hypothèque, rapide, 747-7373.

PRÊTEUR privé hypothèque, marge de crédit, refinancement. 483-9800.

RÉPONSE 24H

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

1re, 2e, 3e hypothèque
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider

558-7669

TROP DE DETTES?

1er et 2e Hypothèque. Un seul paiement. La banque dit non. Je peux vous aider. Appelez 613-913-9883.

311 AIDE DEMANDÉE

AIDE à domicile pour prendre soin d'un grand malade. Expérience et références exigées. Bel environnement de travail. Tél.: (819) 682-5123.

Du 25 juillet au 27 août

ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister
au spectacle de l'humoriste
Jean-Claude Gélinas
le 2 septembre prochain.
Informez-vous au
562-0222 ou 1-800-267-9555

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) demandé(e), salaire de base + commission. Conseillère de produits de beauté demandée. Nicole, 772-7770.

GATINEAU, local à louer pour massothérapeute, esthétique, ou autres. Line C., 663-4443.

L'ÉQUIPE Barbibelle est à la recherche de stylistes avant-gardistes avec expérience. 775-5000.

RECHERCHE étudiant coiffeur (h/f) qui veut apprendre, avec belle personnalité. Idéal la vingtaine. Contactez Patrick Attali, 819-246-9911.

RECHERCHE massothérapeute ou thérapeute pour traitement de cellulite. 669-1129.

SALON de bronzage recherche technicienne en pose d'ongles. 770-8700.

HERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BESOIN urgent chez-moi pour l'année scolaire, rue Pierre-Lafontaine/de Paincourt, 568-0306 après 17h30

CONROY- St-Laurent, avec exp., chez moi, aimant enfants, responsable, autonome, flexible, disponible sur sem. + 1 fin de sem./2, 613-738-0194.

GARDIENNE de nuit demandée chez moi secteur La Blanche. 663-0976.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, ABC (amour, bien-être et confort) 7/7, 24h, avec reçus, Gatineau. 643-0760.

0 À 5 ANS, familial, éducatif, stimulant, chaleureux. 777-0222.

0 ET +, garderie, programme éducatif, couleurs, chiffres, lettres, arts plastiques, jeux ext., R.C.F., 6h à 18h. Gatineau. Reçus. Isabelle, 663-5211.

15 MOIS ET +. CÔTE d'Azur, rue Rayol, temps plein, 20 ans d'exp. Références, reçus. Jackie, 561-3847.

322 GARDERAIS ENFANTS

18 MOIS et +, ouverture garderie secteur St-René et Main, activités créatives et éducatives, repas sants et beaucoup de plaisir. Julie, 669-8547.

1 PLACE, 3 ans et +, atelier éducatif, comptines, chansons, danses, programme préscolaire, activités ext./int., Mtée Paiement. 669-9444.

1 PLACE à \$7, secteur Main/St-René, Gatineau. 643-7313.

1 PLACE disponible à \$7, 0 à 4 ans, St-Rosaire. 243-4030.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Recus. 773-3475

2 1/2-5 ANS, garderie reconnue, activités éducatives, secteur Parc de la Montagne (Hull), à partir du 1er sept. 778-7285.

2 ANS +, secteur St-Rosaire, milieu familial, activités éducatives, bons repas. Bienvenue dîneurs. 246-7300.

2 PLACES, confiez-moi votre enfant sans inquiétudes. 669-7349.

2 PLACES disponibles à \$7, 1- temps plein et 1- temporaire, à Gatineau, 3 à 5 ans. 246-4548.

2 PLACES disponibles pour enfants 18 mois et +, 22 août, secteur boul. Labrosse. 643-4379.

6H à 17h30, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie, 778-8889.

6 MOIS et +, familial, secteur Pointe-Gatineau, 16 ans d'exp., 771-8197.

AYLMER, 5 places pour sept. 0-5 ans. Bilingue. Christine, 682-7297.

BIENVENUE 3 ans jusqu'à 5 ans, \$7/jours, Buckingham, 281-4947.

CANTLEY, beau milieu familial, 2 places à \$7, 2 ans et +. 827-5862.

ENFANTS 0 à 5 ans, secteur Davidson/Labrosse, 669-8688.

À qui la chance!

ENFANTS 2 ans et +, \$75/sem., secteur Angers. **Roxanne, 986-3706.**

Garderais enfants à votre domicile. Références. 726-6541.

GARDERIE \$7, 1 place pour le 29 août, près Gréber, 243-4069.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible à partir du 22 août, 18 mois et +, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible pour 18 mois et plus. Milieu bilingue. Plusieurs activités. 643-0346.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible. Wrightville, 2 à 5 ans, Hull. 772-1600.

GARDERIE à \$7 à Templeton, 1 place pour 3 ans et +. 663-2123

GARDERIE à \$7/jour, filles 3 ans et plus, 2 places disponibles. 663-1699.

GARDERIE AMIDOU, 0-5 ans, secteur Davidson, reçus. 643-9661.

GARDERIE éducative à \$7, secteur Main, 2 places. Nicole, 669-0734.

GARDERIE éducative Infantastique: 2 Places à \$7 pour enfants de 4 ans. Milieu stimulant. Éducatrices qualifiées et chaleureuses. 561-4034.

GARDERIE familiale à \$7, milieu chaleureux et accueillant, rue Notre-Dame. 643-1689.

GARDERIE privée, bons soins, 7 ans d'exp., \$20 par jour. Bienvenue! 778-5250.

GARDIENNE d'exp., références, près cégep de Hull, 776-2614.

GATINEAU, enfants de tous âges, exp. en CPE, RCR, secteur Ernest Gaboury, Marie-Eve 568-8960.

GATINEAU, garderie éducative, 1 à 5 ans, service à temps partiel, places disponibles en sept., 243-8564.

GATINEAU, places disponibles en garderie éducative à \$7. 827-2940

GATINEAU, rue Davidson, 2 places poupon, 2 places 3 ans et plus, subventionnée à \$7/jour. 669-4199

JARDIN d'enfant, merveille et talent, 2 à 5 ans, tous les jours, 7h à 16h30. Bienvenue aux temps partiels. Dès septembre, viens réserver ta place. Animatrice Soleil: 319-0135.

MONTÉE Paiement, 2 places, \$7, 2 1/2 à 5 ans, à partir de 7h30. 669-1675.

Faut voir!

OUVERTURE garderie, bientôt subventionnée, s/sol aménagé, 4 places, 10 ans d'exp. Corine, 643-2349.

PLACES disponibles dans garderie familiale, éducatif, de 7h à 17h30, plein d'activités, sorties. 684-1141.

PRÉSCOLAIRE, Abri/Copains, Hull, programme pédagogique et jeux éducatifs élaborés par une enseignante. 2 places disponibles. (819) 778-2292.

VAL-DES-MONTS, subventionnée, 1 place disponible, sept. 671-1493.

VENEZ enseigner vos journées chez Les Tournesols. Karine, 776-3597.

324 EMPLOIS-INFORMATIQUE

TECHNICIEN(NE) pour ordinateur et réseau, www.kelcomputers.com 613-241-5236

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau, Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou christine@h2o.ca

4 OUVERTURES de poste, besoin de personnes motivées pour prise de rendez-vous. 643-6011.

A ABSOLUTMENT besoin de gens dynamiques pour travail avec le public ou téléphonique. Audrey 243-5995.

A ABSOLUTMENT besoin de personnes motivées pour travail en vente de systèmes de sécurité. De \$750-\$1,250/sem. + voyages. Global sécurité 729-8585.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613) 820-9280.

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

AMPHYBUS LADY DIVE

Conducteur demandé, permis C et Z, commençant immédiatement. Bienvenue aux semi-retraités et retraités, S.V.P. faxer CV à l'attention de Diane Beauchesne, 613-524-5378.

Les Immeubles
ETASSE
www.etasse.com

POSTE DE CONCIERGE
Excellent comme 2^e revenu familial!

Principales responsabilités :
Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice et du terrain environnant, être responsable du fonctionnement de l'édifice, assurer un lien direct avec les locataires et voir à certaines tâches administratives telles que la signature des baux et la perception des loyers. Aucune réparation à effectuer.

Exigence : doit demeurer sur les lieux

Qualités requises :
• Facilité à communiquer avec la clientèle
• Sens de l'initiative et des responsabilités
• Bonne forme physique
• Connaissance de l'anglais, un atout

Prière de communiquer avec
Yvonne Therrien au (819) 243-3466
Du lundi au vendredi de 9h à 17h

APPRENTI(E)-monteur de cheminée, exp. en maçonnerie préférable, habiletés manuelles, bilingue, doit avoir atout, références. 827-3356.

APPRENTI mécanicien (h./f.), avec exp., Yves 643-1414.

\$\$ AVON \$\$

Représentant(e) demandé(e). Promotion spécial. 613-788-0550.

BELLES FILLES DEMANDÉES

Tannées de ne pas faire de \$\$\$ Louis: 877-328-6700

BESOIN de livreur(se)s avec voiture. Se présenter à la Pâtisserie St-Hubert de Gatineau et Hull pour remplir une demande d'emploi.

BESOIN IMMÉDIAT de conseiller(ère)s par téléphone pour travail de sollicitation de jour et/ou de soir, exp. un atout, salaire de base + boni, de \$12 à \$15/h. (819) 777-4889.

BOUCHER (h./f.) avec exp., soir et fin de sem., 25-30h/sem. Benoît au 281-6575 ou 712-1962.

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN

Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. **TEMPS PLEIN SEULEMENT.** Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-5520.

CAISSIER(E) avec exp. demandé(e) pour dépanneur Esso. Se présenter avec C.V. au 296 Maloney Est, Gatineau, Qué. ou téléphoner 663-4050

CAISSIER(E), comptoir de mets pour apporter. Bilingue. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

CAISSIER(ÈRE) avec expérience sur caisse et en épicerie, heures à discuter. L'Épicerie Monette. (777-2400)

CENTRE Multi Détente recherche esthéticienne et technicien(ne) en pose d'ongles, 613-834-7609.

CHAUFFEUR, classe 3, et AIDE-DEMANÉGEUR recherché(e)s, 561-7131.

CHAUFFEUR/OPÉRATEUR (H/F)

Livraison disponible dans la région de Buckingham, du lun. au ven. Nous avons aussi des ouvertures pour le début sept. pour région d'Ottawa. Doit posséder petite voiture ou camionnette (Ottawa). Appelez Réjean pour rendez-vous au 742-8969, poste 241.

CHAUFFEUR(SE) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein, 819-986-8970 ou 819-664-9708.

CHAUFFEUR(SE) de remorque plate-forme et remorqueuse, avec exp., 25 ans + temps plein/partiel. Remorque Hullbec, Luc ou Ginette au 561-3316.

CHAUFFEUR(SE) DE TAXI, à Aylmer, classe 4C. 613-276-0096.

CLINIQUE dentaire recherche secrétaire, télécopiez C.V. au 246-6525.

CLUB DE GOLF MONT CASCADES

Personnel demandé. 613-795-7884.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) responsable, pour travail dans dépanneur. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

COMMIS demandé(e), temps partiel, soir et fin de sem. Dépanneur St-René, Gatineau, secteur Templeton. 643-1683.

COMMIS (h/f) de pharmacie, poste de jour 27.5h/sem., exp. demandée, salaire selon exp., au 777-1637.

COMPAGNIE d'assurances de dommages recherche commis avec expérience en assurances habitation et auto. Tél.: (819) 777-4565 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: pierrem@groupejette.qc.ca

CONTRACTEURS en charpente recherchent employés avec exp., contactez Patrick, 819-213-7114.

325 OFFRES D'EMPLOI

COUTURIÈRE(E) et caissier(e) recherché(e), avec exp., temps plein, 772-4440

CUIR MULTI, temps plein demandés, 2 postes disponibles: vendeur(se) et commis d'entrepôt. Aussi, vendeur(se) temps partiel, C.V. obligatoire. Contactez Doris, 777-5989.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de nuits et soins. 613-799-7478, 613-837-9344.

DESIGNER bilingue avec aptitudes en ventes. 561-1437

EAU de Source Otera est à la recherche d'un livreur possédant une van cargo ou cube van, secteur pré-établi. 561-1888.

EXPANSION DE PARASOLAIRE Garderie Parasol dans Nepean, est à la recherche d'éducateur(trice)s à temps partiel, de 14h30 à 17h30, 3 postes à remplir. S.V.P. envoyez C.V. au Parasol, 3, Spring Garden, Nepean, Ont., K2G 3B1.

GOLF de la Rive, préposé(e) aux ventes, service à la clientèle 281-8600.

HORIZON MESSAGER

URGENT! Recherche messenger(ère) avec petite voiture et bonne connaissance de la région (Gatineau/Ottawa) un atout. Bonne rémunération. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

INSTALLATEUR (h/f) de système d'antenne par satellite. Doit posséder camion et outils. Mario 819-985-5518.

INSTALLATEUR(RICE) de gouttières, avec exp., et véhicule, bonne rémunération. 778-3535.

JOLIES filles 18 ans + comme modèle lingerie érotique, entraînement. \$\$\$ très payant. Ottawa 742-6505.

JUNIOR OU ÉTUDIANT(E) + OU - UN AN D'EXPÉRIENCE

INFORMATICIEN(NE) GRAPHISTE Temps partiel selon disponibilité. Faire parvenir C.V. par courriel: stamour@stamour.ca ou 131 boul. St-Joseph, télécopieur: 819-770-0715 ou tél.: 770-5434 ou cell. 665-5434.

L'AIGUILLE FANTASTIQUE (Galeries d'Aylmer) cherche couturière avec expérience en alterations. 923-3523 ou 682-7408.

Urgent!

LE NORDIK - SPA SCANDINAVE

Aide-cuisinier(e), 2 ans d'exp. pertinentes, temps partiel (matin), cuisine santé exclusivement. Fax: 827-5059.

LE PAIN D'ALAIN

CAISSIER(ÈRE) ayant de l'entre-gent, tenue soignée, à l'aise avec le public, temps plein. 595-6917.

LIVREUR de pizza avec expérience demandé. Pizza Polini, 669-5500.

MANQUEZ-vous de temps? Ou d'argent? Cherchez-vous un emploi? Êtes-vous retraité? Ou voulez-vous une autre source de revenus? Possédez votre propre commerce dans le confort de votre foyer, à temps plein ou partiel. 986-5107.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN machinerie lourde et soudeur avec expérience. 775-0064.

MOTEL DU PARC BUCKINGHAM

recherche cuisinier(ère), temps plein ou partiel, bon salaire; et préposé(e) aux chambres, temps plein ou partiel. Se présenter au 1023 ch. Masson, ou 281-4515, demandez Patrick.

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 8 au 11 septembre 2005

OU : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 8 sept. et vendredi 9 sept. de 15 h à 23 h
Samedi 10 sept. et dimanche 11 sept. de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Lundi au jeudi de 14 h à 17 h au 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION : 643-4957

OPÉRATEUR de balance mécanique, avec exp., bilinguisme un atout. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lun. au ven. de 13h à 16h ou téléphonez au 613-830-1940

OPTIQUE LAURIER

recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein et partiel, dans le domaine de l'optique. Région de Gatineau, Masson et centre-ville d'Ottawa. Doit être bilingue, aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. C.V. par fax: 246-2184.

PAVAGE & SCOLLANT RÉGIONAL En pleine expansion, recherche vendeur dynamique et sérieux pour vendre asphalte et scellant. Avec ou sans exp., meilleure commission en ville, \$1,000 et +/sem., auto requise, 213-3478.

PAYSAGISTE

Personne d'expérience dans la pose de pavé imbriqué (interlock) et construction de murets et piliers avec marches \$15h et plus. 682-2626.

PRÉPOSÉ(E) à la pesée / réparateur(se), bilingue, avec exp., pour opération de sable et gravier. Télécopiez C.V. au (613) 822-2506 ou téléphone: (613) 822-1245.

PRÊT À APPRENDRE Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE en déménagement, temps plein. FAX: 561-6028.

RECHERCHE associé(e) pour garderie en milieu familial. 827-2940.

RECHERCHE "framer" avec exp., sans exp. s'abstenir. 213-1744.

RECHERCHE gens dynamiques pour centre d'appel, prise de rendez-vous seulement, salaire + excellente commission. Gatineau, 16h30-20h30, Yves: 669-4444.

RECHERCHE hommes payables à l'heure pour poser des fermes de toit (trusts) à Orléans. 463-4132.

RECHERCHE main-d'oeuvre générale, \$10.75/h, chantier construction/travaux paysagement. Ottawa, permis conduire obligatoire. 613-227-1964.

RECHERCHE mécanicien(ne) ou aide-mécanicien(ne) dans le domaine du radiateur. 778-2858

RECHERCHE menuisier pour charpente, redressement et "truss", exp. + transport, après 18h: 819-743-2636

RECHERCHE préposés au nettoyage de construction, \$9.25/h., permis de conduire obligatoire. 613-227-1964.

REBOUREUR demandé avec 4 à 5 ans

325 OFFRES D'EMPLOI

REPRÉSENTANT(E) des ventes pour détaillant de plancher de bois franc, bilingue et expérience dans le couvre plancher, salaire de base et commission. Envoyer C.V. à C. p. 436, Orléans, Ontario K1C 1S8

RÉSIDENTE pour personnes âgées recherche un directeur(trice) pour succursale de Montréal, avec exp. dans location et dans les ressources humaines. Télécopiez C.V. au 771-9057.

RÉSIDENTE pour personnes âgées recherche un chef cuisinier(ère) et un homme à tout faire avec expérience. Envoyez C.V. par fax au 819-771-9057.

RÉSIDENTE psychiatrique requiert PRÉPOSÉ(ES), de minuit à 8h, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter au 198 rue Pre-sland, Ottawa, entre 9h-15h.

SECOND CUP

Recherche conseiller(ère) en café. Poste à temps plein, de \$9 à \$10/heure. Apportez votre C.V. au Second Cup, Galeries de Hull.

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE demandé(e), exp. requise. Télécopier C.V. au 770-1983. Tél.: 770-6668. Pharmaprix, secteur Hull

Urgent!

TÉLÉPHONISTES

Bienvenue aux retraités et semi retraités. Aucune vente directe par téléphone. Poste ouvert pour Gatineau et Ottawa. Prise de rendez-vous seulement. Jusqu'à \$12/h. Luc au 243-4959.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, de \$45,000 à \$75,000/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 #305.

TRAVAILLEURS autonomes avec camion, entretien ext. centre d'achat, travail de soir. Adelin: 827-2442.

TRAVAILLEUX d'entretien paysager, min. 3ans d'exp. horticulture, 778-3330.

325 OFFRES D'EMPLOI

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience pour la vente de brique, pavé uni, bois franc etc... Doit être capable de travailler avec un minimum de supervision. Demandé Etienne 281-1818, 213-2986.



VENDEUR(SE)S-AUTOMOBILES sans expérience, 243-6262.

\$\$\$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des \$\$\$ ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395
VENTE DE PRODUITS moulure de bois, bilingue, énergétique, temps partiel/plein. CV par téléc.: 778-5002.

WEED MAN

Faites partie de la meilleure compagnie d'entretien de pelouse du Canada! Nous sommes présentement à la recherche:

* Des vendeurs avec de l'expérience (bureaux d'Ottawa seulement) pour appeler des clients français.

* Des techniciens pour l'extérieurs (bureaux d'Ottawa et Gatineau) vous allez avoir de la commission et des bonus. Capacité de régler des problèmes et communiquer.

WEED MAN

BUREAU D'OTTAWA (613) 746-0883
BUREAU GATINEAU (819) 777-1710

372 PERSONNEL DE BUREAU

INFIRMIÈRE LICENCIÉE

Pour bureau de médecin, temps partiel le matin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau, au-dessus du Jean Coutu.

RECHERCHE secrétaire-dentaire, expérience requise, temps plein, poste permanent. Télécopier votre CV au 772-4222.

SECRÉTAIRE administratif(ve) bilingue pour clinique dentaire. Temps plein, salaire selon expérience. Excellent esprit d'équipe. CV par fax a/s de Julie au (613)446-5006 ou le poster au 2911, rue Laurier, C.P. 999, Rockland, Ont., K4K 1L6.

SECRÉTAIRE pour agent immobilier. Faxer C.V. au 777-3495

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE dentaire bilingue, temps plein, jour, 682-1919.

AYLMER, réceptionniste dentaire bilingue, connaissances informatiques et aptitudes téléphoniques exigées. Télécopiez c.v. au 682-5290 ou téléphonez au 682-1919.

CLINIQUE dentaire moderne recherche secrétaire bilingue avec expérience. Communiquez avec Dr Barry Cooper au 827-3593.

CLINIQUE dentaire moderne recherche secrétaire administrative, bilingue avec expérience. Communiquez avec Dr Barry Cooper au 827-3593.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE d'optométrie d'Ottawa Auxiliaire optométrique bilingue demandée pour salle de montage, avec exp. serait un atout, Télécopiez C.V. attention Marc au 733-5467.

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e), temps plein ou partiel. Télécopier C.V. au 665-7440.

HYGIÉNISTE (h./f.) pour remplacer congé maternité, 18 mois et +, avec possibilité temps partiel par la suite. Se présentez avec C.V. au 831 Maloney Est, suite 200, Gatineau.

INFIRMIÈRE LICENCIÉE

Pour bureau de médecin, temps partiel le matin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau, au-dessus du Jean Coutu.

INFIRMIERS(ÈRES), bon salaire, 770-1515, fax: 770-1510.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR

recherche cuisinier(e) à temps plein. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585, boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ATELIER JACQUES DAGENAIS

Recherche débosseleur et sableur (h/f) avec exp., temps plein. Contactez Jacques au 770-7507.

BESOIN d'un apprenti-menuisier en finition intérieure avec cartes C.C.Q. Télécopiez CV au 819-669-2673.

ÉLECTRICIEN certifié classe C. Poste permanent, salaire et avantages concurrentiels. CV par fax: 819-568-9068.

JOURNALIER pour travaux de peinture et menuiserie, avec exp. seulement, possédant véhicule. 712-2217.

SOUDEUR demandé(e), avec expérience en soudure de fer ornemental pour fabrication d'escalier et garde-corps. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 819-281-8619. Merci.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. Apportez C.V. à Lou Patate, 374 rue Main à Gatineau.

ASSISTANT-CHEF (h./f.), temps plein, 2 ans d'exp. minimum, cuisine traditionnelle, responsable de production, supervision d'employés, commandes et inventaire. Faire parvenir C.V. par télécopieur au: (613)569-8956.

AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier avec exp. et plongeur. Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau

cyberpresse.ca

376 PERSONNEL DERESTAURANT

CAFÉ COGNAC

recherche cuisinier(ère) temps plein, jour, soir, fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

CAFÉTÉRIA de la région, recherche caissier(ère), cuisinier(ère), avec exp., Geoffroy, 213-0673.

COMMIS-CUISINIER(ÈRE), temps plein, salaire compétitif, pour Masson-Angers. Patrick, 661-3018.

CUISINIER(E) avec exp., de soir seulement, salaire compétitif, pour Masson-Angers. Patrick, 661-3018.

CUISINIER(E) demandé(e)s, temps plein, connaissances en fruits de mer un atout. Restaurant Ferme Rouge, contactez Michel, 986-7013.

EMPLOYÉ(E) demandé(e) pour casse-croûte, temps plein, 663-2344.

ENTRETIEN et aide cuisinier(e), 40h/sem., pour Masson-Angers. Patrick, 661-3018.

GATINEAU Pizza cherche serveur(se) et livreur(se), temps partiel, appel au 663-6771 après 20h.

LA MÉDITERRANÉENNE RECHERCHE serveur(euse) débutant(es) accepté(es). 243-0800.

LE CRÉNO RESTAURANT

Sous-chef et cuisinier(ère) d'exp., temps plein et temps partiel. 100 rue Principale, Village d'Aylmer. Patrice Moh-Ellouh ou Jean-Marc 685-3333.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s de jour, soir, nuit, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 bd de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

L'INDOCILE recherche cuisinier(ère) et serveur(se)s avec 5 ans d'exp. et formation. Geoffroy, 213-0673.

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

PATIO VIDAL ET PV PLUS

recherche cuisinier(ère)s, temps plein de jour. Salaire selon exp. Contactez 246-3232, poste 24.

PIZZA HAUTES-PLAINES, livreur(euse), 772-9999.

RESTAURANT LE SANS PAREIL recherche un garde-manger (h./f.) avec exp., poste à temps plein, de soir. Apportez C.V. de 9h30 à 11h30 AM, 71 boul. St-Raymond.

RESTO-BAR LE MOULIN

(68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

REST'O'BORD recherche cuisinier(ère) au poêle avec exp. 243-4830.

RÔTISSERIE FUSÉE

recherche préposé(e) au comptoir, temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair, secteur Hull.

SERVEUR(SE) avec un minimum de 2 ans d'exp. dans un restaurant italien. Temps partiel à temps plein. Se présenter avec C.V. au 189 St-Joseph, secteur Hull.

SERVEUR(SE) bilingue, temps plein et partiel. Safran Bistro, 51 St-Jacques, Vieux Hull. 771-6662

SERVEUR(SE)S, aide-cuisinier et plongeur demandé(e)s, temps partiel. Restaurant Ferme Rouge, contactez Marc ou Michel, 986-7013.

STERLING

recherche cuisiniers et grillardins. Se présenter avec C.V. entre 14h et 17h du lun. au ven. demander Eric.

TIM HORTONS DE HULL

208 BD ST-RAYMOND, GATINEAU a un urgent besoin de personnel temps plein, régulier, horaire de nuits. S.V.P. vous présenter au restaurant.

URGENT!! Personnel avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AIM Technical Services a un contrat immédiat à offrir à un(e) technologue en électricité. Parmi les tâches, citons les suivantes: gestion de projets et conception occasionnelle. Exigences: expérience avec AutoCad et connaissance de l'infrastructure électrique des bâtiments. Communiquez avec Ed Roelen par télécopieur au 230-7183 ou par courriel à l'adresse: roelen@aim-personnel.com

17 LAFORTUNE, 2 chambres, chauffé, 561-3558, 613-276-2975.

1 CHAMBRE, 1er oct., 71 du Côteau, joli petit condo, impeccable, aucun tapis, \$600. Pierre, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er oct., vue panoramique, remise, stat., prises lav./sec., céramique, \$595, 663-1690.

1 CHAMBRE, 1er sept., 18 rue Orléans, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$590, 880-8232.

1 CHAMBRE, 1er sept., 4 appareils, stat., \$525, 643-5127 ou 997-5619.

1 CHAMBRE, 1er sept., 4 appareils, rénovation, stat., \$485, 819-210-3641.

1 CHAMBRE, 1er sept., \$525, propre, rénovation. 664-0071.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, clim., 3 appareils, stat., près Promenades, \$585, 246-5802.

1 CHAMBRE, 1er sept., semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, stores, frais peint, stat., \$615. Jour: 613-747-3456, soir: 819-738-5203.

1 CHAMBRE, 1er sept., s/sol, 3 appareils, \$550, chauffé, éclairé, 568-6286

1 CHAMBRE, 2 appareils, sécuritaire, tout renové, \$555 non chauffé, non éclairé. 613-266-0255.

1 CHAMBRE, \$425 non chauffé, non éclairé. 643-3822, 778-4606.

1 CHAMBRE, \$495 chauffé, 5 min. de UOQ. 613-292-9678.

1 CHAMBRE, \$495 chauffé, non éclairé, eau chaude incl. 663-4475.

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, 561-5434 ou 712-1590.

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION de carrière, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, secondaire 5, auto nécessaire. Formation incl. Marc 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

400 LOGEMENTS À LOUER

AYLMER

1 CHAMBRE, 1,200 pi car., s/sol ensoleillé, maison privée paisible, 4 appareils, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., près autobus sur Vanier, bail au mois, libre, \$650. Non fumeur, pas d'animaux. Références. 819-684-5508.

1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, chauffé, éclairé, propre, 1 stat., \$475, pas d'animaux. 684-9808.

1 CHAMBRE, grand, style unique, très éclairé, 2 appareils, \$615 chauffé, éclairé, stat. Pas d'animaux. Non-fumeur(se), 613-862-1534.

1 CHAMBRE, neuf, tout inclus, entrée privée, idéal personne seule, non-fumeur, libre, \$525, 685-0624.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, \$650 et \$850. Laisser message au (819)955-7111.

2 CHAMBRES, 163 rue North, neuf, style condo, céramique et bois franc, foyer, grande terrasse, prises pour lav./sec., pas d'animaux, idéal pour retraité, \$950. Hélène: 682-7314

2 CHAMBRES, 1er oct., \$600, 2 appareils, terrasse, stat. (819)458-2361

2 CHAMBRES, 1er oct., non chauffé, non éclairé, \$650, 684-0679 ou 685-2469

2 CHAMBRES, 1er sept., 1,200 pi car., \$875, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

2 CHAMBRES, 4 appareils, rénovation, entrée privée, bien situé. \$615 + hydro. 1er sept. Jour: 682-9958 soir, 684-5435.

2 CHAMBRES, condo, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, rue Thomas, très propre, \$655, non chauffé, non éclairé, réfrig. poêle, pas d'animaux 595-8550.

3 CHAMBRES, haut de duplex, \$660, 684-6206.

4 CHAMBRES, grand, propre, chauffé, libre. 962-4797.

Du 25 juillet au 27 août
ANNONCER
votre vente garage
dans LeDroit,
c'est payant!

Vous pourriez assister
au spectacle de l'humoriste
Jean-Claude Gélinas
le 2 septembre prochain.
Informez-vous au
562-0222 ou 1-800-267-9555

401 LOGEMENTS À LOUER

GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 ou 663-5237.

1-2-3 CHAMBRES, plancher bois, céramique, dans plusieurs secteurs de Gatineau, à partir de \$495. Info: 213-9998 ou 213-0722.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénovation, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$475. 246-3307, 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl., 561-5578.

17 LAFORTUNE, 2 chambres, chauffé, 561-3558, 613-276-2975.

1 CHAMBRE, 1er oct., 71 du Côteau, joli petit condo, impeccable, aucun tapis, \$600. Pierre, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er oct., vue panoramique, remise, stat., prises lav./sec., céramique, \$595, 663-1690.

1 CHAMBRE, 1er sept., 18 rue Orléans, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$590, 880-8232.

1 CHAMBRE, 1er sept., 4 appareils, stat., \$525, 643-5127 ou 997-5619.

1 CHAMBRE, 1er sept., 4 appareils, rénovation, stat., \$485, 819-210-3641.

1 CHAMBRE, 1er sept., \$525, propre, rénovation. 664-0071.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, clim., 3 appareils, stat., près Promenades, \$585, 246-5802.

1 CHAMBRE, 1er sept., semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, stores, frais peint, stat., \$615. Jour: 613-747-3456, soir: 819-738-5203.

1 CHAMBRE, 1er sept., s/sol, 3 appareils, \$550, chauffé, éclairé, 568-6286

1 CHAMBRE, 2 appareils, sécuritaire, tout renové, \$555 non chauffé, non éclairé. 613-266-0255.

1 CHAMBRE, \$425 non chauffé, non éclairé. 643-3822, 778-4606.

1 CHAMBRE, \$495 chauffé, 5 min. de UOQ. 613-292-9678.

1 CHAMBRE, \$495 chauffé, non éclairé, eau chaude incl. 663-4475.

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, 561-5434 ou 712-1590.

401 LOGEMENTS À LOUER

GATINEAU

1 CHAMBRE, \$560. Faut voir! Complètement renové, balcon, entrée privée, stat., non fumeurs, pas d'animaux, libre. 669-9993 ou 665-7580.

1 CHAMBRE, août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 246-3902.

1 CHAMBRE, appareils, stores, \$490, 669-0282.

1 CHAMBRE, beau, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, 1er sept., stat., \$625, 246-0969.

1 CHAMBRE, céramique, 1er sept., \$500, 568-5735.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, balcon, stat., lav./sec., \$575, 290-5032.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./sec., poêle, réfrig., \$600, 561-4474.

1 CHAMBRE, chauffé, rénovation, \$500, 661-0678, 661-0679.

1 CHAMBRE, complètement renové à neuf, près de tous les services, \$500, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. 663-6770.

1 CHAMBRE, duplex, 4 appareils, stat., propre, pas de tapis, libre, non chauffé, non éclairé. \$500, 661-9866.

1 CHAMBRE, grand, 2 appareils, prises lav./sec., câble, eau chaude, \$535, 1er sept. 669-1022.

1 CHAMBRE, libre, rénovation, 2 appareils, buanderie, balcon, pas d'animaux, \$525, 776-0593.

1 CHAMBRE, meublés, chauffé, éclairé, câble, \$550, 643-2775.

1 CHAMBRE, meublés moderne, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, \$560/mois. 827-5149.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé, \$425, 669-1779, 643-4649.

1 CHAMBRE, nouveau de 2 ans, céramique, appareils neufs, 5 min. du centre-ville, \$570, libre. Téléphonez au: 613-323-2166 pour visiter.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, stat., pas d'animaux, libre, \$475, 771-1694.

1 CHAMBRE, rénovation, \$500, libre, prises lav./sec., 773-3724, 663-7019.

1 CHAMBRES, 160 Duquette Est, bois franc/céramique, prises lav./sec., \$525 non chauffé, non éclairé. 2

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., prises lav./séc. Gréber, 561-5995, 743-7580

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., prises lav./séc., remise int., \$650, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., reprise bail, \$660, chauffé, éclairé, 246-7197.

2 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., stat., Mont-Luc, \$650, 777-1817

2 CHAMBRES, 1er sept., rénové, rue St-André, \$600, 246-0858.

2 CHAMBRES, 1 stat., plancher bois, 2 puits lumière, cour, \$610, 1er sept. ou avant. A voir! (613)729-9921

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, prises lav./séc., stat., + prise, à partir de \$700, libre et 1er sept., 568-2595.

2 CHAMBRES, 24 de la Savane, propre, grand, \$580, eau chaude et 1 stat., près autoroute et centre d'achats, libre. 561-2194, 595-4987.

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 stats., style condo, \$765, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 303 rue Lévis, céramique, bois flottant, 1er juil., \$540, 360-1804.

2 CHAMBRES, 327 et 331 boul. La Vérendry, \$600, non chauffé, non éclairé, 1er août et sept. 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 3 appareils, buanderie, près Promenades, \$595 non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 568-1100.

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), libre, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non-chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, rénové, 2 stat., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, stat., \$765 chauffé, 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, 556 boul. Maloney, chauffé, éclairé, \$625, 743-6453.

2 CHAMBRES, \$680 et \$700, 328-2379, www.lamalva.com

2 CHAMBRES, \$695, août/gratuit, frais peint, balcon, stat. int., prises lav./séc., 568-2514, 243-0177

2 CHAMBRES, \$700/mois, non chauffé, non éclairé, rue Matapédia, près de tout, 1er sept. 920-1119

2 CHAMBRES, \$725, propre, non chauffé/éclairé. 613-265-1281.

2 CHAMBRES, 842 et 846 St-René Ouest, août/sept., non chauffé, non éclairé, garage, \$800, 790-0722.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, 1er août, prises lav./séc., chauffé, éclairé, pas d'animaux \$750, 213-8051.

2 CHAMBRES, août-sept., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., spacieux, 1 stat., frais peint, style condo, très tranquille, rue Davidson E., 1er sept. ou avant, 277-9496 ou 743-7158.

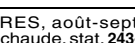
2 CHAMBRES, beau grand 4 1/2, près des services, \$725 non chauffé, non éclairé, libre, 643-0061.

2 CHAMBRES, centre-ville, près Promenades, constr. neuve, balcon, non chauffé, non éclairé, édifice sécurisé, \$675, libre. JF: 595-6860.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$650, 1er juil. pas d'animaux, 405 Notre-Dame, 663-2999.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., libre. Michel 669-1593.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, semi sous-sol, \$640, Pag: 779-3752 laissez message.



2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, stat., tranquille, \$640, 568-1272, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., \$635, 776-4077

2 CHAMBRES, clim., haut bout. La-brosse, \$640, 661-8206, 998-5699.

2 CHAMBRES dans duplex, rénové, très tranquille, Templeton, \$600 chauffé. 671-3828

2 CHAMBRES, dans un duplex, 1er plancher, entrée privée, spacieux, s./familiale au sous-sol, piscine hors-terre, 2 stat., remise, s.v.p. pas d'animaux, sept. ou oct., \$950 chauffé, éclairé. 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, décor moderne, semi s/sol rénové, grandes fenêtres, salon 20x11, céramique, flottant, \$655, chauffé, remise, prises lav./séc., pas d'animaux, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, \$670, non chauffé, non éclairé, stat., remise, près de tout, 1er nov. 643-5354.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, foyer, \$650/mois, sept. ou oct. Laissez message: 643-6712.

2 CHAMBRES et 1 chambre, 891 rue St-Louis, secteur St-Rosaire, rénové, libre, non chauffé, non éclairé, remise, stat., prises lav./séc., \$650 - \$525, 775-9373, 796-8641.

2 CHAMBRES, grand bel app., bois flottant, \$620, 328-6262.

2 CHAMBRES, libre, haut triplex, 100% rénové, prises lav./séc., stat., remise ext., \$650, Martin, 669-4985.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, \$525, 643-3822, 778-4806

2 CHAMBRES, libre, poêle/réfrig., remise, rue de la Baie, \$500, 246-0522.

2 CHAMBRES, libre, près Gréber, \$620 chauffé, éclairé 243-6493

2 CHAMBRES, libre, remise, non chauffé, non éclairé, \$625, 643-2672.

2 CHAMBRES, libre, très spacieux, non chauffé non éclairé, stat., prises lav./séc., \$725, 663-9084.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Limbour, s/sol de bungalow, \$645 chauffé, éclairé, 360-5225.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 512 Notre-Dame, 1er sept., \$600, 360-8630.

2 CHAMBRES, options appareils, 2 stat., près hôpital, piscine, \$685, (613)864-8174.

2 CHAMBRES, près de la rivière, pas de chien, \$580, libre, 776-0593.

2 CHAMBRES, près des Promenades, \$725, pas chauffé, pas éclairé, 1er sept., 671-4923 ou 665-4923.

2 CHAMBRES, près Promenades, 3 appareils, buanderie, bois flottant, balcon, pas d'animaux, \$625, 595-9093, 664-8769.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635, 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., 1er sept., près de tout, \$675, 561-3883, 292-3630.

2 CHAMBRES, remise, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, remis, bois franc, rénové, \$595 non chauffé, non éclairé, stat. 613-266-0255.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, A+ URGENT, \$720, non chauffé/non éclairé, 643-9988.

3 CHAMBRES, condo de luxe, \$825, 669-6274.

3 CHAMBRES, duplex luxueux, secteur Templeton, bois franc, céramique, 1er sept., \$925, Nathalie, 213-0659

3 CHAMBRES, duplex neuf, planchers bois, cour, stat., sortie Aéroport, \$895 et \$795, 665-8323, 948-0334.

3 CHAMBRES, frais peint, entre Labrosse et Lorrain, non éclairé, non chauffé, entrée privée, remise. Pas d'animaux, août-sept. 643-0183.

3 CHAMBRES, libre, \$750-\$775 non chauffé/éclairé. 243-3478, 243-7549.

3 CHAMBRES, libre, près école, \$795 + hydro, 2 balcons, 743-6350.

3 CHAMBRES, libre, rue Gouin et Lorrain, \$695, 568-2202

3 CHAMBRES, près des Promenades, réfrig., four, stat., possibilité de salaire pour entretien du bâtiment, \$695 + Hydro, 613-247-2235.

3 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, oct ou avant, 2 appareils, 1 stat., rangement, buanderie, \$654, au 568-4965.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, stat., non-chauffée, non-éclairée, \$675, 819-790-3544.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., entrée privée, 2 stat., près de tous les services, tout rénové, personne responsable avec références, non chauffé non éclairé, 561-2547.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, 1 sept., \$780, 292-0506.

3 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, non

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, \$525, non chauffé, non éclairé, centre-ville, stat. 776-3929, 712-3929, soir: 827-3566.

2 CHAMBRES, libre, ch. de la Montagne, \$600, 778-1956.

2 CHAMBRES, libre, Plateau, face au cinéma, haut, 2 stats. \$800. 595-4654

2 CHAMBRES, libre, très grand, grande terrasse, \$700 non chauffé, non éclairé, tranquille, stat. 776-3755.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, \$575, juil. 10 Galipeau. 195 Mutchmore. 778-0516.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé. 568-3654.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, libre, \$650. 776-9003.

2 CHAMBRES, planchers bois franc, stat., prises lav./sec., \$575. 266-0223

2 CHAMBRES, Plateau, 2 stat., foyer, prises lav./sec., balcon, non chauffé, non éclairé. Libre pour sept/oct. Cessation de bail. 771-2117.

2 CHAMBRES, près CÉGEP, \$660 chauffé, éclairé, câble, stat., libre immédiatement et août gratuit. 595-8544 ou 775-1985.

2 CHAMBRES, près des Galeries de Hull, libre, non chauffé, non éclairé, stat., \$535. Pas d'animaux. Après 18h: 777-3381.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, non chauffés, non éclairés, très propres, \$500-\$600. 220-0889.

2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, plafond 7 pi., poêle, réfrig., \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre, 72 St-Jean Bosco. 771-6265.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, libre maintenant, \$625. 213-3455.

2 CHAMBRES, rénové, r.-de-ch., 307 Champlain, 20 min. à pied du Marché By, Stat., cours, 1er sept., non chauffé, \$695. 770-6061.

2 CHAMBRES, rue Laval, stat. inclus, \$700, non chauffé, non éclairé, 665-5315 ou www.versailles.ca

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, très grand, prise lav./sec., \$795 chauffé, éclairé, pas d'animaux. 743-6690.

2 CHAMBRES + salle de travail, s/lavage privée, non chauffé, tranquille, près CHVO et autobus, toutes commodités à proximité, \$750. 661-9513, 772-8594.

2 CHAMBRES, s/sol, buanderie à 2 min., libre, non-fumeur(se), \$600, chauffé, éclairé. 229-7008.

2 CHAMBRES, superbe, 3 min. d'Ottawa, neuf, clim., bois/céramique, pas de chien, \$750-\$800. 776-0593.

2 CHAMBRES, Terrasse Chavoïn, non chauffé, non éclairé, \$600. Cell: 775-6955 (mess.).

2 CHAMBRES, tout incl., immédiatement, 65 Lesage. 770-7205.

2 CHAMBRES, tout inclus, près du Cégep, \$735, maintenant. 777-4481

2 CHAMBRES, très grand, rénové, triplex, 4 appareils, \$650. 864-2629.

2 CHAMBRES, très grand, secteur Hautes-Plaines, oct., prises lav./sec., stat., très propre, tranquille, \$695, 213-3455.

2 CHAMBRES, triplex, Archambault, \$725 chauffé, prise lav./sec., bois franc. 684-9236, 941-8856.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, balcon, prises lav./sec., libre, \$725, 778-3020.

2 CHAMBRES, vieux Hull, chauffé, 1 stat., très propre, 1er sept/oct., bois franc, \$610, 772-2908, 712-1324.

2 CHAMBRES, Wrightville, moderne, calme, haut duplex, 4 appareils, pas animaux, \$695, oct. 1-514-926-0123

3 BELLES chambres, non-chauffé, non-éclairé, prises lav./sec., Mont-Bleu, libre, \$740, 775-5325.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., unité de coin, juil.-août, Plateau de la Capitale. \$795. 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er oct., rue Delorimier, prises lav./sec., remise, stat., \$720. 595-5766, 778-1622.

3 CHAMBRES, 1er sept., Le Plateau, foyer, stat., remise, non chauffé, non éclairé, \$800-\$815. 360-6780.

3 CHAMBRES, 1er sept. ou avant, foyer au gaz, frais peint, \$849. 777-6973 ou après 16h au 743-2021.

3 CHAMBRES, 28 St-Dominique, 2e étage, bois franc, non chauffé, non éclairé, \$900, libre. 246-9362.

3 CHAMBRES, 2 app. à louer, étage du haut, balcon, Hautes-Plaines, stat., \$800 et \$820. 827-0001.

3 CHAMBRES, à partir de \$695, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près de l'hôpital, haut et milieu d'un 3 logs. 771-7692, 595-0902

3 CHAMBRES, haut de maison, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, \$950, 1er sept., 595-9599.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$800, pas chauffé, pas éclairé, luxueux, foyer, stat., 819-773-2880.

3 CHAMBRES, Laramée et Fortier, sept/oct., \$750 à \$875. 771-7598.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, stat., \$825. 665-3820.

3 CHAMBRES, Le Plateau, magnifique condo, clim., appareils ou non, stat., libre, \$850. 770-0466, 779-3514

3 CHAMBRES, neuf, 1,250 pi car., condo, \$995, centre-ville. 328-5538

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er sept. \$795. 664-5839.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., 2 stat., \$700. 1er sept., étude de crédit. 771-3048, 36 776-9601 après 17h.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

Attention!

3 CHAMBRES, près promenade du Portage, chauffé, eau chaude incl., 2 balcons, \$725, 819-777-2613.

3 CHAMBRES, secteur Wrightville, 2 salons, prises lav./sec., bain tourbillon, stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er nov., \$850. 819-463-0885.

3 CHAMBRES, semi-dét. neuf, 1 stat., 1er sept., près Prom. Portage, \$860, non chauffé, non éclairé. 777-4249.

3 CHAMBRES, tapis, 439 Des Grives, 1er sept., 2 stat., (819)921-5381.

4 1/2, Mont-bleu, très tranquille, rénové, non chauffé, non éclairé, \$600, 661-8710

GRAND 5 1/2, style condo, dernier étage, balcon, four (optionnel) et lave-vaisselle. Boul. Des Grives, sept.-oct., \$840. 778-2808.

VAL Tétréault, spacieux 1 chambre, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$565, 770-8935.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 209 rue Dorchester, \$535. Idéal 1 personne. 743-3034.

1 CHAMBRE, 4 appareils, libre, non chauffé, non éclairé, \$440, 281-3579.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 pas de l'hôpital, semi meublé, \$475. 986-1286.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé libre. Maurice. 281-8403.

2 CHAMBRES, \$500, idéal retraité, (819)986-5280.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$550, 281-4912

GARÇONNIÈRE meublée, 2 1/2, 268 av. Buckingham, \$360. 986-2600.

GRAND 3-1/2, eau chaude incl., très bien éclairé, \$475. (819)281-2293

MAISON à louer, rue Boudadier, 2 chambres, \$650 +, 213-9998, 213-0722.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, \$425, non chauffé, non éclairé, libre. 281-5792.

1 CHAMBRE, \$515 chauffé, éclairé, rénové, plancher flottant, céramique, stat., cour, 1er sept. 986-3912

Nouveau!

1 CHAMBRE, Angers, condo luxueux, planchers bois, céramique, garage privé, \$600/mois. 213-9998, 213-0722.

2 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, \$540 et 2 chambres, libre, \$475. (819)281-2556.

2 CHAMBRES, demi s/sol, \$595 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., libre, 112 Grand Duc, 669-9365.

2 CHAMBRES, rue St-Jean Baptiste, \$450/mois pas chauffé, pas éclairé; 1 stat. Pas d'animaux. 743-6690

2 CHAMBRES, semi-s/sol, libre, rénové, à Angers, \$525. 281-8383.

Faut voir!

3+1 CHAMBRES, maison luxueuse, près de l'encan de Masson, plancher bois, céramique, grande cour clôturée, location avec option d'achat disponible. Inf: 213-0722 ou 213-9998.

3 CHAMBRES, 1er sept., stat., foyer, remise, \$715, 281-0652, 946-5462.

3 CHAMBRES, livres, stat. Plusieurs promotions. Contactez l'agent au 243-7999.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 19 ch. Blackburn, chauffé éclairé, 4 appareils, stat., alarme, câble, \$655. 827-5443

1 CHAMBRE, neuf, entrée privée, chauffé/éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 1er oct., \$650. 827-8214.

2 CHAMBRES, libre, rénové à neuf, chauffé, prises lav./sec., grande cour, stat., pas d'animaux, \$690. 827-5401

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, près centre d'achats St-Laurent, 1er sept., chauffé, poêle et réfrig., stat., \$655. 744-1180

1 CHAMBRE, s/sol, grand, chauffé, éclairé, meublé/non. 4 appareils. Orléans, Falling Brook, près autobus, idéal personne 50 ans+, non-fumeur, \$550, 613-834-5698

228 LE Breton, Ottawa, garconnière, tout incl., libre, \$575. 889-0607, 843-1349

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, \$695, libre, stat., 303 rue Savard, près Promenade Vanier, 613-741-0562.

2 CHAMBRES, Vanier, \$700 + services, 1er juin, stat. 244-0444, 612-9910.

NEW EDINBURGH, grand 2 chambres, super; bois franc, frais peint, 2 appareils, chauffé, \$1,200/mois, 13e mois gratuit. Chris: (819)682-5646

ORLÉANS, environnement familial, vue panoramique, 1er oct., 3 chambres, \$902; 1er nov., 2 chambres, \$802; 3 chambres, \$848. 841-0807.

OTTAWA, secteur Beechwood, garconnière avec 1 chambre, semi-meublé, chauffé, près autobus. Idéal pour étudiant(e), \$640. 744-1914.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$450, libre. 456-2785.

NOTRE-Dame-de-la-Salette, 2 chambres, \$375/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 281-9173.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., clim., libre, \$550. 671-8718, 773-7522.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, libre, chauffé, éclairé, 773-2959, 246-8242

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, propre, laverie, sept., \$465. 243-9364.

1ER plancher, chauffée, éclairée, 2 appareils, remise, stat., Gatineau, sept., \$475. 663-1498

1ER SEPTEMBRE - 475

30 Le Breton, Mont-Bleu, spacieuse, 2 pièces, bois franc, céramique, balcon, eau chaude, buanderie, stat., autobus. 819-771-6266.

1 GARÇONNIÈRE, près Galeries, \$476.87 net, stat. + Hydro. 770-1547. \$400 + HYDRO. 11 Frontenac, Hull. (613)565-0203.

À LOUER, libre, Mont-Bleu, \$475 non chauffé/éclairé. 827-2117, 612-1945.

AYLMER, sous-sol, contr. récente (6 mois), chauffé, éclairé, câble, stat., non-fumeur, sept., \$450. 684-3147.

CHAUFFÉ, éclairée, stat., entrée privée, idéal personne seule, 1er août, \$425. 827-9973.

CHAUFFÉE, éclairée, stat., entrée privée, près encan Masson, autobus, non-fumeur(se), pas d'animaux, idéal personne seule, \$425, 281-9033.

GATINEAU, 1er sept, \$445, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., composez le 243-5260.

GATINEAU, coin Gréber/St-Louis, \$450. 371-6850 ou 993-2030.

GATINEAU, meublée, \$410, 1er sept., 333 La Madeleine. 986-5352

GATINEAU, poêle et réfrig. incl., chauffée, éclairée, libre, \$425. 568-8713, 281-7490.

GATINEAU/TOURNAINE, libre, ensoleillé, non chauffée, non éclairée, bord de l'eau, \$600. 819-328-4710

GRANDE, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$450, 842-9684 ext. 105.

HULL, 138 Fontaine, libre, dans s/sol, 2 appareils, \$400 chauffée, éclairée, idéale pour une personne. (819)777-2159.

HULL, 2 appareils, chauffée, éclairée. 568-3654.

HULL, au Plateau, 1 chambre, chauffée, éclairée, câble, clim., personne seule, idéal étudiant(e), bas de maison, \$550, 772-4948.

HULL, bois, céramique, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, câble, piscine int., 295 St-Joseph, \$650. 613-673-4586.

HULL, centre-ville, garçonnière, 1er sept., \$475 chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas de chien. 777-9286.

HULL, chauffée, éclairée, câble, meublée sauf lit, idéal étudiante non-fumeuse, près UQO/Taché, \$450. 778-7770.

HULL, garçonnière 2 1/2, près Galeries, chauffée, éclairée, 2 appareils, buanderie, libre, \$450. 775-7963.

HULL, garçonnière, près Casino, stat., \$420. 292-3415, 778-1648.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., \$395, idéal une personne, 1er sept. 777-1349

HULL, près UQO, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., \$490. 771-9264.

HULL, secteur Mont-Bleu, 1er sept., poêle, réfrig., chauffée, éclairée, \$460, 776-4096, 685-1743.

HULL, sept., près UQO, \$395 non chauffée, semi-meublée, 773-8175.

MEUBLÉE: \$480 +, non-meublée, \$420 +, chauffé, éclairé, stat., buanderie, libre. 770-6907.

MONTÉE Paiement, s/sol neuf, tout inclus, \$500, 663-7321

TOURNAINE, 5 appareils, chauffé, éclairé, grand stat., \$450. 561-2908.

TRANQUILLE, Galeries de Hull, rénovée, propre, août, \$500. 796-4410.

VAL-TÉTREAUX, près UQO, face rivière, poêle, réfrig., stat. 568-1556.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, chambre exécutive, câble, stat., \$495 tout incl. 328-6699

1 CHAMBRE, libre, près des Galeries, buanderie, propre, tranquille et sécuritaire, \$575. 743-2855.

Les Immeubles
ETASSE

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

GATINEAU et Hull, 1-2 chambres, vaisselle, lingerie, câble, internet inclus. www.lamalva.com. 328-2379.

HULL, 1 chambre, chauffé/éclairé, semi-s/sol, non-fumeur(se), \$475. (819)771-2115.

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,500. Libre. 613-862-7735.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com

PIED-À-TERRER UNIQUE HULL, toutincl., 1 mois +. Près centre-ville. 819-771-0944.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, meublée, accès à la cuisine, s/bains et buanderie, câble, pas de stat., près des services, près des Galeries de Hull, non-fumeur, idéal homme, libre, \$300/mois, chauffé, éclairé, 777-2938 ou 953-9310.

ACCÈS à tout, buanderie, près du Métro Cité-des-Jeunes, Hull, \$360 + \$20 si stat. 771-5571.

AYLMER, colocataire recherché(e), 20 à 35 ans, stat., près autobus, \$300/mois + Hydro. 684-0193.

GATINEAU, 3 chambres, près des Promenades, \$275, 561-5578.

HULL, face au cégep, dernier étage, Internet haute-vitesse et stat., libre, \$400. David, 775-2255.

HULL, luxueux 2 chambres, \$425/\$500 tout incl., 778-7230.

HULL, très beau 2 chambres à partager, chauffé, éclairé, \$475 ou \$500, libre, personne sérieuse, au 772-0761.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 5 appareils neufs, \$950, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, face à la rivière, pistes cyclables. 778-3543.

À SOUS-LOUER, 3 chambres, boul. Fournier, Gatineau, \$780 tout inclus. 772-1905, 248-5821

AYLMER, 3 chambres, \$725. 772-1023, 777-3449

GATINEAU, 1 chambre, boul. Cité des Jeunes, 1er sept., 1 mois gratuit. 210-1284, 778-0817.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er sept., \$655. 243-7279.

432 MAISONS À LOUER

0\$0\$0\$0\$ comptant, 3 chambres, coquette petite maison Hull, idéal 1er maison, \$875 taxes incl. 772-2994

\$0 \$0 \$0 BYE! BYE! BAIL

Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonnez maintenant, (819)568-8104



3 CHAMBRES, Buckingham, maison luxueuse, plancher bois, céramique, secteur tranquille, à voir absolument, location avec option d'achat. Inf.: 213-9998, 213-0722.

3 CHAMBRES, en rangée, rénovée, bois flottant, repeinturé. 778-7271.

3 CHAMBRES, Gatineau, céramique, non-fumeurs, \$850, 568-9450.

4 CHAMBRES, Masson-Angers, 1 1/2 s/bains, \$800, 281-8409.

5 CHAMBRES, 1er sept., 2400 pi car., appareils, 2 1/2 s/bains, clim., près écoles, remise, \$1,350. 643-2954.

AYLMER, impeccable, 4 chambres, 2 s/bain, garage double, clim., piscine, cabanon. Bail d'une durée nég., \$1,350/mois plus \$1,000 en dépôt sécuritaire. Non-fumeur(ese), pas de chien. 819-685-0107, 819-775-8700.

AYLMER, joli semi-dét., 3 chambres, 1er sept., cour arrière, 2 1/2 s/bains, foyer au bois, clim. central, appareils, \$1,300. 777-8888 ou 514-680-9360.

AYLMER - SECTEUR RECHERCHÉ Près du Pont Champlain, rivière, piste cyclable et autobus. Maison de coin, garage, 3 chambres, 2 s/bains et demie, s/sol aménagé, foyer au bois, alarme et lave-vaisselle. Libre. \$1,200, 770-3598.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, libre, \$975, 613-744-0544.

AYLMER, unifam., 3 chambres, libre

440 CHAMBRES À LOUER

TOUT incl. + stat., près autobus, auto route, service. Travailleur(se) calme, responsable, \$345. 664-9171.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

GATINEAU, près boul. Gréber, personne semi autonome, tout incl., libre, bienvenue couple, au 568-3993.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE et 2 chambres rénovées, près du Pont Champlain, Hull, 4 appareils, libre, \$575 et \$675, non chauffé, non éclairé. 775-3134.

1er OCT./NOV., condo de 2 chambres, 25 Victoria (Place du Portage), Hull, 5 appareils, stat., grand balcon, remise, piscine sur toit, \$770. Possibilité de louer le stat. à quelqu'un pour \$90/mois. 773-7260, soir: 776-6041.

1er SEPT., Gatineau, très moderne, vue sur la ville, \$850, 661-2240.

2-921 ST-RENÉ OUEST, libre, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, cloison en béton, foyer, 2 stat., \$760, 665-5933.

2 CHAMBRES, 4 appareils, secteur du Dôme, 1er oct., \$695, 778-0351.

2 CHAMBRES, Aylmer, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, 2 s/bains, 1 stat., foyer, \$750 + Hydro. Mess. Muriel, 328-7921

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, libre, non chauffé, non éclairé. 771-1716.

71 DU Côteau, Gatineau, 1 chambre, 1er oct., aucun tapis, \$600, 661-2240.

937 ST-RENÉ Ouest app. 1, 2 chambres, oct., remise, 2 stat., \$790 non chauffé, non éclairé. 210-4650

CENTRE-ville Hull, tout meublés comme à la maison, foyer, 1 chambre, libre, \$1,400, 665-6890.

FAUBOURG 4 saisons, de Morency, mezzanine, \$890, Josée 243-6290.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, plancher flottant, 1,200 pi car., pour sept/oct. 328-2870.

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, mezzanine, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

Faut voir!

GATINEAU, luxueux neuf, 2 chambres, foyer au gaz, \$895 chauffé, éclairé, s/lavage. 795-1936.

HULL, 1 chambre, Tour Notre-Dame, vue spectaculaire sur la rivière, 15e étage, eau chaude, câble, stat. int., super propre, très sécuritaire, \$705, 1er sept., au 772-4289 ou 773-1446.

HULL, 2 chambres, complètement rénové, aucun tapis, \$780, 775-4885.

HULL, 2 chambres, meublés ou non, rénové, belle vue, stat., câble, sept.-oct. \$1,000-\$1,200, 770-0844.

HULL, Blackburn, 1 chambre, 15e étage, chauffé, clim., poêle, réfrig., stat. int., casier, piscine int., sauna, \$995, 664-3733.

HULL, centre-ville, 1er sept., superbe condo 2003, 1,250 pi car., 3 chambres, s/lavage, lave-vaisselle, clim., 2 stat., "walk-in", foyer, céramique, \$995 nég. 819-743-2501.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, à 2 pas du Parc Gatineau, institutions scolaires, terminus d'autobus Freeman et autoroute 5, 3e niveau, planchers béton, 900 pi car., aire ouverte, entièrement rénové et peint, aucun tapis, porte patio et balcon, pas d'animaux et non-fumeur(se), \$760 + 4 appareils. 790-3004.

HULL

Condo neuf, 2 chambres, foyer électr., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

HULL, de luxe, 2 chambres, 5 appareils, stat., clim., béton, Maisonnette et St-Laurent. Libre. 561-5057.

HULL, Le Plateau, 1,100 pi car., 2 chambres, 5 appareils, foyer, court de tennis et piscine, libre 1er sept., \$800, câble incl., 669-5131.

HULL, Manoir des Trembles, beau condo, rénové, très très propre, 2 chambres, foyer au bois, clim., \$790 non chauffé, non éclairé. 819-210-8339.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, unité de coin, 4 appareils, grand balcon, libre, \$800, 776-3785 ou 776-6245.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, \$1,250, 1er juil. 778-9650.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

SO COMPTANT

Vous payer un loyer d'environ \$700/mois? Vous pouvez devenir propriétaire d'un condo luxueux, 1,200 pi², plancher bois, céramique, foyer et +, et ce, pour le même prix. Info: 213-0722 ou 213-9998.

1 CONDO, 1 chambre, Hull, secteur Val-Tétrault, entièrement rénové, excellent investissement pour jeune couple ou personne âgée, \$79,900, 665-3403.

2 CHAMBRES, Gatineau, 8 min. d'Ottawa, bien entretenu, éclairé, grand salon, terrasse, lave-vaisselle et stores incl. \$109,000, prix et possession nég. 568-7426 ou www.maisonventeeprivee.com.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C.D.M. Construction, 665-6890.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

DE LUXE, grand 4 1/2, Gatineau, foyer au bois, stat. int., bain tourbillon. 665-8773.

Aubaine!

GATINEAU, OS comptant nécessaire, dans un coin très recherché, condo luxueux, planchers de bois et céramique. À voir absolument! Prix débute à \$129,900. Pour info: 213-9998, 213-0722.

GATINEAU, condo 2 chambres (2005), foyer au gaz, plancher flottant et céramique, 3e étage, 1,250 pi car., 2 stat., \$137,500, 561-9945.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, const. 2004, 1,180 pi car., 2e niveau avec balcon et porte patio, près de tous, 2 chambres, grande s/bain, stat., clim., \$142,500, frais de condo \$50/mois. Tél: 819-561-2288, cell: 819-351-2185.

HULL, 1 chambre au Blackburn, 12e étage, belle vue, bois franc et céramique, garage et piscine chauffés, prix à nég. Libre 1er oct. 778-7405

HULL, 25 Victoria, clim., 6e étage, 2 chambres, foyer, piscine, stat. int., occupation rapide, \$19-428-4308.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, pas de paiement d'hypothèque pour 1 an, 776-4663

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer au bois, r.-de-ch., côté soleil très éclairé. 613-593-7295.

SO COMPTANT

HULL, coin Hautes-Plaines et Citadelle, condo luxueux, demi sous-sol, 915 pi car., 2 chambres, foyer, 2 s/bains, \$725, hypothèque et taxes. Muriel 328-7921.



SUPERBE condo récemment rénové, frais de condo les plus abordables, du village Manoir des Trembles, bois franc, céramique et foyer électrique d'ambiance, solarium sur marbre, séparé par des portes françaises, secteur tranquille, près de parc, piscine et Pont Champlain, \$132,000. Sylvain Gagnon, Re/Max Direct, courtier immobilier agréé, 819-684-0000.

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, mezzanine, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, mezzanine, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, mezzanine, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, mezzanine, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

30 MIN. de Tremblant, St-Emile de Sulfolk, 3 chambres. 450-435-9746.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



\$105,900, 7 Dampousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500

Plus de 200 propriétés
Une seule annonce...
jusqu'à vendu!
Cavendre.com
Pour vendre ou acheter
www.cavendre.com

118 STE-MARIE, Hull, 3 chambres, 2 étages, \$1,350 pi car., rénové, garage détaché, \$179,900, 777-1893.

1,954 Pi car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, membre APCHQ. 671-1900, 663-5104.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, unité de coin, garage, grand terrain, \$159,900, 632-6570, 819-664-6498 (SO comptant).

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, toit neuf, \$119,900. F. Delisle, Royal LePage, 360-1309

BEAU quadrex, Gatineau, rénové au complet, \$109,900. Prix pour vente rapide. Joris Corthals, RLP, (613)566-1350.

BUCKINGHAM (ouest), bungalow, 3+1 chambres, 2 s./bain, sous-sol aménagé, piscine hors-terre 24', grande remise, terrain boisé, près parc et école. 819-986-6968

CANTLEY, 1493 et 1497 Montée Paiement, maison neuve, jamais habitée, 2 chambres, plancher chauffant, toit cathédrale, foyer gaz, terrain 1 acre, \$155,000. 1-866-824-6778

CANTLEY, constr. 2004, 1,600 pi car., luxueuse, s/sol avec sortie (900 pi car), bois franc, céramique, terrain aménagé avec spa et balcon, \$379,000 nég., possibilité d'échange, 664-6243, soir: 819-827-3478.

• CANTLEY, joli bungalow aire ouverte, 3+2 chambres, garage double, 1 acre boisée arrière, extra, \$199,000 nég.
• NOUVEAU, en rangée, 3 chambres, garage, s/sol fini, superbe cour, impeccable, rue Matapédia, Gatineau, \$134,000 nég.
• SUPERBE bungalow 2004 avec logs, bois franc et céramique, aire ouverte, foyer. Tout pour plaire, Gatineau, \$179,900.

• SPLÉNDIDE 2 étages 1997, 3 chambres, s/bains luxueuse, décoration professionnelle, s/sol fini 22x25, terrain clôturé, extra, Gatineau.
Maurice Bouvier, agent immobilier affilié
Avantage Immobilier, 568-5141

CANTLEY, maison neuve, style victorien, 1,800 pi car, garage double, 3 chambres + loft, balcon couvert, entrée privée s/sol, \$289,000, 827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

COIN DE PARADIS

Bord d'un lac, Ange-Gardienn, 1,550 pi car., 3 chambres, avec garage 20X30, 2 acres, \$279,900, 281-1192

Pourquoi payer 600\$ et plus pour un loyer?
Devenez propriétaire avec aucun comptant incluant: dépôt, notaires, taxes, gestion. Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
568-7200 ext. 205
www.aucuncomptant.ca
inscrivez-vous sur notre site web sécurisé



CONSTR. 2005 "Projet Érablière", 1,850 pi car., 3 chambres, "loft", garage, bois et céramique. Grand terrain clôturé, impeccable. \$279,900. Prise de possession rapide. 773-2554.

GATINEAU, 91 Fougère, 4 chambres, s/sol fini, possession rapide, \$157,900. Gerry Nault Imm. RPM 613-229-3197

GATINEAU (Angers), grand bungalow (2003), 3 chambres, s/sol aménagé, grande terrasse 2 paliers, garage, aucun voisin arrière, \$189,900, 819-281-5836, www.maisonventeeprivee.com

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900. Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, constr. 2004, clim. central, 243-8699, 665-7851.

GATINEAU, en rangée, rénovée, 3 chambres, cour privée, \$89,900. Libre 1er août. 669-8362, 246-2217.

GATINEAU, maison de coin, propre, grand terrain, toute rénovée, libre, \$123,000 ferme. 661-2707.

NOUVEAU
Hull, 97 du Plein air
Superbe semi-détaché de 4 chambres, sous-sol fini, très bon secteur, paisible. Près du Parc de la Gatineau.
Gérard Amyot
Agent immobilier affilié
771-1327
Avantage immobilier

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, RUE ALBAN LAVIGNE
Bungalow, 3+1 chambres, 2 s/bains, fenêtres récentes, \$133,900 nég. Reprise bancaire. Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.

GATINEAU, saisie, 3 chambres, libre, \$175,900, 792 Lafrance. 457-1621

GATINEAU, semi-dét. avec garage, \$159,900, secteur paisible, 246-8546

GATINEAU, semi, secteur Le Baron, 3 chambres, rénové int/ext piscine hors-terre, \$127,500, 243-5018.

GATINEAU, split 3 chambres, construction fin 2003, 1,600 pi car., 5 min. autoroute, Versant Côte d'Azur, \$239,000, 819-568-1315.

GRAND LAKE, Val-des-Monts, 2 étages, 2,150 pi car., 4 chambres, 1 1/2 s/bains, plage, \$186,900, 770-9026.

HULL, condo luxueux, Le Neuchâtel, 2 chambres, \$159,900, F. Delisle, Royal LePage, 360-1309

LAC PATTERSON, maison de campagne, libre, \$33,000 nég., 827-8928.

NOTRE-DAME-DE-LA SALETTE, 2 duplex, financement disponible, avec bon crédit, \$29,900, possibilité de location/achat, 246-2217.

PAPINEAUVILLE, 2002 semi-dét. à vendre ou à louer, avec option d'achat, 2 chambres, 2 s/bains, plancher de bois franc, vue sur montagnes, \$109,900. (819)923-6651, (819)423-6650.

TRANSFERT, 45 min. de Hull, plage sablonneuse, pente douce, 2,300 pi car., magnifique vue, \$279,000. Daniel Hébert, Royal LePage, V.D.O. au 456-3480.

VAL-des-Monts, 3 chambres, chemin privé, aucun voisin, maison bois rond, 1998, pièce sur pièce, terrain 1 acre, très grand garage, cause séparation, \$189,900, 671-1084, 229-1200.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

ÎLES DU GRAND CALUMET, 45 min. d'Aylmer, vue et accès à la rivière des Outaouais, maison de 3 chambres, libre, \$39,500. (819)648-2958.

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 2 s/bains, 4 saisons, 819-665-3820.

495 MAISONS DEMANDÉES

MAISON ou semi à louer, Aylmer, avec option d'achat. 661-9778

RECHERCHE maison 2-3 chambres à louer, stat. pour 5 à 6 véhicules, à la ville ou à la campagne. 613-5675

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison privée unifamiliale neuve ou besoin de rénovation, ou ferme ou ferme dans le secteur Gatineau. Si vous désirez vendre immédiatement. Pas d'agents. 561-5110.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

3 LOGIS RÉNOVÉS, rue Guertin, Gatineau, revenu: \$25,800, prix: \$255,000, 613-261-0727.

5 LOGIS, Gamelin, Hull, revenus \$43,200, prix \$350,000, 819-457-9478.

Du 25 juillet au 27 août

ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister au spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 2 septembre prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

IMMEUBLE à 15 revenus: \$46,171/an, dépense: \$10,048, 3 chambres du proprio avec terrain pour constr. d'un 3 logis près du ruisseau de la Brasserie Hull.

Maurice Bouvier, agent immobilier affilié
Avantage Immobilier, 568-5141

IMMEUBLES à revenus à vendre, 6 logis, secteur Mont-Luc et Côte D'Azur, récent. 595-8996.

THURSO, maison avec logement rénové à neuf, \$129,000, 923-5845.

TRIPLEX, excellent pour proprio occupant, Hull, bl. Moussette, 3 chambres, 1 chambre et garçonnière, décoration supérieure. \$310,000, 778-7230

560 CHALET À VENDRE

BORD de l'eau, Notre-Dame-du-Laus, \$95,000, 986-1123, 665-1123.

CHALET-maison au lac McMullen. \$69,900 nég., rénové, 986-9361.

GRACEFIELD, Lac Perreault, 2 chalets sur 2 acres, 200' bord du lac, belle plage, \$169,000, 819-669-7886.

LAC Bigelow, chemin Lac Bigelow, Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, \$60,000, au 446-5400.

LAC Whittaker, 2 lots, 3 chambres, rénové, \$109,000 nég. 986-9361.

NAMUR, 4 saisons, près route 323, randasawma.com, 819-319-1914.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), 4 saisons, bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublés. Fosse septique neuve. \$169,900 nég., 613-764-3307, 819-457-9481.

VAL-des-Monts, chemin des Sables, 30 min. d'Ottawa, terrain 1 acre, 3 chambres. À voir! 819-663-7303.

561 CHALET À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, domainedenis.com (819)767-2575.

2 CHAMBRES, \$450/sem., chalet neuf, Lac Long, Blue Sea. 281-4395

3 CHAMBRES, libre à partir du 12 août, Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, pêche, \$325 et +/sem., 819-688-3347.

À TREMBLANT, chalet 3 chambres, fin de sem., sem. ou mois. 684-0679

AU Lac Profond à Blue Sea, libre août, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BEAU chalet avec foyer, couche 6 personnes, plage privée, situé sur le bord du lac Blue Sea. 819-463-3663

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, libre 19 août, 613-679-4310.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

BOWMAN, grands chalets, 6-8 places pour dormir, plage, très bon pour la pêche. 454-2179.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Barrière, chalet luxueux en bois rond, près activités automnales et hivernales. 819-773-8381.

LAC BASKATONG, chalet et belle plage privés, 2 chambres, bienvenue aux chasseurs. 819-623-4627.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, barbecue, golf, pêche, équitation, restaurant, août: \$1,000/sem. Luc, 775-2137.

LAC SIMON, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +, 819-665-3820 ou 428-1318.

LAC Simon, équipé, 4 personnes, plage, canot, \$400/sem. (613)324-0459, 819-777-8886

LAC Ste-Marie, 243-1229 ou 243-8230.

OTTER LAKE, chalets 2 chambres, à partir de \$350/sem., équipés, plage sable, location: pédalo, kayak, bateau à rames/moteur. 819-453-7379

561 CHALET À LOUER

ST-SAUVEUR, village, hiver, près piste, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, nov./avril, au 450-227-6377.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

SECTEUR La Pêche, 3 chambres, planchers bois, foyer, 1 acre boisé, très privé, \$219,000, 613-593-7295

570 TERRES

LITCHFIELD (Vinton), QC, 123 acres, plantation, chasse, ruisseau majeure, bon accès, 819-683-1329.

575 TERRAINS

Attention!

11 TERRAINS (aéroport), services, \$30,000+. Prêts à constr. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

5 ACRES, Cantley, idéal pour entrepreneur. Puits, électricité. 360-3690.

AYLMER, terrains à vendre, 66'x105', \$50,000 ch. Pierre: 819-682-2

AVIS DE DÉCÈS



ADAM, Berthe (Méthot)
 À l'Hôpital du Saint-Sacrement de Québec, le 14 août 2005, à l'âge de 90 ans et 9 mois est décédée Dame Berthe Méthot, épouse de feu Monsieur René Adam. Elle demeurait à Québec et autrefois à L'Islet-Sur-Mer. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claire (feu Bernard Faucher), Bernard (Suzanne Lalonde), Simon (Béangère Dumas), François (Gaétane Dorion); ses petits-enfants: Mathieu (Fanny Hamel), Annie et François-Olivier Faucher, Isabelle, Michèle (Andréas Wiederkkehr) et Marie-Christine Adam (Cascavel) ainsi que leur mère Marie Rousseau, Julie et Geneviève Adam, Frédéric et Marc-Antoine Adam; ses petits-enfants: Cécile, Isabelle et Cédric; sa soeur Simone (feu Roméo Gagné), plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital du Saint-Sacrement pour l'excellence de ses soins et pour son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital du Saint-Sacrement (Fondation Renaud-Lemieux), 1050, ch. Sainte-Foy, Québec, Québec, G1S 4L8. Des formulaires seront également disponibles à l'église. Le service religieux sera célébré le jeudi 18 août 2005 à 11h00 en l'église Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet où les membres de sa famille vous accueilleront à compter de 10h00. L'inhumation au cimetière paroissial suivra la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la:

**Maison funéraire
 De la Durantaye & Fils
 558, du Souvenir
 Cap-Saint-Ignace
 Pour renseignements:
 418-246-5337
 sans frais: 1-877-598-3093
 messages de sympathie:
 télécopieur: 418-246-5115
 courriel: duran4ge@globe-trotter.net.**

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
 Publication sur demande.

L.F

605 AUTOS À VENDRE

2001 ACCENT GS, automat., \$6,899. AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004
 2001 ACCENT GS, bas km, \$6,800 669-3339 www.autovisiongm.com
 2001 ALERO et Grand Am, tous les modèles, \$ nég. DENISAUTO.CA 643-5262
 2001 CAVALIER, 5 vit., 4 portes, 67,000 km, \$6,700. 561-3546.
 2001 CAVALIER, automat., bas km, clim. \$7,995. Génération, 643-0238.
 2001 COROLLA CE, 83,000 km, \$8,800, 643-0709, cell: 664-3402.
 2001 GRAND AM SE, bas km, \$8,995. Génération Galipeau 643-0238.
 2001 HONDA Civic LX-G, 63,000 km, excellente condition, plusieurs options, \$13,900 nég. 685-0770

Prix réduit!

2001 KIA Rio, LS, \$4,899
 2001 SATURN SL, \$5,699
 2002 SATURN SL, \$5,999
 1993 SATURN SL2, \$2,299
 2003 ACCENT GL, \$7,999
 2003 CAVALIER, 52,000 km, \$4,799
 2002 FOCUS LX, \$5,999
 2001 PROTEGE LX, \$7,699
 AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004

Faut voir!

2001 MUSTANG GT, rouge, tout équipée, certifiée, \$17,900. 684-3500.
 2001 PROTÉGÉ, automat., clim., certifiée, \$8,495. Y.R. Auto 243-5003.
 2001 RIO RS bas km, \$6,250 669-3339 www.autovisiongm.com
 2001 SATURN SC1, automat., bon km, \$6,995. Génération Galipeau 643-0238.
 2001 SONATA, équipée, \$9,500 nég. Vente privée. 663-4774, 327-4774.
 2001 SUNFIRE, 110,000 km, automat., clim., 4 portes, démarreur à distance, \$6,600. 663-2144.
 2001 TIBURON SE, automat., équipé, bon km, \$9,999. Génération 643-0238.
 2002 ELANTRA VE, 43,000 km, garantie, \$8,995. PMCGA, 663-1884.
 2002 GRAND AM, 85,000 km, \$9,500 nég., 775-1082.
 2002 PROTÉGÉ LX, 2L, 5 vit., clim., garantie, \$10,500. 778-0262.
 2002 TAURUS SEL, équipée, bon km, \$9,999. Génération Galipeau 643-0238. GENERATIONAUTOMOBILE.CA
 2003 HONDA Accord EX, couleur: graphite nacré (gris acier), 2.4 L, 4 cyl., 5 vit., int. cuir, sièges avant chauffants, clim. automat. bizona, 6DC, toit ouvrant, roues 16" en alliage, siège conducteur réglage électrique, 77,000 km, \$19,500, 4 pneus d'hiver neufs incl. 246-0109, 613-868-4846.
 2003 SUNFIRE, 4 cyl., automat., clim., 48,000 km, \$9,000, 671-0102
 2004 ALERO GL, bas km, \$13,995 669-3339 www.autovisiongm.com
 2004 MAXIMA SL, automat., noire, cuir, 60,000 km, \$28,000, 920-1119.

Chance unique!

2004 MUSTANG GT décapotable, plusieurs modifications, balance de paiement sur 9 mois ou \$32,000, 819-213-2426.
 2004 PT CRUISER, bas km, \$14,995 669-3339 www.autovisiongm.com
 2005 SUNFIRE SL, automat., clim., 4 portes, 3,000 km, \$13,500. 682-3628

AUTO MIKE RENAUD

1989 BLAZER 4x4, 4.3L, \$995
 1992 Cavalier, bas km, \$1,995
 1993 Civic 4 portes, \$1,495
 1994 Grand AM, 6 cyl., \$1,995
 1994 Oldsmobile Royal, \$995
 1996 Cadillac Sedan de ville \$3,795
 1996 BMW 328i noire, \$8,995
 1999 Cavalier 2 portes noire, \$4,995 643-2017

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATI-NEAU A GATINEAU. (819)568-5433

611 AUTOS DE PRESTIGE

2000 BMW Z3, 24,000 km, bleu acier, impeccable, balance de garantie à 120,000 km/2006, \$38,000, 561-0770.

MODEL T FORD

1916 Roadster, \$7,500
 1924 Doctor Coupe, \$8,500
 1927 Pick-up décapotable, \$9,500.

MODEL A FORD

1928 Pick-up décapotable, \$10,000
 1931 Pick-up, \$19,500
 1930 Ford à restaurer, \$5,000
 1937 Ford Pick-up à restaurer, \$5,000
 1951 Ford Pick-up, \$12,000
 Collection complète pour \$65,000. 819-213-0583

615 AUTOS À LOUER

2003 FOCUS ZX5, 15,000 km, automat., toit ouvrant, démarreur, balance de location, oct. 2007, \$274 + taxes. Cell: (613)222-3729.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000.00-\$10,000.00+, 1er choix, AUTOMOBILES E. FLEURY 661-4472
 \$100.00 - \$1,500.00 AUTOS, camions, remorque, 743-5080.
 \$100.00 - \$1,999.00 ou + pour auto fonctionnelle. Comparez. 210-2541



\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
 Tous modèles - Toutes marques
 Accidentés ou pas. Remorquage incl.

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 643-3667
 ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.
 ACHETONS voitures pour recyclage, Sans frais 1-866-463-3553.
 RÉCUPÈRE autos, paie pour autos complètes, 281-0149.



\$\$\$ Service rapide \$\$\$
 SERVICE ROUTIER BEN

Prix maximum
 Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1986 VAN GMC, tout équipée, prêt pour camping, \$3,000. 457-9360.
 1994 DODGE Caravan, 180,000 km, 4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver, pneus neufs, \$2,200. 669-0101.
 1996 DODGE Caravan, très propre, bas km, clim. 443-4624, 299-6636.
 1996 PLYMOUTH Voyager, 6 cyl., 7 passagers, peinture/mécanique excellentes, \$3,250. 827-0468.
 1997 ASTRO AWD, V6, 4.3 L, 8 places, équipé, bon état, 190,000 km, \$7,650. 827-0968, 613-795-4475.
 1998 DODGE Caravan, 165,000 km, 6 cyl., \$4,900. 613-558-5672
 1999 VAN Cargo 3/4 t., très propre, excellente condition, \$7,500. (819)467-3291, (819)664-1768
 1999 VENTURE, allongée, 5 portes, \$4,995, DENISAUTO.CA 643-5262.

#1 AUTOVISION

Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000 CHEVROLET Venture, extension L.S., tout équipée, 95,000 km, siège capitaine. Aubaine! Valeur \$33,000 pour \$9,000 nég. 319-4199.

2000 FORD Winstar LX, puissant V6, 3.8L., 4 portes, ext. noir, int. gris, automat., reg. de vit. portes et fenêtres automat., DC, clim., non-fumeur, vitres teintées, 102,000 km, \$7,495. A toutes heures: 613-270-9898.

2001 HONDA Odyssey, argent, garantie prolongée, plusieurs extra, 118,000 km, \$18,750. 830-2137 après 18h.

2001 MONTANA, excellent état, fils de bougies, pare-brise, pneus d'hiver + 4 saisons neufs, 80,000 km, \$10,900. 669-9666.

2001 VENTURE, allongée, équipée, 2x clim., \$9,999. Génération 643-0238.

2002 DODGE Caravan SE, tout équipée, 5 portes, certifiée, \$9,500 nég. Claude au 613-822-4300.
 2002 NISSAN X-Terra SE, 69,000 km, noir, \$17,900. 643-0561.

2002 WINDSTAR SEL, \$15,995 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 WINSTAR LX, équipé, bas km, \$9,995. Génération Auto, 643-0238. GENERATIONAUTOMOBILE.CA

2005 PACIFICA Touring, 32,000 km, cuir, garantie 5/100, valeur \$42,000 pour \$27,995, denisauto.ca, 643-5262.

PLUSIEURS MODÈLES PRIX \$ NÉG. DENISAUTO.CA 643-5262.

625 CAMIONS À VENDRE

1992 CAMION de service "Bell" Chevy Van 20, support à échelle, coffres aluminium int., alarme, 174,000 km, \$4,250. 663-8830 après 18h.
 1993 FORD F150 XLT, boîte de 8 pi + cabine, \$4,000 nég., 664-0343.
 1994 CHEVROLET 1500, 4.3L, 275,000 km, \$3,000. 298-1035
 1994 DODGE Ram 1500, bonne condition, \$6,000, 595-0705, 595-0667.
 1998 MAZDA B3000, 6 cyl., 5 vit., 127,000 km, cabine fibre de verre, 2 pneus d'hiver, \$6,000, 833-0871.
 1998 SIERRA 1500, bas km, \$8,980 669-3339 www.autovisiongm.com
 2000 SILVERADO, 2x4, V6, 3 portes, 64,000 km, \$16,500 nég., 827-2899.
 2001 MAZDA B3000, 5 vit., bas km, \$9,495. Génération Galipeau 643-0238.
 2001 SILVERADO 1500, \$14,995 669-3339 www.autovisiongm.com
 2002 DAKOTA Club Cab, bleu, V6, 5 vit., clim., CD, + acc., 773-0125.
 2002 MAZDA B3000, kingcab, 29,000 km, \$15,495. Génération 643-0238. GENERATIONAUTOMOBILE.CA
 2002 RANGER Edge, \$13,995 669-3339 www.autovisiongm.com
 2003 F150, XLT, noir, \$13,995, 105,000 km, Nicolas 328-5538.

PLUSIEURS MODÈLES PRIX \$ NÉG. DENISAUTO.CA 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

1988 CHEVROLET, 175,000 km, très bon état, \$1,700 nég. 773-2688.
 1988 TOYOTA, mécanique A1, peinture neuve, pneus 33X10.5, DC, \$3,500. 243-5588, 923-1739.
 1995 FORD Explorer, 125,000 km, clim., \$5,500. 210-2039.

628 CAMIONS 4X4

1995 NISSAN Pathfinder XE/V6, automat., clim., tout équipé, 202,000 km, \$2,900, 246-8951.
 1997 FORD F150 XL, 4.2L, excellent état, 123,000 km, \$14,000. 775-0533.
 1997 GMC Jimmy SLT, tout équipé, sièges en cuir, clim., DC, 130,000 km, \$8,900. Après 17h, 819-663-1643.
 1997 SUZUKI Sidekick, 2 portes, 5 vit., 144,300 km, telle quelle: \$5,000 nég. 613-679-1047.
 1998 JEEP CHEROKEE Limited, tout équipé, int. cuir, vert forêt, état A1, 118,000 km, \$13,200 nég. 827-2584.
 1999 DAKOTA Sport, V8, cabine allongée, automat., clim., tout équipé, 80,000 km, \$14,900 nég., 669-9864.
 1999 GMC Jimmy, 4X4, équipement complet, \$13,500. 684-3615.
 1999 PATHFINDER, 160,000 km, noir, \$13,500, 643-2986.
 1999 PATHFINDER SE, automat., 94,000 km, très bon état, \$14,500. 819-595-2174, 613-295-3962.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000-2001-2002 F150 "King Cab", tous les modèles, les meilleurs prix, faites une offre! DENISAUTO.CA 643-5262.

2000 F150 XL, king Cab, bon km, \$16,995. Génération Auto 643-0238.

2000 SPORTAGE EX bas km, \$9,340 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 ASTRO AWD, bon km, 8 places, \$10,995. Génération Auto 643-0238. GENERATIONAUTOMOBILE.CA

2002 BUICK Rendez-vous, awd, bon km, \$16,895. Génération Auto 643-0238.

2002 FORD F150 XLT, King Cab, bas km, \$22,995. Génération Auto, 643-0238.

2002 GRAND Cherokee Laredo, V8. A voir. \$17,995. PMCGA, 663-1884.

2002 JEEP TJ, 4 cyl., 5 vit., 35,000 km, \$14,995. DENISAUTO.CA 643-5262.

2002 SATURNE VUE, V6, AWD, équipé, \$13,995. Génération Auto, 643-0238. GENERATIONAUTOMOBILE.CA

2003 DAKOTA, King Cab, clim., 26,000 km, \$18,995. Génération 643-0238.

2003 SORENTO LX, bas km, \$21,887 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 ESCAPE Limitée, 15,000 km, gris, \$25,000. 827-7198 ou 266-8548.
 2005 F150 King Ranch, 4X4, int. cuir., tout équipé, 14,000 km, \$45,000. 827-2869.

PLUSIEURS MODÈLES PRIX \$ NÉG. DENISAUTO.CA 643-5262.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE 20x30 à louer, Gatineau 669-1837

663 MACHINERIE

1985 JCB monte-charge (lift), modèle 520-4, 2 ou 4 roues motrices, mat 20', \$22,500. (819)827-9456.
 1989 BACKOE 580K 4x4, très bon état. Pneus neufs. \$28,000. 819-743-2024
 1989 JOHN DEER, très bon état, prix à discuter, 456-2409 après 18h.

665 MOTOCYCLETTES

1981 YAMAHA Virago, 19,000 km, excellent état, \$1,950. Benoit après 16h, 665-3482, 827-1690.
 1982 HONDA Goldwing, tout chrome, mécanique et condition A1, \$3,800 nég., 669-7645, 712-2623.
 1982 HONDA V45 Sabre, 30,107 km, \$1,375. 243-5591.
 1983 HONDA Nighthawk 750, très bon état, \$1,050. 281-3501.
 1991 KAWASAKI Vulcan 500 cc, 21,600 km, idéal pour débutant, \$2,700. 613-282-9699.
 1998 HONDA CBR 900, état neuf, 21,000 km, \$6,500, 983-2841.
 2001 HONDA Shadow Spirit 750cc, 35,000 km, échappement 50/50 + originaux, "dyno-jet kit", \$5,500 nég. (819)712-0359, demandez Richard.
 2001 SCOOTER à 4 roues, \$2,300 nég., 746-8666.
 2002 SUZUKI Katana 600, bleu, 13,000 km, \$5,300 nég. 772-1399.
 2002 YAMAHA Scooter, 50cc, \$1,700. 561-3977.
 2003 CBR 600 RR, 2,900 km, comme neuve, \$8,000. (819)923-6076.
 2003 HONDA CBR 600, "RR", noir, 5,600 km, alarme, \$9,000. 682-3020.
 2003 HONDA Shadow 750, noire, environ 3,500 km, \$6,900. Manon ou Roch: 923-2342 ou 923-2342.

2003 HONDA Shadow ACE, comme neuve, 5,400 km, sacoches et accessoires, \$6,200, Stéphane: 665-9643.

2004 BOMBARDIER Quest Max (2 places), 650 cc, 1,900 km. 775-8631.

2004 HONDA CRF 250R, échappement FMF, état A1, \$5,800. 427-5325

2004 HONDA VTX 1300cc, 950 km, \$11,500, ou échangerait pour roulotte, 669-5840, 819-955-7980.

2004 KLR 650, comme neuve, \$5,500. 986-1388.

2004 SUZUKI Intruder, VL1500SE, 2,100 km, doit vendre, \$11,000. 669-6101.

2004 YAMAHA YZF, 450, motocross, 4 temps, \$5,500 nég. 819-955-7981.

665 MOTOCYCLETTES

2005 BURGMAN 650 neuve, bleue/noire, 90 km, \$9,500 (économisez \$1,500 et+), 684-4740 ou 775-0021.
 2005 HARLEY Davidson Electra Glide Standard, Black Cherry, 15,000 km, valeur \$26,500, plusieurs extras, \$21,500 nég. 819-669-8318
 2005 HONDA CFR 230 et 2003 Honda XR 100: \$6,100 (les 2). 1993 Vulcan 1500, \$5,250. 684-5061.
 2005 "POCKET BIKE" neuf à vendre, 49cc, 60 km/h, \$600, 329-5634.
 2005 SUZUKI DL650, 3,800 km, avec "Top Case"/dossier Givi + casque et vestes, état neuf, \$6,900. (819)773-2917.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1992 GEO Metro, 4 portes, automat., propre, \$800. 770-3761
 4 PNEUS, jantes, 1996 Nissan Quest (P205/75R15), \$275. 778-0552.
 PNEUS 20", chromés, 5X135mm, \$2,500. Neufs, 983-2841.
 PNEUS radiaux National 4 saisons, 185/65/R14/86H. 643-1134.

673 REMORQUES

6 X 14 pi, fermée, isolée, pneus et freins neufs, A-1, \$5,600 nég. 643-5840.
 REMORQUE 4' X 8' avec rampe, \$1,150. 210-5155.
 REMORQUE 6-1/2 pi x 11 pi, pneus 15 po, \$1,000. 281-6048.
 REMORQUE double fermée, 7 par 14, avec porte pour moto, haute qualité, année 2000, \$5,900. 281-9173.
 REMORQUE double pour motoneige ou VTT, \$850. 773-0246.
 REMORQUE Gardener, 12 TONNES, freins à air, 20X8, 770-5115.
 REMORQUE utilitaire 4x8 finition bois traité, \$750. 663-8830 après 18h

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1976 MOTORISÉ Winnebago classe A, 27', int. refait, chambre fermée à l'arrière, bonne condition. \$4,995 ferme. 819-986-5966.
 1978 BONAIR 850 (tente-roulotte), très bon état, \$2,500. Mario au 246-3984.
 1984 ELITE, 19', couche 6, s/bain, poêle, chauffe-étuve, eau chaude, besoin de légères réparations, idéal pour la chasse, \$2,300. 613-487-3909.
 1984 TENTE-roulotte Bonair 1000, besoin réparation, \$700. 671-3297.
 1987 ROULOTTE, 19.5 pi, \$5,800, 600-5225.
 1987 TENTE-roulotte Starcraft Aero-lite, bon état, \$2,200 nég. 595-8942.
 1995 TENTE-Roulotte, Bonair, \$4,000. E. Fleury Automobile 661-4472.
 1996 FRANKLIN, couche 5, chambre arrière, cuisine avant, micro-ondes, réfrig., 2 portes, stéréo, fournaise automat., cuisinière/four, air, grande s/bains avec bain et douche. Garniture int. Tapis neuf. Comme neuve. \$13,000. Livraison gratuite. (613)232-8758, cell: (613)240-4072, Ottawa.
 1997 BONAIR 700, 6 places, excellent état, \$5,500 nég. 819-210-1506.
 1998 PROWLER, 37 pi, deck 37 pi, DEEMER, 2 rallonges, \$23,000 467-4947.
 1999 BONAIR 700, 6 places, excellent état, \$4,900. 643-0561.
 1999 GULF-STREAM 30 pi avec moteur V10 Ford, satellite, génératrice Honda, CD, 2 clim., 45,000 km, prix à discuter. 777-4150
 1999 TENTE-roulotte Bonair 12 pi. avec rallonge pour dinette, 2 lits queen, \$7,900 nég. 595-0091.
 2000 CLASSE C à louer à bon prix. 684-4347, (613)371-0016 cell.
 2000 GOLDEN Falcon 39' (modèle de parc), 3 rallonges, excellent état, \$28,500. 210-5155.
 2000 PROWLER Hybride, ultra légère, couche 8, \$13,900. 684-3615.
 2002 ROULOTTE 38 pi, site bord de l'eau, camping Paris, rivière la Lièvre, (613)528-1463 après 17h.
 2003 TRAILITE, roulotte ultra-légère, 23.5 pi, tout équipée, clim., chauffage central, lit queen, micro-ondes, non-fumeur(se), \$16,500,

C'est avec regret que la famille Pion vous annonce le décès de

Hector Robert "Bob" Pion décédé le 14 août 2005, à l'âge de 70 ans. Fils de feu Claire Vaive et de feu Maurice St-Jean, il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Lillian Meriman; ses enfants chéris: Jo-Anne et Kathy, ainsi que son frère Eugène (Paulette) et plusieurs neveux et nièces et enfants "adoptifs". Bob était très actif comme bénévole au sein de sa coopérative communautaire "Coady" et également un ami et fervent pratiquant des sports de plein air au parc Cedar Cove. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, (241-3680), 180 ch. Montréal, Ottawa, le jeudi 18 août de 14h à 17h et de 19h à 21h. Un service commémoratif sera célébré en la chapelle de la maison funéraire le vendredi 19 août à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur d'Ottawa ou à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



Mlle ANITA CHARTRAND est décédée le vendredi 12 août 2005, à l'âge de 100 et 8 mois. Elle était la fille de feu Damien Chartrand et de feu Marie Chartron. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces et une amie très chère, Jeanne Marcelle Renaud. Elle fut précédée par sa soeur Agnès Robillard et ses 2 frères: Omer et Rémie. Il n'y aura pas de visites au salon. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 août 2005 à 11h, en l'église St-François d'Assise d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER (241-3680)**.

LA FAMILLE GIROUARD a le regret de vous annoncer le décès de



FLORENT GIROUARD décédé le 14 août 2005 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Georges Girouard et de feu Lina Knight. Il laisse dans le deuil ses 4 filles: Cécile (Marcel Lorrain), Délina, Patricia (André Henry) et Suzanne (Pierre Pichette); ses 3 soeurs: Georgette (feu Adélar Bond), Florence (feu Albert Beaudry) et Juliette; ses 2 frères: Georges (Gilberte Levermieux) et Alfred (feu Marie Guibord); 12 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé: son fils Paul-Émile; ses 3 trois frères: Albert, Lionel (Lucille Sabourin) et Édouard (Jeannette Nadon). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René O., Gatineau, le jeudi 18 août à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426. Remerciements au personnel du CHVO de Gatineau ainsi qu'à Rosanna Buisson pour les bons soins prodigués.

LA FAMILLE LACROIX a le regret de vous annoncer le décès de



JEANNE LACROIX (née Sinclair) décédée le 13 août 2005, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Paul Lacroix. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique, Giséle (Gaétan Filiatreault), Louise et Marie-Claude; ses soeurs: Thérèse Sinclair et Madeleine Garneau; ses frères: Jean-Marie et Albert. Elle laisse également ses petits-enfants: Danny, France et Éric Filiatreault, Stéphane, Kathleen, Jenny McNicoll et Alexandre Lacroix ainsi que 14 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Le service religieux se tiendra en l'église Sacré-Coeur de Rouyn-Noranda, le vendredi 19 août 2005 à 11h00. La famille tient à remercier le personnel des soins intensifs du CHVO Pavillon de Gatineau pour son dévouement. Pour renseignements: (819)568-2425; télécopieur: (819)568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE GENDRON a le regret de vous faire part du décès de



M. ALAIN ROBERT GENDRON 1966 - 2005

Décédé le 10 août 2005 à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 39 ans. Il était le conjoint de Serge Laflamme et fils de Roland Gendron et de Liliane Demers. Il laisse dans le deuil une soeur, Rachel (François Quinn); 3 frères: Pierre (Christine Sivyer), Richard (Monique Papineau) et Marc (Anne Couture); également, il laisse un neveu, plusieurs nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s, particulièrement Lydia Monaro et Michel O'Malley. Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Médard, 25 rue St-Médard, Gatineau **LE MERCREDI 17 AOÛT À 11H30** (correction). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 11h. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: (819) 568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur (819) 568-2426. La famille désire remercier les Drs P. Vinay, H. Masson et P. Junod et leur équipe pour les bons soins prodigués.

AVIS DE DÉCÈS



THÉRÈSE LEMAY
née Crêtes

est décédée le dimanche 14 août 2005, au centre d'accueil Roger Séguin de Clarence Creek, Ont., à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Lionel Lemay. Elle laisse dans le deuil sa fille unique Paulette (Denis Lalonde); 3 petites-filles adorées: Lynne, Patsy (Gilles Brunet), Julie (Kent Swim) et 3 arrière-petits-enfants: Philippe et David Brunet et Jenna Swim. Elle laisse également dans le deuil 3 soeurs: Béatrice, Alice et Clarisse; son frère Gérard ainsi que plusieurs belles-soeurs. Elle fut précédée par ses soeurs: Simone, Rita et ses frères: Oscar et Normand. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., le mercredi 17 août 2005 à compter de 9h30, suivi d'une cérémonie religieuse dans la chapelle de la maison funéraire à 11h. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la maison au 613-446-4691 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-446-1422 ou par courrier électronique à theo-brunet@sympatico.ca.

LA FAMILLE BOUCHER a le regret de vous annoncer le décès de



ROGER BOUCHER

décédé le samedi 13 août 2005, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux de Margaret Frost. Il laisse dans le deuil son fils Randy (Nadia Pompette), sa fille par alliance Lorianne Bertrand (Martin Boucher), les deux de Fort-Coulonge; ses frères et ses soeurs: Lucienne (Nelson Lacroix), Gaétane (Lauriant Lamoureux), Jean-Gilles (Diane Boone), Marcel (Frances Campbell) tous de Fort-Coulonge, Jeannine, Doreine (Ben Joly), Thelma (George Brière) et Jacqueline (Larry Guertin), tous de Gatineau. Il laisse également sa belle-mère Anna Frost et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, nièces et neveux. Il fut précédé par ses parents Alphonse Boucher et Lauride Aubrey et son frère Guy (Jacqueline Sauriol). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE** de Fort-Coulonge mardi de 14h à 17h et de 19h à 21h, et mercredi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église **St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec**, le mercredi 17 août à 10h30. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

7e ANNIVERSAIRE



ROGER LEGAULT

À la douce mémoire de Roger, décédé le 16 août 1998. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Tes enfants

5e ANNIVERSAIRE



Lise Quesnel-Bélanger

À la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, qui nous a quittés le 16 août 2000. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Denis, Shawn, André et Mumsie

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

LA FAMILLE GAUVREAU a le regret de vous annoncer le décès de



M. VINCENT J. GAUVREAU

Vétérant de la 2e Guerre et retraité de la Banque du Canada. À la maison, entouré de sa famille, il est retourné vers Son Père, samedi le 13 août 2005, à l'âge de 86 ans.

Il était l'époux dévoué durant 57 ans de Marguerite Y. Lalonde; le père bien-aimé de Jim (Nada El-Hage), Anne-Marié (Jacques Mongrain), Ron (Francine Vaillancourt) et Rick (Jan Smith). Il fut précédé par ses parents, James Gauvreau et Laura Blake, par son frère Fred et ses soeurs: Helen, Dorothy et Agnes. Il sera toujours dans le coeur de ses 7 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La vie continue avec l'arrivée prochaine de 2 autres arrière-petits-enfants. Cher frère de Gerald, Raymond et Frances Jetty; il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Un merci tout spécial au Dr Michel Finlay et à tous les anges du CLSC d'Aylmer.

Les visites auront lieu au Funérarium Beauchamp le vendredi 19 août de 14h à 16h et de 19h à 21h. Un service religieux sera célébré samedi le 20 août à 11h en l'église St-Mark's, 160 rue Principale, Gatineau (Aylmer).

En mémoire de Vince, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
47, Denise Friend
Gatineau (Aylmer)
Tél.: 684-1155
funeraireb@videotron.ca

"Dans les bras de Dieu et dans nos coeurs pour toujours."



AVIS DE DÉCÈS

INES MEJIA de Mogrovejo
28 jan. 1930 - 7 août 2005

est décédée le 7 août 2005, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de Julio F. Mogrovejo, mère bien-aimée de Marco (Maria Mondragon), grand-mère de Michael et Matthew, mère bien-aimée de Julio Cesar (Julia Bailete), grand-mère de Martin, Alvaro, Lindi-Ines et Gustavo, mère bien-aimée de Sally (Rod Kelly), grand-mère de Maurizio et Adrian, mère bien-aimée de Luis (Ginette Piffard), grand-mère de Karla et Emily. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Clémentina, Rosa (Carlos), Pastora et Eulalia (René); ses frères: Valentin et Eliseo (Lidia). Elle laisse aussi plusieurs nièces et neveux: Maltide, Roxanna (Jean-Paul), Alfonso (Isabelle), Julian, Edgar, Lucy (Rémi), Carlos (Laura) et Véronica (Michel). Notre ange est maintenant au ciel avec Dieu. Famille et amis sont invités au service à l'église catholique Ste-Famille, 152 rue Glenora à Ottawa le mercredi 17 août 2005 à 11h.

3e ANNIVERSAIRE



JOSEPH HENRI CARDINAL

À la douce mémoire de Joseph Henri, décédé le 16 août 2002. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a trois ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Louise

LA FAMILLE LAMOUREUX
a le regret de vous annoncer le décès de



M. JEAN-PAUL LAMOUREUX

décédé le 15 août 2005 entouré de sa famille bien-aimée à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Thérèse Charlebois et le fils de feu Léopold Lamoureux et de feu Éléonore Lalonde. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 3 enfants: Louise (John Ramsay), Paulette (Gérald Desjardins), Éric (Agnès Perrier); 7 petits-enfants: Kathleen (Damien), Steve (Mélicsa), Xavier, Justine, Bénédicte, Cindy (James) et Maxim; 3 soeurs: Thérèse (feu Gaston Alary), Georgine et Lucienne (René Vaillant); son frère Roger; 2 filleules: Linda et Diane Lamoureux; ses beaux-frères et belles-soeurs: Loreeze (feu Paul), Gertrude (Jean-Guy), Hubert (Jeannette), Henri (Elsie), Jérôme (Cora), Georgette (Jean-Paul), Marguerite (Stan), Cécile (Victor), André (Margot), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, ami(e)s du Club du Vendredi et ami(e)s. L'ont précédé: 1 frère, Émérilde; 2 soeurs: Margot (feu Holly West) et Hélène (feu Léo Régimbald). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La liturgie aura lieu en présence des cendres à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 95 boul. Cité des Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le jeudi 18 août 2005 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci au Dr Mouaikel, à l'infirmier Daniel et à tout le personnel du 6e étage Est du CHVO de Hull, à Marcel Lahaie et spécialement à Loreeze et cousine Céline pour les bons soins prodigués. Pour renseignements: tél. 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

1er ANNIVERSAIRE



JEANNINE ALLEN
(née Croteau)
16 août 2004

Tu étais si proche. Tu es maintenant si loin. Nos coeurs brisés, nos larmes séchées, n'ont pu te retenir toi qui ne voulais pas partir. Qu'aurions nous donné pour te voir revenir, pour t'entendre dire "J'ai décidé de rester". L'avion est finalement parti, nous tous en pleurs de ne plus t'avoir dans notre vie, mais toujours dans notre coeur.

Tes enfants, petits-enfants et tes 2 arrière-petits-fils



1er ANNIVERSAIRE



MME MONIQUE MATHÉ
PERRON

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère bien-aimée, qui nous as quittés le 16 août 2004. Il y a un an, tu nous quittais vers un monde meilleur, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi, toi qui nous as tant aimé et tant donné. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres, ton sourire nous manque énormément. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Tu as rejoint des êtres chers; avec eux, continue à veiller sur nous et nous protéger en attendant que nous soyons tous réunis. Tu seras toujours dans nos coeurs, nos pensées et nos prières.

Tes enfants et petits-enfants qui t'adorent XXX

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

C.D.S.

Trop plein d'énergie

Les trois journées passées loin du terrain ont fait le plus grand bien aux Renegades d'Ottawa. De retour au boulot, hier après-midi, les joueurs avaient de l'énergie à revendre. Fringants, certains sont même passés très près de se taper sur la gueule.

Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Tout a commencé lors d'une séance de jeu simulé opposant les attaquants débutants et les réservistes de la défensive. Le flanqueur Jason Armstead a l'habitude des couvertures rigides lors des matches, mais il n'avait pas l'air d'apprécier le traitement similaire que lui réservait son coéquipier Crance Clemons.

Il ne s'est pas gêné pour le lui dire.

Il fallait être présent pour saisir toute la saveur du propos d'Armstead, cependant, car la plupart des expressions qu'il a utilisées ne peuvent être publiées dans un journal.

De retour sur les lignes de côté, Clemons et Armstead échangeaient encore quelques jabs verbaux quand le pas-très-subtil Korey Banks a définitivement mis le feu aux poudres. «Tu souffres d'un complexe d'infériorité, Armstead. C'est sans doute parce que tu es tout petit», hurlait-il au receveur éloigné qui pèse tout juste 73 kilos.

Armstead était sur le point d'exploser quand Yo Murphy est intervenu pour le calmer.

Quelques verges plus loin, l'entraîneur adjoint Richard Harris et le plaqueur Jerome Haywood tentaient, tant bien que mal, de contenir les salves du fin psychologue. «Tu as l'air complètement fou», criait Harris.

«Je m'en fiche. Je me fiche aussi de la présence des médias. Je bouille, je bouille», répondait Banks.

Un vrai festin, qu'on vous disait.

Une soixantaine de minutes plus tard, à la fin de la séance d'entraînement, Armstead n'avait pas encore retrouvé le sourire.

«De la régie interne toute cette histoire. Je n'ai rien à vous dire», a-t-il craché à quelques reporters, avant de quitter le terrain en fixant le sol.



La chaleur épuise

Salut les lecteurs du Droit.

On se parle présentement en direct du métro d'Oakland, que je prends pour me rendre au stade parce que c'est pas mal plus facile, il n'y a pas de circulation. Peut-être que la ligne téléphonique va couper à l'occasion...

Il fait pas mal froid dans le nord de la Californie, environ 60 degrés Fahrenheit (12 Celsius). C'est tout un contraste avec le week-end dernier à Baltimore, où il faisait 107 degrés, plus l'humidité. Lors de mon départ de dimanche contre les Blue Jays de Toronto, j'étais déjà mort après mon réchauffement.

Oh, oh, je pense que ça va couper, je rappelle tantôt...

Bon me revoici. Pour revenir au match de dimanche, j'ai finalement réussi à tenir le coup pendant cinq manches, en allouant trois points mérités. Je manquais de précision surtout lors des deux premières manches, mais ça s'est tassé ensuite. J'ai quitté avec l'avance (4-3), mais nous avons finalement perdu 7-6.

Ce match a permis à Rafael Palmeiro de revenir dans l'alignement et il était un peu rouillé (zéro en quatre) après presque deux semaines sans jouer en raison de sa suspension. L'accueil de nos partisans a été pas mal partagé, il y avait des applaudissements et des huées, mais c'est normal. J'imagine que ça va être pire à l'étranger, comme (hier) à Oakland, on verra bien.

Chose certaine, cette histoire a fait qu'il y a eu beaucoup de monde dans notre vestiaire récemment. J'imagine que ça va se calmer un peu maintenant.

L'atmosphère est quand même meilleure au sein de l'équipe depuis deux semaines, le moral est plus haut qu'avant.

Il faudrait qu'on gagne une couple de parties ici (à Oakland), puis faire de même à Cleveland, où je lancerai vendredi ou samedi, pour qu'on revienne à la barre de ,500. Après ça, on ne sait jamais ce qui pourrait arriver pour le reste de la saison.

On se reparle bientôt.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez gratuitement une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposés

au 562-0222 ou au 1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Avez-vous mangé



aujourd'hui ?



Nous sommes tous visés.

Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

Sommaires

suite de la page 42:

Washington 000 250 200 — 9
Colorado000 000 011 — 2
E—Washington 2. **LSB**—Washington 3, Colorado 10. **2B**—JGuillen (25), Helton (31), Closser (10), Piedra (5), C—NJohnson (11), JGuillen (21). **RTV**—PrWilson (5). **S**—JoPatterson. **BS**—NJohnson, LuGonzalez.

MICs PPMBBRb
Washington
JoPatterson (G,7-3).....8 9 1 1 2 5
Majewski.....1 2 1 1 0 0

Colorado
JoAcevedo (P,2-3).....5 7 7 7 1 2
SKim1 0 0 0 1 1
Williams.....1 3 2 2 0 1
DeJean.....1 0 0 0 0 0
Fuentes.....1 0 0 0 0 2
Atteint—par JoAcevedo (PrWilson), par JoPatterson (Helton). **ML**—JoPatterson.

BP—Closser.
Arbitres—Marbre, Jerry Layne; 1^{er} but, Paul Emmel; 2^e but, Tony Randazzo; 3^e but, Ed Montague.
Durée—2h38 **Assistance**—24 552

Diamondbacks 8 Braves 13

AbPCsPp **AbPCsPp**
Cunsel 2b 3 0 0 0 Furcal ac 4 1 1 0
Cintron 2b 1 0 0 0 MGiles 2b 4 3 2 0
Clayton ac 5 2 3 2 CJones 3b 4 3 3 4
LGnzl cg 4 1 3 0 Bteit 3b 0 0 0 0
TClark 1b 3 0 1 1 AJones cc 2 2 1 1
Crmer 10 0 0 0 HRmrz 11 0 1 0
McKn cd 1 0 0 1 Boyer 10 0 0 0
ShGren cd 3 0 2 0 LaRche 1b 4 1 1 0
Worrel 10 0 0 0 Frncr cd 4 1 1 3
Vlverde 10 0 0 0 Lngnrh cg 4 1 1 2
CSnydr fs 1 1 1 2 McCnn r 4 0 0 1
Glaus 3b4 1 1 1 Hmptn l 3 0 1 0
Stnet r5 2 2 1 Jhson cg 2 1 1 1
Terrer cc 4 1 1 0
JVzqz 10 0 0 0
Brune 11 0 0 0
Tracy 1b2 0 1 0

Total37 815 8 **Total**36131312
Arizona120 001 013 — 8
Atlanta207 211 00x — 13

E—L.Gonzalez (2). **DJ**—Arizona 1, Atlanta 1. **LSB**—Arizona 8, Atlanta 8. **2B**—Clayton (22), LGonzalez (28), Furcal (19), Clones (22). **C**—CSnyder (6), Glaus (26), Stinnett (4), Clones (10), Francoeur (9), Langerhans (7), Johnson (9). **BV**—Clayton (7), ShGreen (4). **S**—JVazquez. **BS**—McCracken.

MICs PPMBBRb

Arizona
JVazquez (P,9-12).....2 8 9 9 1 3
Brune2 1 2 2 4 2
Cormier2 3 2 2 1 2
Worrel.....1 1 0 0 2 2
Valverde.....1 0 0 0 0 0

Atlanta
Hampton (G,5-2).....5 9 3 3 1 0
HRamirez.....3 2 6 5 5 2 1
Boyer0 1 1 0 0 0 0
JVazquez a lancé à 7 frappeurs en 3^e.

Atteint—par Boyer (Glaus), par Brune (Francoeur), par Brune (AJones), par JVazquez (MGiles).
Arbitres—Marbre, Derryl Cousins; 1^{er} but, Joe Brinkman; 2^e but, Bill Miller; 3^e but, Adam Dowdy.
Durée—3h03 **Assistance**—30 098

Golf

Championnat de la PGA

Tournoi de la PGA disputé à Springfield au New Jersey. (NOTE: 12 golfeurs n'ont pas complété la dernière ronde en raison de la pluie. Ils termineront ce matin le dernier parcours).

4^e parcours

Tiger Woods.....75-69-66-68 —278
Geoff Ogilvy69-69-72-69 —279
Michael Campbell 73-68-69-69 —279
Ted Purdy69-75-70-66 —280
David Toms71-72-69-68 —280
Steve Flesch70-71-69-70 —280
Dudley Hart70-73-66-71 —280
Charles Howell III 70-71-68-72 —281
Tim Clark71-73-70-68 —282
Zach Johnson70-70-73-69 —282
Trevor Immelman 67-72-72-71 —282
Joe Ogilvie74-68-69-71 —282
Bo Van Pelt70-70-68-74 —282
Paul McGinley72-70-72-69 —283
Sergio Garcia72-70-71-70 —283
Shingo Katayama 71-66-74-72 —283
Tom Pernice fils69-73-69-72 —283
Kenny Perry69-70-70-74 —283
Bob Estes71-72-73-68 —284
Vaughn Taylor75-69-71-69 —284
Chad Campbell71-71-70-72 —284
Arron Oberholser 74-68-69-73 —284
Jesper Parnevik68-69-72-75 —284
Stewart Cink71-72-66-75 —284
Fredrik Jacobson 72-69-73-71 —285
Scott Verplank71-72-71-71 —285
Jim Furyk72-71-69-73 —285
Jerry Kelly70-65-74-76 —285
Ben Crane68-76-72-70 —286
c-Steve Schneider 72-72-72-70 —286
Adam Scott74-69-72-71 —286
Patrick Sheehan73-71-71-71 —286
K.J. Choi71-70-73-72 —286
Miguel A. Jimenez 72-72-69-73 —286
John Rollins68-71-73-74 —286
Henrik Stenson74-67-75-71 —287
Heath Slocum68-75-73-71 —287
Ryan Palmer73-70-73-71 —287
Jose M. Olazabal 76-67-72-72 —287
Mike Weir72-72-71-72 —287
Y.E. Yang71-67-76-73 —287
J.L. Lewis72-72-70-73 —287
Todd Hamilton73-70-70-74 —287
Bernhard Langer 68-72-72-75 —287
Ian Poulter69-74-69-75 —287
Fred Funk69-75-67-76 —287
Scott McCarron72-72-74-70 —288
Sean O'Hair71-71-76-70 —288
Steve Webster72-70-75-71 —288
Carlos Franco70-70-76-72 —288
Paul Casey70-74-72-72 —288
Peter Hanson73-71-72-72 —288
Mark Hensby69-70-75-74 —288
Ron Philo fils71-73-73-72 —289
Luke Donald69-73-73-74 —289
Chris Riley72-68-72-77 —289
Woody Austin72-71-68-78 —289
Mark Calavecchia 70-69-77-74 —290
Fred Couples72-72-70-76 —290
Joe Durant73-71-73-74 —291
Stephen Ames 67-72-74-78 —291

Hockey

Coupe du monde junior U-18

Coupe du monde junior U-18 disputé à Breclav, République tchèque et à Piestany, Slovaquie.

Tour éliminatoire
Samedi 13 août
DEMI-FINALES
À Breclav, République tchèque
Russie 2 République tchèque 3 (F)
Dimanche 14 août
FINALE
À Piestany, Slovaquie
Canada 3 Finlande 2
Canada 5 République tchèque 3

Midget AAA

Calendrier préparatoire
Vendredi 12 août
Lac St-Louis 5 Gatineau 3
C.A.-Girouard 3 Crabtree 1
Régents L.L.L. 2 C.C. Lemoine 5
Châteauguay 5 É.E. Montpetit 2
Sém. Saint-François 8 É.S.N. Dame 6
Trois-Rivières 2 Lévis 6
Laurentides 5 Magog 1
Samedi 13 août
Trois-Rivières 2 Magog 3
Amos 1 Lac St-Louis 3
Jonquière 1 Crabtree 3
É.E. Montpetit 2 Laurentides 5
Lévis 3 É.S.N. Dame 2
Dimanche 14 août
Régents L.L.L. 5 Gatineau 4
Amos 3 C.C. Lemoine 4 (F)
Magog 2 C.A.-Girouard 3 (F)
Laurentides 1 Châteauguay 4
Mercredi 17 août
Trois-Rivières à Jonquière, 18h30
C.A.-Girouard à Magog, 19h
É.E.Montpetit à Régents L.L.L., 19h30

LHJMQ

Calendrier préparatoire
Mardi 16 août
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30
Mercredi 17 août
Québec c. Rimouski, 19h30
Judi 18 août
Baie-Comeau c. Rimouski, 19h30
Shawinigan à Val-d'Or, 19h30
Vendredi 19 août
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h
Québec à Chicoutimi, 19h30
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30
Victoriaville à Drummondville, 20h

NFL

Calendrier préparatoire
Judi 11 août
San Diego 7 Green Bay 10
Vendredi 12 août
Detroit 3 New York Jets 10
N.-Angleterre 23 Cincinnati 13
Chicago 13 Saint-Louis 17
Tampa Bay 20 Tennessee 17
Seattle 34 La Nouvelle-Orléans 15
Kansas City 16 Minnesota 27
Samedi 13 août
Baltimore 3 Atlanta 16
Miami 17 Jacksonville 27
Denver 20 Houston 14
Buffalo 17 Indianapolis 10
Washington 10 Caroline 28
New York Giants 14 Cleveland 17
Dallas 11 Arizona 13
Oakland 13 San Francisco 21
Lundi 15 août
Philadelphie à Pittsburgh, 20h
Judi 18 août
La N.-Orléans en N.-Angleterre, 20h
Vendredi 19 août
Tennessee à Atlanta, 19h30
Minnesota à New York Jets, 20h
Cincinnati à Washington, 20h

Tennis

Coupe Rogers

Les résultats des matches disputés hier à la coupe de tennis Rogers qui est disputée à Montréal.

Messieurs
Simple, finale
Rafael Nadal (1), Espagne, bat Andre Agassi (4), E.-U., 6-3, 4-6, 6-2.
Double, finale
Wayne Black et Kevin Ulyett, Zimbabwe (4), battent Jonathan Erlich et Andy Ram, Israël, 6-7 (5), 6-3, 6-0.

Tournoi de Stockholm

Les résultats des matches disputés hier au Tournoi de Stockholm.
Dames
Simple, demi-finale
Katarina Srebotnik (5), Slovénie, bat Vera Douchevina (3), Russie, 6-0, 7-5.
Finale
Katarina Srebotnik (5), Slovénie, bat Anastasia Myskina (2), Russie, 7-5, 6-2.
Double, demi-finales
Eva Birnerova, République tchèque, et Mara Santangelo (2), Italie, battent Daniela et Sandra Klemenschits, Autriche, 7-5, 6-0.
Finale
Emilie Loit, France, et Katarina Srebotnik (1), Slovénie, battent Eva Birnerova, République tchèque, et Mara Santangelo (2), Italie, 6-4, 6-3.

Tournoi de Carson

Les résultats des matches disputés hier au Tournoi de Carson en Californie.
Dames
Simple, finale
Kim Clijsters (5), Belgique, bat Daniela Hantuchova (9), Slovaquie, 6-4, 6-1.
Double, finale
Elena Dementieva, Russie, et Flavia Pennetta, Italie, battent Angela Haynes et Bethanie Mattek, E.-U., 6-2, 6-4.

Athlétisme

Tableau final des médailles des Championnats du monde 2005 d'athlétisme, disputés à Helsinki en Finlande. (Après 47 finales)

	O	A	B	T		O	A	B	T
E.-U.	14	8	3	25	Japon	0	0	2	2
Russie	7	8	5	20	Portugal	0	0	2	2
Ethiopie	3	4	2	9	Roumanie	0	0	2	2
Jamaïque	1	5	2	8	Equateur	1	0	0	1
France	2	1	4	7	Lituanie	1	0	0	1
Kenya	1	2	4	7	Ouganda	1	0	0	1
Cuba	2	4	0	6	Qatar	1	0	0	1
Bélarus	2	2	1	5	Ukraine	1	0	0	1
Allemagne	1	1	3	5	Chine	1	0	0	1
Suède	2	0	1	3	Norvège	1	0	0	1
Maroc	1	2	0	3	Tanzanie	1	0	0	1
G.-B.	1	0	2	3	Trinité-et-Tobago	1	0	0	1
République tchèque	0	1	2	3	Canada	0	0	1	1
Bahrein	2	0	0	2	Australie	0	0	0	1
Bahamas	1	1	0	2	Finlande	0	0	0	1
Estonie	1	1	0	2	Hongrie	0	0	0	1
Pays-Bas	1	1	0	2	Italie	0	0	0	1
Ghana	0	1	1	2	Mexique	0	0	0	1
Espagne	0	1	1	2	Nouvelle-Zélande	0	0	0	1
Pologne	0	1	1	2	Saint-Kitts-et-Nevis	0	0	0	1

Jeux du Québec

Cumulatif final des médailles des différentes délégations régionales des Jeux du Québec à Amos.

	O	A	B	T		O	A	B	T
Rive-Sud	31	40	34	105	Estrie	12	15	6	33
Québec	44	32	19	95	Lanaudière	6	13	16	35
Lac St-Louis	19	23	27	69	Outaouais	7	9	15	31
Sud-Ouest	22	26	6	54	Chau.-Appalache	14	10	7	31
Montréal	14	15	23	52	Rich.-Yamaska	11	8	12	31
Laurentides	11	17	19	47	Bourassa	6	4	7	17
Mauricie	12	12	17	41	Est du Québec	3	4	9	16
Sag.-Lac St-Jean	23	9	11	43	Laval	5	7	4	16
Abitibi-Témis.	15	8	15	38	Côte-Nord	2	4	7	13
					Centre-du-Québec	3	4	2	9

Jeux du Canada

Tableau des médailles

	O	A	B	T		O	A	B	T
Québec	35	27	28	90	Manitoba	3	2	2	7
Ontario	30	26	32	88	Terre-Neuve	0	1	0	1
C.-B.	20	31	17	68	Yukon	0	0	1	1
Alberta	15	18	19	52	I.-P.-E.	0	0	0	0
Nouvelle-Ecosse	13	10	14	37	Nouv.-Brunswick	0	0	0	0
Saskatchewan	8	9	7	24	Nunavut	0	0	0	0
					T. N.-O.	0	0	0	0

Sommaire de football

LCF
Samedi soir
Tiger-Cats 14 Blue Bombers 44
Premier quart
Aucun point.
Deuxième quart
Wpg — Touché de Glenn passe de 10 verges de Glenn (transformation de Westwood)0:11
Wpg — Touché de Roberts course de deux verges (transformation de Westwood)10:35
Troisième quart
Wpg — Touché de Roberts course de deux verges (transformation de Westwood)4:19
Quatrième quart
Ham — Touché K.Peterson passe de 12 verges de Jones (transformation de Boreham)1:51
Wpg — Touché de sûreté concédé par Boreham11:51
Wpg — Touché de Roberts course de 14 verges (transformation de Westwood)14:16
Points par quart
Hamilton0 7 7 — 14
Winnipeg0 14 21 9 — 44
Assistance — 24 326



Classement

Section Est

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
Ottawa	8	5	3	0	209	206	10
Montréal	7	4	3	0	229	199	8
Toronto	7	4	3	0	171	168	8
Hamilton	7	0	7	0	133	222	0

Section Ouest

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	7	7	0	0	226	170	14
Edmonton	7	5	2	0	195	144	10
Calgary	7	3	4	0	187	188	6
Saskatchewan	8	3	5	0	187	205	6
Winnipeg	8	2	6	0	193	228	4

Calendrier

8^e semaine
Judi 11 août
Saskatchewan 17 Ottawa 22
Vendredi 12 août
Montréal 18 Toronto 10
C.-B. 39 Calgary 31
Samedi 13 août
Hamilton 14 Winnipeg 44
9^e semaine
Judi 18 août
Calgary à Montréal, 19h
Vendredi 19 août
Ottawa à Winnipeg, 20h30
Hamilton en C.-B., 22h
Samedi 20 août
Toronto à Edmonton, 21h

Meneurs

	Tou Tra	Pla	Sim	Pts		Tou Tra	Pla	Sim	Pts		
Duval, Mtl.	0	21	20	8	89	Kellett, Ott.	0	11	11	2	47
O'Mahony, C.-B.	0	20	17	5	76	Tucker, Edm.	7	0	0	0	42
DeAngelis, Cgy.	0	19	16	1	68	Joseph, Ott.	6	0	0	0	36
McCallum, Sask.	0	17	14	8	67	Roberts, Wpg	6	0	0	0	36
Westwood, Wpg	0	18	12	4	58	N.Greene, Sask.	5	0	0	0	30
S.Fleming, Edm.	0	22	10	5	57	Reynolds, Cgy.	5	0	0	0	30
Prefontaine, Tor.	0	18	11	4	55	Stegall, Wpg	5	0	0	0	30
Boreham, Ham.	0	12	12	3	51	Cahoon, Mtl	3	3	0	0	26
Warren, C.-B.	0	0	0	0	48	Simon, C.-B.	4	2	0	0	26
						Burris, Cgy	4	0	0	0	24

L'Intrépide cherche des joueurs

L'Intrépide de Gatineau a soumis une première liste de protection de 20 joueurs, mais l'équipe est toujours à la recherche d'autres patineurs.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Elle devait en recruter trois autres tard en soirée, hier. Des joueurs retranchés ailleurs dans la Ligue midget AAA.

« C'est comme ça à chaque lundi depuis le début du camp, a fait savoir le directeur des opérations hockey, Alain Sanscartier. On pouvait en réclamer trois et à partir de la semaine prochaine, ce nombre sera réduit à un. Il en sera ainsi jusqu'au lundi 29 août. »

Des 20 joueurs toujours au camp, une quinzaine proviennent de Gatineau.

La liste de 20 joueurs ne comprend pas les trois patineurs de l'Intrépide choisis au dernier repêchage de la Ligue junior majeur du Québec. Les défenseurs Gabriel Carle et Maxim Mallette participent respectivement aux camps de Chicoutimi et Drummondville. Le gardien Antoine Lafleur est à Charlottetown.

« On serait surpris de les voir revenir à Gatineau. Au fond, on ne compte pas sur eux pour la prochaine saison. »

Deux autres joueurs de l'Intrépide participent à des camps du junior majeur. Raphaël Joly a été invité par les Huskies de Rouyn-Norande et Pierre-Luc Patenaude par les Olympiques de Gatineau.

Le directeur des opérations-hockey de l'Intrépide a fait le tour des sept autres formations de l'Association CCM.

Son constat est le suivant. La compétition sera vive entre les équipes de Lac Saint-Louis, Châteauguay et Laurentides, les deux dernières étant de nouvelles additions.

« Le bassin de joueurs de ces trois équipes est impressionnant, a admis Alain Sanscartier. Et surtout très riche. »

Il arrive quoi des Riverains de Collège Charles-Lemoyne?

« Ils seront moins puissants, cette saison », a-t-il avoué.

Et l'Intrépide de Gatineau?

« Il est trop tôt pour porter un jugement, a répondu l'entraîneur, Martin Lafleur. En ce moment, certains joueurs ont trouvé le moyen d'impressionner, mais d'autres tardent à s'affirmer. On a beaucoup de travail à faire et on va s'efforcer de transmettre le message à nos joueurs. On veut une équipe intense et consciente de son éthique de travail, à l'image de la saison dernière. »

L'Intrépide a un nouvel entraîneur des gardiens de but, Ian Olson, un ancien de la formation gatinoise. Il a disputé une saison dans la Ligue junior majeur du Québec avant de se retrouver avec l'équipe de l'University de Miami en Ohio et dans la Ligue de la Côte-Est. Il remplace Frédéric Mallette, promu chez les Voltigeurs de Drummondville.

L'équipe a gagné un seul de ses cinq matches préparatoires. Elle en disputera deux autres ce week-end, vendredi à Sainte-Catherine, contre les Riverains et samedi à Dollard-des-Ormeaux, face à Lac Saint-Louis.

Sa saison commencera le vendredi 2 septembre à l'Aréna Saint-Michel contre Édouard-Montpetit.

Déjà des blessés au camp des Olympiques

On lui avait parlé en long et en large des légendes entourant l'aréna Robert-Guertin. Colin Escott aura amplement l'occasion de les découvrir.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le premier choix au dernier repêchage des Olympiques de Gatineau devra patienter une bonne dizaine de jours avant d'entreprendre son premier camp dans la Ligue junior majeur du Québec.

Il s'est infligé une sérieuse blessure au bas du dos, à l'occasion d'une séance d'entraînement de l'équipe canadienne des moins de 17 ans le 20 juillet.

Il fait une chaleur époustouflante à l'extérieur. Un temps propice à une baignade au lac Beauchamp et non à une première visite aux abords d'une patinoire.

Colin Escott sort de l'automobile d'un bénévole des Olympiques, la mine pour la moins déconfite. À 16 ans, il n'y a rien d'alléchant à assister, impassible, à des séances d'entraînement.

« Ce n'est pas correct ce qui m'est arrivé », a-t-il raconté.

L'ailier s'est retrouvé bien malgré lui du mauvais côté d'une puissante mise en échec. J'ai encaissé le coup et j'ai su que c'était sérieux. Mais pas à ce point-là. J'imaginai une absence d'une semaine ou deux et elle va s'échelonner sur un mois. »

Immédiatement après Colin Escott, les Olympiques ont réclamé Brad Tessink, lui aussi de Saint-Jean, Terre-Neuve, en juin à Chicoutimi. Le défenseur a également pris part au camp de l'équipe des moins de 17 ans et, comble du malheur, il s'est blessé à un pouce.

La blessure semble moins sérieuse et il est attendu sur la patinoire d'ici trois à quatre jours.

Les Olympiques ont accueilli une soixantaine de joueurs, dont 15 joueurs vétérans, hier, à Robert-Guertin. Les recrues seront sur la patinoire dès 8h30 ce matin. Les vétérans, eux, devront patienter jusqu'à jeudi.

Trois participants ont justifié leur arrivée tardive. Carson McPherson doit rédiger des tests académiques, Ryan Graham et Donnelly Archibald participent à d'importants tournois de soccer. On les verra plus tard cette semaine.

Le choix européen des Olympiques,



PAT WOODBURY, Le Droit

Colin Escott, le premier choix des Olympiques au dernier repêchage, est bien présent à l'ouverture du camp, mais il ne sautera sur la glace que dans une dizaine de jours à cause d'une blessure au dos. Il a quand même déposé son équipement dans le vestiaire gatinois.

Ladislav Jindrlich, est là, lui. Et il suit David Krejci pas à pas. Il est originaire de Pardubice, une ville importante sur l'échiquier hockey en République Tchèque.

« J'ai eu la chance de causer avec Martin Vagner et il m'a fortement recommandé l'équipe des Olympiques », a-t-il avoué dans un anglais correct.

Ce sera un camp abrégé, a dit l'entraîneur, Benoît Groulx.

« On va réduire notre contingent à une trentaine de joueurs d'ici lundi », a-t-il précisé.

Deux séances d'entraînement quotidiennes sont à l'horaire, sauf pour la journée de jeudi. On y présentera alors le traditionnel match intra-équipes à 19 h.

Suivront deux matches préparatoires à Guertin: samedi contre Drummondville et dimanche face à Victoriaville, les deux à 19 h.

Pas de deuxième surprise pour Charron-Watson

La pression et la fatigue ont eu raison des efforts de Chanelle Charron-Watson.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Vingt-quatre heures après avoir mérité une surprenante médaille de bronze, la nageuse gatinoise était de retour dans la piscine d'Izmir, en Turquie. Elle tentait de causer une deuxième surprise, au départ du 200 mètres libre des Jeux mondiaux universitaires.

Brûlée, elle s'est contentée de la septième position.

« Ce n'est pas la fin du monde », racontait-elle, radieuse malgré tout, lorsque jointe par *Le Droit* à sa sortie de l'eau.

« Je n'ai pas beaucoup dormi la nuit dernière, car j'ai vécu de très fortes émotions après la course de dimanche. Mon système nerveux me criait de le laisser tran-

quille! »

« Je suture tout plein d'éléments positifs de cette journée. Je n'ai pas obtenu le temps que je voulais dans la piscine, mais j'ai quand même beaucoup appris », dit celle qui occupait le quatrième rang après la ronde préliminaire, avec un chrono de deux minutes, deux secondes et 18 centièmes.

Pendant que la plupart des finalistes amélioreraient leurs performances en soirée, elle ajoutait 54 centièmes de seconde à son chrono.

Charron-Watson tentera de terminer son séjour en Turquie d'une belle façon, au cours des prochaines heures. Elle fera une centaine de mètres au crawl, lors du relais féminin 4 x 100 mètres quatre nages.

Le Canada ne rêve pas d'une médaille à cette épreuve, mais le quatuor féminin pourrait bien surprendre. Pour l'instant, Chanelle et ses coéquipières aimeraient bien participer à la finale, et peut-être ter-

miner au cinquième rang.

TOUTE UNE EXPÉRIENCE !

Chanelle Charron-Watson doit rentrer de voyage le 18 août. Elle conservera de très bons souvenirs de sa première véritable expérience au sein d'une équipe canadienne chez les seniors.

Elle a bien apprécié son expérience turque, un pays « où se côtoient la pauvreté et la richesse. Nous avons eu la chance de vivre dans une ville qui est vieille de 5000 ans. L'architecture est extraordinaire », dit-elle.

Et l'hospitalité, dans tout ça ?

« Exemplaire. À notre arrivée au village des athlètes, nous avons été assaillis par 25 bénévoles qui voulaient à tout prix nous aider. Ils parlaient tous en même temps, et comme c'était en turc, nous ne comprenions absolument rien! Nous avons quand même compris tout de suite à quel point les gens étaient prêts à nous aider. »

Au tour de LeClair d'aller à Pittsburgh

Les Penguins de Pittsburgh ont poursuivi leur métamorphose, hier, en mettant sous contrat le vétéran attaquant John LeClair.

Presse Canadienne – TORONTO

«C'est excitant. C'est une équipe qui va de l'avant, a commenté le joueur qui déménage de Philadelphie à l'autre ville de la Pennsylvanie. J'ai parlé à Mark (Recchi) et je sais qu'il est emballé de se retrouver là-bas.»

En 873 matches en carrière dans la LNH avec les Flyers et le Canadien, LeClair totalise 382 buts et 379 passes pour un total de 761 points.

«John est un gros attaquant de puissance qui s'est révélé un marqueur éprouvé et constant, a révélé le directeur général des Penguins, Craig Patrick. Sa pré-

sence renforce davantage le groupe d'attaquants que nous avons réuni à Pittsburgh.»

LeClair a obtenu 23 buts et 32 passes en 76 matches avec les Flyers en 2003-2004.

Par ailleurs, les Blackhawks de Chicago ont misé sur l'expérience d'une façon différente, hier, ajoutant à leur personnel d'instructeurs un champion olympique de patinage de vitesse.

L'Américain Dan Jansen, vainqueur du 1000 mètres aux Jeux olympiques de Lillehammer en 1994, a été nommé instructeur de patinage.

D'autre part, le défenseur Eric Brewer des Blues de St. Louis a accepté l'offre qualificative de l'équipe. Les Blues ont acquis Brewer, qui a représenté le Canada aux Jeux olympiques de 2002, dans l'échange qui a envoyé le défenseur vedette

Chris Pronger aux Oilers d'Edmonton.

Les attaquants Chuck Kobasew et Matthew Lombardi ont eux aussi signé l'offre qualificative des Flames de Calgary. Ces derniers ont également mis sous contrat l'attaquant Eric Nystrom, leur choix de première ronde en 2002 et fils de l'ancien joueur des Islanders de New York Bob Nystrom.

Les Capitals de Washington ont réengagé le défenseur Brendan Witt, un vétéran de neuf saisons qui a passé toute sa carrière avec l'équipe.

Pour leur part, les Sharks de San Jose ont fait signer des contrats de plusieurs saisons aux attaquants Patrick Marleau et Marco Sturm. Marleau, âgé de 25 ans, a réussi un sommet personnel de 28 buts et ajouté 29 mentions d'aide avec les Sharks en 2003-2004.

La préparation olympique est commencée

Se retrouver sur la glace à la mi-août, six mois avant les Jeux olympiques, peut paraître banal dans la préparation de l'équipe canadienne de hockey.

Presse Canadienne – VANCOUVER

Mais ce camp d'entraînement de cinq jours, qui s'est amorcé, hier soir, au GM Place, est crucial afin de permettre au Canada de répéter l'exploit qu'il a réalisé aux Jeux de Salt Lake City, en 2002.

«C'est l'occasion pour ces joueurs de passer du temps ensemble et de former une équipe», a souligné le directeur exécutif d'Équipe Canada, Wayne Gretzky.

Ce premier contact met la table en vue du tournoi des Jeux de Turin, qui aura lieu du 15 au 26 février. Après tout, l'équipe canadienne ne s'entraînera qu'une fois avant l'ouverture du tournoi, le 15, face à l'Italie.

«Le temps joue contre nous, a

fait remarquer l'entraîneur Pat Quinn. Cette courte période de temps que nous avons ensemble cette semaine est le point de départ de la formation de notre équipe. Ces gars doivent former un groupe uni et c'est ici que tout commence.»

Quinn et ses adjoints Ken Hitchcock, Jacques Martin, Wayne Fleming et Marc Habscheid veulent que l'équipe soit mieux rodée pour sa première sortie olympique. À Salt Lake City, le Canada avait connu un mauvais début de tournoi, étant défait 5-2 par la Suède, avant de se rattraper.

Il y avait un grand absent, hier, Mario Lemieux ayant informé les dirigeants que les Penguins de Pittsburgh le tenaient fort occupé actuellement. Il sera à Turin, c'est sûr, mais son absence se fera sentir cette semaine. Lemieux avait joué un rôle important au cours du camp de septembre 2001, particulièrement dans le vestiaire.

«Mario est dans une situation unique comme propriétaire des Penguins et joueur. Il tente de

relancer l'organisation. Il a été chanceux de remporter la loterie du repêchage et de mettre la main sur un des meilleurs jeunes espoirs depuis plusieurs années. J'ai parlé à Mario vendredi. Il doit s'acquitter de nombreuses tâches et je comprends parfaitement la situation.»

Le vétéran Joe Sakic devra aussi s'absenter lorsque le camp se déplacera à Kelowna mercredi, en raison d'un conflit d'horaire avec son tournoi de golf à Denver.

«L'activité est au profit d'une oeuvre charitable qui vient en aide aux enfants dans le besoin. C'est plus important que tout», a expliqué Sakic.

Entre-temps, la lutte sur la glace s'est mise en branle. L'arrivée d'une vague de jeunes talentueux qui tentera de se greffer au groupe de vétérans fait dire à plusieurs observateurs que Gretzky et ses acolytes auront la tâche plus difficile cette année.

«Il y a plus de profondeur cette année, aucun doute», a avancé Gretzky.

C'est confirmé, Vigneault dirigera le Moose

L'ex-entraîneur du Canadien de Montréal Alain Vigneault a été nommé entraîneur-chef du Moose du Manitoba de la Ligue américaine de hockey.

Presse Canadienne – WINNIPEG

Vigneault, âgé de 44 ans, devient le quatrième entraîneur de l'histoire de 10 ans du Moose, le club-école des Canucks de Vancouver. Il succède à Randy Carlyle, qui a mené le Moose aux demi-finales de la coupe Calder le printemps dernier.

Carlyle a quitté son poste pour accepter de relever le défi avec les Mighty Ducks d'Anaheim.

Vigneault, originaire de Québec, a occupé le poste d'entraîneur du Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard, dans la LHJMQ, ces deux dernières saisons. Le Rocket a terminé au quatrième rang dans la section Atlantique et il

avait accepté un contrat de cinq ans la semaine dernière.

«J'aimerais remercier la famille de Serge Savard pour sa coopération, a-t-il dit, en faisant allusion aux dirigeants du Rocket. Ils ont été formidables avec moi.»

Auparavant, Vigneault avait été dépisteur pour les Blues de St. Louis pendant deux saisons.

«J'ai eu des offres dans le passé pour venir dans la LAH comme entraîneur et comme adjoint dans la LNH, a-t-il mentionné. Ce poste avec le Moose, c'est comme si je me trouve au bon endroit au bon moment.»

Ce n'était pas la première fois que les Canucks lui montraient de l'intérêt.

«Les Canucks ont communiqué avec moi l'année dernière, a-t-il confirmé. Si j'ai bien compris, j'étais leur deuxième choix derrière Randy Carlyle.»

Questionné au sujet de sa phi-

losophie comme entraîneur, Vigneault a dit: «Je pense que je suis un entraîneur très exigeant. Je veux des joueurs responsables.»

«C'est la seule façon d'avoir du succès dans cette ligue. Les joueurs doivent aussi avoir des attentes personnelles. Certains disent que je suis un entraîneur près de mes joueurs, mais tout dépend des athlètes avec lesquels vous avez à composer.»

Vigneault a dirigé le Canadien de 1997 à 2001. Il était devenu le deuxième plus jeune entraîneur de l'histoire de l'équipe quand il a été nommé, le 26 mai 1997, à l'âge de 36 ans. En 2000, il a été finaliste au trophée Jack Adams décerné à l'entraîneur de l'année.

Pendant son séjour à Montréal, il a compilé une fiche de 109-113-39-5. Le Canadien avait atteint les demi-finales de la section Est à la première saison de Vigneault derrière le banc.



PRESE CANADIENNE

La Canadienne Aleksandra Wozniak n'a pas été de taille contre la Japonaise Shinobu Asagoe qui l'a éliminée pour une deuxième année de suite.

Petite journée à la Coupe Rogers féminine

Lorsque la maladie l'a empêchée de jouer au tennis pendant une longue période de temps, Justine Henin-Hardenne a dû chercher ailleurs pour trouver son adrénaline.

Presse Canadienne – TORONTO

Elle l'a trouvée à 4000 mètres d'altitude.

«Je ne pouvais plus vivre l'excitation des matches, a-t-elle expliqué, et il me fallait trouver autre chose.»

Son époux l'a donc initié à un de ses passe-temps favoris: le parachutisme. Depuis, la joueuse de tennis belge de 23 ans a sauté à 19 reprises d'un avion.

Elle avait toujours été tentée par l'expérience mais craignait de se blesser, ce que peut difficilement se permettre une des meilleures joueuses au monde.

Mais le virus qui a sapé ses énergies a changé la donne et le parachutisme s'est avéré l'exutoire parfait pour elle. Elle saute moins souvent depuis qu'elle a recommencé à jouer mais il lui arrive à l'occasion de se jeter d'un avion. C'est d'ailleurs ce qu'elle a fait pour célébrer sa médaille d'or des Jeux d'Athènes.

«Vous oubliez tout le reste, qui vous êtes, les gens qui vous entourent. Pendant une minute,

vous ne faites que voler. C'est extraordinaire, tout le monde devrait le faire.»

WOZNIAK ET PELLETIER SURCLASSÉES

La quatrième tête de série n'était pas au programme de la première journée de la Coupe Rogers présentée à Toronto. En fait seules les deux dernières joueuses classées ont foulé les courts.

La Française Tatiana Golovin, n° 16, a éliminé la Croate Karolina Sprem 6-4, 6-4, et plus tôt dans la journée, la Japonaise Ai Sugiyama, devenue 17^e tête de série à la suite du forfait de la favorite Maria Sharapova, a défait une autre Croate, Jelena Kostanic 6-2, 3-6, 6-2.

La Blainvilloise Aleksandra Wozniak, qui bénéficiait d'une invitation, a quant à elle été éliminée par la Japonaise Shinobu Asagoe pour une deuxième année de suite à la Coupe Roger, cette fois par le score de 6-2, 6-2.

«Elle a gagné parce que j'ai fait beaucoup d'erreurs. Je n'ai pas disputé un grand match, a confessé Wozniak. Je ne peux pas dire qu'elle a bien joué. C'était serré durant le match.»

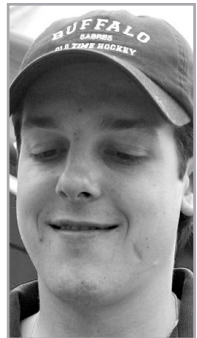
Plus tard en soirée, Marie-Eve Pelletier, de Repentigny, affrontait Maria Vento-Kabchi du Venezuela et a souffert tout autant sinon plus, humiliée 6-0, 6-1.

Contrat d'un an: Brière ne se plaint pas

Incapable de soutirer le pacte à long terme dont il rêvait, Daniel Brière devra se résigner à parapher un contrat d'une seule saison avec les Sabres de Buffalo.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Il retournera donc à la table des négociations pour une troisième fois en autant d'années, l'été prochain.



Daniel Brière

Déçu? «Oui, un peu. Les Sabres ont consenti un contrat de quatre ans à Chris Drury. Jochen Hecht s'est entendu avec l'équipe pour trois ans. J'aurais bien voulu signer un contrat de plusieurs années moi aussi.»

«Nous aimons la ville, nous aimons la communauté, nous aimons l'équipe... Nous voulons demeurer à Buffalo. Qui sait? Un contrat à long terme pourrait m'être offert l'été prochain», dit-il.

En réalité, les Sabres ne sont pas très pressés. Brière ne sera pas éligible au statut de joueur autonome sans compensation avant l'été 2007.

Pour l'instant, le centre gâtinois doit se contenter de l'offre qualificative qui lui a été acheminée vers la fin du mois de juillet. Il devrait gagner 1 938 000 \$US, la saison prochaine.

«Je n'ai pas le droit de me plaindre, car je ne m'attendais jamais à gagner autant d'argent de toute ma vie», insiste l'athlète.

Après avoir passé l'hiver dernier en Suisse, Daniel Brière se dit heureux de revenir en Amérique du Nord.

Il aime particulièrement le nouveau calendrier de la Ligue nationale de hockey, en vertu duquel son club disputera quatre matches chez lui, au centre Corel.

«Le nouveau calendrier ne convient pas à tout le monde. Je discutais dernièrement avec des joueurs qui gagnent leur vie à l'Ouest du continent. Ils n'auront même pas la chance de jouer à Montréal ou à Toronto, les deux endroits spéciaux dans la LNH.»

«Moi, je ne peux pas me plaindre.»

Koivu se contente de l'offre qualificative du Canadien

Saku Koivu n'estime pas que son association avec le Canadien va nécessairement prendre fin à l'issue de la prochaine saison même s'il n'a pu conclure une entente de longue durée avec l'équipe.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Le capitaine a finalement accepté, hier, l'offre qualificative du Tricolore en vue de la prochaine saison, au salaire de 3,42 millions \$ US, de sorte qu'il pourrait obtenir le statut de joueur autonome sans compensation au terme de la saison 2005-2006.

Le Canadien a également annoncé, hier, la mise sous contrat de l'attaquant Marcel Hossa.

En vertu de la nouvelle convention collective de la LNH, Koivu et le Canadien pourront recommencer les négociations après le 1^{er} janvier.

En conférence téléphonique depuis la Finlande, le joueur de centre âgé de 30 ans a dit ne pas savoir ce que l'avenir lui réserve puisqu'il n'a pas véritablement été question de contrat de longue durée au cours des pourparlers.

«Au début de l'été, j'envisageais de négocier un contrat à court ou à long terme, a-t-il admis. Mais plus j'y pensais, plus l'idée de signer pour une seule saison faisait son chemin.

«On ne sait pas comment les choses vont évoluer avec le nouveau contrat de travail et je ne voulais pas que les négociations traînent en longueur, a-t-il expliqué. Finalement, les deux parties sont à l'aise avec la situation. Ça nous donne un an pour voir comment ça va aller et pour se reparler.»

Interrogé à savoir s'il se sent désiré par le Canadien, le Finlandais a répondu dans l'affirmative tout en prenant soin de répéter qu'il ne sait pas ce qui va arriver.

«Je ne peux pas voir dans le moment ce qui pourrait nous empêcher de conclure une entente de longue durée», a-t-il ajouté.

Cela dit, il sait que la possibilité est réelle qu'il quitte l'équipe pour laquelle il joue depuis son arrivée dans la LNH.

«Je suis à Montréal depuis 10 ans et c'est ici que je veux jouer et que je rêve de gagner la coupe Stanley, a-t-il dit.

«Mais pour la première fois de ma carrière, je devrai penser à mon avenir», a-t-il par la suite laissé tomber.

Choix de premier tour du Canadien en 1993 (21^e au total), Koivu a participé à 497 matches de la LNH en saison régulière, totalisant 398 points (120 buts, 278 aides).

Il a de plus récolté 34 points en 40 matches éliminatoires (13 buts, 21 aides).

En 2004-2005, il a évolué avec le TPS Turku, sa ville d'origine en Finlande. Il a amassé 16 points



ARCHIVES

Saku Koivu portera encore les couleurs du Canadien la saison prochaine, mais il n'y a rien de certain pour la suite.

en 20 matches (huit buts, huit aides).

L'année précédente, il avait terminé au troisième rang des marqueurs du Canadien avec 55 points en 68 matches (14 buts, 41 aides).

Lauréat du trophée Bill Masterton en 2002, Koivu a agi comme capitaine de l'équipe au cours des cinq dernières saisons.

Hossa, âgé de 23 ans, a joué

pour la formation de Mora, dans la Ligue nationale de la Suède en 2004-2005. Il a récolté 24 points en 48 matches (18 buts, 6 aides).

En 2003-2004, l'attaquant originaire de Ilava, en Slovaquie, a terminé au 5^e rang des marqueurs des Bulldogs de Hamilton dans la Ligue américaine avec 40 points en 57 matches (18 buts, 22 aides). Il a également participé à 15 matches avec le Canadien (1 but, 1 aide).

Bertuzzi a passé beaucoup de nuits blanches

À la veille de sauter sur la glace au camp d'entraînement de l'équipe olympique canadienne, hier, Todd Bertuzzi a parlé publiquement pour la première fois depuis la fin de sa suspension.

Presse Canadienne — VANCOUVER

Avouant avoir passé plusieurs nuits sans trouver le sommeil au cours des 17 derniers mois, l'attaquant des Canucks de Vancouver a sobrement souhaité bonne chance à Steve Moore, le joueur

de l'Avalanche du Colorado qu'il a gravement blessé en l'attaquant sauvagement par derrière et déclaré qu'il voulait connaître une meilleure vie.

Il a dit n'avoir aucune réponse quant à ce qui s'est passé ce 8 mars 2004.

«Croyez-moi, a-t-il déclaré. J'ai passé plusieurs nuits sans dormir à penser à tout ça. Mais voilà, c'est arrivé, c'est tout. Je ne peux rien changer à ce qui s'est passé. Tout ce que je peux faire est de revenir plus fort encore, en étant une meilleure personne hors de la patinoire et une meilleure personne sur la

glace.»

Le joueur de 30 ans a essayé plus d'une dizaine de fois de parler à Moore depuis l'incident, selon son agent Pat Morris.

«Des individus pardonnent plus facilement que d'autres», a déclaré Bertuzzi.

La seule autre fois que ce dernier avait commenté publiquement ce triste événement était survenue quelques jours après sa charge vicieuse et il s'était excusé en larmes. Cette fois il a contrôlé ses émotions, mais tout juste.

«J'aime sûrement Steve Moore et sa famille, a-t-il dit. Ce fut

difficile pour les deux parties. J'aurais souhaité que ce jour-là n'arrive pas. J'ai vécu des moments difficiles, mais j'ai une bonne famille, de bons amis et de bonnes connaissances dans la ligue qui m'ont aidé à passer à travers et aller de l'avant.»

Bertuzzi aura été suspendu 17 mois, mais n'aura raté que les 13 derniers matches du calendrier régulier de la saison 2003-2004 de la LNH et les sept matches éliminatoires des Canucks.

Mais sa suspension était valable sur la scène internationale, et il n'a pu jouer en Europe durant le lock-out de la LNH ni représenter le Canada à la Coupe du monde ou au championnat mondial.

Il a perdu un peu plus de 500 000 \$ US en salaire et, a-t-on évalué, plus de 350 000 \$ en revenus publicitaires. Il doit gagner 5,2 millions \$ US cette saison.

Moore s'est dit surpris la semaine dernière que Bertuzzi soit réinstallé aussi rapidement.

«C'est difficile d'accepter qu'il puisse jouer au hockey de nouveau tandis que j'ai encore beaucoup de chemin à parcourir, pas seulement au hockey, mais pour retrouver la santé.»

Moore vit encore avec les séquelles d'une commotion cérébrale.

McGrattan et Kelly sous contrat avec les Sénateurs

Les Sénateurs d'Ottawa ont remis sous contrat les attaquants des ligues mineures Brian McGrattan et Chris Kelly.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les deux hommes ont accepté leurs offres qualificatives à la toute dernière minute, hier. Ils devraient tous les deux lutter pour un poste au sein du qua-

trième trio au prochain camp d'entraînement, mais ils risquent fort de retourner dans la Ligue américaine.

McGrattan est un des héros locaux à Binghamton.

Dur-à-cuire des Senators depuis trois ans, il est passé à l'histoire le printemps dernier, en devenant le joueur le plus puni durant une seule saison dans la LAH. Il a passé 551 minutes au cachot.

Kelly a également passé les trois dernières campagnes à

Binghamton. Il était d'ailleurs le capitaine de la formation l'hiver dernier.

Il a récolté 60 points en 77 matches réguliers.

Ancien choix de troisième ronde, Kelly a disputé quelques matches à Ottawa durant la dernière saison de la LNH. Il est un ailier droit à caractère défensif.

S'ils évoluent dans la LNH, McGrattan et Kelly toucheront le salaire minimum de 450 000 \$US.

Mickelson a fait durer le suspense

Phil Mickelson a décidément le sens du spectacle dans les tournois majeurs.

Associated Press – SPRINGFIELD

Posté dans l'herbe longue, il y est allé d'un coup sec en lob pour loger sa balle à deux pieds du fanion et obtenir un oiselet au dernier trou pour inscrire une victoire par un coup au championnat de la PGA.

Son coup roulé victorieux n'était pas aussi long que celui de 18 pieds dont il avait eu besoin pour remporter le tournoi des Maîtres l'année dernière et il n'a pas eu besoin de sauter de joie cette fois.

Néanmoins, c'est un dénouement agréable pour celui qui a connu quelques frustrations cette saison en tournoi majeur avant de renouer avec son meilleur golf de l'été lors d'un tournoi qui s'est étiré sur cinq jours au club Baltusrol en raison d'un orage qui a perturbé la dernière ronde.

C'était la première fois que le championnat de la PGA se terminait un lundi en 19 ans. Et jamais depuis 1986, à Inverness, un joueur du dernier groupe n'avait-il remporté le dernier tournoi majeur avec un oiselet au 72^e trou.

Bob Tway avait alors calé la balle après s'être sorti d'une fosse de sable pour souffler la victoire à Greg Norman. Le coup d'une cinquantaine de pieds de Mickelson n'était pas aussi spectaculaire mais tout aussi efficace.

Steve Elkington puis Thomas Bjorn se sont présentés au dernier trou avec la possibilité d'inscrire un oiselet. Elkington l'a raté de peu sur un coup roulé de 10 pieds, la balle effleurant le

trou à gauche. Bjorn a expédié son deuxième coup dans une fosse de sable et il a ensuite logé la balle à 20 pieds du fanion, mais son coup roulé a refusé de tomber dans la coupe.

Mickelson était à 247 verges du vert, à environ 10 verges de la plaque dans l'allée qui commémore le coup de fer-1 qui avait pavé la voie à la victoire de Jack Nicklaus à l'omnium des États-Unis en 1967. Mais son approche, trop courte, s'est retrouvée dans l'herbe haute.

Il s'est sorti d'impasse avec un petit lob parfait, saluant son coup en levant les bras et en serrant légèrement les poings. Le roulé final n'était qu'une formalité, permettant au gaucher de terminer l'année avec un autre trophée majeur.

«J'ai eu de la misère à me sortir de l'herbe haute cette semaine, a noté Mickelson. J'ai essayé de me rappeler quelques-uns des coups que je frappais dans ma cour arrière quand j'étais jeune. J'ai frappé la balle en lob avec vigueur et elle a roulé doucement sur le vert.»

Mickelson a complété la dernière ronde avec une carte de 72, jouant la normale sur les quatre derniers trous, lundi.

Il a rejoint Tiger Woods, Nick Faldo et Curtis Strange parmi les seuls joueurs ces 20 dernières années à avoir gagné des tournois majeurs des années consécutives.

«S'il y a quelqu'un capable de se sortir de cette position, c'est bien Phil Mickelson, a constaté Bjorn. Ce n'est pas un gars d'une seule victoire dans les tournois majeurs. Et ça va être de plus en plus facile pour lui d'en gagner d'autres.»

Mickelson a complété le tournoi avec un cumulatif de 276, quatre coups sous la normale, et



Phil Mickelson étreint ses deux petites filles Amanda, à gauche, et Sophia après avoir remporté le championnat de la PGA, son deuxième titre majeur en carrière.

il a touché 1,17 million \$ US pour sa quatrième victoire de l'année, rejoignant Woods et Vijay Singh parmi les vainqueurs du plus grand nombre de tournois sur le circuit de la PGA cette année. Il a également devancé Ernie Els au troisième rang du classement

mondial.

Elkington et Bjorn ont terminé ex aequo au deuxième rang, à un coup du vainqueur. Tiger Woods et Davis Love III suivent à égalité à 278.

Le Canadien Mike Weir a joué sept au-dessus de la normale.

Mike Weir rêve de jouer dans la Coupe des Présidents à Montréal

De passage en ville avec le commissaire de la PGA Tim Finchem pour confirmer la présentation de l'événement au club Royal Montréal, Mike Weir n'a cessé de répéter à quel point il avait hâte et combien il était fier en tant que Canadien d'avoir l'occasion de participer chez lui à la Coupe des Présidents qui sera présentée à Montréal en 2007.

Guy Robillard
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Mais pour ce faire, il devra se qualifier en se classant parmi les 10 premiers joueurs internationaux hors de l'Europe qui affronteront les golfeurs américains du 18 au 23 septembre. Faute de quoi, il devra compter sur une des deux invitations du capitaine de l'équipe internationale.

«Je veux mériter mon poste et

non pas miser sur une invitation, a déclaré le golfeur ontarien. Et je vais travailler fort pour faire partie de cette équipe.»

Même s'il connaît une année difficile, Weir s'est classé au huitième rang parmi les joueurs qualifiés à l'issue du Championnat de la PGA pour affronter les Américains lors de l'édition de cette année, qui sera présentée du 20 au 25 septembre en Virginie.

Weir a disputé des rondes constantes de 72, 72, 71 et 72 sur le parcours de Baltusrol pour terminer à égalité au 48^e rang et il estime que son jeu se replace depuis quelques semaines.

«Il s'agit surtout de mieux réussir mes coups de départ. Compte tenu de mon style de jeu, c'est particulièrement important.»

L'ÉVÉNEMENT

La Coupe des Présidents est présentée à tous les deux ans depuis 1994 en alternance avec la Coupe Ryder, l'édition de 2002

ayant été reportée à l'année suivante à la suite des événements du 11 septembre 2001.

Le Canada sera le troisième pays à accueillir l'événement à l'extérieur des États-Unis, après l'Australie en 1998 et l'Afrique du Sud en 2003. Les Américains ont remporté les trois tournois présentés chez eux au Robert Trent Jones Golf Club en 1994, 1996 et 2000. L'équipe internationale a gagné en Australie et le tournoi sud-africain s'est terminé par une égalité.

La tradition veut que le chef d'État du pays hôte soit le président honoraire de la Coupe des Présidents et cet événement sportif est plus politisé que d'autres. Il y avait une déclaration officielle du premier ministre Paul Martin dans le cahier de presse remis, hier, et deux ministres à la table d'honneur, Jacques Saada pour le gouvernement fédéral et Françoise Gauthier pour le provincial, venus annoncer des subventions de 1,3 million \$ et 1 million \$ US, tout en vantant dans chaque cas

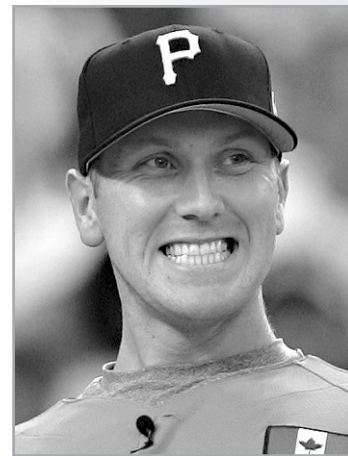
la visibilité apportée à Montréal et les retombées économiques d'un événement qu'on dit télévisé dans plus de 140 pays.

«Avec les Championnats FINA, le Grand Prix du Canada et la Coupe Rogers, puis maintenant la Coupe des Présidents, Montréal se positionne comme une des grandes capitales mondiales du sport», a déclaré le ministre de Développement économique Canada.

Les participants à la Coupe des Présidents ne reçoivent pas de bourses. Les revenus nets sont divisés en parts égales que les joueurs et capitaines assignent à des oeuvres de charité ou à des projets liés au golf. Les cinq premières éditions ont permis d'amasser 10,05 millions \$ US selon le commissaire Finchem.

Dans son allocution, celui-ci a mentionné qu'il était tout à fait naturel que pour sa première visite au Canada, la Coupe des Présidents soit disputée sur le parcours historique du plus vieux club de golf en Amérique du Nord, érigé à L'Île Bizard.

AUJOURD'HUI



Bay joueur de la semaine

Presse Canadienne – NEW YORK

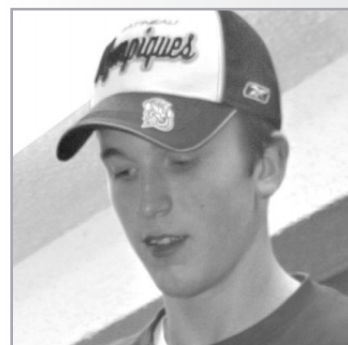
Le Canadien Jason Bay, qui a produit huit points, a été nommé le joueur de la semaine dans la Ligue nationale.

Le voltigeur des Pirates de Pittsburgh originaire de Trail, en Colombie-Britannique, a réussi 11 coups sûrs en 25 présences au bâton avec deux circuits et deux doubles. Il a aussi marqué huit points et volé trois buts.

Avec sa moyenne de présence sur les buts de ,517, il a aidé les Pirates à inscrire quatre victoires en six matches.

Le voltigeur Vladimir Guerrero des Angeles de Los Angeles a pour sa part mérité l'honneur dans la Ligue américaine après avoir obtenu 11 coups sûrs en 22 présences au bâton, frappé cinq circuits, produit 13 points, marqué neuf points et maintenu un pourcentage de présence sur les buts de ,593.

Olympiques



Déjà des blessés au camp

PAGE 44

Hockey

Vigneault avec le Moose

PAGE 45

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Toujours le plus gros concessionnaire en Outaouais!
Plus de 800 véhicules d'occasion récents à bas kilométrage!
Financement sur place! Aucune négociation!

Généralement 1 000\$ à 3 000\$ moins cher que la compétition!



2001-2002 Mazda B3000
À partir de **10 890\$**



2005 Grand Cherokee 4x4, a/c
À partir de **25 900\$**



2004 Endeavor "AWD", a/c
À partir de **24 950\$**



2005 Escape 4x4, a/c
À partir de **21 870\$**

Les plus bas prix du marché!

+ 395\$



2005 Malibu, a/c
À partir de **14 800\$**



2003-2005 Outlander "AWD" a/c
À partir de **18 900\$**



2001 Audi A4 Quattro 1.8T
16 780\$



2004 Nissan Xterra 4x4, a/c
À partir de **23 950\$**



2003 Rendezvous, 7 passagers
À partir de **14 980\$**



2001-2002 Sienna, a/c
À partir de **13 960\$**



2001-2005 Corolla
À partir de **8 940\$**



2005 Chrysler 300, a/c, cuir, toit
À partir de **29 800\$**



2005 Grand Prix, éq, "Mags"
17 830\$



2001 Saturn SC1, toit ouvrant
À partir de **4 900\$**



2005 X-Trail, 4x4, Éq
24 850\$



2005 Explorer 4x4, a/c, 7 passagers
À partir de **24 950\$**



2005 Chev Tahoe 4x4, a/c, 7 passagers
À partir de **29 650\$**



2001 Kia Sephia
À partir de **4 960\$**



2001-2004 Cavalier / Sunfire, a/c
À partir de **4 950\$**



2001-2002 Neon, a/c, bas km
À partir de **7 880\$**



2001-2004 Accent
À partir de **4 900\$**



2003 Protegé 5, a/c
À partir de **12 800\$**



2002-2005 Sentra a/c
À partir de **7 800\$**



01-03 Protegé, a/c
À partir de **7 960\$**



2005 Impala
À partir de **15 950\$**



2004 Mazda 3
16 950\$



2004 Mazda 6
18 670\$



2001-2004 Venture, a/c
À partir de **9 440\$**



01-02 Tundra 4x4
23 960\$



2002 Mercedes ML320 4x4
À partir de **30 960\$**



01-04 Rav-4 4x4
À partir de **13 740\$**



2002 Trail Blazer LS 4x4
19 780\$



2001-2004 Elantra
À partir de **6 780\$**



2002-2003 F-150 XTR 4x4
À partir de **19 760\$**



02-05 Caravan - Grand Caravan
À partir de **10 760\$**



2005 Jeep Liberty, "AWD"
À partir de **22 900\$**



2005 Altima S, a/c
19 900\$



2003 - 2005 Lancer, a/c
À partir de **10 900\$**

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal? Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez notre ristourne bancaire de **500\$******

Gouv. du Québec, gouv. de l'Ontario
Ville de Gatineau, Ville d'Ottawa

(Hôpitaux, casinos, commissions scolaires)

MEGA ENCAN.COM

Tous nos véhicules sont inspectés, certifiés, garantis!

Images pour illustration seulement. Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Mega encan.

770-AUTO

OUVERT
8 Jours/sem.!
Oui! Même le dimanche!

1261 boul. St-Joseph, Hull